

## OC Handheld Compact



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 5   |
| English     | 11  |
| Français    | 18  |
| Italiano    | 25  |
| Español     | 32  |
| Português   | 39  |
| Nederlands  | 46  |
| Türkçe      | 53  |
| Svenska     | 59  |
| Suomi       | 66  |
| Norsk       | 72  |
| Dansk       | 78  |
| Eesti       | 84  |
| Latviešu    | 90  |
| Lietuviškai | 97  |
| Polski      | 103 |
| Magyar      | 111 |
| Čeština     | 117 |
| Slovenčina  | 124 |
| Slovenščina | 130 |
| Română      | 137 |
| Hrvatski    | 144 |
| Srpski      | 150 |
| Ελληνικά    | 156 |
| Русский     | 164 |
| Українська  | 171 |
| Қазақша     | 179 |
| Български   | 186 |
| العربية     | 195 |

Read Online

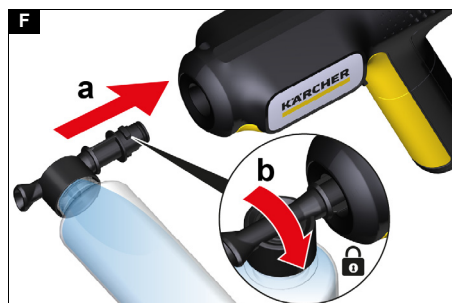
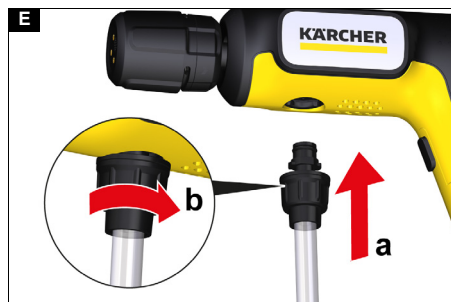
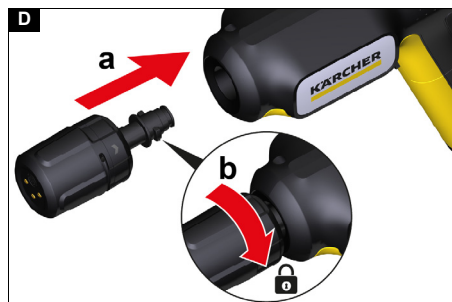
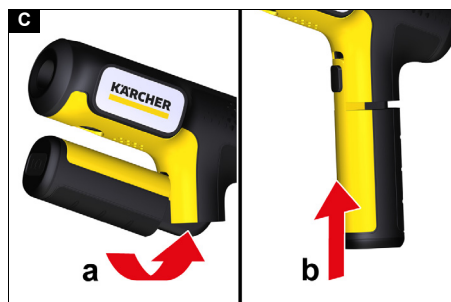
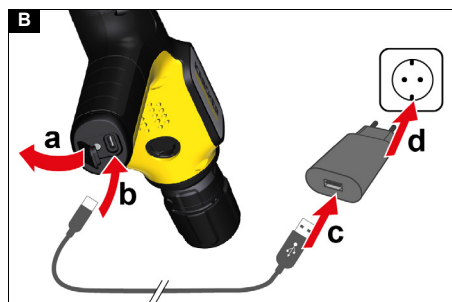


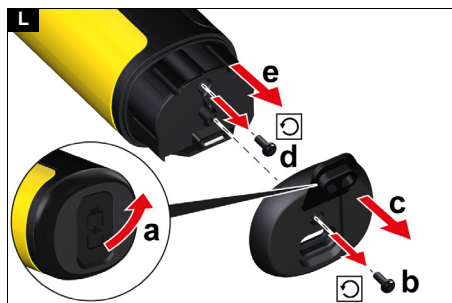
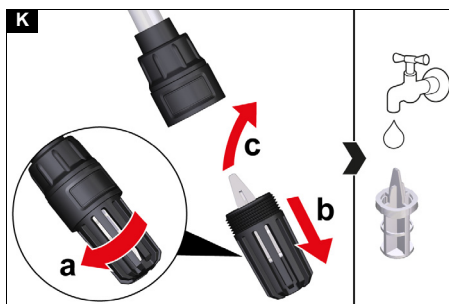
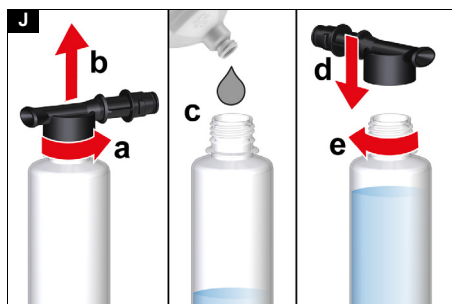
**Register  
your product**

[www.karcher.com/register](http://www.karcher.com/register)









## Inhalt

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....    | 5  |
| Sicherheitshinweise .....          | 5  |
| Sicherheitseinrichtungen .....     | 6  |
| Umweltschutz .....                 | 6  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung ..... | 6  |
| Zubehör und Ersatzteile .....      | 6  |
| Lieferumfang .....                 | 7  |
| Geräteübersicht .....              | 7  |
| Inbetriebnahme .....               | 7  |
| Betrieb .....                      | 8  |
| Betrieb beenden .....              | 9  |
| Transport .....                    | 9  |
| Lagerung .....                     | 9  |
| LED-Codes .....                    | 9  |
| Pflege und Wartung .....           | 9  |
| Hilfe bei Störungen .....          | 10 |
| Garantie .....                     | 11 |
| EU-Konformitätserklärung .....     | 11 |
| Technische Daten .....             | 11 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Mit der KÄRCHER Home & Garden App profitieren Sie bei der Nutzung Ihres Geräts von folgenden Vorteilen:

- Anwendungstipps & Expertenwissen
  - Produktinformationen, Zubehörübersicht und Betriebsanleitungen
  - Hilfestellungen und Service-Kontakt
  - Onlineshop - exklusive Angebote und vieles mehr
- Den Code auf der Verpackung scannen oder die KÄRCHER Home & Garden App aus Ihrem App Store downloaden und komfortabel Ihr Produkt registrieren.

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts dieses Sicherheitskapitel und diese Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

## Gefahrenstufen

### ⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### ⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### ⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Stromschlaggefahr

**⚠ GEFAHR** • Richten Sie den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. die Innenräume von Öfen.

**⚠ WARNUNG** • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

## Ladegerät

**⚠ GEFAHR** • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Explosionsgefahr. Keine nicht-wiederaufladbaren Batterien aufladen. • Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. • Stecken Sie niemals leitende Gegenstände, z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts.

**⚠ WARNUNG** • Laden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät. • Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Geräteteilen. • Öffnen Sie nicht das Ladegerät. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen. • Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks. • Ersetzen Sie ein beschädigtes Ladegerät mit Ladekabel unverzüglich durch ein Originalteil. • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. • Sie dürfen den Akkupack nicht länger als 24 Stunden ununterbrochen laden.

**⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie das Ladegerät nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. • Halten Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei. • Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. • Tragen / transportieren Sie das Gerät nicht am Netzanschlusskabel.

**ACHTUNG** • Kurzschlussgefahr. Schützen Sie die Kontakte des Akkualters vor Metallteilen. • Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.

## Gerät mit eingebautem Akku

**⚠ GEFAHR** • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Berühren Sie niemals Kontakte oder Leitungen. • Stecken Sie niemals leitende Gegenstände, z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts. • Akkus können von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aus Mangel an Erfahrung oder Wissen verschluckt werden. Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern und dieser Personen auf. Das Verschlucken eines Akkus ist ein Notfall, der sofortige medizinische Behandlung erfordert. • Setzen Sie das Gerät und den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze oder Feuer aus. • Explosionsgefahr. Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.

**⚠ WARNUNG** • Ersetzen Sie ein beschädigtes Ladegerät bzw. Ladekabel unverzüglich durch Originalteile. • Laden Sie keine beschädigten Akkus. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Akkus durch von KÄRCHER zugelassene Akkus. • Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkus. • Aus Akkus austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen, Verbrennungen oder Augenschäden verursachen. Akkus enthalten giftige Stoffe, die beim Verschlucken oder

Einatmen gesundheitliche Probleme verursachen können. Tragen Sie beim Handhaben eines undichten Akkus stets Handschuhe, um Hautkontakt zu vermeiden. Ist die ausgelaufene Flüssigkeit mit Haut oder Augen in Kontakt gekommen, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort und gründlich mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. • Das Kurzschließen der Pole (+/-) des Akkus kann zu Explosion und Entzündungen führen. Schließen Sie die Pole (+/-) an Akku und Gerät nicht kurz. Bewahren Sie Akkus nicht in Metallbehältern oder mit anderen Metallteilen auf.

**⚠ VORSICHT** • Akkus enthalten gefährliche Inhaltsstoffe, die schwere Umweltschäden verursachen können. Entsorgen Sie Akkus nicht im Hausmüll, sondern ordnungsgemäß an einer Sammelstelle oder einem Recyclinghof.

**ACHTUNG** • Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig auf. • Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen. • Nehmen Sie verbrauchte und defekte Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften. • Das Akkufach des Geräts ist technisch gegen versehentliches Öffnen gesichert. Öffnen und Schließen Sie das Akkufach wie in der Betriebsanleitung des Geräts beschrieben. • Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus. • Achten Sie beim Einbau von Akkus auf die richtige Polung (+/-) gemäß den Markierungen im Akkufach oder an den elektrischen Steckverbindungen.

### Sicherer Umgang

**⚠ WARNUNG** • Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet zu werden. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Beachten Sie in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Verletzungsgefahr. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.

**⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät auf festen, ebenen Untergrund ab. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

**ACHTUNG** • Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. • Geräteschaden. Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Aceton) in den Wassertank. • Geräteschaden durch Trockenlauf. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Wassertank befindet. • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

### Symbole auf dem Gerät

 **ZD010M050200EU** Den Akku mit einem USB-C-Ladegerät laden. Beim ersten Laden und wenn kein KÄRCHER Originalladegerät verwendet wird, kann die angegebene Ladezeit abweichen.

### Sicherheitseinrichtungen

#### Motorschutzschalter

Bei zu hoher Stromaufnahme schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.

### Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Nehmen Sie den Akku aus dem Altgerät, der Ausbau ist in der Betriebsanleitung beschrieben. Entsorgen Sie den Akku getrennt über geeignete Sammelsysteme.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

#### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Gerät ist zur Reinigung von Fahrrädern, Outdoor- und Wanderausrüstung, Gartengeräten und -möbeln und Haustieren mit Mitteldruck-Wasserstrahl mit und ohne Zusatz von Reinigungsmitteln bestimmt.

Kärcher empfiehlt Haustiere nur im eco!Mode mit der Gieß- / Duschstrahleinstellung zu reinigen.

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Geräteübersicht

Abbildungen siehe Grafikseite

Abbildungen exemplarisch, Details können abweichen

### Abbildung A

- ① Saugschlauchstutzen
- ② Saugkorb
- ③ Saugschlauch
- ④ Griff
- ⑤ Saugschlauchanschluss
- ⑥ Multi Jet Düse
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode-Taste
- ⑨ EIN- / AUS-Taste
- ⑩ Ladebuchsenabdeckung
- ⑪ Ladebuchse
- ⑫ Feinfilter
- ⑬ Reinigungsmitteltank
- ⑭ Schaumdüse
- ⑮ Ladegerät
- ⑯ Ladekabel
- ⑰ USB-C-Stecker
- ⑱ USB-A-Stecker

## Inbetriebnahme

### Akku laden

1. Den Akku laden:

#### Abbildung B

- a Die Ladebuchsenabdeckung aus dem Gerät lösen und nach unten biegen.
- b Den USB-C-Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse einstecken.
- c Den USB-A-Stecker des Ladekabels in das Ladegerät einstecken.
- d Das Ladegerät in eine Netzsteckdose einstecken.  
Die LED beginnt weiß zu blinken.  
Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die LED weiß.

#### Nach dem Laden

2. Das Ladegerät aus der Netzsteckdose ziehen.

#### Hinweis

Vermeiden Sie unnötigen Energieverbrauch und stecken Sie das Ladegerät möglichst aus, sobald der Akku vollständig geladen ist.

3. Den USB-C-Stecker aus der Ladebuchse ziehen.
4. Die Ladebuchsenabdeckung am Gerät festdrücken.

## Griff aus- / einklappen

1. Den Griff ausklappen:

#### Abbildung C

- a Den Griff nach unten klappen.  
Der Griff schnappt ein.
2. Den Griff einklappen:
    - a Den Griff nach unten ziehen.
    - b Den Griff nach vorn einklappen.

## Zubehör montieren

### Multi Jet Düse montieren / demontieren

1. Die Multi Jet Düse montieren:

#### Abbildung D

- a Die Multi Jet Düse in das Gerät stecken.
  - b Die Multi Jet Düse um 90° drehen, bis der Pfeil an der Multi Jet Düse auf das Symbol des geschlossenen Schlosses am Gerät zeigt.  
Die Multi Jet Düse ist verriegelt.
2. Die Multi Jet Düse in umgekehrter Reihenfolge demontieren.

### Saugschlauch montieren / demontieren

#### Hinweis

Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Saugschlauch betreiben. Keine anderen Schläuche verwenden.

1. Den Saugschlauch montieren:

#### Abbildung E

- a Den Saugschlauchstutzen in das Gerät stecken.
  - b Den Saugschlauchstutzen um 90° drehen.
2. Den Saugschlauch in umgekehrter Reihenfolge demontieren.

### Schaumdüse mit Reinigungsmitteltank montieren / demontieren

1. Die Schaumdüse montieren:

#### Abbildung F

- a Den Stutzen der Schaumdüse in das Gerät stecken.
  - b Die Schaumdüse um 90° drehen.
2. Die Schaumdüse in umgekehrter Reihenfolge demontieren.

## Wasser aus offenen Behältern ansaugen

## ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Wasserversorgung**

Beschädigung von Gerät und Zubehör.

Lassen Sie das Gerät nur sauberes, klares Wasser ansaugen.

Saugen Sie mit dem Gerät keine Reinigungsmittel, Pflanzenschutzmittel oder andere Zusätze an. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.

1. Den Saugschlauch montieren.

## ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf!**

Trockenlauf beschädigt die Pumpe des Geräts.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Saugkorb nicht vollständig in Wasser getaucht ist.

Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Wassertank oder die externe Wasserquelle leer sind.

2. Den Saugkorb in eine Wasserquelle tauchen (z. B. Wassereimer, Kanister).

## Betrieb

### Gerät ein- / ausschalten

#### Einschalten:

1. Das Gerät am Griff fassen.
2. Die EIN- / AUS-Taste gedrückt halten.

#### Abbildung G

Das Gerät läuft.  
Die LED leuchtet gelb (Max Mode).  
Die LED leuchtet weiß (eco!Mode).

#### Ausschalten:

3. Die EIN- / AUS-Taste loslassen.  
Das Gerät stoppt.  
Die LED erlischt.

### eco!Mode ein- / ausschalten

#### Hinweis

Um den Wasserverbrauch zu reduzieren und die Batterielaufzeit zu verlängern, kann der eco!Mode eingeschaltet werden.

In der eco!Mode Einstellung ist der Wasserverbrauch durchschnittlich um 24 % und der Energieverbrauch durchschnittlich um 54 % im Vergleich zur höchsten Einstellung (MAX Mode) reduziert.

1. Das Gerät einschalten.  
Das Gerät startet im MAX Mode.  
Die LED leuchtet gelb.

2. Die eco!Mode-Taste drücken.

#### Abbildung H

Das Gerät wechselt in den eco!Mode.  
Die LED leuchtet weiß.

3. Die eco!Mode-Taste erneut drücken.  
Das Gerät wechselt in den MAX Mode.

### Strahlart einstellen

#### ⚠ VORSICHT

##### Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl!

Der Sprühstrahl kann Verletzungen an Augen und Ohren verursachen.

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr beim Einstellen der Strahlart während des Betriebs!

Schäden an der Multi Jet Düse.

Die Multi Jet Düse nur bei ausgeschaltetem Gerät einstellen.

- Die Multi Jet Düse drehen, um die gewünschte Strahlart einzustellen (Punktstrahl, Flachstrahl, gewinkelter Flachstrahl, Gieß- / Duschstrahl).

#### Abbildung I

### Betrieb ohne Reinigungsmittel

1. Den Saugkorb des Saugschlauchs in eine Wasserquelle tauchen.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf!

Trockenlauf beschädigt die Pumpe des Geräts.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Saugkorb nicht vollständig in Wasser getaucht ist.

Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Wassertank oder die externe Wasserquelle leer sind.

2. Das Gerät einschalten.

#### ⚠ VORSICHT

##### Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl!

Der Sprühstrahl kann Verletzungen an Augen und Ohren verursachen.

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

3. Den Reinigungsvorgang durchführen.

### Betrieb mit Reinigungsmittel

#### ⚠ GEFAHR

##### Lebens- und Gesundheitsgefahr beim Umgang mit Reinigungsmitteln!

Unsachgemäßer Umgang mit Reinigungsmitteln kann zum Tod und zu schweren Gesundheitsschäden führen.

Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter der Reinigungsmittelhersteller, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

#### ACHTUNG

##### Fremdstoffe im Wasser

Sachschäden

Saugen Sie kein Wasser an, dass mit Fremdstoffen verunreinigt ist.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr durch zu langes Einwirken und Eintrocknen von Reinigungsmitteln!

Sachschäden

Tragen Sie Reinigungsmittel nicht auf heiße Oberflächen auf und beachten Sie die maximale Einwirkzeit. Lassen Sie Reinigungsmittel nicht antrocknen.

1. Das Reinigungsmittel in den Reinigungsmitteltank füllen:

#### Abbildung J

- a Die Schaumdüse am Reinigungsmitteltank abschrauben.
  - b Ein geeignetes Reinigungsmittel in der erforderlichen Konzentration in den Reinigungsmitteltank füllen.
  - c Die Schaumdüse auf den Reinigungsmitteltank schrauben.
2. Die Schaumdüse mit dem Reinigungsmitteltank am Gerät montieren.
  3. Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
  4. Die Schaumdüse am Gerät demontieren.
  5. Die Multi Jet Düse an das Gerät montieren.
  6. Den Saugkorb des Saugschlauchs in eine Wasserquelle tauchen.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf!

Trockenlauf beschädigt die Pumpe des Geräts.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Saugkorb nicht vollständig in Wasser getaucht ist.

Schalten Sie das Gerät aus, sobald der Wassertank oder die externe Wasserquelle leer sind.

7. Das Gerät einschalten.

#### ⚠ VORSICHT

##### Verletzungsgefahr durch Sprühstrahl!

Der Sprühstrahl kann Verletzungen an Augen und Ohren verursachen.

Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Augen oder Ohren von Personen oder Tieren.

8. Eine geeignete Strahlart einstellen und den gelösten Schmutz abspülen.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr!

Schäden und Funktionsstörungen an der Schaumdüse durch eingetrocknete Reinigungsmittel.



Leeren Sie unmittelbar nach dem Betrieb den Reinigungsmitteltank und spülen Sie ihn und die Schaumdüse mit sauberem Wasser, bis sich kein Reinigungsmittel mehr darin befindet.

- Die Schaumdüse und den Reinigungsmitteltank reinigen, siehe *Schaumdüse und Reinigungsmittel-tank reinigen*.

## Betrieb beenden

- Das Gerät ausschalten.
- Den Saugschlauch demontieren.
- Das Gerät einschalten.
- Warten, bis kein Wasser mehr austritt.
- Das Gerät ausschalten.
- Das Gerät verstauen.
- Das Ladegerät und das Ladekabel verstauen.

## Transport

### ⚠ VORSICHT

**Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!**

*Verletzungen und Beschädigungen.*

*Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.*

- Das Zubehör demontieren.
- Den Griff einklappen.
- Bei Transport in einem Fahrzeug, das Gerät gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT

**Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!**

*Wird das Gewicht des Geräts nicht beachtet, besteht Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.*

*Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.*

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch Frost!**

*Ein nicht vollständig entleertes Gerät kann durch Frost beschädigt werden.*

*Entleeren Sie Gerät und Zubehör vollständig, bevor Sie es lagern.*

*Schützen Sie das Gerät vor Frost.*

*Lagern Sie das Gerät an einem frostfreien Ort und nicht im Freien.*

- Den Betrieb beenden.
- Das Zubehör demontieren.
- Das Gerät und Zubehör reinigen.
- Den Griff einklappen.

## LED-Codes

| Status                  | LED                                        | Bedeutung                                                                                   |
|-------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät wird geladen. | Die LED leuchtet 10 min weiß und erlischt. | Der Akku ist vollständig geladen.                                                           |
|                         | Die LED pulsiert weiß.                     | Der Akku wird geladen.                                                                      |
| Betrieb im MAX Mode     | Die LED leuchtet gelb.                     | Akkustand $\geq 30\%$ .                                                                     |
|                         | Die LED blinkt gelb.                       | Akkustand $< 30\%$ .                                                                        |
|                         | Die LED blinkt 5 x langsam gelb.           | Unterspannung des Akkus.                                                                    |
| Betrieb im eco!Mode     | Die LED leuchtet weiß.                     | Akkustand $\geq 15\%$ .                                                                     |
|                         | Die LED blinkt weiß.                       | Akkustand $< 15\%$ .                                                                        |
|                         | Die LED blinkt 5 x langsam weiß.           | Unterspannung des Akkus.                                                                    |
| Störung                 | Die LED blinkt 15 x schnell gelb.          | Unter- oder Überspannung des Ladegeräts.                                                    |
|                         | Die LED blinkt 10 x schnell gelb.          | Der Akku ist überhitzt oder der Motor hat eine Fehlfunktion.                                |
|                         | Die LED blinkt 10 x langsam gelb.          | Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des zulässigen Bereichs für das Laden und Entladen. |

## Pflege und Wartung

### Reinigen Gerät reinigen

- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.

### Saugschlauch reinigen

- Den Filterkorb des Saugschlauchs in eine Gefäß mit klarem Wasser hängen.
- Das Gerät einschalten.
- Den Saugschlauch mit klarem Wasser durchspülen.
- Den Saugschlauch demontieren.
- Den Saugschlauch trocknen lassen.

### Schaumdüse und Reinigungsmitteltank reinigen

- Die Schaumdüse mit dem Reinigungsmitteltank am Gerät demontieren.
- Die Schaumdüse am Reinigungsmitteltank abschrauben.

- Die Schaumdüse und den Reinigungsmitteltank mit klarem Wasser ausspülen.
- Die Schaumdüse und den Reinigungsmitteltank trocknen lassen.
- Die Schaumdüse auf den Reinigungsmitteltank schrauben.

### Feinfilter reinigen

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßes Reinigen!**

*Der Feinfilter wird durch unsachgemäßes Reinigen beschädigt.*

*Reinigen Sie den Feinfilter nur unter fließendem Wasser entgegen seiner Durchflussrichtung. Verwenden Sie keine spitzen oder harten Gegenstände wie z. B. Nadeln oder Drahtbürsten.*

- Den Feinfilter demontieren:

**Abbildung K**

- a Den Saugkorb abschrauben.
- b Den Feinfilter abziehen.
2. Den Feinfilter und den Saugkorb mit fließendem, sauberem Wasser entgegen der Durchflussrichtung reinigen.
3. Den Feinfilter und den Saugkorb trocknen lassen.
4. Den Feinfilter in umgekehrter Reihenfolge montieren.

### Akku ersetzen

Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn das Gerät ständig nach kurzem Betrieb ausschaltet und der Akku geladen werden muss.

### ⚠ **WARNUNG**

**Explosions- und Brandgefahr bei Verwendung nicht zugelassener Akkus oder Akkupacks!**

*Schwere Verletzungen bzw. Sachschäden.*

*Ersetzen Sie beschädigte und verschlissene Akkus oder Akkupacks ausschließlich durch von Kärcher zugelassene Akkus oder Akkupacks.*

1. Den Akku ausbauen:

#### Abbildung L

- a Die Ladebuchsenabdeckung aufklappen.
- b Die Schraube herausdrehen.
- c Den Deckel abnehmen.
- d Die Schraube herausdrehen.
- e Den Zylinder mit dem Akku entnehmen, dabei das Gerät nach unten halten.
2. Den neuen Akku in umgekehrter Reihenfolge einbauen.
3. Den Akku vorschriftsmäßig entsorgen.

## Hilfe bei Störungen

### ⚠ **GEFAHR**

#### **Berührung von stromführenden Teilen**

##### **Stromschlag**

*Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.*

*Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.*

*Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.*

*Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.*

| Störung                                   | Ursache                                                                                                                                 | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Die LED blinkt 15 x schnell gelb.</b>  | Unter- oder Überspannung des Ladegeräts                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Ladeanschluss und das Ladekabel prüfen.</li> <li>2. Das Ladegerät ersetzen.</li> </ol>                                                                                                                                                       |
| <b>Die LED blinkt 10 x schnell gelb.</b>  | Der Akku ist überhitzt oder der Motor hat eine Fehlfunktion.                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät durch den Kärcher-Service prüfen lassen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                    |
| <b>Die LED blinkt 10 x langsam gelb.</b>  | Die Temperatur beim Entladen / im Betrieb ist zu niedrig oder zu hoch.                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät ausschalten.</li> <li>2. Das Gerät abkühlen lassen / erwärmen.</li> <li>3. Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen.</li> </ol> <p><i>Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kärcher Service prüfen lassen.</i></p>    |
| <b>Das Gerät schaltet selbsttätig ab.</b> | Überhitzung von Gerät oder Akku.                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät bzw. den Akku abkühlen lassen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                              |
|                                           | Das Gerät bzw. der Akku ist überhitzt / zu kalt.                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät bzw. den Akku abkühlen oder erwärmen lassen.</li> <li>2. Das Gerät und den Akku nicht in die Sonne stellen oder außerhalb der zulässigen Umgebungstemperatur betreiben / lagern.</li> </ol>                                            |
| <b>Das Gerät baut keinen Druck auf.</b>   | Die Multi Jet Düse ist verschmutzt.                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen.</li> <li>2. Die Düsenbohrung von vorn mit Wasser spülen.</li> </ol>                                                                                                          |
|                                           | Die Wasserzufuhr ist zu gering                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Wasserzulauf auf ausreichende Fördermenge prüfen.</li> <li>2. Den Feinfilter im Wasseranschluss prüfen.</li> </ol>                                                                                                                           |
| <b>Das Gerät läuft nicht.</b>             | Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Akku laden.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                       |
|                                           | Der Motor ist überlastet, der Motorschutzschalter hat ausgelöst.                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                          |
|                                           | Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des zulässigen Bereichs, siehe <i>Technische Daten</i> , der Motorschutzschalter hat ausgelöst. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät ausschalten.</li> <li>2. Das Gerät abkühlen oder erwärmen lassen.</li> <li>3. Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen.</li> </ol> <p><i>Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kärcher Service prüfen lassen.</i></p> |

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantifrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC Handheld Compact

### Richtlinien und Verordnungen

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Name und Anschrift

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Technische Daten

### Elektrischer Anschluss / Akku / Akkupack

|                                                  |        |        |
|--------------------------------------------------|--------|--------|
| Akkutyp                                          | Li-Ion |        |
| Nennkapazität Akku                               | Wh     | 18     |
| Nennspannung Akku                                | V      | 7,2    |
| Schutzart                                        | IPX4   |        |
| Zulässige Umgebungstemperatur für das Laden      | °C     | 5 - 40 |
| Ladezeit bei leerem Akku                         | h      | 3      |
| Betriebsdauer mit voll geladenem Akku - MAX Mode | min    | 12     |
| Betriebsdauer mit voll geladenem Akku - eco!Mode | min    | 30     |

### Wasseranschluss

|                         |     |     |
|-------------------------|-----|-----|
| Zulaufdruck (max.)      | MPa | 1   |
| Zulauftemperatur (max.) | °C  | 40  |
| Ansaughöhe (max.)       | m   | 1,5 |

### Leistungsdaten Gerät

|                                               |       |        |
|-----------------------------------------------|-------|--------|
| Betriebsdruck max.                            | MPa   | 1,5    |
| Max. Förderleistung                           | l/min | 2,5    |
| Zulässige Umgebungstemperatur für den Betrieb | °C    | 5 - 40 |

### Maße und Gewichte

|                       |       |                |
|-----------------------|-------|----------------|
| Gewicht               | kg    | 0,78           |
| Länge x Breite x Höhe | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Länge Saugschlauch    | m     | 5              |
| Ladeanschluss         | USB-C |                |

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....   | 11 |
| Safety instructions .....         | 12 |
| Safety devices .....              | 13 |
| Environmental protection .....    | 13 |
| Intended use .....                | 13 |
| Accessories and spare parts ..... | 13 |
| Scope of delivery .....           | 13 |
| Overview of the device .....      | 13 |
| Initial startup .....             | 13 |
| Operation .....                   | 14 |
| Ending operation .....            | 15 |
| Transport .....                   | 15 |
| Storage .....                     | 15 |
| LED codes .....                   | 15 |
| Care and service .....            | 16 |
| Troubleshooting guide .....       | 16 |
| Warranty .....                    | 17 |
| Declaration of Conformity .....   | 17 |
| Technical data .....              | 18 |

## KÄRCHER Home & Garden App

With the KÄRCHER Home & Garden app, you benefit from the following advantages when using your device:

- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop - exclusive offers and much more

Scan the code on the packaging or download the KÄRCHER Home & Garden app from your app store and conveniently register your product.

## Safety instructions



Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with

them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

#### **⚠ CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

#### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### Risk of electric shock

**⚠ DANGER** • Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.

**⚠ WARNING** • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

### Charger

**⚠ DANGER** • Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance.

**⚠ WARNING** • Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. • Protect the power cable from heat, sharp edges, oil and moving parts. • Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. • Only use the charger for charging approved battery packs. • Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water. • You may not charge the battery pack for longer than 24 hours without interruption.

**⚠ CAUTION** • Do not use the battery pack when dirty or wet. • Keep the charger ventilation slits free of obstructions. • Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable. • Do not carry/transport the device using the power supply cable.

**ATTENTION** • Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery pack from metal parts. • Only use and store the charger in dry rooms.

### Device with built-in battery

**⚠ DANGER** • Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Never touch contacts or lines. • Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance. • Batteries can be swallowed by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities due to lack of experience or knowledge. Keep batteries out of the reach of children and these persons. Swallowing a battery is an emergency that requires immediate medical treatment. • Do not expose the device and battery to strong sunlight, heat or fire. • Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries.

**⚠ WARNING** • Immediately replace a damaged charger or a charging cable with an original parts. • Do not charge any damaged batteries. Replace damaged or degraded batteries with batteries approved by KÄRCHER. • Only use the charger to charge approved batteries. • Leaking battery fluid may cause skin irritation, burns, or eye damage. Batteries contain toxic substances that can cause health problems if swallowed or inhaled. Always wear gloves when handling a leaking battery to avoid skin contact. If the spilled liquid has come into contact with skin or eyes, rinse the affected areas immediately and thoroughly with water and seek medical advice. • Short-circuiting the battery terminals (+/-) can lead to an explosion and ignition. Do not short-circuit the terminals (+/-) on the battery or the device. Do not store batteries in metal containers or with other metal parts.

**⚠ CAUTION** • Batteries contain hazardous substances that can cause serious environmental damage. Do not dispose of batteries with household rubbish, but properly at a collection point or recycling centre.

**ATTENTION** • Fully charge the battery before using the device for the first time. • Only use and store the charger in dry rooms. • Remove used or defective batteries from the device and dispose of them according to local regulations. • The battery compartment of the device is technically secured against accidental opening. Open and close the battery compartment as described in the operating instructions for the device. • Do not use damaged or modified batteries. • When installing batteries, ensure the correct polarity (+/-) according to the markings in the battery compartment or on the electrical plug connections.

### Safe handling

**⚠ WARNING** • The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Chil-

dren must not play with the appliance. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.

**⚠ CAUTION** • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. • Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

**ATTENTION** • Do not fill with any cleaning agents or other supplements. • Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). • Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

### Symbols on the device



ZD010M050200EU

Charge the battery with a USB-C charger. When charging for the first time and if no original KÄRCHER charger is used, the specified charging time may vary.

### Safety devices

#### Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption is too high.

### Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Remove the battery from the old device as described in the operating instructions. Dispose of the battery separately via suitable collection systems.



Cleaning work that produces oily waste water, e.g. engine washing, underbody washing, may only be carried out at washing stations with oil separators.



The extraction of water from public waters is not allowed in some countries.

#### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Intended use

Only use the device in private households.

The device is designed for cleaning bicycles, outdoor and hiking equipment, garden machines and furniture, and pets, using a low-pressure water stream with or without the addition of detergents.

Kärcher recommends cleaning pets only in eco!Mode with the watering / shower spray setting.

### Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

### Overview of the device

For the figures, please refer to the graphics page. Illustrations are examples, details may vary.

#### Illustration A

- ① Suction hose hub
- ② Suction strainer
- ③ Suction hose
- ④ Handle
- ⑤ Suction hose connection
- ⑥ Multi Jet nozzle
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode button
- ⑨ ON/OFF button
- ⑩ Charging socket cover
- ⑪ Charging socket
- ⑫ Fine filter
- ⑬ Detergent tank
- ⑭ Foam cannon
- ⑮ Charger
- ⑯ Charging cable
- ⑰ USB-C plug
- ⑱ USB-A plug

### Initial startup

#### Battery charging

1. Charging the battery:

#### Illustration B

- a Release the charging socket cover from the device and bend it downwards.
- b Plug the USB-C plug of the charging cable into the charging socket.
- c Plug the USB-A plug of the charging cable into the charger.

- d Plug the charger into a mains socket.  
The LED starts flashing white.  
When the battery is fully charged, the LED lights up white.

#### After charging

2. Pull the charger out of the mains socket.

#### Note

*Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger once the battery is fully charged.*

3. Pull the USB-C plug out of the charging socket.
4. Press the charging socket cover firmly onto the device.

### Folding the handle in/out

1. Fold the handle out:

#### Illustration C

- a Fold the handle downwards.  
The handle snaps into place.

2. Fold in the handle:

- a Pull the handle downwards.
- b Fold the handle forwards.

### Installing accessories

#### Installing/removing the Multi Jet 4in1 nozzle

1. Installing the Multi Jet nozzle

#### Illustration D

- a Insert the Multi Jet nozzle into the device.
- b Turn the Multi Jet nozzle 90° until the arrow on the Multi Jet nozzle points to the closed lock symbol on the device.  
The Multi Jet nozzle is locked.

2. Remove the Multi Jet nozzle in the reverse order.

#### Installing/removing the suction hose

#### Note

*Only operate the device with the supplied suction hose. Do not use any other hoses.*

1. Install the suction hose:

#### Illustration E

- a Insert the suction hose hub into the device.
- b Turn the suction hose hub by 90°.

2. Remove the suction hose in reverse order.

#### Installing/removing the foam nozzle with detergent tank

1. Install the foam nozzle:

#### Illustration F

- a Insert the branch of the foam nozzle into the device.
- b Turn the foam nozzle by 90°.

2. Remove the foam nozzle in the reverse order.

### Sucking water from open containers

## ATTENTION

#### **Risk of damage due to improper water supply**

*Damage to the device and accessories.*

*Only allow the device to draw in clean, clear water.*

*Do not use the device to draw in detergents, pesticides, or other additives.*

*Do not immerse the device in liquids.*

1. Install the suction hose.

## ATTENTION

#### **Risk of damage if dry running!**

*Dry running damages the pump of the device.*

*Do not switch on the device if the suction strainer is not fully submerged in water.*

*Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.*

2. Submerge the suction strainer in a water source (e.g. water bucket, can).

## Operation

### Switching the device on/off

#### Switching on:

1. Hold the device by the handle.
2. Press and hold the ON/OFF button.

#### Illustration G

The device starts.

The LED lights up yellow (Max Mode).

The LED lights up white (eco!Mode).

#### Switching off:

3. Release the ON / OFF button.

The device stops.

The LED goes out.

### Switching eco!Mode on/off

#### Note

*To reduce water consumption and extend battery life, eco!Mode can be switched on.*

*In the eco!Mode setting, average water consumption is reduced by 24% and average energy consumption by 54% compared to the highest setting (MAX mode).*

1. Switch the device on.

The device starts in MAX mode.

The LED lights up yellow.

2. Press the eco!Mode button.

#### Illustration H

The device switches to eco!Mode.

The LED lights up white.

3. Press the eco!Mode button again.

The device switches to MAX mode.

### Set spray type

## ⚠ CAUTION

#### **Risk of injury from spray jet!**

*The spray jet may cause injury to eyes and ears.*

*Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.*

## ATTENTION

#### **Risk of damage when setting the spray type during operation!**

*Damage to the Multi Jet nozzle.*

*Only adjust the Multi Jet nozzle with the device switched off.*

- Rotate the Multi-Jet nozzle to select the desired spray type (point jet, flat stream, angled flat stream, watering-/shower spray).

#### Illustration I

### Operation without detergent

1. Submerge the suction strainer of the suction hose in a water source.

## ATTENTION

#### **Risk of damage if dry running!**

*Dry running damages the pump of the device.*

*Do not switch on the device if the suction strainer is not fully submerged in water.*

*Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.*

2. Switch the device on.

## ⚠ CAUTION

#### **Risk of injury from spray jet!**

*The spray jet may cause injury to eyes and ears.*

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

3. Carry out the cleaning process.

### Operation with detergent

#### **⚠ DANGER**

#### **Risk to life and health when handling cleaning agents!**

Improper handling of detergents can lead to death and serious damage to health.

Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective gear.

#### **ATTENTION**

#### **Foreign substances in the water**

Material damage

Do not draw in water that is contaminated with foreign substances.

#### **ATTENTION**

#### **Risk of damage due to detergents acting too long and drying out!**

Material damage

Do not apply detergent to hot surfaces and observe the maximum contact time.

Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.

1. Fill the detergent into the detergent tank:

#### **Illustration J**

- a. Unscrew the foam nozzle from the detergent tank.
  - b. Fill the detergent tank with a suitable detergent in the required concentration.
  - c. Screw the foam nozzle onto the detergent tank.
2. Install the foam nozzle with the detergent tank on the device.
  3. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
  4. Remove the foam nozzle from the device.
  5. Install the Multi Jet nozzle on the device.
  6. Submerge the suction strainer of the suction hose in a water source.

#### **ATTENTION**

#### **Risk of damage if dry running!**

Dry running damages the pump of the device.

Do not switch on the device if the suction strainer is not fully submerged in water.

Switch off the device as soon as the water reservoir or the external water source is empty.

7. Switch the device on.

#### **⚠ CAUTION**

#### **Risk of injury from spray jet!**

The spray jet may cause injury to eyes and ears.

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

8. Set a suitable spray type and rinse off the loosened dirt.

#### **ATTENTION**

#### **Risk of damage!**

Damage and malfunction of the foam nozzle due to dried cleaning agents.

Empty the detergent tank immediately after use and rinse it and the foam nozzle with clean water until there is no more detergent in it.

9. Clean the foam nozzle and the detergent tank, see *Cleaning the foam nozzle and detergent tank.*

### Ending operation

1. Switch off the device.
2. Remove the suction hose.
3. Switch the device on.
4. Wait until no more water comes out.
5. Switch off the device.
6. Stow the device.
7. Stow the charger and the charging cable.

### Transport

#### **⚠ CAUTION**

#### **Risk of injury or damage due to the weight of the device!**

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

1. Remove the accessories.
2. Fold in the handle.
3. Secure the device against slipping and tipping over when transporting it in a vehicle.

### Storage

#### **⚠ CAUTION**

#### **Risk of injury and damage!**

If the weight of the device is not observed, there is a risk of injury and damage.

Be aware of the weight of the device during storage.

#### **ATTENTION**

#### **Risk of damage due to frost!**

An incompletely emptied device can be damaged by frost.

Completely empty the device and accessories before storing them.

Protect the device from frost.

Store the device in a frost-free place and not outdoors.

1. Finish operation.
2. Remove the accessories.
3. Clean the device and accessories.
4. Fold in the handle.

### LED codes

| Status                  | LED                                              | Meaning                       |
|-------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|
| The device is charging. | The LED lights up white for 10 min and goes out. | The battery is fully charged. |
|                         | The LED pulsates white.                          | The battery is being charged. |
| Operation in MAX mode   | The LED lights up yellow.                        | Battery level $\geq 30\%$ .   |
|                         | The LED flashes yellow.                          | Battery level $< 30\%$ .      |
|                         | The LED slowly flashes yellow 5 times.           | Undervoltage of the battery.  |

| Status                | LED                                      | Meaning                                                                                |
|-----------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Operation in eco!Mode | The LED lights up white.                 | Battery level $\geq$ 15%.                                                              |
|                       | The LED flashes white.                   | Battery level < 15%.                                                                   |
|                       | The LED slowly flashes white 5 times.    | Undervoltage of the battery.                                                           |
| Malfunction           | The LED quickly flashes yellow 15 times. | Undervoltage or overvoltage of the charger.                                            |
|                       | The LED quickly flashes yellow 10 times. | The battery has overheated or the motor has malfunctioned.                             |
|                       | The LED slowly flashes yellow 10 times.  | The ambient temperature is outside the permissible range for charging and discharging. |

## Care and service

### Cleaning

#### Cleaning the device

1. Clean the device with a moist cloth.

#### Cleaning the suction hose

1. Hang the filter basket of the suction hose in a container with clear water.
2. Switch the device on.
3. Rinse the suction hose with clear water.
4. Remove the suction hose.
5. Leave the suction hose to dry.

#### Cleaning the foam nozzle and detergent tank

1. Remove the foam nozzle with the detergent tank from the device.
2. Unscrew the foam nozzle from the detergent tank.
3. Rinse the foam nozzle and detergent tank with clear water.
4. Leave the foam nozzle and detergent tank to dry.
5. Screw the foam nozzle onto the detergent tank.

#### Cleaning the fine filter

### ATTENTION

#### **Risk of damage due to improper cleaning!**

*The fine filter is damaged by improper cleaning.*

*Clean the fine filter only under running water against its flow direction.*

*Do not use sharp or hard objects such as needles or wire brushes.*

1. Remove the fine filter:  
**Illustration K**  
a Unscrew the suction strainer.  
b Pull the fine filter off.
2. Clean the fine filter and suction strainer with clean, flowing water against the direction of flow.
3. Leave the fine filter and the suction strainer to dry.
4. Install the fine filter in the reverse order.

### Replacing the rechargeable battery

The battery has reached the end of its service life if the device constantly switches off after a short period of operation and the battery needs to be charged.

### **⚠ WARNING**

#### **Risk of explosion and fire if non-approved batteries or battery packs are used!**

*Severe injuries and/or material damage.*

*Replace damaged and worn batteries or battery packs exclusively with batteries or battery packs approved by Kärcher.*

1. Removing the battery:  
**Illustration L**  
a Open the charging socket cover.  
b Unscrew the screw.  
c Remove the cover.  
d Unscrew the screw.  
e Remove the cylinder with the battery while holding the device downwards.
2. Install the new battery in the reverse order.
3. Dispose of the battery in the correct manner.

## Troubleshooting guide

### **⚠ DANGER**

#### **Contact with live parts**

*Electric shock*

*Switch off the device and remove the battery before performing any work on the device.*

*Have repair work and work on electrical components carried out only by authorized Customer Service personnel.*

*You can remedy minor faults using the following overview.*

*If in any doubt, please contact your authorised Customer Service.*

| Malfunction                                     | Cause                                                                | Rectification                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The LED quickly flashes yellow 15 times.</b> | Undervoltage or overvoltage of the charger                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the charging connection and the charging cable.</li> <li>2. Replace the charger.</li> </ol>                                                                                                                                           |
| <b>The LED quickly flashes yellow 10 times.</b> | The battery has overheated or the motor has malfunctioned.           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have the device checked by Kärcher Service.</li> </ol>                                                                                                                                                                                      |
| <b>The LED slowly flashes yellow 10 times.</b>  | The temperature during discharging/operation is too low or too high. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the device.</li> <li>2. Allow the device to cool down / heat up.</li> <li>3. Switch on the device and put it into operation.</li> </ol> <p>Have the device checked by Kärcher Service if this malfunction occurs repeatedly.</p> |



| Malfunction                                   | Cause                                                                                                                        | Rectification                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The device switches off automatically.</b> | Overheating of the device or battery.                                                                                        | 1. Let the device or the battery cool down.                                                                                                                                                                          |
|                                               | The device or the battery is overheated/ too cold.                                                                           | 1. Allow the device or battery to cool down or heat up.<br>2. Do not place the device and the battery in the sun or operate/store them outside the permissible ambient temperature range.                            |
| <b>The device does not build up pressure.</b> | The Multi Jet nozzle is dirty.                                                                                               | 1. Use a needle to remove dirt from the nozzle hole.<br>2. Rinse the nozzle drill hole from the front with water.                                                                                                    |
|                                               | The water supply is too low                                                                                                  | 1. Check the water inlet for sufficient flow rate.<br>2. Check the fine filter in the water connection.                                                                                                              |
| <b>The device does not run.</b>               | The charging state of the battery is too low.                                                                                | 1. Charge the battery.                                                                                                                                                                                               |
|                                               | The motor is overloaded, the motor circuit breaker has tripped.                                                              | 1. Switch on the device and put it into operation.                                                                                                                                                                   |
|                                               | The ambient temperature is outside the permissible range, see <i>Technical data</i> , the motor circuit breaker has tripped. | 1. Switch off the device.<br>2. Allow the device to cool down or heat up.<br>3. Switch on the device and put it into operation.<br>Have the device checked by Kärcher Service if this malfunction occurs repeatedly. |

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.  
(See overleaf for the address)  
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Name and address

Documentation supervisor:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Declaration of Conformity

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.  
Product: Mobile Outdoor Cleaner  
Type: OC Handheld Compact

### Directives and Regulations

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EC  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

### Harmonised standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Ph.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

### Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Mobile Outdoor Cleaner  
Type: OC Handheld Compact

### Directives and Regulations

S.I. 2016/1101 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)  
S.I. 2012/3032 (as amended)  
S.I. 2010/2617 (as amended)  
(EU) 2019/1782

#### Designated standards used

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

#### Name and address

Documentation supervisor:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

The undersigned act on behalf of and with the authority  
of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Ph.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Technical data

### Electrical connection / battery / battery pack

|                                                            |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Battery type                                               | Li-Ion |
| Rechargeable battery nominal ca- Wh capacity               | 18     |
| Nominal voltage of battery                                 | V 7,2  |
| Protection type                                            | IPX4   |
| Permissible ambient temperature °C for charging            | 5 - 40 |
| Charging time for an empty battery                         | h 3    |
| Operating duration with a fully charged battery - MAX Mode | min 12 |
| Operation duration with fully charged battery - eco!Mode   | min 30 |

### Water connection

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Feed pressure (max.)     | MPa 1 |
| Input temperature (max.) | °C 40 |
| Suction height (max.)    | m 1,5 |

### Device performance data

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Operating pressure max. | MPa 1,5 |
|-------------------------|---------|

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| Max. delivery capacity                        | l/min 2,5 |
| Permissible ambient temperature for operation | °C 5 - 40 |

### Dimensions and weights

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Weight                     | kg 0,78           |
| Length x width x height    | mm 254 x 71 x 186 |
| Length of the suction hose | m 5               |
| Charging connection        | USB-C             |

Subject to technical modifications.

## Contenu

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Application KÄRCHER Home & Garden ..... | 18 |
| Consignes de sécurité .....             | 18 |
| Dispositifs de sécurité .....           | 20 |
| Protection de l'environnement .....     | 20 |
| Utilisation conforme .....              | 20 |
| Accessoires et pièces de rechange ..... | 20 |
| Etendue de livraison .....              | 20 |
| Aperçu de l'appareil .....              | 20 |
| Mise en service .....                   | 21 |
| Utilisation .....                       | 21 |
| Terminer l'utilisation .....            | 22 |
| Transport .....                         | 22 |
| Stockage .....                          | 22 |
| Codes LED .....                         | 23 |
| Entretien et maintenance .....          | 23 |
| Dépannage en cas de défaut .....        | 23 |
| Garantie .....                          | 24 |
| Déclaration de conformité UE .....      | 24 |
| Caractéristiques techniques .....       | 25 |

## Application KÄRCHER Home & Garden

Avec l'application Home & Garden de KÄRCHER, vous bénéficiez des avantages suivants lors de l'utilisation de votre appareil :

- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne - offres exclusives et bien plus encore

Scannez le code sur l'emballage ou téléchargez l'application KÄRCHER Home & Garden dans votre App Store et enregistrez aisément votre produit.

## Consignes de sécurité



Veillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et la présente notice originale avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Risque d'électrocution

- ⚠ **DANGER** ● Ne dirigez pas le jet de pulvérisation directement sur les moyens d'exploitation contenant des sous-ensembles électriques, tels que l'espace intérieur de fours.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.

## Chargeur

- ⚠ **DANGER** ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.
- Risque d'explosion. Ne pas charger de batteries non-rechargeables.
- Ne jamais utiliser le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion.
- N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** ● Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER. ● Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, les bords vifs, l'huile et les pièces mobiles de l'appareil. ● Ne jamais ouvrir le chargeur. Faites exécuter les réparations uniquement par du personnel qualifié. ● N'utilisez le chargeur que pour charger les blocs de batteries autorisés. ● Remplacez immédiatement un chargeur endommagé avec son câble de charge par une pièce d'origine. ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques. ● Vous ne devez pas charger le bloc-batterie plus de 24 heures sans interruption.

- ⚠ **PRÉCAUTION** ● Ne jamais utiliser le chargeur dans un état mouillé ou sale. ● Gardez libres les fentes d'aération du chargeur. ● Ne pas débrancher la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation. ● Ne portez/transportez pas l'appareil par le câble d'alimentation secteur.

- ATTENTION** ● Risque de court-circuit. Protégez les contacts de l'adaptateur de batterie contre les pièces en métal. ● Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche.

## Appareil avec batterie intégrée

- ⚠ **DANGER** ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ● Ne touchez jamais aux contacts ou câbles. ● N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil. ● Les batteries peuvent être avalées par des enfants ou des

personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou au manque d'expérience ou de connaissances. Conservez les batteries hors de portée des enfants et de ces personnes. L'ingestion d'une batterie est une urgence qui nécessite un traitement médical immédiat. ● N'exposez pas l'appareil et la batterie à un rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. ● Risque d'explosion. Ne chargez pas de batteries non-rechargeables.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** ● Remplacez immédiatement un chargeur endommagé ou son câble de charge par des pièces d'origine. ● Ne chargez pas de batteries endommagées. Remplacez les batteries endommagées ou usées par des batteries homologuées par KÄRCHER. ● N'utilisez le chargeur que pour charger les batteries homologuées. ● Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des irritations cutanées, des brûlures ou des lésions oculaires. Les batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent causer des problèmes de santé en cas d'ingestion ou d'inhalation. Portez toujours des gants lorsque vous manipulez une batterie qui fuit, afin d'éviter tout contact avec la peau. Si le liquide répandu est entré en contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement et abondamment les endroits concernés à l'eau et consultez un médecin. ● Le fait de court-circuiter les bornes (+/-) de la batterie peut entraîner une explosion et une inflammation. Ne court-circuitez pas les pôles (+/-) de la batterie et de l'appareil. Ne conservez pas les batteries dans des réservoirs métalliques ou avec d'autres pièces métalliques.

- ⚠ **PRÉCAUTION** ● Les batteries contiennent des composants dangereux qui peuvent occasionner de graves dommages environnementaux. Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères, mais dans un centre de collecte ou de recyclage.

- ATTENTION** ● **ATTENTION** Rechargez entièrement la batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. ● Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche. ● Retirez les batteries usagées et défectueuses de l'appareil et éliminez-les conformément aux directives en vigueur. ● Le compartiment batterie de l'appareil est techniquement protégé contre toute ouverture accidentelle. Ouvrez et fermez le compartiment batterie comme décrit dans le manuel d'utilisation de l'appareil. ● N'utilisez pas de batteries endommagées ou modifiées. ● Lorsque vous installez des batteries, veillez à respecter la bonne polarité (+/-) conformément aux marquages dans le compartiment batterie ou sur les connexions électriques.

## Manipulation sûre

- ⚠ **AVERTISSEMENT** ● L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. ● Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.

Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil. ● Dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux à risque d'explosion. ● N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple). ● Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

**⚠ PRÉCAUTION.** N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. ● Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. ● Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. ● Pour garantir une bonne stabilité, posez l'appareil sur une base solide et plane. ● Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

**ATTENTION.** Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs. ● Dommages de l'appareil. Ne remplissez jamais de solvants, liquides contenant des solvants ou acides non dilués (détergent, essence, diluant pour peinture et acétone, p.ex.) dans le réservoir d'eau. ● Endommagement de l'appareil dû à une marche à sec. N'allumez l'appareil que si le réservoir d'eau contient de l'eau. ● N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

### Symboles sur l'appareil



ZD010M050200EU

Recharger la batterie avec un chargeur USB-C. Lors de la première charge et si un chargeur d'origine KÄRCHER n'est pas utilisé, la durée de la charge indiquée peut varier.

### Dispositifs de sécurité

#### Protection thermique du moteur

Lorsque la puissance absorbée est trop élevée, la protection thermique du moteur coupe l'appareil.

#### Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Retirer la batterie de l'appareil ancien modèle ; le démontage est décrit dans le manuel d'utilisation. Éliminer la batterie séparément par des systèmes collecteurs appropriés.



Les travaux de nettoyage générant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.



Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Utilisation conforme

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.

L'appareil est destiné au nettoyage de vélos, d'équipements de plein air et de randonnée, d'outils et de meubles de jardin et au lavage d'animaux domestiques au moyen d'un jet d'eau moyenne pression avec ou sans adjonction de détergents.

Kärcher recommande de laver les animaux domestiques uniquement en mode eco! avec le réglage du jet d'arrosage /jet de douche.

### Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

### Aperçu de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques. Illustrations à titre d'exemple, les détails peuvent varier.

#### Illustration A

- ① Manchon de tuyau d'aspiration
- ② Crépine d'aspiration
- ③ Tuyau d'aspiration
- ④ Poignée
- ⑤ Raccord de tuyau d'aspiration
- ⑥ Buse multijet
- ⑦ LED
- ⑧ Touche du mode eco!
- ⑨ Touche MARCHÉ / ARRÊT
- ⑩ Couvercle de la prise du chargeur
- ⑪ Prise du chargeur
- ⑫ Filtre fin
- ⑬ Bac à détergent
- ⑭ Buse à mousse
- ⑮ Chargeur
- ⑯ Câble de charge
- ⑰ Fiche USB-C
- ⑱ Fiche USB-A

## Mise en service

### Charger la batterie

1. Charger la batterie :

#### Illustration B

- a Détacher le cache de la prise du charge de l'appareil et le plier vers le bas.
- b Brancher la fiche USB-C du câble de charge dans la prise du chargeur.
- c Brancher la fiche USB-A du câble de charge dans le chargeur.
- d Brancher le chargeur sur une prise secteur. La LED commence à clignoter en blanc. Une fois la batterie entièrement chargée, la LED s'allume en blanc.

### Après le chargement

2. Retirer le chargeur de la prise secteur.

#### Remarque

Évitez toute consommation d'énergie excessive et débrancher le chargeur lorsque la batterie est entièrement rechargée.

3. Débrancher la fiche USB-C de la prise du chargeur.
4. Appuyer fermement sur le cache de la prise de charge de l'appareil.

### Déplier / replier la poignée

1. Déplier la poignée :

#### Illustration C

- a Rabattre la poignée vers le bas. La poignée s'enclenche.
2. Replier la poignée :
    - a Tirer la poignée vers le bas.
    - b Replier la poignée vers l'avant.

### Montage des accessoires

#### Montage / démontage de la buse multijet

1. Monter la buse multijet :

#### Illustration D

- a Brancher la buse multijet dans l'appareil.
  - b Tourner la buse multijet de 90° jusqu'à ce que la flèche sur la buse multijet pointe vers le symbole du cadenas fermé. La buse multijet est verrouillée.
2. Démontez la buse multijet en suivant les instructions dans l'ordre inverse.

#### Montage / démontage du tuyau d'aspiration

#### Remarque

Utiliser l'appareil exclusivement avec le tuyau d'aspiration fourni. Ne pas utiliser d'autres flexibles.

1. Monter le tuyau d'aspiration :

#### Illustration E

- a Insérer l'embout du tuyau d'aspiration dans l'appareil.
  - b Tourner légèrement le manchon de tuyau d'aspiration de 90°.
2. Démontez le tuyau d'aspiration en suivant les instructions dans l'ordre inverse.

#### Montage / démontage de la buse à mousse avec le bac à détergent

1. Monter la buse à mousse :

#### Illustration F

- a Insérer la tubulure de la buse à mousse dans l'appareil.
  - b Tourner la buse à mousse de 90°.
2. Démontez la buse à mousse en suivant les instructions dans l'ordre inverse.

## Aspiration de l'eau des réservoirs ouverts

### ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à une alimentation en eau inappropriée**

Dommages de l'appareil et des accessoires.

Ne laisser l'appareil aspirer que de l'eau propre et claire. N'aspirer aucun détergent, produit phytosanitaire ou autre additif avec l'appareil.

Ne plonger pas l'appareil dans des liquides.

1. Monter le tuyau d'aspiration.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement en cas de fonctionnement à sec !**

La marche à sec endommage la pompe de l'appareil.

Ne pas mettre l'appareil en marche si la crépine d'aspiration n'est pas complètement immergée dans l'eau. Éteignez l'appareil dès que le réservoir d'eau ou la source d'eau externe est vide.

2. Immerger la crépine d'aspiration dans une source d'eau (par ex. seau d'eau, bidon).

## Utilisation

### Mise en marche / arrêt de l'appareil

#### Mise en marche :

1. Bien saisir l'appareil au niveau de la poignée.
2. Maintenir la touche MARCHE / ARRÊT enfoncée.

#### Illustration G

L'appareil démarre.

La LED s'allume en jaune (mode Max).

La LED s'allume en blanc (mode eco!).

#### Arrêt :

3. Relâcher la touche MARCHE / ARRÊT. L'appareil s'arrête. La LED s'éteint.

### Activation / désactivation du mode eco!

#### Remarque

Pour réduire la consommation d'eau et prolonger l'autonomie, le mode eco! peut être activé.

En mode eco!, la consommation d'eau est réduite en moyenne de 24 % et la consommation d'énergie est réduite en moyenne de 54 % par rapport au réglage le plus élevé (mode MAX).

1. Démarrer l'appareil. L'appareil démarre en mode MAX. La LED s'allume en jaune.

2. Appuyer sur la touche du mode eco!.

#### Illustration H

L'appareil passe en mode eco!.

La LED s'allume en blanc.

3. Appuyer à nouveau sur la touche du mode eco!. L'appareil passe en mode MAX.

### Réglage du type de jet

### ⚠ PRÉCAUTION

**Risque de blessure par le jet de pulvérisation !**

Le jet de pulvérisation peut provoquer des blessures aux yeux et aux oreilles.

Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.

### ATTENTION

**Risque d'endommagement lors du réglage du type de jet pendant le fonctionnement !**

Dommages sur la buse multijet.

Ne régler la buse multijet que lorsque l'appareil est éteint.

- Tourner la tête de la buse multijet pour régler le type de jet souhaité (jet crayon, jet plat, jet plat ondulé, jet d'arrosage/de douche).

#### Illustration I

### Fonctionnement sans détergent

1. Immerger la crépine d'aspiration du tuyau d'aspiration dans une source d'eau.

## ATTENTION

### Risque d'endommagement en cas de fonctionnement à sec !

*La marche à sec endommage la pompe de l'appareil. Ne pas mettre l'appareil en marche si la crépine d'aspiration n'est pas complètement immergée dans l'eau. Éteignez l'appareil dès que le réservoir d'eau ou la source d'eau externe est vide.*

2. Démarrer l'appareil.

## ⚠ PRÉCAUTION

### Risque de blessure par le jet de pulvérisation !

*Le jet de pulvérisation peut provoquer des blessures aux yeux et aux oreilles.*

*Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.*

3. Effectuer le processus de nettoyage.

### Fonctionnement avec détergent

## ⚠ DANGER

### Danger de mort et pour la santé lors de la manipulation de produits de nettoyage !

*Une manipulation inappropriée des produits de nettoyage peut entraîner la mort ou de graves problèmes de santé.*

*Respecter les fiches de données de sécurité du fabricant du détergent, en particulier les remarques sur l'équipement de protection individuelle.*

## ATTENTION

### Substances étrangères dans l'eau

*Dommages matériels*

*Ne pas aspirer d'eau contaminée par des substances étrangères.*

## ATTENTION

### Risque d'endommagement dû à un temps d'action trop long et au séchage des détergents !

*Dommages matériels*

*N'appliquez pas de détergents sur des surfaces chaudes et respectez le temps d'action maximal.*

*Ne laissez pas le détergent sécher.*

1. Remplir le bac à détergent avec du détergent :

#### Illustration J

- a Dévisser la buse à mousse du bac à détergent.
  - b Verser un détergent approprié dans le bac à détergent, à la concentration requise.
  - c Visser la buse à mousse sur le bac à détergent.
2. Monter la buse à mousse avec le bac à détergent sur l'appareil.
  3. Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
  4. Démontez la buse à mousse sur l'appareil.
  5. Monter la buse multijet sur l'appareil.
  6. Immerger la crépine d'aspiration du tuyau d'aspiration dans une source d'eau.

## ATTENTION

### Risque d'endommagement en cas de fonctionnement à sec !

*La marche à sec endommage la pompe de l'appareil.*

*Ne pas mettre l'appareil en marche si la crépine d'aspiration n'est pas complètement immergée dans l'eau.*

*Éteignez l'appareil dès que le réservoir d'eau ou la source d'eau externe est vide.*

7. Démarrer l'appareil.

## ⚠ PRÉCAUTION

### Risque de blessure par le jet de pulvérisation !

*Le jet de pulvérisation peut provoquer des blessures aux yeux et aux oreilles.*

*Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux ou les oreilles de personnes ou d'animaux.*

8. Régler un type de jet approprié et rincer les salissures détachées.

## ATTENTION

### Risque d'endommagement !

*Dommages et dysfonctionnements de la buse à mousse dus au détergent séché.*

*Immédiatement après l'utilisation, vider le bac à détergent et le rincer à l'eau propre ainsi que la buse à mousse, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de détergent.*

9. Nettoyer la buse à mousse et le bac à détergent, voir Nettoyage de la buse à mousse et du bac à détergent.

## Terminer l'utilisation

1. Éteindre l'appareil.
2. Démontez le tuyau d'aspiration.
3. Démarrer l'appareil.
4. Attendre jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus.
5. Éteindre l'appareil.
6. Ranger l'appareil.
7. Ranger le chargeur et le câble de charge.

## Transport

## ⚠ PRÉCAUTION

### Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

*Risque de blessures et de dommages.*

*Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.*

1. Démontez l'accessoire.
2. Replier la poignée.
3. Lors du transport dans un véhicule, sécuriser l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

## Stockage

## ⚠ PRÉCAUTION

### Risque de blessure et d'endommagement !

*Si le poids de l'appareil n'est pas respecté, il y a risque de blessures et de dommages.*

*Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.*

## ATTENTION

### Risque d'endommagement dû au gel !

*Un appareil non entièrement vidé peut être endommagé par le gel.*

*Videz complètement l'appareil et les accessoires avant de les entreposer.*

*Protéger l'appareil contre le gel.*

*Stockez l'appareil dans un endroit à l'abri du gel et non à l'extérieur.*

1. Terminer l'utilisation.
2. Démontez l'accessoire.
3. Nettoyer l'appareil et les accessoires.
4. Replier la poignée.

## Codes LED

| État                                   | LED                                          | Signification                                                                     |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil est en cours de chargement. | La LED s'allume 10 min en blanc et s'éteint. | La batterie est pleinement rechargée.                                             |
|                                        | La LED pulse en blanc.                       | La batterie est en cours de chargement.                                           |
| Fonctionnement en mode MAX             | La LED s'allume en jaune.                    | Niveau de la batterie $\geq 30\%$ .                                               |
|                                        | La LED clignote en jaune.                    | Niveau de la batterie $< 30\%$ .                                                  |
|                                        | La LED clignote 5 x lentement en jaune.      | Sous-tension de la batterie.                                                      |
| Fonctionnement en mode eco!            | La LED s'allume en blanc.                    | Niveau de la batterie $\geq 15\%$ .                                               |
|                                        | La LED clignote en blanc.                    | Niveau de la batterie $< 15\%$ .                                                  |
|                                        | La LED clignote 5 x lentement en blanc.      | Sous-tension de la batterie.                                                      |
| Défaut                                 | La LED clignote 15 x rapidement en jaune.    | Sous-tension ou surtension du chargeur.                                           |
|                                        | La LED clignote 10 x rapidement en jaune.    | La batterie est en surchauffe ou le moteur présente un dysfonctionnement.         |
|                                        | La LED clignote 10 x lentement en jaune.     | La température ambiante sort de la plage autorisée pour la charge et la décharge. |

## Entretien et maintenance

### Nettoyer

#### Nettoyer l'appareil

1. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.

#### Nettoyage du tuyau d'aspiration

1. Suspendre le panier de filtrage du tuyau d'aspiration dans un récipient rempli d'eau claire.
2. Démarrer l'appareil.
3. Rincer le tuyau d'aspiration à l'eau claire.
4. Démonter le tuyau d'aspiration.
5. Laisser sécher le tuyau d'aspiration.

#### Nettoyage de la buse à mousse et du bac à détergent

1. Démonter la buse à mousse avec le bac à détergent sur l'appareil.
2. Dévisser la buse à mousse du bac à détergent.
3. Rincer la buse à mousse et le bac à détergent à l'eau claire.
4. Laisser sécher la buse à mousse et le bac à détergent.
5. Visser la buse à mousse sur le bac à détergent.

#### Nettoyage du filtre fin

## ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à un nettoyage inapproprié !**

*Le filtre fin est endommagé s'il n'est pas nettoyé correctement.*

*Ne nettoyez le filtre fin que sous l'eau courante, dans le sens inverse de son écoulement.*

*N'utilisez pas d'objets pointus ou durs tels que des aiguilles ou des brosses métalliques.*

1. Démonter le filtre fin :

#### Illustration K

- a Dévisser la crépine d'aspiration.
- b Retirer le filtre fin.

2. Nettoyer le filtre fin et la crépine d'aspiration en faisant couler de l'eau propre dans le sens contraire à l'écoulement.
3. Laisser sécher le filtre fin et la crépine d'aspiration.
4. Monter le filtre fin en procédant dans l'ordre inverse.

### Remplacement de la batterie

La batterie a atteint la fin de sa durée de vie si l'appareil s'éteint constamment après une courte utilisation et que la batterie doit être rechargée.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'explosion et d'incendie en cas d'utilisation de batteries ou de blocs-batteries non autorisés !**

*Blessures graves ou dommages matériels.*

*Remplacer les batteries ou les blocs-batteries endommagés et usés exclusivement par des batteries ou des blocs-batteries autorisés par Kärcher.*

1. Retirer la batterie :

#### Illustration L

- a Relever le cache de la prise de charge.
- b Desserrer la vis.
- c Retirer le couvercle.
- d Desserrer la vis.
- e Retirer le cylindre avec la batterie en tenant l'appareil vers le bas.

2. Procéder au montage de la nouvelle batterie dans le sens inverse.
3. Éliminer la batterie dans le respect des réglementations.

## Dépannage en cas de défaut

## ⚠ DANGER

**Contact avec des pièces sous tension**

*Décharge électrique*

*Éteindre l'appareil et retirer la batterie avant tous travaux sur l'appareil.*

*Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.*

*Vous pouvez éliminer vous-même les petits défauts à l'aide de l'aperçu suivant.*

En cas de doute, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

| Défaut                                           | Cause                                                                                                                                                              | Solution                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La LED clignote 15 x rapidement en jaune.</b> | Sous-tension ou surtension du chargeur                                                                                                                             | 1. Vérifier le port de charge et le câble de charge.<br>2. Remplacer le chargeur.                                                                                                                                                               |
| <b>La LED clignote 10 x rapidement en jaune.</b> | La batterie est en surchauffe ou le moteur présente un dysfonctionnement.                                                                                          | 1. Faire vérifier l'appareil par le service Kärcher.                                                                                                                                                                                            |
| <b>La LED clignote 10 x lentement en jaune.</b>  | La température lors de la décharge / en cours de fonctionnement est trop basse ou trop élevée.                                                                     | 1. Éteindre l'appareil.<br>2. Laisser l'appareil refroidir / chauffer.<br>3. Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.<br>Si le défaut se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente Kärcher.  |
| <b>L'appareil s'arrête tout seul.</b>            | Surchauffe de l'appareil ou de la batterie.                                                                                                                        | 1. Laisser refroidir l'appareil ou la batterie.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                  | L'appareil ou la batterie est en surchauffe / trop froid.                                                                                                          | 1. Laisser refroidir ou chauffer l'appareil ou la batterie.<br>2. Ne pas exposer l'appareil et la batterie au soleil ou les utiliser / stocker en dehors de la température ambiante autorisée.                                                  |
| <b>L'appareil ne monte pas en pression.</b>      | La buse multijet est encrassée.                                                                                                                                    | 1. Retirer les encrassements de l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille.<br>2. Rincer le trou de la buse à l'eau par l'avant.                                                                                                              |
|                                                  | L'alimentation en eau est trop faible                                                                                                                              | 1. S'assurer qu'un débit suffisant est appliqué sur l'arrivée d'eau.<br>2. Vérifier le filtre fin dans le raccord d'alimentation en eau.                                                                                                        |
| <b>L'appareil ne fonctionne pas.</b>             | L'état de charge de la batterie est trop faible.                                                                                                                   | 1. Charger la batterie.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                  | Le moteur est en surrégime, la protection thermique du moteur s'est déclenchée.                                                                                    | 1. Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.                                                                                                                                                                                      |
|                                                  | La température ambiante se situe en dehors de la plage autorisée, voir <i>Caractéristiques techniques</i> , et la protection thermique du moteur s'est déclenchée. | 1. Éteindre l'appareil.<br>2. Laisser l'appareil refroidir ou chauffer.<br>3. Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.<br>Si le défaut se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente Kärcher. |

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériel ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.

Produit : Mobile Outdoor Cleaner

Type : OC Handheld Compact

## Normes et ordonnances

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2019/1782

(UE) 2023/1542

## Normes harmonisées appliquées

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

## Nom et adresse

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212



  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, le 01/08/2025

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

## Caractéristiques techniques

### Raccordement électrique / batterie / bloc-batterie

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| Type de batterie                               | Li-Ion    |
| Capacité nominale de la batterie               | Wh 18     |
| Tension nominale de la batterie                | V 7,2     |
| Type de protection                             | IPX4      |
| Température ambiante autorisée pour la charge  | °C 5 - 40 |
| Durée de la charge de la batterie vide         | h 3       |
| Autonomie avec une batterie pleine - mode MAX  | min 12    |
| Autonomie avec une batterie pleine - mode eco! | min 30    |

### Raccord d'alimentation en eau

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| Pression d'alimentation (max.)    | MPa 1 |
| Température d'alimentation (max.) | °C 40 |
| Hauteur d'aspiration (max.)       | m 1,5 |

### Caractéristiques de puissance de l'appareil

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Pression de service max.                              | MPa 1,5   |
| Débit max.                                            | l/min 2,5 |
| Température ambiante autorisée pour le fonctionnement | °C 5 - 40 |

### Dimensions et poids

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Poids                          | kg 0,78           |
| Longueur x largeur x hauteur   | mm 254 x 71 x 186 |
| Longueur du tuyau d'aspiration | m 5               |
| Port de charge                 | USB-C             |

Sous réserve de modifications techniques.

## Indice

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| App KÄRCHER Home & Garden .....          | 25 |
| Avvertenze di sicurezza .....            | 25 |
| Dispositivi di sicurezza .....           | 27 |
| Tutela dell'ambiente .....               | 27 |
| Impiego conforme alla destinazione ..... | 27 |
| Accessori e ricambi .....                | 27 |
| Volume di fornitura .....                | 27 |
| Panoramica dell'apparecchio .....        | 27 |
| Messa in funzione .....                  | 27 |
| Messa in funzione .....                  | 28 |
| Termine del funzionamento .....          | 29 |
| Trasporto .....                          | 29 |
| Stoccaggio .....                         | 29 |
| Codici LED .....                         | 29 |
| Cura e manutenzione .....                | 30 |
| Guida alla risoluzione dei guasti .....  | 30 |
| Garanzia .....                           | 31 |
| Dichiarazione di conformità UE .....     | 31 |
| Dati tecnici .....                       | 32 |

## App KÄRCHER Home & Garden

Con l'applicazione KÄRCHER Home & Garden, potrete beneficiare dei seguenti vantaggi nell'utilizzo del vostro apparecchio:

- Consigli per l'applicazione e conoscenze specialistiche
  - Informazioni sul prodotto, panoramica degli accessori e istruzioni per l'uso
  - Contatto per l'assistenza e il servizio
  - Negozio online - offerte esclusive e molto altro
- Scansionare il codice sulla confezione o scaricare l'app KÄRCHER Home & Garden dal vostro app store e registrare comodamente il vostro prodotto.

## Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere questo capitolo relativo alla sicurezza e queste istruzioni originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

## Livelli di pericolo

### ⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

### ⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

### ⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

## ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

## Rischio di scosse elettriche

**⚠ PERICOLO** • Non puntare il getto di spruzzo direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come ad es. gli interni dei forni.

**⚠ AVVERTIMENTO** • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

## Caricabatterie

**⚠ PERICOLO** • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Rischio di esplosioni. Non caricare batterie non ricaricabili. • Non utilizzare la caricabatterie in ambienti soggetti al rischio di esplosioni. • Non inserire mai oggetti conduttori, come cacciaviti o simili, nella presa di ricarica dell'apparecchio.

**⚠ AVVERTIMENTO** • L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER. • Proteggere il cavo di collegamento da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento. • Non aprire il caricabatterie. Far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato. • Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate. • Se il caricabatterie con relativo cavo è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente con un componente originale. • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente. • Non caricare l'unità accumulatore per oltre 24 ore ininterrottamente.

**⚠ PRUDENZA** • Non utilizzare il caricabatterie se presenta impurità o è bagnato. • Le feritoie di ventilazione del caricabatterie devono essere tenute libere. • Non staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa. • Non portare/trasportare mai l'apparecchio dal cavo.

**ATTENZIONE** • Pericolo di cortocircuito. Proteggere i contatti del portabatterie da parti metalliche. • Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

## Apparecchio con batteria ricaricabile integrata

**⚠ PERICOLO** • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Non toccare mai contatti o cavi. • Non inserire mai oggetti conduttori, come cacciaviti o simili, nella presa di ricarica dell'apparecchio. • Le batterie possono essere ingerite da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte a causa della mancanza di esperienza o conoscenza. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini e di queste persone. L'ingestione di una batteria è un'emergenza che richiede un trattamento medico immediato. • Non esporre l'apparecchio e la batteria a forte irraggiamento solare, calore o fiamme. • Pericolo di esplosione. Non caricare batterie non ricaricabili.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Se il caricabatterie con relativo cavo è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente con un componente originale. • Non caricare accumulatori danneggiati. Sostituire gli accumulatori danneggiati o usurati con accumulatori autorizzati dalla KÄRCHER. • Utilizzare il caricabatterie solo per caricare accumulatori autorizzati. • Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare irritazioni cutanee, ustioni o danni agli occhi. Le batterie contengono so-

stanze tossiche che possono causare problemi di salute se ingerite o inalate. Indossare sempre guanti quando si maneggia una batteria danneggiata, per evitare il contatto con la pelle. Se il liquido fuoriuscito è entrato in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente e accuratamente le zone interessate con acqua e consultare un medico. • Il cortocircuito dei poli (+/-) della batteria può provocare esplosioni e incendi. Non cortocircuitare i poli (+/-) della batteria e dell'apparecchio. • Non conservare le batterie in contenitori metallici o con altre parti metalliche.

**⚠ PRUDENZA** • Le batterie ricaricabili contengono sostanze pericolose che possono causare gravi danni all'ambiente. Non smaltire le batterie ricaricabili con i rifiuti domestici, ma in modo corretto presso un punto di raccolta o un centro di riciclaggio.

**ATTENZIONE** • Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. • Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti. • Rimuovere dall'apparecchio le batterie scariche o danneggiate e smaltirle conformemente alle normative vigenti. • Il vano batteria dell'apparecchio è tecnicamente protetto contro l'apertura accidentale. Aprire e chiudere il vano batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio. • Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. • Durante l'inserimento degli accumulatori, assicurarsi che la polarità (+/-) sia corretta, secondo le indicazioni riportate nel vano batteria o sulle connessioni elettriche.

## Uso sicuro

**⚠ AVVERTIMENTO** • L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno acquisito familiarità con queste istruzioni. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Rispettare le norme di sicurezza degli ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio). Non utilizzare l'apparecchio in locali con rischio di esplosione. • Non orientare il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). • Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.

**⚠ PRUDENZA** • Non utilizzare l'apparecchio se dappima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. • Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. • Per garantire una posizione stabile, posizionare l'apparecchio su un supporto fisso e piano. • In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

**ATTENZIONE** • Non aggiungere detersivi o altri additivi. • Rischio di danneggiare l'apparecchio. Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (ad es. detersivi, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua. • Danni all'apparecchio causati dal funzionamento a secco. Accendere l'apparecchio solo se nel serbatoio c'è dell'acqua. • Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

### Simboli riportati sull'apparecchio

Caricare la  (ZD010M050200EU) batteria con un caricabatterie USB-C. Quando si ricarica per la prima volta e se non si utilizza un caricabatterie originale KÄRCHER, il tempo di ricarica specificato può variare.

### Dispositivi di sicurezza

#### Interruttore salvamotore

In caso di eccessivo assorbimento di corrente l'interruttore salvamotore provvede a disattivare l'apparecchio.

### Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Rimuovere la batteria dal vecchio apparecchio come descritto nelle istruzioni per l'uso. Smaltire la batteria separatamente attraverso sistemi di raccolta adeguati.



Lavori di pulizia che producono acque reflue contenenti olio, ad es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

#### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è progettato per la pulizia di biciclette, attrezzature per l'outdoor e l'escursionismo, attrezzi e mobili da giardino e animali domestici, utilizzando un getto d'acqua a media pressione con o senza l'aggiunta di detersivi.

Kärcher consiglia di lavare gli animali domestici solo in modalità eco! con l'impostazione del getto a pioggia.

### Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

### Panoramica dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici

Le illustrazioni sono esempi, i dettagli possono variare

#### Figura A

- ① Raccordo del tubo di aspirazione
- ② Cestello di aspirazione
- ③ Tubo flessibile di aspirazione
- ④ Impugnatura
- ⑤ Attacco tubo flessibile di aspirazione
- ⑥ Ugello Multi Jet
- ⑦ LED
- ⑧ Pulsante eco!Mode
- ⑨ Tasto accensione/spegnimento
- ⑩ Coperchio della presa di carica
- ⑪ Presa di carica
- ⑫ Microfilto
- ⑬ Serbatoio del detersivo
- ⑭ Ugello per schiumatura
- ⑮ Caricabatterie
- ⑯ Cavo di ricarica
- ⑰ Connettore USB C
- ⑱ Connettore USB A

### Messa in funzione

#### Carica dell'accumulatore

1. Caricare l'accumulatore:

##### Figura B

- a Rimuovere il coperchio della presa di ricarica dall'apparecchio e ruotarlo verso il basso.
- b Inserire il connettore USB C del cavo di ricarica nella presa di carica.
- c Inserire il connettore USB A del cavo di ricarica nel caricabatterie.
- d Inserire il caricabatterie in una presa di corrente. Il LED inizia a lampeggiare in bianco.  
Se la batteria è completamente carica, il LED si illumina di bianco.

#### Dopo la ricarica

2. Rimuovere il caricabatterie dalla presa di corrente.

#### Nota

Evitare un consumo di energia inutile e staccare dalla presa il caricabatterie non appena l'unità accumulatore è completamente carica.

3. Estrarre il connettore USB C dalla presa di carica.
4. Premere saldamente il coperchio della presa di ricarica sull'apparecchio.

## Ripiegare la maniglia verso l'interno e verso l'esterno

1. Estrarre la maniglia:  
**Figura C**
  - a Piegare la maniglia verso il basso.  
Il manico scatta in posizione.
2. Ripiegare il manico:
  - a Tirare la maniglia verso il basso.
  - b Piegare la maniglia in avanti.

## Montaggio accessori

### Montaggio/smontaggio dell'ugello Multi Jet

1. Montare l'ugello Multi Jet :  
**Figura D**
  - a Inserire l'ugello Multi Jet nell'apparecchio.
  - b Ruotare l'ugello Multi Jet di 90° finché la freccia sull'ugello non punta sul simbolo di chiusura sull'apparecchio.  
L'ugello è bloccato.
2. Smontare l'ugello Multi Jet in ordine inverso.

### Montare/smontare il tubo flessibile di aspirazione

#### Nota

Utilizzare l'apparecchio solo con il tubo di aspirazione in dotazione. Non utilizzare altri tubi flessibili.

1. Montare il tubo flessibile di aspirazione:  
**Figura E**
  - a Inserire l'ugello del tubo di aspirazione nell'apparecchio.
  - b Ruotare leggermente l'ugello del tubo di aspirazione di 90°.
2. Smontare il tubo di aspirazione in ordine inverso.

### Montaggio/smontaggio dell'ugello per schiumatura con il serbatoio detergente

1. Montare l'ugello per schiumatura sull'apparecchio.  
**Figura F**
  - a Inserire l'ugello per schiumatura nell'apparecchio.
  - b Ruotare l'ugello per schiumatura di 90°.
2. Smontare l'ugello per schiumatura in ordine inverso.

## Aspirazione di acqua da contenitori aperti

### ATTENZIONE

**Rischio di danni dovuti a un'alimentazione di acqua inadeguata**

*Danni all'apparecchio e agli accessori.*

*Far attingere all'apparecchio solo acqua pulita e limpida.*

*Non aspirare detersivi, prodotti fitosanitari o altri additivi con l'apparecchio.*

*Non immergere mai l'apparecchio in un fluido.*

1. Smontare il tubo flessibile di aspirazione.

### ATTENZIONE

**Pericolo di danni in caso di funzionamento a secco!**  
*Il funzionamento a secco danneggia la pompa dell'apparecchio.*

*Non accendere l'apparecchio se il cestello di aspirazione non è completamente immerso nell'acqua.*

*Spegnere l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua o la fonte di acqua esterna è vuoto/a.*

2. Appendere il cestello di aspirazione in una fonte d'acqua (ad es. secchio d'acqua, tanica).

## Messa in funzione

### Accendere/spegnere l'apparecchio

#### Attivazione:

1. Mantenere l'apparecchio dall'impugnatura.
2. Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento

#### Figura G

L'apparecchio si accende.

Il LED si illumina di giallo (modalità Max).

Il LED si illumina di bianco (modalità Eco!Mode).

#### Disattivare:

3. Rilasciare il tasto di accensione/spegnimento.  
L'apparecchio si arresta.  
Il LED si spegne.

### Attivare/disattivare la modalità Eco!

#### Nota

*Per ridurre il consumo di acqua e prolungare la durata della batteria, è possibile attivare la modalità Eco! Nell'impostazione eco!Mode, il consumo d'acqua si riduce in media di 24 % e il consumo di energia in media di 54 % rispetto all'impostazione più alta (modalità MAX).*

1. Accendere l'apparecchio.  
Il dispositivo si avvia in modalità MAX .  
LED acceso in giallo.

2. Premere il tasto eco!Mode.

#### Figura H

L'apparecchio passa in modalità Eco!

Il LED si illumina con luce bianca.

3. Premere nuovamente il pulsante eco!Mode.  
Il dispositivo passa alla modalità MAX .

### Impostazione del tipo di getto

#### ⚠ PRUDENZA

**Pericolo di lesioni dovuto al getto spray!**

*Il getto spray può causare lesioni agli occhi e alle orecchie.*

*Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.*

#### ATTENZIONE

**Pericolo di danneggiamento quando si regola l'ugello durante il funzionamento.**

*Danneggiamento dell'ugello Multi Jet .*

*Regolare l'ugello Multi Jet solo quando l'apparecchio è spento.*

- Ruotare il Multi-Jet per impostare il tipo di getto desiderato (getto puntiforme, getto piatto, getto piatto angolato, getto nebulizzato, getto a pioggia).

#### Figura I

### Funzionamento senza detersivi

1. Immergere il filtro di aspirazione del tubo flessibile di aspirazione in una fonte d'acqua.

#### ATTENZIONE

**Pericolo di danni in caso di funzionamento a secco!**  
*Il funzionamento a secco danneggia la pompa dell'apparecchio.*

*Non accendere l'apparecchio se il cestello di aspirazione non è completamente immerso nell'acqua.*

*Spegnere l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua o la fonte di acqua esterna è vuoto/a.*

2. Accendere l'apparecchio.

#### ⚠ PRUDENZA

**Pericolo di lesioni dovuto al getto spray!**

*Il getto spray può causare lesioni agli occhi e alle orecchie.*

Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.

3. Eseguire l'operazione di pulizia.

### Utilizzo con detergenti

#### **⚠ PERICOLO**

**Pericolo per la vita e la salute durante la manipolazione dei detergenti!**

La manipolazione impropria dei detergenti può causare morte e gravi danni alla salute.

Osservare le schede tecniche di sicurezza del prodotto del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.

#### **ATTENZIONE**

**Sostanze estranee nell'acqua**

*Danni materiali*

Non attingere acqua contaminata da sostanze estranee.

#### **ATTENZIONE**

**Rischio di danni dovuti a detergenti che agiscono troppo a lungo e si seccano!**

*Danni materiali*

Non applicare il detergente su superfici calde e rispettare il tempo massimo di azione.

Non lasciare che il detergente si asciughi.

1. Riempire il serbatoio del detergente con il detergente:

##### **Figura J**

- Svitare l'ugello per la schiuma dal serbatoio del detergente.
  - Riempire il serbatoio detergente con un detergente adatto nella concentrazione richiesta.
  - Avvitare l'ugello per schiumatura sul serbatoio del detergente.
2. Montare l'ugello per schiumatura con il serbatoio detergente sull'apparecchio.
3. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
4. Smontare l'ugello per schiumatura dall'apparecchio.
5. Montare l'ugello Multi Jet sull'apparecchio.
6. Immergere il filtro di aspirazione del tubo flessibile di aspirazione in una fonte d'acqua.

#### **ATTENZIONE**

**Pericolo di danni in caso di funzionamento a secco!**  
Il funzionamento a secco danneggia la pompa dell'apparecchio.

Non accendere l'apparecchio se il cestello di aspirazione non è completamente immerso nell'acqua.

Spegnere l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua o la fonte di acqua esterna è vuoto/a.

7. Accendere l'apparecchio.

#### **⚠ PRUDENZA**

**Pericolo di lesioni dovuto al getto spray!**

Il getto spray può causare lesioni agli occhi e alle orecchie.

Non puntare lo spray verso gli occhi o le orecchie di persone o animali.

8. Impostare un tipo di getto adatto e risciacquare lo sporco allentato.

#### **ATTENZIONE**

**Pericolo di danneggiamento!**

*Danni e malfunzionamenti all'ugello per schiumatura dovuti a detergenti secchi.*

Svuotare il serbatoio del detersivo subito dopo l'uso e sciacquare il serbatoio e l'ugello per schiumatura con acqua pulita fino a esaurimento del detergente.

9. Pulire l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente, vedere *Pulire l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente*.

### Termine del funzionamento

- Spegnere l'apparecchio.
- Smontare il tubo di aspirazione.
- Accendere l'apparecchio.
- Attendere fino a quando non esce più acqua.
- Spegnere l'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio:
- Riporre il caricabatterie e il cavo di ricarica.

### Trasporto

#### **⚠ PRUDENZA**

**Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!**

*Lesioni e danneggiamenti.*

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

- Smontaggio degli accessori
- Ripiegare la maniglia.
- Per il trasporto in veicoli, fissare l'apparecchio in modo che non possa scivolare e ribaltarsi.

### Stoccaggio

#### **⚠ PRUDENZA**

**Pericolo di lesioni e di danneggiamento!**

Se il peso dell'apparecchio non viene rispettato, sussiste il rischio di lesioni e danni.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

#### **ATTENZIONE**

**Pericolo di danneggiamento causato dal gelo!**

Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.

Svuotare completamente l'apparecchio e gli accessori prima di conservarli.

Proteggere l'apparecchio dal gelo.

Conservare l'apparecchio in un luogo al riparo dal gelo e non all'aperto.

- Terminare il funzionamento
- Smontaggio degli accessori
- Pulire l'apparecchio e gli accessori.
- Ripiegare la maniglia.

### Codici LED

| Stato                       | LED                                                            | Significato                            |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Il dispositivo è in carica. | Il LED si illumina con luce bianca per 10 min e poi si spegne. | L'accumulatore è completamente carico. |
|                             | Il LED pulsa in bianco.                                        | l'accumulatore è in carica.            |

| Stato                          | LED                                              | Significato                                                               |
|--------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Funzionamento in modalità MAX  | LED acceso giallo.                               | Livello della batteria $\geq 30\%$ .                                      |
|                                | Il LED lampeggia in giallo.                      | Livello della batteria $< 30\%$ .                                         |
|                                | Il LED lampeggia lentamente in giallo 5 volte.   | Sottotensione della batteria.                                             |
| Funzionamento in modalità eco! | Il LED si illumina di bianco.                    | Livello della batteria $\geq 15\%$ .                                      |
|                                | Il LED lampeggia in bianco.                      | Livello della batteria $< 15\%$ .                                         |
|                                | Il LED lampeggia lentamente in bianco 5 volte.   | Sottotensione della batteria.                                             |
| Guasto                         | Il LED lampeggia rapidamente in giallo 15 volte. | Sottotensione o sovratensione del carica-batterie.                        |
|                                | Il LED lampeggia rapidamente in giallo 10 volte. | La batteria si è surriscaldata o il motore non funziona correttamente.    |
|                                | Il LED lampeggia lentamente in giallo 10 volte.  | La temperatura ambiente è al di fuori del campo di temperatura consentito |

## Cura e manutenzione

### Pulizia

#### Pulizia dell'apparecchio

1. Pulire l'apparecchio con un panno umido.

#### Pulire il tubo di aspirazione.

1. Appendere il cestello del tubo di aspirazione in un contenitore con acqua pulita.
2. Accendere l'apparecchio.
3. Sciacquare il tubo di aspirazione con acqua pulita.
4. Smontare il tubo di aspirazione.
5. Far asciugare il tubo flessibile.

#### Pulire l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente

1. Smontare l'ugello per schiumatura con il serbatoio detergente dall'apparecchio.
2. Svitare l'ugello per la schiuma dal serbatoio del detergente.
3. Sciacquare l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente con acqua pulita.
4. Lasciare asciugare l'ugello per schiumatura e il serbatoio del detergente.
5. Avvitare l'ugello per schiumatura sul serbatoio del detergente.

#### Pulire il filtro fine

## ATTENZIONE

### Pericolo di danneggiamento in caso di pulizia inadeguata!

Il microfiltro è danneggiato da una pulizia inadeguata. Pulire il microfiltro solo sotto l'acqua corrente contro la direzione del flusso.

Non utilizzare oggetti appuntiti o duri come aghi o spazzole metalliche.

1. Rimuovere il filtro fine:

#### Figura K

- a Svitare il filtro di aspirazione.
  - b Estrarre il filtro fine.
2. Pulire il filtro fine e il cestello filtrante con acqua corrente pulita in direzione contraria a quella del flusso.
  3. Lasciare asciugare il filtro fine e il filtro di aspirazione.
  4. Montare il filtro fine in ordine inverso.

### Sostituzione della batteria

La batteria ha raggiunto la fine della sua vita utile se il dispositivo si spegne costantemente dopo un breve periodo di funzionamento e la batteria deve essere ricaricata.

## ⚠ AVVERTIMENTO

### Rischio di esplosione e incendio in caso di utilizzo di batterie o pacchi batterie non autorizzati!

#### Gravi lesioni o danni materiali

Sostituire le batterie o i pacchi batterie danneggiati e usurati esclusivamente con batterie o pacchi batterie autorizzati da Kärcher.

1. Rimuovere l'accumulatore:

#### Figura L

- a Aprire il coperchio della presa di carica.
  - b Svitare la vite.
  - c Togliere il coperchio.
  - d Svitare la vite.
  - e Rimuovere il cilindro con la batteria tenendo il dispositivo verso il basso.
2. Montare la nuova batteria nella sequenza inversa.
  3. Smaltire la batteria nel rispetto delle normative.

## Guida alla risoluzione dei guasti

## ⚠ PERICOLO

### Contatto con parti sotto tensione

#### Scossa elettrica

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnerlo e rimuovere la batteria.

Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

Piccole anomalie o disfunzioni possono essere eliminate seguendo le seguenti istruzioni.

In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

| Guasto                                           | Causa                                             | Correzione                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il LED lampeggia rapidamente in giallo 15 volte. | Sottotensione o sovratensione del carica-batterie | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controllare il collegamento di ricarica e il cavo di ricarica.</li> <li>2. Sostituire il carica-batterie.</li> </ol> |

| Guasto                                                  | Causa                                                                                                                                        | Correzione                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Il LED lampeggia rapidamente in giallo 10 volte.</b> | La batteria si è surriscaldata o il motore non funziona correttamente.                                                                       | 1. Far controllare l'apparecchio dal servizio assistenza Kärcher.                                                                                                                                                                                |
| <b>Il LED lampeggia lentamente in giallo 10 volte.</b>  | La temperatura durante lo scarico / il funzionamento è troppo bassa o troppo alta.                                                           | 1. Spegner l'apparecchio.<br>2. Lasciare raffreddare / riscaldare l'apparecchio.<br>3. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione.<br>Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza Kärcher per un controllo.       |
| <b>L'apparecchio si spegne automaticamente</b>          | Surriscaldamento dell'apparecchio o della batteria                                                                                           | 1. Lasciar raffreddare l'apparecchio o la batteria                                                                                                                                                                                               |
| <b>L'apparecchio si spegne automaticamente.</b>         | L'apparecchio o l'unità accumulatore è surriscaldato/a o troppo freddo/a.                                                                    | 1. Lasciar raffreddare o riscaldare l'apparecchio o la batteria.<br>2. Non esporre l'apparecchio e l'unità accumulatore al sole e non utilizzarli/conservarli al di fuori della temperatura ambiente consentita.                                 |
| <b>L'apparecchio non genera pressione</b>               | L'ugello Multi Jet è sporco.                                                                                                                 | 1. Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli.<br>2. Sciacquare il foro dell'ugello con acqua, dirigendola dalla parte anteriore.                                                                                                      |
|                                                         | L'alimentazione di acqua è insufficiente                                                                                                     | 1. Verificare che l'alimentazione dell'acqua abbia una portata sufficiente.<br>2. Controllare il microfiltro nel collegamento idrico.                                                                                                            |
| <b>L'apparecchio non funziona.</b>                      | Lo stato di carica dell'accumulatore è troppo basso.                                                                                         | 1. Caricare la batteria.                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                         | Il motore è sovraccarico, l'interruttore salvamotore è scattato.                                                                             | 1. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione.                                                                                                                                                                                               |
|                                                         | La temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo consentito, vedi capitolo <i>Dati tecnici</i> , l'interruttore salvamotore è scattato. | 1. Spegner l'apparecchio.<br>2. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi o si riscaldi.<br>3. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione.<br>Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza Kärcher per un controllo. |

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.

Prodotto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: OC Handheld Compact

## Direttive e regolamenti

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2019/1782

(UE) 2023/1542

## Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

## Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/08/2025

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Dati tecnici

### Collegamento elettrico / Batteria / Unità accumulatore

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tipo di accumulatore                                             | Li-Ion    |
| Capacità nominale batteria                                       | Wh 18     |
| Tensione nominale accumulatore                                   | V 7,2     |
| Grado di protezione                                              | IPX4      |
| Temperatura ambiente consentita                                  | °C 5 - 40 |
| Tempo di ricarica con batteria scarica                           | h 3       |
| Durata di esercizio con batteria completamente carica - MAX Mode | min 12    |
| Durata di esercizio con batteria completamente carica - eco!Mode | min 30    |

### Collegamento idrico

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Pressione in entrata (max.)   | MPa 1 |
| Temperatura in entrata (max.) | °C 40 |
| Altezza di aspirazione (max.) | m 1,5 |

### Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Pressione d'esercizio max.                      | MPa 1,5   |
| Max potenza di flusso                           | l/min 2,5 |
| Temperatura ambiente consentita per l'esercizio | °C 5 - 40 |

### Dimensioni e pesi

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Peso                            | kg 0,78           |
| Lunghezza x larghezza x altezza | mm 254 x 71 x 186 |

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Lunghezza tubo flessibile di aspirazione | m 5 |
|------------------------------------------|-----|

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Collegamento di carica | USB-C |
|------------------------|-------|

Con riserva di modifiche tecniche.

## Indice de contenidos

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Aplicación KÄRCHER Home & Garden ..... | 32 |
| Instrucciones de seguridad .....       | 32 |
| Dispositivos de seguridad .....        | 34 |
| Protección del medioambiente .....     | 34 |
| Uso previsto .....                     | 34 |
| Accesorios y repuestos .....           | 34 |
| Volumen de suministro .....            | 34 |
| Sinopsis de equipos .....              | 34 |
| Puesta en funcionamiento .....         | 34 |
| Servicio .....                         | 35 |
| Finalización del servicio .....        | 36 |
| Transporte .....                       | 36 |
| Almacenamiento .....                   | 36 |
| Códigos LED .....                      | 36 |
| Cuidado y mantenimiento .....          | 37 |
| Ayuda en caso de fallos .....          | 37 |
| Garantía .....                         | 38 |
| Declaración de conformidad UE .....    | 38 |
| Datos técnicos .....                   | 38 |

## Aplicación KÄRCHER Home & Garden

Con la aplicación KÄRCHER Home & Garden se beneficiará de las siguientes ventajas al utilizar su equipo:

- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
  - Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
  - Asistencia y contacto para el servicio
  - Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más
- Escanee el código del embalaje o descargue la aplicación KÄRCHER Home & Garden de su tienda de aplicaciones y registre cómodamente su producto.

## Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este capítulo de seguridad y este manual original. Actúe conforme a estos documentos. Conserve el manual original para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

#### CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.



## Peligro de choques eléctricos

**⚠ PELIGRO** • No dirija el chorro de pulverización de forma directa a artículos de consumo que contengan componentes eléctricos como, p. ej., el interior de los hornos.

**⚠ ADVERTENCIA** • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

## Cargador

**⚠ PELIGRO** • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Peligro de explosión. No cargar ninguna batería recargable. • No use el cargador en atmósferas potencialmente explosivas. • Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo.

**⚠ ADVERTENCIA** • Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER. • Proteja el cable de red del calor, bordes afilados, el aceite y componentes del equipo en movimiento. • No abra el cargador. Las reparaciones solo las puede realizar el personal técnico. • Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas. • Sustituya inmediatamente un cargador dañado con cable de carga por un componente original. • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente. • No cargue la batería durante un periodo ininterrumpido superior a 24 horas.

**⚠ PRECAUCIÓN** • No utilice el cargador si está mojado o sucio. • Mantenga libre la rejilla de ventilación del cargador. • Extraiga el conector de red del enchufe sin tirar del cable de red. • No sujete/transporte el equipo por el cable de conexión de red.

**⚠ CUIDADO** • Peligro de cortocircuito. Proteja los contactos del soporte de la batería contra piezas metálicas. • Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos.

## Equipo con batería incorporada

**⚠ PELIGRO** • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Nunca toque los contactos ni los cables. • Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo. • Las baterías pueden ser ingeridas por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas por falta de experiencia o conocimientos. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y de estas personas. Tragarse una batería es una emergencia que requiere tratamiento médico inmediato. • No someta el equipo ni la batería a radiación solar, calor ni fuego. • Peligro de explosión. No cargue ninguna batería no recargable.

**⚠ ADVERTENCIA** • Sustituya inmediatamente un cargador o un cable de carga dañado por un componente original. • No cargue baterías dañadas. Sustituya la batería dañada o desgastada por baterías autorizadas por KÄRCHER. • Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas. • Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación en la piel, quemaduras o daños en la vista. Las baterías contienen sustancias tóxicas que pueden causar problemas de salud si se ingieren o inhalan. Utilice siempre guantes cuando manipule una batería con fugas para

evitar el contacto con la piel. Si el líquido derramado ha entrado en contacto con la piel o los ojos, lavar inmediatamente y abundantemente con agua las zonas afectadas y acudir al médico. • Un cortocircuito en los bornes de la batería (+/-) puede hacer que esta explote y se incendie. No poner los polos (+/-) en cortocircuito en la batería ni en el equipo. No guarde las baterías en recipientes metálicos ni junto a otras piezas metálicas.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Las baterías contienen sustancias peligrosas que pueden causar graves daños al medio ambiente. No tire las baterías a la basura doméstica, sino correctamente en un punto de recogida o centro de reciclaje.

**⚠ CUIDADO** • Cargue completamente la batería antes de utilizar el equipo por primera vez. • Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos. • Retire las baterías usadas y defectuosas del equipo y deséchelas conforme a la normativa aplicable. • El compartimento de la batería del equipo está protegido técnicamente contra la apertura accidental. Abra y cierre el compartimento de la batería tal y como se describe en el manual de instrucciones del equipo. • No utilice baterías dañadas o modificadas. • Al montar las baterías, asegúrese de que la polaridad es la correcta (+/-) de acuerdo con las marcas del compartimento de la batería o de las conexiones del enchufe eléctrico.

## Manipulación segura

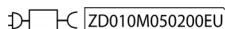
**⚠ ADVERTENCIA** • El equipo no ha sido concebido para un uso por parte de niños o personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas, ni tampoco por parte de personas no familiarizadas con estas instrucciones de empleo. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños no pueden jugar con el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato. • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • En zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. No use el equipo en espacios con peligro de explosión en ninguna circunstancia. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.

**⚠ PRECAUCIÓN** • No utilice el dispositivo si se ha caído anteriormente, está visiblemente dañado o tiene fugas. • Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • Coloque el equipo sobre una base plana y estable para garantizar una posición segura. • La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

**⚠ CUIDADO** • No llenar con detergente u otros aditivos. • Daños del equipo. Nunca introduzca disolventes, líquidos que contengan disolventes ni ácidos sin diluir (p. ej. detergente, gasolina, disolvente y acetona) en el

depósito de agua. • Daños en el equipo por marcha en vacío. Conecte el equipo solo si hay agua en el depósito de agua. • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

### Símbolos en el equipo



Cargar la batería con un cargador USB-C. Al cargarla por primera vez y si no se utiliza un cargador original KÄRCHER, el tiempo de carga especificado puede variar.

### Dispositivos de seguridad

#### Guardamotor

En caso de un elevado consumo de corriente, el guardamotor desconecta el equipo.

#### Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica. Retire la batería del equipo usado tal y como se describe en el manual de instrucciones. Elimine la batería por separado mediante sistemas colectores adecuados.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

#### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Uso previsto

Usar el equipo únicamente en el ámbito doméstico. El equipo está diseñado para limpiar bicicletas, equipos de exterior y senderismo, herramientas y muebles de jardín y mascotas mediante un chorro de agua a media presión con o sin adición de detergentes. Kärcher recomienda limpiar mascotas solo en el eco!Mode con el ajuste de riego /chorro de ducha.

### Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

### Síntesis de equipos

Véanse las figuras en la página de gráficos

Las figuras son ejemplos, los detalles pueden variar

Figura A

- ① Tubuladura para mangueras de aspiración
- ② Cesta de aspiración
- ③ Manguera de aspiración
- ④ Empuñadura
- ⑤ Conexión para mangueras de aspiración
- ⑥ Tobera Multi Jet
- ⑦ LED
- ⑧ Tecla eco!Mode
- ⑨ Tecla On/Off
- ⑩ Cubierta del terminal de carga
- ⑪ Terminal de carga
- ⑫ Filtro fino
- ⑬ Depósito de detergente
- ⑭ Boquilla de espuma
- ⑮ Cargador
- ⑯ Cable de carga
- ⑰ Conector USB-C
- ⑱ Conector USB-A

### Puesta en funcionamiento

#### Carga de la batería

1. Carga de la batería:

##### Figura B

- a Soltar la cubierta del terminal de carga del equipo y plegarla hacia abajo.
- b Enchufar el conector USB-C del cable de carga en el terminal de carga.
- c Enchufar el conector USB-A del cable de carga en el cargador.
- d Conectar el cargador a un tomacorriente. El LED empieza a parpadear en blanco. Si la batería está completamente cargada, el LED se ilumina en blanco.

#### Después de la carga

2. Desenchufar el cargador del tomacorriente.

#### Nota

Evitar un consumo innecesario de energía y desenchufar el cargador si la batería está totalmente cargada.

3. Sacar el conector USB-C del terminal de carga.
4. Presionar firmemente la cubierta del terminal de carga en el equipo.

#### Plegado/desplegado de la empuñadura

1. Desplegar la empuñadura:

##### Figura C

- a Plegar la empuñadura hacia abajo. La empuñadura encaja en su sitio.
2. Plegar la empuñadura:
  - a Tirar de la empuñadura hacia abajo.
  - b Plegar la empuñadura hacia delante.

## Montaje de los accesorios

### Montaje/desmontaje de la tobera Multi Jet

1. Montaje de la tobera Multi Jet :

#### Figura D

- a Insertar la tobera Multi Jet en el equipo.
- b Girar 90° la tobera Multi Jet hasta que la flecha de la tobera MultiJet señale el símbolo del candelado cerrado situado en el equipo.

La tobera Multi Jet está bloqueada.

2. Desmontar la tobera Multi Jet en el orden inverso.

### Montaje/desmontaje de la manguera de aspiración

#### Nota

Utilizar el equipo únicamente con la manguera de aspiración suministrada. No utilizar otras mangueras.

1. Colocar la manguera de aspiración:

#### Figura E

- a Introducir la boquilla de la manguera de aspiración en el equipo.
  - b Girar la tubuladura para mangueras de aspiración 90°.
2. Desmontar la manguera de aspiración en el orden inverso.

### Montaje/desmontaje de la boquilla de espuma con el depósito de detergente

1. Montaje de la boquilla de espuma:

#### Figura F

- a Introducir la boquilla de espuma en el equipo.
  - b Girar la boquilla de espuma 90°.
2. Desmontar la boquilla de espuma en el orden inverso.

## Aspiración de agua de recipientes abiertos

### CUIDADO

**Riesgo de daños por alimentación de agua inadecuada**

*Daños en el equipo y en los accesorios.*

*Solo permita que el equipo aspire agua limpia y clara. No aspire detergentes, pesticidas u otros aditivos con el equipo.*

*No sumerja el equipo en líquidos.*

1. Montar la manguera de aspiración.

### CUIDADO

**Peligro de daños en caso de funcionamiento en marcha en vacío.**

*La marcha en vacío daña la bomba del equipo.*

*No encender el equipo si la cesta de aspiración no está completamente sumergida en agua.*

*Desconectar el equipo en cuanto el depósito de agua o la fuente de agua externa estén vacíos.*

2. Sumergir la cesta de aspiración en una fuente de agua (p. ej., cubo de agua, bidón).

## Servicio

### Conexión/desconexión del equipo

#### Activar:

1. Sujetar el equipo por la empuñadura.
2. Mantener pulsada la tecla ON/OFF.

#### Figura G

El equipo se pone en marcha.  
El LED se ilumina en amarillo (modo Máx).  
El LED se ilumina en blanco (eco!Mode).

#### Desconectar:

3. Soltar la tecla ON/OFF.  
El equipo se detiene.  
El LED se apaga.

## Conexión/desconexión del eco!Mode

#### Nota

*Para reducir el consumo de agua y prolongar la duración de la batería, se puede activar el eco!Mode. En el eco!Mode, el consumo de agua se reduce en una media de 24 % y el consumo de energía en una media de 54 % en comparación con el ajuste más alto (modo MÁX).*

1. Conectar el equipo.  
El equipo arranca en modo MÁX.  
El LED se ilumina en amarillo.
2. Pulsar el botón de eco!Mode.

#### Figura H

El equipo pasa al eco!Mode  
El LED se ilumina en blanco.

3. Volver a pulsar el botón de eco!Mode.  
El equipo pasa al modo MÁX.

## Ajuste del tipo de chorro

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.**

*El chorro de pulverización puede causar lesiones en ojos u oídos.*

*No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.*

### CUIDADO

**Peligro de daños al ajustar el tipo de chorro durante el funcionamiento.**

*Daños en la boquilla Multi Jet .*

*Ajustar la boquilla Multi Jet únicamente con el equipo apagado.*

- Girar la boquilla Multi Jet para ajustar el tipo de chorro deseado (chorro, chorro plano, chorro plano acodado, chorro de vertido, chorro de ducha).

#### Figura I

## Funcionamiento sin detergente

1. Sumergir la cesta de aspiración de la manguera de aspiración en una fuente de agua.

### CUIDADO

**Peligro de daños en caso de funcionamiento en marcha en vacío.**

*La marcha en vacío daña la bomba del equipo.*

*No encender el equipo si la cesta de aspiración no está completamente sumergida en agua.*

*Desconectar el equipo en cuanto el depósito de agua o la fuente de agua externa estén vacíos.*

2. Conectar el equipo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.**

*El chorro de pulverización puede causar lesiones en ojos u oídos.*

*No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.*

3. Realizar el proceso de limpieza.

## Servicio con detergente

### ⚠ PELIGRO

**Peligro para la vida y la salud al manipular detergentes.**

*La manipulación inadecuada de los detergentes puede provocar la muerte y graves daños para la salud.*

*Observe las hojas de datos de seguridad del fabricante de detergentes, especialmente las indicaciones sobre equipos de protección personal.*

## CUIDADO

### Sustancias extrañas en el agua

#### Daños materiales

No aspirar agua contaminada con sustancias extrañas.

## CUIDADO

### Peligro de daños debido a que los detergentes actúan demasiado tiempo y se secan.

#### Daños materiales

No aplique detergente sobre superficies calientes y respetar el tiempo máximo de actuación.

No deje que el detergente se seque.

1. Llenar el depósito de detergente:

#### Figura J

- a. Desenroscar la boquilla de espuma del depósito de detergente.
  - b. Llenar el depósito de detergente con un detergente adecuado en la concentración requerida.
  - c. Enroscar la boquilla de espuma en el depósito de detergente.
2. Montar la boquilla de espuma con el depósito de detergente en el equipo.
  3. Pulverizar poco detergente sobre la superficie seca y dejarlo actuar (pero que no se seque).
  4. Desmontar la boquilla de espuma del equipo.
  5. Montar la boquilla Multi Jet en el equipo.
  6. Sumergir la cesta de aspiración de la manguera de aspiración en una fuente de agua.

## CUIDADO

### Peligro de daños en caso de funcionamiento en marcha en vacío.

La marcha en vacío daña la bomba del equipo.

No encender el equipo si la cesta de aspiración no está completamente sumergida en agua.

Desconectar el equipo en cuanto el depósito de agua o la fuente de agua externa estén vacíos.

7. Conectar el equipo.

## ⚠ PRECAUCIÓN

### Peligro de lesiones por el chorro de pulverización.

El chorro de pulverización puede causar lesiones en ojos y oídos.

No dirija el chorro de pulverización a los ojos u oídos de personas o animales.

8. Ajustar el tipo de chorro ajustado y enjuagar la suciedad desprendida.

## CUIDADO

### Peligro de daños.

Daños y fallos de funcionamiento de la boquilla de espuma debidos a detergentes secos.

Vaciar el depósito de detergente inmediatamente después de su uso y enjuagarlo junto con la boquilla de espuma con agua limpia hasta que no quede más detergente en su interior.

9. Limpiar la boquilla de espuma y el depósito de detergente, véase Limpieza de la boquilla de espuma y el depósito de detergente.

## Finalización del servicio

1. Desconectar el equipo.
2. Desmontar la manguera de aspiración.
3. Conectar el equipo.
4. Esperar hasta que ya deje de salir agua.
5. Desconectar el equipo.
6. Almacenar el equipo.
7. Guardar el cargador y el cable de carga.

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.

Peligro de lesiones y daños.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

1. Desmontar el accesorio.
2. Plegar la empuñadura.
3. Al transportar el equipo en un vehículo, fijarlo para evitar que resbale o vuelque.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### Peligro de daños y lesiones.

Si no se respeta el peso del equipo, existe peligro de lesiones y daños.

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

## CUIDADO

### Peligro de daños debido a heladas.

Un equipo que no esté completamente vaciado puede sufrir daños por las heladas.

Vacíe completamente el equipo y los accesorios antes de almacenarlos.

Proteja el equipo de las heladas.

Almacene el equipo en un lugar protegido y sin hielo.

1. Finalizar el servicio.
2. Desmontar el accesorio.
3. Limpiar el equipo y el accesorio.
4. Plegar la empuñadura.

## Códigos LED

| Estado                      | LED                                                          | Significado                            |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| El equipo se está cargando. | El LED se ilumina en blanco durante 10 min y luego se apaga. | La batería está completamente cargada. |
|                             | El LED parpadea en blanco.                                   | La batería se está cargando.           |
| Servicio en modo MÁX        | El LED se ilumina en amarillo.                               | Nivel de batería ≥30 %.                |
|                             | El LED parpadea en amarillo.                                 | Nivel de batería <30 %.                |
|                             | El LED parpadea en amarillo lentamente 5 veces.              | Baja tensión de la batería.            |
| Servicio en eco!Mode        | El LED se ilumina en blanco.                                 | Nivel de batería ≥15 %.                |
|                             | El LED parpadea en blanco.                                   | Nivel de batería <15 %.                |
|                             | El LED parpadea en blanco lentamente 5 veces.                | Baja tensión de la batería.            |

| Estado | LED                                               | Significado                                                                          |
|--------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Fallo  | El LED parpadea en amarillo rápidamente 15 veces. | Subtensión o sobretensión del cargador.                                              |
|        | El LED parpadea en amarillo rápidamente 10 veces. | La batería se ha sobrecalentado o el motor presenta un mal funcionamiento.           |
|        | El LED parpadea en amarillo lentamente 10 veces.  | La temperatura ambiente está fuera del margen permitido para la carga y la descarga. |

## Cuidado y mantenimiento

### Limpeza

#### Limpeza del equipo

1. Limpie el equipo con un paño húmedo.

#### Limpeza de la manguera de aspiración

1. Colgar la cesta de filtro de la manguera de aspiración en un recipiente con agua limpia.
2. Conectar el equipo.
3. Enjuagar la manguera de aspiración con agua limpia.
4. Desmontar la manguera de aspiración.
5. Dejar secar la manguera de aspiración.

#### Limpeza de la boquilla de espuma y el depósito de detergente

1. Desmontar la boquilla de espuma con el depósito de detergente del equipo.
2. Desenroscar la boquilla de espuma del depósito de detergente.
3. Enjuagar la boquilla de espuma y el depósito de detergente con agua limpia.
4. Dejar secar la boquilla de espuma y el depósito de detergente.
5. Enroscar la boquilla de espuma en el depósito de detergente.

#### Limpeza del filtro fino

## CUIDADO

### Peligro de daños por limpieza inadecuada.

El filtro fino está dañado por una limpieza inadecuada. Limpie el filtro fino solo con agua corriente en sentido contrario a su caudal.

No utilice objetos afilados o duros, como agujas o cepillos de alambre.

1. Retirada del filtro fino:

#### Figura K

- a Desenroscar el filtro de aspiración.
  - b Retirar el filtro fino.
2. Limpiar el filtro fino y el filtro de aspiración con agua corriente limpia en sentido contrario a la circulación.
  3. Dejar secar el filtro fino y el filtro de aspiración.
  4. Montar el filtro fino en el orden inverso.

### Sustitución de la batería

La batería alcanzará el final de su vida útil si el equipo se desconecta constantemente tras un breve periodo de servicio y es necesario cargar la batería.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Peligro de explosión e incendio si se utilizan pilas o baterías no autorizadas**

*Lesiones graves o daños materiales*

*Sustituya las pilas o baterías dañadas y desgastadas por pilas o baterías homologadas exclusivamente por Kärcher.*

1. Retirada de la batería:

#### Figura L

- a Abrir la cubierta del terminal de carga.
  - b Desenroscar el tornillo.
  - c Retirar la tapa.
  - d Desenroscar el tornillo.
  - e Retirar el cilindro con la batería mientras se sujeta el equipo hacia abajo.
2. Montar la batería nueva en el orden inverso.
  3. Desechar la batería según las normativas aplicables.

## Ayuda en caso de fallos

## ⚠ PELIGRO

### Contacto con piezas que conducen corriente

Descarga eléctrica

Apague el equipo y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.

Con la siguiente vista general se podrán solucionar los fallos menores.

En caso de duda, contactar con el servicio de postventa autorizado.

| Fallo                                             | Causa                                                                                 | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El LED parpadea en amarillo rápidamente 15 veces. | Subtensión o sobretensión del cargador                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar la conexión de carga y el cable de carga.</li> <li>2. Sustituya el cargador.</li> </ol>                                                                                                                                                             |
| El LED parpadea en amarillo rápidamente 10 veces. | La batería se ha sobrecalentado o el motor ha funcionado mal.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dejar que el servicio técnico de Kärcher compruebe el equipo.</li> </ol>                                                                                                                                                                                      |
| El LED parpadea en amarillo lentamente 10 veces.  | La temperatura durante la descarga/funcionamiento es demasiado baja o demasiado alta. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconectar el equipo.</li> <li>2. Dejar enfriar/calentar el equipo.</li> <li>3. Conectar el equipo y volver a ponerlo en funcionamiento.</li> </ol> <p>En caso de que se repita el fallo, solicitar al servicio técnico de Kärcher que revise el equipo.</p> |

| Fallo                                      | Causa                                                                                                                 | Solución                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>El equipo se apaga automáticamente.</b> | Sobrecalentamiento del equipo o de la batería.                                                                        | 1. Dejar que el equipo o la batería se enfrien.                                                                                                                                                                                            |
|                                            | El equipo o la batería están sobrecalentados o demasiado fríos.                                                       | 1. Dejar que el equipo o la batería se enfrien o calienten.<br>2. No exponer el equipo y la batería a la luz solar directa ni utilizarlo o almacenarlo fuera de la temperatura ambiente admisible.                                         |
| <b>El equipo no genera presión.</b>        | La tobera Multi Jet está sucia.                                                                                       | 1. Eliminar la suciedad del taladro de boquilla con la ayuda de una aguja.<br>2. Enjuagar el taladro de boquilla con agua desde la parte frontal.                                                                                          |
|                                            | Entrada de agua insuficiente                                                                                          | 1. Comprobar que la entrada de agua cuenta con el volumen transportado suficiente.<br>2. Comprobar el filtro fino en la conexión de agua.                                                                                                  |
| <b>El equipo no funciona.</b>              | El estado de carga de la batería es muy bajo.                                                                         | 1. Cargar la batería.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                            | El motor está sobrecargado o el guardamotor se ha activado.                                                           | 1. Conectar el equipo y volver a ponerlo en servicio.                                                                                                                                                                                      |
|                                            | La temperatura ambiente está fuera del rango admisible, véase <i>Datos técnicos</i> , el guardamotor se ha disparado. | 1. Desconectar el equipo.<br>2. Dejar que el equipo se enfríe o se caliente.<br>3. Conectar el equipo y volver a ponerlo en servicio.<br>En caso de que se repita el fallo, solicitar al servicio técnico de Kärcher que revise el equipo. |

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Producto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: OC Handheld Compact

### Directivas y reglamentos

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

2019/1782

(UE) 2023/1542

### Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Nombre y dirección

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Teléfono: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/08/2025

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Datos técnicos

### Conexión eléctrica/batería/batería de acumuladores

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Tipo de batería                 | Li-Ion |
| Capacidad nominal de la batería | Wh 18  |

|                                                                      |       |                |
|----------------------------------------------------------------------|-------|----------------|
| Tensão nominal de la batería                                         | V     | 7,2            |
| Tipo de protecção                                                    |       | IPX4           |
| Temperatura ambiente admisible para la carga                         | °C    | 5 - 40         |
| Tiempo de carga con batería des- cargada                             | h     | 3              |
| Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada - Mo- do MÁX | min   | 12             |
| Tiempo de funcionamiento con batería totalmente cargada - eco!Mode   | min   | 30             |
| <b>Conexión de agua</b>                                              |       |                |
| Presión de entrada (máx.)                                            | MPa   | 1              |
| Temperatura de entrada (máx.)                                        | °C    | 40             |
| Altura de aspiración (máx.)                                          | m     | 1,5            |
| <b>Datos de potencia del equipo</b>                                  |       |                |
| Presión de servicio máx.                                             | MPa   | 1,5            |
| Máx. capacidad de transporte                                         | l/min | 2,5            |
| Temperatura ambiente admisible para el servicio                      | °C    | 5 - 40         |
| <b>Peso y dimensiones</b>                                            |       |                |
| Peso                                                                 | kg    | 0,78           |
| Longitud x anchura x altura                                          | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Longitud de la manguera de aspi- ración                              | m     | 5              |
| Conexión de carga                                                    |       | USB-C          |

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

## Índice

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Aplicação KÄRCHER Home & Garden .....   | 39 |
| Avisos de segurança .....               | 39 |
| Dispositivos de segurança .....         | 40 |
| Proteção do meio ambiente .....         | 40 |
| Utilização prevista .....               | 41 |
| Acessórios e peças sobressalentes ..... | 41 |
| Volume do fornecimento .....            | 41 |
| Vista geral do aparelho .....           | 41 |
| Colocação em funcionamento .....        | 41 |
| Operação .....                          | 42 |
| Terminar a operação .....               | 43 |
| Transporte .....                        | 43 |
| Armazenamento .....                     | 43 |
| Códigos LED .....                       | 43 |
| Conservação e manutenção .....          | 44 |
| Ajuda em caso de avarias .....          | 44 |
| Garantia .....                          | 45 |
| Declaração de conformidade UE .....     | 45 |
| Dados técnicos .....                    | 45 |

## Aplicação KÄRCHER Home & Garden

Com a aplicação KÄRCHER Home & Garden, beneficia das seguintes vantagens ao utilizar o seu aparelho:

- Dicas de aplicação e conhecimentos especializados
  - Informações sobre o produto, visão geral dos acessórios e manuais de instruções
  - Apoio e contacto do serviço de assistência técnica
  - Loja online - ofertas exclusivas e muito mais
- Digitalize o código na embalagem ou descarregue a aplicação KÄRCHER Home & Garden a partir da sua loja de aplicações e registe convenientemente o seu produto.

## Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este capítulo sobre segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

## Níveis de perigo

### ⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### ⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

### ⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

## ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

## Perigo de choque eléctrico

⚠ **PERIGO** • Não direcione o jato de pulverização diretamente para consumíveis que contenham componentes eléctricos como, por ex., o interior de fornos.

⚠ **ATENÇÃO** • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.

## Carregador

⚠ **PERIGO** • Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. • Perigo de explosão. Não recarregar baterias não recarregáveis. • Não utilize o carregador em ambientes com risco de explosão. • Nunca insira objectos condutores, p. ex., chaves de parafusos ou semelhantes, na ligação fêmea para carga do aparelho.

⚠ **ATENÇÃO** • Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER. • Proteja o cabo de alimentação de calor, arestas afiadas, óleo e peças móveis do aparelho. • Não abra o carregador. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal técnico. • Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias autorizadas. • Substitua sempre um carregador danificado com cabo de carga por uma peça original. • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente. • Não deve deixar o conjunto de

baterias carregar por um período superior a 24 horas consecutivas.

**⚠ CUIDADO** • Não utilize o carregador se este estiver húmido ou sujo. • Desbloqueie as fendas de ventilação do carregador. • Retirar a ficha de rede da tomada sem puxar. • Não segure / transporte o aparelho pelo cabo de ligação à rede.

**ADVERTÊNCIA** • Perigo de curto-circuito. Proteja os contactos do suporte da bateria contra peças metálicas. • Utilizar e guardar o carregador apenas em divisões secas.

### Aparelho com bateria integrada

**⚠ PERIGO** • Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. • Nunca toque nos contactos ou linhas. • Nunca insira objectos condutores, p. ex., chaves de parafusos ou semelhantes, na ligação fêmea para carga do aparelho. • As baterias podem ser engolidas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas devido à falta de experiência ou de conhecimentos.

Mantenha as baterias fora do alcance das crianças e destas pessoas. A ingestão de uma bateria é uma emergência que requer atenção médica imediata.

• Não exponha o aparelho e a bateria à luz solar direta, ao calor ou ao fogo. • Perigo de explosão. Não carregue pilhas não recarregáveis.

**⚠ ATENÇÃO** • Substitua imediatamente o carregador ou cabo de carregamento danificado por peças originais. • Não carregue baterias danificadas. Substitua baterias danificadas ou desgastadas por baterias aprovadas pela KÄRCHER. • Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias aprovadas. • O líquido derramado da bateria pode provocar irritação na pele, queimaduras ou danos oculares. As baterias contêm substâncias tóxicas que podem provocar problemas de saúde se forem ingeridas ou inaladas. Para evitar o contacto com a pele, utilize sempre luvas quando manusear uma bateria com fugas. Se o líquido derramado entrar em contacto com a pele ou com os olhos, lave imediatamente e abundantemente com água as áreas afetadas e procure assistência médica. • Um curto-circuito dos polos (+/-) da bateria pode provocar uma explosão e uma ignição. Não ligue os polos (+/-) da bateria e do aparelho em curto-circuito. Não guarde as baterias em recipientes metálicos ou com outras peças metálicas.

**⚠ CUIDADO** • As baterias contêm substâncias perigosas que podem provocar graves danos ambientais. Não elimine as baterias no lixo doméstico, mas sim num ponto de recolha ou num centro de reciclagem.

**ADVERTÊNCIA** • Carregue a bateria totalmente antes da primeira utilização do aparelho. • Utilizar e guardar o carregador apenas em divisões secas. • Retire as baterias usadas e defeituosas do aparelho e elimine-as de acordo com as prescrições aplicáveis. • O compartimento da bateria do aparelho está tecnicamente protegido contra a abertura accidental. Abra e feche o compartimento da bateria tal como descrito no manual de instruções do aparelho. • Não utilize baterias danificadas ou modificadas. • Ao instalar as baterias, tenha em atenção a polaridade correta (+/-) de acordo com as marcações no compartimento da bateria ou nas ligações de encaixe elétricas.

### Manuseamento seguro

**⚠ ATENÇÃO** • O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não estejam familiarizadas com estas instruções. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • As crianças não devem brincar com o aparelho. • Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Em áreas de perigo (p. ex., estações de serviço), respeite as respectivas prescrições de segurança. Nunca guarde o aparelho em locais com perigo de explosão. • Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). • Perigo de ferimentos. Não direcione o jacto de pulverização para os olhos.

**⚠ CUIDADO** • Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. • Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descrição ou com a figura. • Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. • A fim de assegurar um posicionamento seguro, coloque o aparelho sobre uma base fixa e nivelada. • Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

**ADVERTÊNCIA** • Não encha com produtos de limpeza ou outros aditivos. • Danos no aparelho. Nunca encha o depósito de água com diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos (por ex., produtos de limpeza, gasolina, diluente de tinta e acetona). • Danos no aparelho devido a funcionamento a seco. Ligue apenas o aparelho se existir água no depósito de água. • Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

### Simbolos no aparelho

 ZD010M050200EU Carregar a bateria com um carregador USB-C. Ao carregar pela primeira vez, e se não for utilizado um carregador original KÄRCHER, o tempo de carga indicado pode variar.

### Dispositivos de segurança

#### Disjuntor de segurança do motor

Em caso de corrente de consumo demasiado elevada, o disjuntor de segurança do motor desliga o aparelho.

#### Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes



são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Retire a bateria recarregável do aparelho usado, conforme descrito no manual de instruções. Elimine a bateria separadamente através de sistemas de recolha adequados.

 Trabalhos de limpeza que produzem águas residuais contendo óleo, p. ex. lavagem de motores, lavagem de chassis, só podem ser realizados em estações de lavagem com separador de óleo.

 A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

#### **Avisos relativos a ingredientes (REACH)**

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### **Utilização prevista**

Utilize o aparelho exclusivamente na habitação privada. O aparelho destina-se à limpeza de bicicletas, equipamento para atividades ao ar livre e caminhadas, ferramentas e móveis de jardim e animais domésticos com jato de água de média pressão, com ou sem adição de produtos de limpeza.

A Kärcher recomenda limpar animais domésticos apenas no eco!Mode com o ajuste de jato de rega/duche.

### **Acessórios e peças sobressalentes**

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **Volume do fornecimento**

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

### **Vista geral do aparelho**

**Figuras, ver página de gráficos**

**As figuras são exemplos, os detalhes podem variar**  
**Figura A**

- ① Suporte da mangueira de aspiração
- ② Filtro de aspiração
- ③ Mangueira de aspiração
- ④ Pega
- ⑤ Ligação da mangueira de aspiração
- ⑥ Bico Multi Jet
- ⑦ LED
- ⑧ Tecla eco!Mode
- ⑨ Tecla LIGAR/DESLIGAR
- ⑩ Tampa da ligação fêmea para carga
- ⑪ Ligação fêmea para carga
- ⑫ Filtro fino
- ⑬ Depósito do produto de limpeza
- ⑭ Bico de espuma
- ⑮ Carregador

⑮ Cabo de carga

⑯ Ficha USB-C

⑰ Ficha USB-A

## **Colocação em funcionamento**

### **Carregar bateria**

1. Carregar a bateria:

#### **Figura B**

- a Soltar a tampa da ligação fêmea para carga e dobrá-la para baixo.
- b Inserir a ficha USB-C do cabo de carga na ligação fêmea para carga.
- c Inserir a ficha USB-A do cabo de carga no carregador.
- d Inserir o carregador numa tomada de rede.  
O LED começa a piscar a branco.  
Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED acenderá em branco.

#### **Após o carregamento**

2. Retirar o carregador da tomada de rede.

#### **Aviso**

*Evite consumos desnecessários de energia e, se possível, desligue o carregador assim que a bateria estiver completamente carregada.*

3. Retirar a ficha USB-C da ligação fêmea para carga.
4. Pressionar firmemente a tampa da ligação fêmea para carga.

### **Abrir / fechar a pega**

1. Abrir a pega rebatível:

#### **Figura C**

- a Fechar a pega rebatível para baixo.  
A pega encaixa.
2. Fechar a pega rebatível:
  - a Puxar a pega para baixo.
  - b Dobrar a pega para a frente.

### **Montar o acessório**

#### **Montar/desmontar o bico Multi Jet**

1. Montar o bico Multi Jet:

#### **Figura D**

- a Introduzir o bico Multi Jet no aparelho.
- b Rodar o bico Multi Jet em 90° até que a seta no bico Multi Jet aponte para o símbolo de cadeado fechado no aparelho.  
O bico Multi Jet está bloqueado.
2. Desmontar o bico Multi Jet pela ordem inversa.

#### **Montar/desmontar a mangueira de aspiração**

#### **Aviso**

*Utilizar o aparelho apenas com a mangueira de aspiração fornecida. Não utilizar outras mangueiras.*

1. Montar o tubo de aspiração:

#### **Figura E**

- a Introduzir o bocal da mangueira de aspiração no aparelho.
- b Rodar o suporte da mangueira de aspiração em 90°.
2. Desmontar a mangueira de aspiração pela ordem inversa.

#### **Montar/desmontar o bico de espuma com depósito de detergente**

1. Montar o bico de espuma:

#### **Figura F**

- a Introduzir o suporte do bico de espuma no aparelho.

- b Rodar o bico de espuma em 90°.
2. Desmontar o bico de espuma pela ordem inversa.

### Aspirar a água dos depósitos abertos

## ADVERTÊNCIA

### Perigo de danos devido a uma alimentação de água indevida

Danos no aparelho e nos acessórios.

Deixar o aparelho aspirar apenas água limpa e clara.

Não aspirar produtos de limpeza, pesticidas ou outros aditivos com o aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho em líquidos.

1. Montar a mangueira de aspiração.

## ADVERTÊNCIA

### Perigo de danos em caso de funcionamento a seco!

O funcionamento a seco danifica a bomba do aparelho.

Não ligue o aparelho se o filtro de aspiração não estiver completamente submerso em água.

Desligue o aparelho assim que o depósito de água ou a fonte de água externa estiver vazia.

2. Mergulhar o filtro de aspiração numa fonte de água (p. ex. balde de água, bidão).

## Operação

### Ligar/desligar o aparelho

#### Ligar:

1. Segurar o aparelho pela pega.
2. Manter a tecla LIGAR/DESLIGAR.

#### Figura G

O aparelho está a funcionar.

O LED acende a amarelo (modo Máx).

O LED acende-se a branco (eco!Mode).

#### Desligar:

3. Soltar a tecla LIGAR/DESLIGAR.
  - O aparelho para.
  - A LED apaga-se.

### Ligar/desligar eco!Mode

#### Aviso

Para reduzir o consumo de água e prolongar a duração da bateria, é possível ativar o eco!Mode.

Na definição do eco!Mode, o consumo de água é reduzido em média em 24% e o consumo de energia em média em 54% em comparação com a definição mais elevada (modoMAX).

1. Ligar o aparelho.
  - O dispositivo arranca no modo MAX.
  - O LED acende-se a amarelo.

2. Premir a tecla eco!Mode.

#### Figura H

O aparelho muda para o eco!Mode.

O LED acende-se a branco.

3. Premir novamente a tecla eco!Mode.
  - O aparelho passa para o modo MAX.

### Ajustar o tipo de jato

## ⚠ CUIDADO

### Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!

O jato de pulverização pode causar lesões nos olhos e ouvidos.

Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.

## ADVERTÊNCIA

### Perigo de danos ao ajustar o tipo de jato durante a operação!

Danos no bico Multi Jet.

Ajustar o bico Multi Jet apenas quando o aparelho estiver desligado.

- Rodar o bico Multi Jet para ajustar o tipo de jato desejado (jato pontual, jato em leque, jato em leque angular, jato de rega/chuveiro).

Figura I

### Operação sem produto de limpeza

1. Mergulhar o filtro de aspiração da mangueira de aspiração numa fonte de água.

## ADVERTÊNCIA

### Perigo de danos em caso de funcionamento a seco!

O funcionamento a seco danifica a bomba do aparelho.

Não ligue o aparelho se o filtro de aspiração não estiver completamente submerso em água.

Desligue o aparelho assim que o depósito de água ou a fonte de água externa estiver vazia.

2. Ligar o aparelho.

## ⚠ CUIDADO

### Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!

O jato de pulverização pode causar lesões nos olhos e ouvidos.

Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.

3. Efetuar o procedimento de limpeza.

### Operação com produto de limpeza

## ⚠ PERIGO

### Perigo de morte e de saúde em caso de manuseamento de produtos de limpeza!

O manuseamento indevido de produtos de limpeza pode provocar a morte e graves problemas de saúde.

Tenha em atenção as fichas técnicas de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de proteção individual.

## ADVERTÊNCIA

### Substâncias estranhas na água

Danos materiais

Não aspirar água contaminada com substâncias estranhas.

## ADVERTÊNCIA

### Perigo de danos devido a um tempo de atuação demasiado longo e à secagem dos produtos de limpeza!

Danos materiais

Não aplique produtos de limpeza em superfícies quentes e respeite o tempo de atuação máximo.

Não deixe que os produtos de limpeza sequem.

1. Encher o depósito do detergente com produto de limpeza:

#### Figura J

- a Desaparafusar a bocal de espuma no depósito de detergente.
- b Encher o depósito do detergente com um detergente adequado na concentração necessária.
- c Enroscar o bico de espuma no depósito de detergente.
2. Montar o bico de espuma com depósito de detergente no aparelho.

3. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
4. Desmontar o bico de espuma do aparelho.
5. Instalar o bico Multi Jet no aparelho.
6. Mergulhar o filtro de aspiração da mangueira de aspiração numa fonte de água.

## ADVERTÊNCIA

### **Perigo de danos em caso de funcionamento a seco!**

O funcionamento a seco danifica a bomba do aparelho. Não ligue o aparelho se o filtro de aspiração não estiver completamente submerso em água.

Desligue o aparelho assim que o depósito de água ou a fonte de água externa estiver vazia.

7. Ligar o aparelho.

## ⚠ CUIDADO

### **Perigo de ferimentos devido ao jato de pulverização!**

O jato de pulverização pode causar lesões nos olhos e ouvidos.

Não aponte o jato de pulverização para os olhos ou ouvidos de pessoas ou animais.

8. Ajustar um tipo de jato adequado e lavar a sujidade solta.

## ADVERTÊNCIA

### **Perigo de danos!**

Danos e avarias no bico de espuma devido a produtos de limpeza secos.

Imediatamente após a operação, esvaziar o depósito de detergente e enxaguar-lo e o bico de espuma com água limpa até que não haja mais produto de limpeza.

9. Limpar o bico de espuma e o depósito de detergente, ver *Limpar o bico de espuma e o depósito de detergente*.

## Terminar a operação

1. Desligar o aparelho.
2. Desmontar a mangueira de aspiração.

3. Ligar o aparelho.
4. Aguardar até não sair mais água.
5. Desligar o aparelho.
6. Guardar o aparelho.
7. Armazenar o carregador e o cabo de carga.

## Transporte

## ⚠ CUIDADO

### **Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!**

Ferimentos e danos.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

1. Desmontar os acessórios.
2. Fechar a pega rebatível.
3. Ao transportar o aparelho num veículo, protegê-lo contra deslizos e quedas.

## Armazenamento

## ⚠ CUIDADO

### **Perigo de lesões e danos!**

Se o peso do aparelho não for respeitado, existe o perigo de ferimentos e danos.

Considere o peso do aparelho para o respetivo armazenamento.

## ADVERTÊNCIA

### **Perigo de dano por geada!**

Um aparelho que não esteja completamente vazio pode ser danificado por geada.

Esvazie completamente o aparelho e os acessórios antes de os guardar.

Proteger o aparelho da geada.

Guarde o aparelho num local sem gelo e não ao ar livre.

1. Terminar a operação.
2. Desmontar os acessórios.
3. Limpar o aparelho e os acessórios.
4. Fechar a pega rebatível.

## Códigos LED

| Estado                      | LED                                                   | Significado                                                                                            |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho está a carregar. | O LED acende em branco durante 10 minutos e apaga-se. | A bateria está totalmente carregada.                                                                   |
|                             | O LED pulsa a branco.                                 | A bateria está a ser carregada.                                                                        |
| Operação no modo MAX        | O LED acende-se a amarelo.                            | Nível da bateria $\geq 30\%$ .                                                                         |
|                             | O LED pisca a amarelo.                                | Nível da bateria $< 30\%$ .                                                                            |
|                             | O LED pisca 5 vezes lentamente a amarelo.             | Subtensão da bateria.                                                                                  |
| Operação no eco!Mode        | O LED acende-se a branco.                             | Nível da bateria $\geq 15\%$ .                                                                         |
|                             | O LED pisca a branco.                                 | Nível da bateria $< 15\%$ .                                                                            |
|                             | O LED pisca 5 vezes lentamente a branco.              | Subtensão da bateria.                                                                                  |
| Avaria                      | O LED pisca 15 vezes rapidamente a amarelo.           | Subtensão ou sobretensão do carregador.                                                                |
|                             | O LED pisca 10 vezes rapidamente a amarelo.           | A bateria sobreaqueceu ou o motor tem uma avaria.                                                      |
|                             | O LED pisca 10 vezes lentamente a amarelo.            | A temperatura ambiente encontra-se fora do intervalo admissível para o carregamento e descarregamento. |

## Conservação e manutenção

### Limpeza

#### Limpar o aparelho

1. Limpar o aparelho com um pano húmido.

#### Limpar a mangueira de aspiração

1. Colocar o cesto filtro da mangueira de aspiração num recipiente com água limpa.
2. Ligar o aparelho.
3. Lavar a mangueira de aspiração com água limpa.
4. Desmontar a mangueira de aspiração.
5. Deixar secar a mangueira de aspiração.

#### Limpar o bico de espuma e o depósito de detergente

1. Desmontar o bico de espuma com depósito de detergente do aparelho.
2. Desaparafusar a bocal de espuma no depósito de detergente.
3. Enxaguar o bico de espuma e o depósito de detergente com água limpa.
4. Deixar secar o bico de espuma e o depósito do detergente.
5. Enroscar o bico de espuma no depósito de detergente.

#### Limpar o filtro fino

## ADVERTÊNCIA

### Perigo de danos devido a limpeza indevida!

O filtro fino é danificado devido a uma limpeza indevida.

Limpe o filtro fino apenas com água corrente contra o sentido do fluxo.

Não utilize objetos afiados ou duros, como por ex. agulhas ou escovas de arame.

1. Desmontar o filtro fino:

#### Figura K

- a Desaparafusar o filtro de aspiração.
  - b Retirar o filtro fino.
2. Limpar o filtro fino e o filtro de aspiração com água corrente limpa contra o sentido do fluxo.
  3. Deixar secar o filtro fino e o filtro de aspiração.
  4. Montar o filtro fino pela ordem inversa.

### Substituir a bateria

A bateria atingiu o fim da sua vida útil quando o aparelho desliga constantemente após um curto período de operação e a bateria recarregável precisa ser recarregada.

## ⚠ ATENÇÃO

**Perigo de explosão e incêndio em caso de utilização de baterias ou conjuntos de baterias não aprovados!**

Ferimentos graves ou danos materiais.

Substitua baterias ou conjuntos de baterias danificados e gastos exclusivamente por baterias ou conjuntos de baterias aprovados pela Kärcher.

1. Retirar a bateria:

#### Figura L

- a Abrir a tampa da ligação fêmea para carga.
  - b Desenroscar o parafuso.
  - c Remover a tampa.
  - d Desenroscar o parafuso.
  - e Retirar o cilindro com a bateria, mantendo o aparelho virado para baixo.
2. Inserir a nova bateria pela ordem inversa.
  3. Eliminar a bateria de acordo com as prescrições.

## Ajuda em caso de avarias

## ⚠ PERIGO

Contacto com peças sob tensão

Choque eléctrico

Desligue o aparelho e retire a bateria antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho.

Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.

As avarias mais pequenas podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo.

Em caso de dúvida, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

| Avaria                                      | Causa                                                                  | Eliminação                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O LED pisca 15 vezes rapidamente a amarelo. | Subtensão ou sobretensão do carregador                                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verificar a ligação de carregamento e o cabo de carga.</li><li>2. Substituir o carregador.</li></ol>                                                                                                                                                                         |
| O LED pisca 10 vezes rapidamente a amarelo. | A bateria sobreaqueceu ou o motor tem uma avaria.                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. O aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica da Kärcher.</li></ol>                                                                                                                                                                                     |
| O LED pisca 10 vezes lentamente a amarelo.  | A temperatura durante a descarga/operação é muito baixa ou muito alta. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Desligar o aparelho.</li><li>2. Deixar arrefecer/aquecer o aparelho.</li><li>3. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.</li></ol> <p>Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica da Kärcher.</p> |
| O aparelho desliga-se automaticamente.      | Sobreaquecimento do aparelho ou da bateria.                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Deixe o aparelho ou a bateria arrefecer.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                           |
|                                             | O aparelho ou o conjunto da bateria está sobreaquecido/demasiado frio. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Deixar o aparelho ou a bateria arrefecer ou aquecer.</li><li>2. Não colocar o aparelho e a bateria ao sol nem os utilizar/armazenar fora da temperatura ambiente permitida.</li></ol>                                                                                        |

| Avaria                                    | Causa                                                                                                               | Eliminação                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O aparelho não desenvolve pressão.</b> | O bico Multi Jet está sujo.                                                                                         | 1. Retirar a sujidade do orifício do bico com uma agulha.<br>2. Lavar o calibre do bico pela frente com água.                                                                                                                                              |
|                                           | A admissão de água é insuficiente                                                                                   | 1. Verificar a admissão de água quanto ao caudal de bombagem necessário.<br>2. Verificar o filtro fino na ligação de água.                                                                                                                                 |
| <b>O aparelho não funciona.</b>           | O estado de carga da bateria é demasiado baixo.                                                                     | 1. Carregar a bateria.                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           | Caso haja uma sobrecarga do motor ou o disjuntor do motor dispare.                                                  | 1. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.                                                                                                                                                                                                  |
|                                           | A temperatura ambiente está fora do intervalo permitido, ver <i>Dados técnicos</i> , o disjuntor do motor disparou. | 1. Desligar o aparelho.<br>2. Deixar o aparelho arrefecer ou aquecer.<br>3. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.<br>Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica da Kärcher. |

### Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

### Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.

Produto: Mobile Outdoor Cleaner

Tipo: OC Handheld Compact

#### Diretivas e regulamentos

2014/35/UE  
2014/30/UE  
2011/65/UE  
2009/125/CE  
2019/1782  
(UE) 2023/1542

#### Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

#### Nome e endereço

Mandatário da documentação:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Telephone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/08/2025

Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Alemanha)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

### Dados técnicos

| Ligação elétrica / bateria / conjunto de baterias                  |     |        |
|--------------------------------------------------------------------|-----|--------|
| Tipo de bateria                                                    |     | Li-Ion |
| Capacidade nominal da bateria                                      | Wh  | 18     |
| Tensão nominal da bateria                                          | V   | 7,2    |
| Tipo de protecção                                                  |     | IPX4   |
| Temperatura ambiente admissível para o carregamento                | °C  | 5 - 40 |
| Tempo de carga de uma bateria descarregada                         | h   | 3      |
| Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada - Modo MAX | min | 12     |
| Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada - eco!Mode | min | 30     |
| Ligação de água                                                    |     |        |
| Pressão de admissão (máx.)                                         | MPa | 1      |
| Temperatura de admissão (máx.)                                     | °C  | 40     |

|                                                 |       |                |
|-------------------------------------------------|-------|----------------|
| Altura de aspiração (máx.)                      | m     | 1,5            |
| <b>Características do aparelho</b>              |       |                |
| Pressão de trabalho máx.                        | MPa   | 1,5            |
| Capacidade máx. de entrega                      | l/min | 2,5            |
| Temperatura ambiente admissível para a operação | °C    | 5 - 40         |
| <b>Medidas e pesos</b>                          |       |                |
| Peso                                            | kg    | 0,78           |
| Comprimento x Largura x Altura                  | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Comprimento da mangueira de aspiração           | m     | 5              |
| Ligação de carregamento                         | USB-C |                |
| Reservados os direitos a alterações técnicas.   |       |                |

## Inhoud

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....       | 46 |
| Veiligheidsinstructies .....          | 46 |
| Veiligheidsinrichtingen .....         | 47 |
| Milieubescherming .....               | 47 |
| Reglementair gebruik .....            | 47 |
| Toebehoren en reserveonderdelen ..... | 48 |
| Leveringsomvang .....                 | 48 |
| Overzicht apparaat .....              | 48 |
| Inbedrijfstelling .....               | 48 |
| Werkking .....                        | 49 |
| Werkking beëindigen .....             | 50 |
| Vervoer .....                         | 50 |
| Opslag .....                          | 50 |
| Led-codes .....                       | 50 |
| Onderhoud .....                       | 50 |
| Hulp bij storingen .....              | 51 |
| Garantie .....                        | 52 |
| EU-conformiteitsverklaring .....      | 52 |
| Technische gegevens .....             | 52 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Met de KÄRCHER Home & Garden App profiteert u van de volgende voordelen bij het gebruik van uw apparaat:

- Gebruikstips & deskundige kennis
- Productinformatie, overzicht van toebehoren en gebruiksaanwijzingen
- Contactgegevens voor hulp en service
- Online-shop - exclusieve aanbiedingen en nog veel meer

Scan de code op de verpakking of download de KÄRCHER Home & Garden App in uw App Store en registreer uw product gemakkelijk.

## Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat dit veiligheidshoofdstuk en deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing door

Handel dienovereenkomstig. Bewaar de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften

ten en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

#### LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Gevaar voor elektrische schokken

- ⚠ **GEVAAR** • Richt de spuitstraal niet direct op voorzieningen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

- ⚠ **WAARSCHUWING** • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.

### Oplaadapparaat

- ⚠ **GEVAAR** • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen. • Gebruik het oplaadapparaat niet in een explosieve omgeving. • Steek nooit geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de laadbus van het apparaat.

- ⚠ **WAARSCHUWING** • Laad het apparaat alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat. • Bescherm de netkabel tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende apparaatdelen. • Open nooit het oplaadapparaat. Laat reparaties alleen door vakpersoneel uitvoeren. • Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accupacks.

- Vervang een beschadigd oplaadapparaat met laadkabel direct door een origineel onderdeel. • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water. • Het accupack mag niet langer dan 24 uur ononderbroken worden geladen.

- ⚠ **VOORZICHTIG** • Gebruik het oplaadapparaat niet in natte of verontreinigde toestand. • Houd de ventilatie-openingen van het oplaadapparaat vrij. • Trek de netstekker niet met de kabel uit het stopcontact.

- Draag/transporteer het apparaat niet aan de netaansluitkabel.

- LET OP** • Kortsluitingsgevaar. Bescherm de contacten van de accuhouder tegen metalen deeltjes.

- Gebruik en bewaar het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes.

### Apparaat met ingebouwde batterij

- ⚠ **GEVAAR** • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Raak contacten of leidingen nooit aan. • Steek nooit geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de laadbus van het apparaat. • Batterijen kunnen worden ingeslikt

door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten door gebrek aan ervaring of kennis. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen en andere personen. Het inslikken van een batterij is een noodsituatie die onmiddellijke medische behandeling vereist. • Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, hitte of vuur. • Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen.

**⚠ WAARSCHUWING** • Vervang een beschadigd oplaadapparaat of laadkabel direct door een origineel onderdeel. • Laad geen beschadigde accu's op. Vervang beschadigde of versleten accu's door accu's die door KÄRCHER zijn toegestaan. • Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accu's. • Vloeistoffen die uit de batterij lekken, kunnen irritatie, brandwonden of oogletsel veroorzaken. Batterijen bevatten giftige stoffen die gezondheidsproblemen kunnen veroorzaken als ze worden ingeslikt of ingedemd. Draag altijd handschoenen bij het hanteren van een lekkende batterij om contact met de huid te voorkomen. Als de gelekte vloeistof in contact is gekomen met de huid of ogen, spoel de getroffen plekken dan onmiddellijk grondig af met water en raadpleeg een arts.

• Kortsluiting van de accupolen (+/-) kan leiden tot een explosie en ontbranding. De polen (+/-) op de accu en het apparaat niet kortsluiten. Bewaar batterijen niet in metalen houders of in de buurt van andere metalen onderdelen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Batterijen bevatten gevaarlijke stoffen die ernstige schade aan het milieu kunnen veroorzaken. Gooi batterijen niet weg met het huisvuil, maar lever ze in bij een inzamelpunt of recyclingcentrum.

**LET OP** • Laad de batterij volledig op voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. • Gebruik en bewaar het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes. • Verwijder gebruikte en defecte batterijen uit het apparaat en gooi ze weg conform de geldende voorschriften. • De batterijhouder van het apparaat is technisch beveiligd tegen per ongeluk openen. Open en sluit de batterijhouder zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het apparaat. • Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. • Zorg er bij het plaatsen van batterijen voor dat de polariteit correct is volgens de markeringen in de batterijhouder of op de elektrische stekkerverbindingen.

### Veilige hantering

**⚠ WAARSCHUWING** • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking noch door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.

• Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Let in gevaarzones (bijv. tankstations) op de desbetreffende veiligheidsvoor-

schriften. Gebruik het apparaat nooit in explosieve ruimtes. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is. • Gebruik of bewaar het apparaat alleen conform de beschrijving en afbeelding. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Om een stabiele positie te garanderen, moet het apparaat op een vaste, effen ondergrond staan. • Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het apparaat zorgen dat het stabiel staat.

**LET OP** • Voeg geen reinigingsmiddelen of andere toevoegingen toe. • Schade aan het apparaat. Vul nooit oplosmiddel, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zure (bijv. reinigingsmiddel, benzine, verfverdunder en aceton) in de watertank bij. • Schade aan het apparaat door drooglopen. Schakel het apparaat alleen in, als zich water in de watertank bevindt. • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

### Symbolen op het apparaat

 **ZD010M050200EU** Laad de accu op met een USB-C-oplaadapparaat. Bij de eerste keer opladen of als er geen originele oplader van KÄRCHER wordt gebruikt, kan de aangegeven oplaadtijd afwijken.

### Veiligheidsinrichtingen

#### Schakelaar voor motorbescherming

Bij een te hoge stroomopname wordt het apparaat uitgeschakeld door de schakelaar voor motorbescherming.

### Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanden zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk.

Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Verwijder de accu uit het oude apparaat zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Gooi de accu apart weg via geschikte inzamelsystemen.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, bijv. motorreiniging en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

### Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over stoffen vindt u op: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding.

Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van fietsen, outdoor- en wandeluitrusting, tuingereedschap en -

meubilair en voor het wassen van huisdieren aan de hand van een waterstraal onder gemiddelde druk met of zonder toevoeging van reinigingsmiddelen. Kärcher raadt aan om huisdieren alleen te wassen in de eco!Mode met de instelling gietstraal/douchestraal.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Overzicht apparaat

**Afbeeldingen, zie pagina met schema's**  
**Illustraties zijn voorbeelden, details kunnen afwijken**

### Afbeelding A

- ① Zuigslangaansluitstuk
- ② Zuigkorf
- ③ Zuigslang
- ④ Greep
- ⑤ Zuigslangaansluiting
- ⑥ Multi Jet-mondstuk
- ⑦ Led
- ⑧ eco!Mode-toets
- ⑨ AAN/UIT-knop
- ⑩ Afdekking van laadbus
- ⑪ Laadbus
- ⑫ Fijnfilter
- ⑬ Reinigingsmiddelreservoir
- ⑭ Schuimsproeier
- ⑮ Oplaadapparaat
- ⑯ Laadkabel
- ⑰ USB C-stekker
- ⑱ USB A-stekker

## Inbedrijfstelling

### Accu opladen

1. De accu opladen:

#### Afbeelding B

- a De afdekking van de laadbus uit het apparaat losmaken en naar beneden buigen.
- b De USB-C-stekker van de laadkabel in de laadbus steken.
- c De USB-A-stekker van de laadkabel in het oplaadapparaat steken.
- d Het oplaadapparaat in een stopcontact steken. De led begint wit te knipperen.  
Als de accu volledig is geladen, brandt de led wit.

**Na het laden**

2. Het oplaadapparaat uit het stopcontact halen.

### Instructie

*Vermijd onnodig energieverbruik en haal het oplaadapparaat uit het stopcontact zodra de accu volledig is opgeladen.*

3. De USB-C-stekker uit de laadbus trekken.
4. Druk de afdekking van de laadbus stevig op het apparaat.

### Greep in-/uitklappen

1. De greep uitklappen:

#### Afbeelding C

- a Klap de greep naar beneden.  
De greep klikt vast.

2. De greep inklappen:

- a Trek de greep naar beneden.
- b De greep naar voren inklappen.

### Toebehoren monteren

#### Het Multi Jet-mondstuk monteren/verwijderen

1. Het Multi Jet-mondstuk monteren:

#### Afbeelding D

- a Steek het Multi Jet-mondstuk in het apparaat.
- b Draai het Multi Jet-mondstuk 90° totdat de pijl op het Multi Jet-mondstuk naar het symbool voor gesloten vergrendeling op het apparaat wijst.  
Het Multi Jet-mondstuk is vergrendeld.

2. Verwijder het Multi Jet-mondstuk door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

### Zuigslang monteren/verwijderen

### Instructie

*Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde zuigslang. Gebruik geen andere slangen.*

1. De zuigslang monteren:

#### Afbeelding E

- a Het zuigslangaansluitstuk in het apparaat steken.
- b Het zuigslangaansluitstuk 90° draaien.

2. Verwijder de zuigslang door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

### Schuimsproeier met het reinigingsmiddelreservoir monteren/verwijderen

1. De schuimsproeier monteren:

#### Afbeelding F

- a Steek het aansluitstuk van de schuimsproeier in het apparaat.
- b Draai de schuimsproeier 90°.

2. Verwijder de schuimsproeier door de stappen in omgekeerde volgorde uit de voeren.

### Water uit open reservoirs aanzuigen

## LET OP

**Beschadigingsgevaar door onjuiste watertoevoer**  
*Beschadiging van apparaat en toebehoren.*

*Laat het apparaat alleen schoon, helder water opzuigen.*

*Zuig geen reinigingsmiddelen, gewasbeschermingsmiddelen of andere toevoegingen op met het apparaat. Dompel het apparaat niet onder in vloeistoffen.*

1. Monteer de zuigslang.

## LET OP

**Beschadigingsgevaar bij drooglopen!**

*Drooglopen beschadigt de pomp van het apparaat.*

*Schakel het apparaat niet in als de zuigkorf niet volledig in water ondergedompeld is.*

*Schakel het apparaat onmiddellijk uit zodra de watertank of de externe waterbron leeg is.*



2. De zuigkorf in een waterbron onderdompelen bijv. emmer, jerrycan).

## Werking

### Apparaat in-/uitschakelen

#### Inschakelen:

1. Het apparaat aan de greep vasthouden.
2. Houd de AAN/UIT-toets ingedrukt.

#### Afbeelding G

Het apparaat start.  
De led brandt geel (Max Mode).  
De led brandt wit (eco!Mode).

#### Uitschakelen:

3. Laat de AAN/UIT-toets los.  
Het apparaat stopt.  
De led gaat uit.

### eco!Mode in-/uitschakelen

#### Instructie

Om het waterverbruik te verminderen en de levensduur van de batterij te verlengen, kan de eco!Mode worden ingeschakeld.

In de instelling eco!Mode is het waterverbruik gemiddeld 24 % lager en het energieverbruik gemiddeld 54 % lager vergeleken met de hoogste instelling (MAX Mode).

1. Het apparaat inschakelen.  
Het apparaat start in de MAX Mode.  
De led brandt geel.

2. Druk op de eco!Mode-toets.

#### Afbeelding H

Het apparaat schakelt over naar de eco!Mode.  
De led brandt wit.

3. Druk nogmaals op de eco!Mode-toets.  
Het apparaat schakelt over naar de MAX Mode.

### Straalsoort instellen

## ⚠ VOORZICHTIG

### Verwondingsgevaar door spuitstraal!

De spuitstraal kan letsel aan ogen en oren veroorzaken. Richt de spuitstraal niet op de ogen of oren van mensen of dieren.

## LET OP

### Gevaar voor beschadiging bij het instellen van de straalsoort tijdens het gebruik!

Beschadiging van het Multi Jet-mondstuk.

Stel het Multi Jet-mondstuk alleen in als het apparaat is uitgeschakeld.

- Draai aan het Multi Jet-mondstuk om de gewenste straalsoort in te stellen (puntstraal, vlakstraal, gehoekte vlakstraal, gietstraal/douchestraal).

#### Afbeelding I

### Gebruik zonder reinigingsmiddel

1. Dompel de zuigkorf van de zuigslang in een waterbron.

## LET OP

### Beschadigingsgevaar bij drooglopen!

Drooglopen beschadigt de pomp van het apparaat.

Schakel het apparaat niet in als de zuigkorf niet volledig in water ondergedompeld is.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit zodra de water-tank of de externe waterbron leeg is.

2. Het apparaat inschakelen.

## ⚠ VOORZICHTIG

### Verwondingsgevaar door spuitstraal!

De spuitstraal kan letsel aan ogen en oren veroorzaken. Richt de spuitstraal niet op de ogen of oren van mensen of dieren.

3. Het reinigingsproces uitvoeren.

### Werking met reinigingsmiddel

## ⚠ GEVAAR

### Gevaar voor leven en gezondheid bij het werken met reinigingsmiddelen!

Onjuiste omgang met reinigingsmiddelen kan leiden tot de dood of ernstige schade aan de gezondheid.

Neem de veiligheidsgegevensbladen van de reinigingsmiddelfabrikant in acht, in het bijzonder de instructies over de persoonlijke veiligheidsuitrusting.

## LET OP

### Vreemde stoffen in het water

Materiële schade

Gebruik geen water dat vervuild is met vreemde stoffen.

## LET OP

### Beschadigingsgevaar door te lang inwerken en opdrogen van reinigingsmiddelen!

Materiële schade

Geen reinigingsmiddel aanbrengen op hete oppervlakken en de maximale inwerktijd in acht nemen.

Het reinigingsmiddel niet laten opdrogen.

1. Het reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelreservoir vullen:

#### Afbeelding J

- a Schroef de schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir eraf.
  - b Vul het reinigingsmiddelreservoir met een geschikt reinigingsmiddel in de vereiste concentratie.
  - c Schroef de schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir.
2. Monteer de schuimsproeier met het reinigingsmiddelreservoir op het apparaat.
  3. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
  4. Demonteer de schuimsproeier op het apparaat.
  5. Monteer het Multi Jet-mondstuk op het apparaat.
  6. Dompel de zuigkorf van de zuigslang in een waterbron.

## LET OP

### Beschadigingsgevaar bij drooglopen!

Drooglopen beschadigt de pomp van het apparaat.

Schakel het apparaat niet in als de zuigkorf niet volledig in water ondergedompeld is.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit zodra de water-tank of de externe waterbron leeg is.

7. Het apparaat inschakelen.

## ⚠ VOORZICHTIG

### Verwondingsgevaar door spuitstraal!

De spuitstraal kan letsel aan ogen en oren veroorzaken. Richt de spuitstraal niet op de ogen of oren van mensen of dieren.

8. Stel een geschikte straalsoort in en spoel het losgemaakte vuil af.

## LET OP

### Beschadigingsgevaar!

Schade en storingen aan de schuimsproeier door ingedroogde reinigingsmiddelen.

Leeg het reinigingsmiddelreservoir direct na gebruik en spoel het reservoir en de schuimsproeier met schoon water totdat er geen reinigingsmiddel meer in zit.

- Reinig de schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir, zie De schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir reinigen.

## Werking beëindigen

- Het apparaat uitschakelen.
- Demonteer de zuigslang.
- Het apparaat inschakelen.
- Wachten tot er geen water meer uitkomt.
- Het apparaat uitschakelen.
- Het apparaat opbergen.
- Het oplaadapparaat en de laadkabel opbergen.

## Vervoer

### ⚠ VOORZICHTIG

**Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!**

*Verwondingen en beschadiging.*

*Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.*

- Het toebehoren demonteren.
- De greep inklappen.
- Bij transport in een voertuig het apparaat tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

## Opslag

### ⚠ VOORZICHTIG

**Gevaar van letsel en beschadiging!**

*Als het gewicht van het apparaat niet in acht wordt genomen, is er gevaar van letsel en beschadiging.*

*Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.*

### LET OP

**Gevaar voor beschadiging door vorst!**

*Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.*

*Leeg het apparaat en het toebehoren voor opslag volledig.*

*Bescherm het apparaat tegen vorst.*

*Bewaar het apparaat vorstvrij en niet buiten.*

- De werking beëindigen.
- Het toebehoren demonteren.
- Het apparaat en toebehoren reinigen.
- De greep inklappen.

## Led-codes

| Status                        | Led                                                 | Betekenis                                                                             |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat wordt opgeladen. | De led brandt wit gedurende 10 min en gaat dan uit. | De accu is volledig geladen.                                                          |
|                               | De led pulseert wit.                                | De accu wordt opgeladen.                                                              |
| Werking in MAX Mode           | De led brandt geel.                                 | Accuniveau $\geq 30\%$ .                                                              |
|                               | De led knippert geel.                               | Accuniveau $< 30\%$ .                                                                 |
|                               | De led knippert 5 x langzaam geel.                  | Onderspanning van de batterij.                                                        |
| Werking in eco!Mode           | De led brandt wit.                                  | Accuniveau $\geq 15\%$ .                                                              |
|                               | De led knippert wit.                                | Accuniveau $< 15\%$ .                                                                 |
|                               | De led knippert 5 x langzaam wit.                   | Onderspanning van de batterij.                                                        |
| Storing                       | De led knippert 15 x snel geel.                     | Onder- of overspanning van het oplaadapparaat.                                        |
|                               | De led knippert 10 x snel geel.                     | De accu is oververhit of de motor heeft een storing.                                  |
|                               | De led knippert 10 x langzaam geel.                 | De omgevingstemperatuur ligt buiten het toegestane bereik voor het laden en ontladen. |

## Onderhoud

### Reinigen

#### Apparaat reinigen

- Het apparaat met een vochtige doek reinigen.

#### De zuigslang reinigen.

- Hang de filterkorf van de zuigslang in een bak met schoon water.
- Het apparaat inschakelen.
- Spoel de zuigslang met schoon water.
- Demonteer de zuigslang.
- Laat de zuigslang drogen.

#### De schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir reinigen

- Demonteer de schuimsproeier met het reinigingsmiddelreservoir op het apparaat.

- Schroef de schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir eraf.
- Spoel de schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir uit met schoon water.
- Laat de schuimsproeier en het reinigingsmiddelreservoir drogen.
- Schroef de schuimsproeier op het reinigingsmiddelreservoir.

#### Fijnfilter reinigen

### LET OP

**Beschadigingsgevaar door ondeskundige reiniging!**

*Het fijnfilter wordt beschadigd door ondeskundige reiniging.*

*Reinig het fijnfilter alleen onder stromend water tegen de doorvoerrichting in.*

*Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen zoals naalden of staalborstels.*

1. Het fijnfilter demonteren:  
**Afbeelding K**  
a Schroef de zuigkorf los.  
b Trek het fijnfilter eruit.
2. Het fijnfilter en de zuigkorf reinigen met zuiver, helder stromend water, tegen de doorstroomrichting in.
3. Laat het fijnfilter en de zuigkorf drogen.
4. Monteer het fijnfilter in omgekeerde volgorde.

### Accu vervangen

De accu heeft het einde van zijn levensduur bereikt als het apparaat voortdurend uitschakelt na kortstondig te zijn gebruikt en de accu moet worden opgeladen.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Explosie- en brandgevaar bij gebruik van niet-goedgekeurde accu's of accupacks!**

*Ernstige verwondingen en materiële schade.*

*Vervang beschadigde en versleten accu's of accupacks uitsluitend door accu's of accupacks die door Kärcher zijn toegestaan.*

1. De accu verwijderen:

#### Afbeelding L

- a De afdekking van de laadbus openklappen.
  - b De schroef eruit draaien.
  - c Verwijder het deksel.
  - d De schroef eruit draaien.
  - e Verwijder de cilinder met de accu terwijl u het apparaat naar onderen houdt.
2. Plaats de accu door de stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.
  3. Voer de accu volgens de voorschriften af.

## Hulp bij storingen

### ⚠ GEVAAR

#### Aanraken van onderdelen onder spanning

*Gevaar voor elektrische schokken*

*Schakel het apparaat vóór alle werkzaamheden uit en verwijder de accu.*

*Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.*

*Kleinere storingen kunt u met behulp van het volgende overzicht zelf verhelpen.*

*Neem bij twijfel contact op met de geautoriseerde klantenservice.*

| Storing                             | Oorzaak                                                            | Remedie                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De led knippert 15 x snel geel.     | Onder- of overspanning van het oplaadapparaat                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de oplaadaansluiting en de laadkabel.</li> <li>2. Het oplaadapparaat vervangen.</li> </ol>                                                                                                                                                      |
| De led knippert 10 x snel geel.     | De accu is oververhit of de motor heeft een storing.               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat laten controleren door de klantenservice van Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                              |
| De led knippert 10 x langzaam geel. | De temperatuur tijdens het ontladen/gebruik is te laag of te hoog. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat uitschakelen.</li> <li>2. Het apparaat laten afkoelen/opwarmen.</li> <li>3. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.</li> </ol> <p>Als de storing meerdere keren optreedt, het apparaat door de Kärcher-service laten controleren.</p> |
| Apparaat schakelt automatisch uit.  | Oververhitting van het apparaat of de accu.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat of de accu laten afkoelen.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                         |
|                                     | Het apparaat of de accu is oververhit/te koud.                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het apparaat of de accu laten afkoelen of opwarmen.</li> <li>2. Het apparaat en de accu niet in de zon zetten of gebruiken of buiten het toegestane bereik voor omgevingstemperatuur bewaren.</li> </ol>                                                   |
| Het apparaat bouwt geen druk op.    | Het Multi Jet-mondstuk is vuil.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De verontreinigingen met ene naald uit het sproeiergat verwijderen.</li> <li>2. Het sproeiergat van voren met water spoelen.</li> </ol>                                                                                                                    |
|                                     | De watertoevoer is te klein                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleren of het debiet van de watertoevoer voldoende is.</li> <li>2. Het fijnfilter in de wateraansluiting controleren.</li> </ol>                                                                                                                      |

| Storing                   | Oorzaak                                                                                                                                         | Remedie                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat draait niet. | De laadtoestand van de accu is te gering.                                                                                                       | 1. De accu opladen.                                                                                                                                                                                                                   |
|                           | De motor overbelast, de motorveiligheidsschakelaar werd geactiveerd.                                                                            | 1. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.                                                                                                                                                                                    |
|                           | De omgevingstemperatuur ligt buiten het toegestane bereik, zie <i>Technische gegevens</i> , de schakelaar voor motorbescherming is geactiveerd. | 1. Het apparaat uitschakelen.<br>2. Het apparaat laten afkoelen of opwarmen.<br>3. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen.<br>Als de storing meerdere keren optreedt, het apparaat door de Kärcher-service laten controleren. |

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC Handheld Compact

### Richtlijnen en verordeningen

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Naam en adres

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Technische gegevens

### Elektrische aansluiting/accu/accupack

|                                                     |        |        |
|-----------------------------------------------------|--------|--------|
| Accutype                                            | Li-Ion |        |
| Nominale capaciteit batterij                        | Wh     | 18     |
| Nominale spanning accu                              | V      | 7,2    |
| Beschermingsgraad                                   | IPX4   |        |
| Toegestane omgevingstemperatuur voor het laden      | °C     | 5 - 40 |
| Oplaadtijd bij lege accu                            | h      | 3      |
| Bedrijfsduur met volledig opgeladen accu - MAX Mode | min    | 12     |
| Bedrijfsduur met volledig opgeladen accu - eco!Mode | min    | 30     |

### Watersaansluiting

|                           |     |     |
|---------------------------|-----|-----|
| Toevoerdruk (max.)        | MPa | 1   |
| Toevoertemperatuur (max.) | °C  | 40  |
| Aanzuighoogte (max.)      | m   | 1,5 |

### Gegevens capaciteit apparaat

|                                                 |       |        |
|-------------------------------------------------|-------|--------|
| Bedrijfsdruk max.                               | MPa   | 1,5    |
| Max. Leveringscapaciteit                        | l/min | 2,5    |
| Toegestane omgevingstemperatuur voor de werking | °C    | 5 - 40 |

### Afmetingen en gewichten

|                           |       |                |
|---------------------------|-------|----------------|
| Gewicht                   | kg    | 0,78           |
| Lengte x breedte x hoogte | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Lengte zuigslang          | m     | 5              |
| Laadaansluiting           | USB-C |                |

Technische wijzigingen voorbehouden.

## İçindekiler

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden Uygulaması..... | 53 |
| Güvenlik bilgileri.....               | 53 |
| Güvenlik tertibatları.....            | 54 |
| Çevre koruma.....                     | 54 |
| Amacına uygun kullanım.....           | 54 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar.....    | 54 |
| Teslimat kapsamı.....                 | 54 |
| Cihaza genel bakış.....               | 54 |
| İşletime alma.....                    | 55 |
| İşletme.....                          | 55 |
| İşletimin sonlandırılması.....        | 56 |
| Taşıma.....                           | 56 |
| Depolama.....                         | 56 |
| LED kodları.....                      | 57 |
| Bakım ve koruma.....                  | 57 |
| Arıza durumunda yardım.....           | 58 |
| Garanti.....                          | 58 |
| AB Uygunluk Beyanı.....               | 58 |
| Teknik bilgiler.....                  | 59 |

## KÄRCHER Home & Garden Uygulaması

Cihazınızı kullanırken KÄRCHER Home & Garden uygulamasıyla aşağıdaki avantajlardan yararlanırsınız:

- Uygulama ipuçları ve uzman bilgisi
  - Ürün bilgileri, aksesuarlara genel bakış ve kullanım kılavuzları
  - Yardım ve servis iletişimi
  - Online mağaza - özel teklifler ve çok daha fazlası
- Ambalajın üzerindeki kodu tarayın veya App Store'unuzdan KÄRCHER Home & Garden uygulamasını indirin ve ürününüzü kolayca kaydedin.

## Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bölümünü ve orijinal kullanımlar kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

## Tehlike kademeleri

### ⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

### ⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### ⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

### DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

## Elektrik çarpma tehlikesi

⚠ **TEHLİKE** • Cihazdan çıkan buharı, örn. fırınların iç kısımları gibi elektrikli parçalar içeren ekipmanlar rindodrudan üzerine tutmayın.

⚠ **UYARI** • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.

## Şarj aleti

⚠ **TEHLİKE** • Elleriniz ıslak veya nemliyen fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. • Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin. • Şarj cihazını patlayıcı ortamlarda kullanmayın. • Cihazın şarj prizine kesinlikle tornavida gibi iletken cisimler sokmayın.

⚠ **UYARI** • Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin. • Şebeke kablosunu sıcağtan, keskin kenarlardan, yağdan ve hareketli parçalardan uzak tutun. • Şarj cihazını açmayın. Onarım işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır. • Şarj cihazını, sadece izin verilen akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın. • Hasarlı bir kablolu şarj cihazını, en kısa sürede bir orijinali ile değiştirin. • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın. • Akü paketini 24 saatten uzun süre kesintisiz şarj etmemelisiniz.

⚠ **TEDBİR** • Şarj cihazını ıslak veya kirlili koşullarda kullanmayın. • Şarj cihazının havalandırma deliklerinin önünü kapatmayın. • Elektrik fişini kablosundan tutarak prizden çekmeyin. • Cihazı şebeke bağlantı kablosundan tutarak taşımayın / nakliye etmeyin.

**DIKKAT** • Kısa devre tehlikesi. Akü tutucusunun kontaklarını metal parçalardan koruyun. • Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın.

## Dahili pilli cihaz

⚠ **TEHLİKE** • Elleriniz ıslak veya nemliyen fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. • Kontaklara veya kablolarla kesinlikle dokunmayın. • Cihazın şarj prizine kesinlikle tornavida gibi iletken cisimler sokmayın. • Fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri daha az olan çocuklar veya kişiler, deneyim veya bilgi eksikliği nedeniyle pilleri yutabilir. Pilleri çocukların ve bu kişilerin erişemeyeceği yerde saklayın. Bir pilin yutulması acil bir durumdur ve derhal tıbbi müdahale gerektirir. • Cihazı ve pili yoğun güneş ışığına, sıcağa veya ateşe maruz bırakmayın. • Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin.

⚠ **UYARI** • Hasarlı bir kablolu şarj aletini veya şarj kablosunu en kısa sürede orijinal parçalarla değiştirin. • Hasarlı aküleri şarj etmeyin. Hasarlı veya yıpranmış aküleri, KÄRCHER tarafından onaylanan aküler ile değiştirin. • Şarj aletini sadece onaylanmış aküleri şarj etmek için kullanın. • Pillerden çıkan sıvı ciltte tahrişe, yanmalara veya göz hasarlarına neden olabilir. Piller, yutulması veya solunması halinde sağlık sorunlarına yol açabilen zehirli maddeler içerir. Sızıntı yapan bir pili tutarken cildinizle teması önlemek için daima eldiven giyin. Açığa çıkan sıvının cilt veya gözlerle teması halinde, etkilenen bölgeyi derhal bol su ile yıkayın ve bir hekimden yardım alın. • Pilin kutuplarının (+/-) kısa devre yapılması pilin patlamasına ve alev almasına neden olabilir. Pilin kutuplarını (+/-) ve cihazı kısa devre yapmayın. Pilleri metal kapların içinde veya başka metal parçalarla birlikte saklamayın.

**⚠ TEDBİR** • Piller çevreye ciddi zararlar verebilecek tehlikeli maddeler içerir. Pilleri evsel atıklarla birlikte değil, uygun bir toplama noktasına veya geri dönüşüm merkezine vererek bertaraf edin.

**DIKKAT** • Cihazı ilk kez kullanmadan önce pili tamamen şarj edin. • Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın. • Kullanılmış ve arızalı pilleri cihazdan çıkarın ve yürürlükteki yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin. • Cihazın pil bölmesi kazara açılmaya karşı teknik olarak güvence altına alınmıştır. Pil bölmesini, cihazın kullanım kılavuzunda anlatıldığı şekilde açıp kapatın. • Hasarlı veya değiştirilmiş pilleri kullanmayın. • Pilleri takarken, kutupların (+/-) pil bölümündeki veya elektrik konektörlerindeki işaretlere göre doğru olduğundan emin olun.

### Güvenli kullanım

**⚠ UYARI** • Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duymasal veya zihni sınırlamalara sahip veya bu talimatlara itibar etmeyen kişiler tarafından kullanılamaz. • Fiziksel, duymasal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. • Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Cihazın tehlike bölgelerinde (örn. benzin istasyonları) kullanımında ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. Cihazı patlama riski bulunan ortamlarda asla çalıştırmayın. • Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. • Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlemlenmeye.

**⚠ TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. • Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın. • Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayın. • Emniyetli bir duruş sağlamak için cihazı sağlam ve düz bir zemine koyun. • Cihazın devrilmesi sonucu kaza veya hasar oluşumu. Cihaz ile veya cihaz üzerinde yapılan her faaliyetten önce duruş emniyetini sağlayın.

**DIKKAT** • Temizleme maddesi veya başka ilaveler eklemeyin. • Cihaz hasarlı. Su deposuna asla çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmiş asit (örn. temizleme maddesi, benzin, boya inceltici ve aseton) dökmeyin. • Kuru çalışma nedeniyle cihazda zarar. Cihazı ancak su deposunda su olduğunda çalıştırın. • Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

### Cihazdaki simgeler

 **ZD010M050200EU** Aküyü bir USB-C şarj aleti ile şarj edin. İlk kez şarj ederken ve orijinal KÄRCHER şarj aleti kullanılmıyorsa, belirtilen şarj süresi değişebilir.

## Güvenlik tertibatları

### Motor koruma şalteri

Yüksek akım sarfiyatında motor koruma şalteri cihazı kapatır.

### Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın kullanımı uygun şekilde yapılması için bu bileşenler gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

Aküyü eski cihazınızdan çıkarın; nasıl çıkarılacağı kullanım kılavuzunda tarif edilmiştir. Aküyü uygun atık toplama sistemleri kanalıyla ayrı olarak bertaraf edin.



Örneğin yağlı kirli su oluşan temizlik çalışmaları, örn. motor yıkama, araç altı yıkama gibi, sadece yağ ayrıştırıcı donanımına sahip olan yıkama yerlerinde yapılabilir.



Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

### İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evde kullanın.

Cihaz, temizlik maddesi eklenerek veya eklenmeden orta basınçlı su püskürtülerek bisikletlerin, outdoor ve trekking ekipmanlarının, bahçe aletlerinin ve mobilyalarının, evcil hayvanların temizlenmesi için tasarlanmıştır. Kärcher, evcil hayvanların yalnızca eco!Mode'da sulama/duş ayarında temizlenmesini önerir.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Cihaza genel bakış

Resimler için grafik sayfasına bakın

Resimler örnek niteliğindedir, ayrıntılar farklılık gösterebilir

### Şekil A

- ① Vakum hortumu rakoru
- ② Vakum sepeti
- ③ Vakum hortumu
- ④ Sap
- ⑤ Vakum hortumu bağlantısı

- ⑥ Multi Jet nozulu
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode tuşu
- ⑨ AÇMA / KAPAMA tuşu
- ⑩ Şarj soketi kapağı
- ⑪ Şarj soketi
- ⑫ İnce filtre
- ⑬ Temizleme maddesi deposu
- ⑭ Köpük nozulu
- ⑮ Şarj aleti
- ⑯ Şarj kablosu
- ⑰ USB-C fiş
- ⑱ USB-A fiş

## İşletime alma

### Akünün şarj edilmesi

- Akünün şarj edilmesi:  
**Şekil B**
  - Şarj soketi kapağını cihazdan çıkarın ve aşağı doğru çevirin.
  - Şarj kablosunun USB-C fişini şarj soketine takın.
  - Şarj kablosunun USB-A fişini şarj aletine takın.
  - Şarj aletini uygun bir şebeke prizine takın.  
LED beyaz yanıp sönmeye başlar.  
Akü tamamen şarj olduğunda, LED beyaz yanar.

### Şarj edildikten sonra

- Şarj aletini şebeke prizinden çıkarın.

### Not

*Gereksiz enerji tüketiminden kaçının ve akü paketi tam şarj olduğunda mümkünse şarj aletini çıkarın.*

- USB-C fişini şarj soketinden çekin.
- Şarj soketi kapağını bastırarak cihaza takın.

### Sapın açılması / katlanması

- Sapın açılması:  
**Şekil C**
  - Sapı aşağı doğru katlayın.  
Sap yerine oturun.
- Sapın katlanması:
  - Sapı aşağı doğru çekin.
  - Sapı öne doğru katlayın.

### Aksesuarların montajı

#### Multi Jet nozulun takılması / sökülmesi

- Multi Jet nozulunun takılması:  
**Şekil D**
  - Multi Jet nozulunu cihazın içine itin.
  - Multi Jet nozulunu, Multi Jet nozulu üzerindeki ok kapalı kilit sembolünü gösterinceye kadar 90° çevirin.  
Multi Jet nozulu kilitlenmiştir.
- Multi Jet nozulunu işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

#### Vakum hortumunun takılması / sökülmesi

### Not

*Cihazı yalnızca birlikte verilen vakum hortumuyla çalıştırın. Başka hortum kullanmayın.*

- Vakum hortumunun takılması:

#### Şekil E

- Vakum hortumunun rakorunu cihaza takın.

- Vakum hortumunun rakorunu 90° döndürün.
- Vakum hortumunu işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

### Temizleme maddesi depolu köpük nozulunun takılması / sökülmesi

- Köpük nozulunun takılması:  
**Şekil F**
  - Köpük nozulunun bağlantı parçasını cihaza yerleştirin.
  - Köpük nozulunu 90° çevirin.
- Köpük nozulunu işlem sıralamasını tersine uygulayarak sökün.

### Açık haznelardan su çekme

## DIKKAT

### Uygun olmayan su beslemesi nedeniyle hasar tehlikesi

*Cihaz ve aksesuarda hasar.*

*Cihazın sadece temiz, berrak su çekmesine izin verin.*

*Cihaz ile temizleme maddesi, bitki koruma ilaçları veya başka katkı maddeleri çekmeyin.*

*Cihazı sıvılara batırmayın.*

- Vakum hortumunu takın.

## DIKKAT

### Kuru çalışma durumunda hasar tehlikesi

*Kuru çalışma cihazın pompasına hasar verir.*

*Su deposunda su yoksa veya vakum sepeti tamamen suya batmamışsa cihazı çalıştırmayın.*

*Su deposu veya harici su kaynağı boşalır boşalmaz cihazı kapatın.*

- Vakum sepetini bir su kaynağının (örn. su kovası, bidon) içine daldırın.

## İşletme

### Cihazın açılması / kapatılması

#### Açma:

- Cihazı sapından tutun.
- AÇMA /KAPAMA tuşunu basılı tutun.

#### Şekil G

Cihaz çalışıyor.

LED sarı yanar (Max Mode).

LED beyaz yanar (eco!Mode).

#### Kapatma:

- AÇMA / KAPAMA tuşunu bırakın.  
Cihaz durur.  
LED söner.

### eco!Mode'un açılması / kapatılması

#### Not

*Su tüketimini azaltmak ve akü çalışma süresini uzatmak için eco!Mode açılabilir.*

*eco!Mode ayarında, su tüketimi en yüksek ayarda*

*(MAX Mode) kıyasla ortalama %24 oranında, enerji tüketimi ise ortalama %54 oranında azaltılır.*

- Cihazı açın.  
Cihaz MAX modunda başlar.  
LED sarı yanar.
- eco!Mode tuşuna basın.

#### Şekil H

Cihaz eco!Mode'a geçer.

LED beyaz yanar.

- eco!Mode tuşuna tekrar basın.  
Cihaz MAX Mode'a geçer.

## Püskürtme türünün ayarlanması

### ⚠ **TEDBİR**

**Püskürtme huzmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!**  
Püskürtme huzmesi gözlerde ve kulaklarda yaralanmalara neden olabilir.

Huzmeyi insanların veya hayvanların gözlerine veya kulaklarına doğrultmayın.

### **DIKKAT**

**İşletim sırasında püskürtme türü ayarlanırken hasar tehlikesi.**

Multi Jet nozulunda hasar.

Multi Jet nozulunu yalnızca cihaz kapalıyken ayarlayın.

- İstenilen püskürtme türünü (nokta püskürtme, düz püskürtme, açılı düz püskürtme, dökme / düş püskürtme) ayarlamak için Multi Jet nozulunu döndürün.

**Şekil I**

## Temizleme maddesiz işletim

- Vakum hortumunun vakum sepetini bir su kaynağının içine daldırın.

### **DIKKAT**

**Kuru çalışma durumunda hasar tehlikesi!**

Kuru çalışma cihazın pompasına hasar verir.

Su deposunda su yoksa veya vakum sepeti tamamen suya batmamışsa cihazı çalıştırmayın.

Su deposu veya harici su kaynağı boşalır boşalmaz cihazı kapatın.

- Cihazı açın.

### ⚠ **TEDBİR**

**Püskürtme huzmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!**  
Püskürtme huzmesi gözlerde ve kulaklarda yaralanmalara neden olabilir.

Huzmeyi insanların veya hayvanların gözlerine veya kulaklarına doğrultmayın.

- Temizliği yapın.

## Temizleme maddesiyle işletim

### ⚠ **TEHLİKE**

**Temizlik maddeleri kullanımı sırasında hayati tehlike ve sağlığa zarar tehlikesi!**

Temizlik maddelerinin yanlış kullanımı ölüme ve ciddi sağlık sorunlarına yol açabilir.

Temizleme maddesi üreticisinin, özellikle kişisel koruyucu donanım ile ilgili güvenlik bilgi formunu dikkate alın.

### **DIKKAT**

**Sudaki yabancı maddeler**

Maddi hasarlar

Yabancı maddelerle kirlenmiş suyu çekmeyin.

### **DIKKAT**

**Temizleme maddelerinin uzun süre etki etmesi ve kuruması nedeniyle hasar tehlikesi!**

Maddi hasarlar

Sıcak yüzeylere temizleme maddesi uygulamayın ve maksimum etki etme süresine dikkat edin.

Temizleme maddesinin kurumasına izin vermeyin.

- Temizleme maddesinin temizleme maddesi deposuna doldurulması:

**Şekil J**

- Köpük nozulunu temizleme maddesi deposundan çıkarın.
- Temizleme maddesi deposunu gerekli konsantrasyonda uygun bir temizleme maddesiyle doldurun.

- Köpük nozulunu temizleme maddesi deposuna takın.

- Temizleme maddesi deposu ile birlikte köpük nozulunu cihaza takın.
- Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
- Köpük nozulunu cihazdan sökün.
- Cihaza Multi Jet nozulunu takın.
- Vakum hortumunun vakum sepetini bir su kaynağının içine daldırın.

### **DIKKAT**

**Kuru çalışma durumunda hasar tehlikesi!**

Kuru çalışma cihazın pompasına hasar verir.

Su deposunda su yoksa veya vakum sepeti tamamen suya batmamışsa cihazı çalıştırmayın.

Su deposu veya harici su kaynağı boşalır boşalmaz cihazı kapatın.

- Cihazı açın.

### ⚠ **TEDBİR**

**Püskürtme huzmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!**  
Püskürtme huzmesi gözlerde ve kulaklarda yaralanmalara neden olabilir.

Huzmeyi insanların veya hayvanların gözlerine veya kulaklarına doğrultmayın.

- Uygun bir püskürtme türünü ayarlayın ve çözülen kirleri yıkayın.

### **DIKKAT**

**Hasar tehlikesi!**

Kurumuş temizleme maddeleri nedeniyle köpük nozulunda hasar ve fonksiyon arızaları.

Kullanımdan hemen sonra temizleme maddesi deposunu boşaltın ve içinde temizleme maddesi kalmayınca kadar depoyu ve köpük nozulunu temiz suyla yıkayın.

- Köpük nozulunu ve temizleme maddesi deposunu temizleyin, bkz. Köpük nozulunun ve temizleme maddesi deposunun temizlenmesi.

## İşletimin sonlandırılması

- Cihazı kapatın.
- Vakum hortumunu sökün.
- Cihazı açın.
- Su gelmeyinceye kadar bekleyin.
- Cihazı kapatın.
- Cihazı depolayın.
- Şarj aletini ve şarj kablosunu deposunu depolayın.

## Taşıma

### ⚠ **TEDBİR**

**Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!**

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Aksesuarları sökün.
- Sapı katlayın.
- Cihazı bir taşıt içerisinde taşıırken, kayma ve devrilme karşı emniyete alın.

## Depolama

### ⚠ **TEDBİR**

**Yaralanma ve hasar tehlikesi mevcuttur!**

Cihazın ağırlığı dikkate alınmazsa yaralanma ve hasar riski söz konusudur.

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.



## DIKKAT

### Donma nedeniyle hasar tehlikesi!

Tamamen boşaltılmamış cihaz, donma nedeniyle hasar görebilir.

Cihazı ve aksesuarları saklamadan önce tamamen boşaltın.

Cihazı dona karşı koruyun.

Cihazı dışarıda değil, donma olmayan bir yerde saklayın.

1. İşletimi sonlandırın.
2. Aksesuarları sökün.
3. Cihazı ve aksesuarları temizleyin.
4. Sapı katlayın.

## LED kodları

| Durum               | LED                                               | Anlamı                                                                   |
|---------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz şarj oluyor.  | LED 10 dakika boyunca beyaz yanar ve sonra söner. | Akü tamamen şarj edilmiştir.                                             |
|                     | LED beyaz titreşir.                               | Akü şarj ediliyor.                                                       |
| MAX modunda işletim | LED sarı yanar.                                   | Akü seviyesi $\geq$ 30 .                                                 |
|                     | LED sarı yanıp söner.                             | Akü seviyesi $<$ 30                                                      |
|                     | LED 5 kez yavaş sarı yanıp söner.                 | Akünün gerilimi düşük.                                                   |
| eco!Mode'da işletim | LED beyaz yanar.                                  | Akü seviyesi $\geq$ 15                                                   |
|                     | LED beyaz yanıp söner.                            | Akü seviyesi $<$ 15                                                      |
|                     | LED 5 kez yavaş sarı yanıp söner.                 | Akünün gerilimi düşük.                                                   |
| Arıza               | LED 15 kez hızlı sarı yanıp söner.                | Şarj cihazının gerilimi düşük veya aşırı yüksek.                         |
|                     | LED 10 kez hızlı sarı yanıp söner.                | Akü aşırı ısınmıştır veya motorda hatalı bir fonksiyon mevcuttur.        |
|                     | LED 10 kez yavaş sarı yanıp söner.                | Ortam sıcaklığı, şarj etme ve deşarj için izin verilen aralığın dışında. |

## Bakım ve koruma

### Temizlik

#### Cihazı temizleme

1. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

#### Vakum hortumunun temizlenmesi

1. Vakum hortumunun filtre sepetini temiz su dolu bir kabın içine asın.
2. Cihazı açın.
3. Vakum hortumunu temiz suyla yıkayın.
4. Vakum hortumunu sökün.
5. Vakum hortumunu kurumaya bırakın.

#### Köpük nozulunun ve temizleme maddesi deposunun temizlenmesi

1. Temizleme maddesi deposu ile birlikte köpük nozulunu cihaza takın.
2. Köpük nozulunu temizleme maddesi deposundan çıkarın.
3. Köpük nozulunu ve temizleme maddesi deposunu temiz suyla yıkayın.
4. Köpük nozulunu ve temizleme maddesi deposunu kurumaya bırakın.
5. Köpük nozulunu temizleme maddesi deposuna takın.

#### İnce filtrenin temizlenmesi

## DIKKAT

### Yanlış temizlik nedeniyle hasar tehlikesi!

Yanlış temizlik, ince filtreye zarar verir.

İnce filtreyi sadece akış yönünün tersine akan su altında temizleyin.

İğneler veya tel fırçalar gibi sivri veya sert nesneler kullanmayın.

1. İnce filtrenin sökülmesi:

#### Şekil K

- a Vakum sepetini sökün.

- b İnce filtreyi çekerek çıkarın.

2. İnce filtreyi ve vakum sepetini akış yönünün tersine akan temiz suyla temizleyin.
3. İnce filtreyi ve vakum sepetini kurumaya bırakın.
4. İnce filtreyi işlem sıralamasını tersine uygulayarak monte edin.

### Akünün değiştirilmesi

Cihaz kısa bir süre çalıştıktan sonra sürekli olarak kapanıyorsa ve akünün şarj edilmesi gerekiyorsa akü ömrünün sonuna gelmiş demektir.

### ⚠ UYARI

**Onaylanmamış akü veya akü paketleri kullanıldığında patlama ve yangın tehlikesi vardır!**

Ağır yaralanmalar veya maddi hasarlar.

Hasarlı veya aşınmış aküleri veya akü paketlerini sadece Kärcher tarafından onaylanmış aküler veya akü paketleriyle değiştirin.

1. Akünün sökülmesi:

#### Şekil L

- a Şarj soketi kapağını açın.
  - b Cıvatayı döndürerek sökün.
  - c Kapağı çıkarın.
  - d Cıvatayı döndürerek sökün.
  - e Cihazı aşağıya doğru tutarak akünün bulunduğu silindiri çıkarın.
2. Yeni aküyü işlem sıralamasını tersine uygulayarak takın.
  3. Aküyü yönetmeliğe uygun şekilde bertaraf edin.

## Arıza durumunda yardım

### ⚠ TEHLİKE

**Akım altında olan parçalara temas**

Elektrik çarpması

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve aküyü çıkarın.

Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Küçük arızaları aşağıdaki açıklamalar doğrultusunda kendiniz giderebilirsiniz.

Emin olmadığınız durumlarda lütfen yetkili müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

| Arıza                                     | Nedeni                                                                                                      | Hatanın giderilmesi                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED 15 kez hızlı sarı yanıp söner.</b> | Şarj aletinin gerilimi düşük veya aşırı yüksek.                                                             | 1. Şarj portunu ve şarj kablosunu kontrol edin.<br>2. Şarj aletini değiştirin.                                                                                                                |
| <b>LED 10 kez hızlı sarı yanıp söner.</b> | Akü aşırı ısınmıştır veya motorda hatalı bir fonksiyon mevcuttur.                                           | 1. Cihazın Kärcher servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.                                                                                                                            |
| <b>LED 10 kez yavaş sarı yanıp söner.</b> | Deşarj sırasındaki/çalışma sırasındaki sıcaklık çok düşük veya çok yüksek.                                  | 1. Cihazı kapatın.<br>2. Cihazın soğumasını / ısınmasını bekleyin.<br>3. Cihazı açın ve işletmeye alın.<br>Arıza defalarca meydana gelirse, cihazı Kärcher servisine kontrol ettirin.         |
| <b>Cihaz kendiliğinden kapanıyor.</b>     | Cihazın veya akünün aşırı ısınması                                                                          | 1. Cihazın veya akünün soğumasını bekleyin.                                                                                                                                                   |
|                                           | Cihaz veya akü aşırı ısınmış / çok soğuk.                                                                   | 1. Cihazın veya akünün soğumasını veya ısınmasını bekleyin.<br>2. Cihazı ve aküyü güneş ışığına maruz bırakmayın veya izin verilen ortam sıcaklığının dışında çalıştırmayın / depolamayın.    |
| <b>Cihaz basınç oluşturmuyor.</b>         | Multi Jet nozul kirlenmiştir.                                                                               | 1. Nozul deliğindeki kirleri bir iğne ile temizleyin.<br>2. Nozulu önden suyla yıkayın.                                                                                                       |
|                                           | Su beslemesi çok düşük                                                                                      | 1. Su girişinde yeterli pompalama miktarını kontrol edin.<br>2. Su bağlantısındaki ince filtreyi kontrol edin.                                                                                |
| <b>Cihaz çalışmıyor.</b>                  | Akünün şarj seviyesi çok düşük.                                                                             | 1. Aküyü şarj edin.                                                                                                                                                                           |
|                                           | Motora aşırı yük binmiş ve motor koruma şalteri devreye girmiş.                                             | 1. Cihazı açın ve işletmeye alın.                                                                                                                                                             |
|                                           | Ortam sıcaklığı izin verilen aralığın dışında, bkz. <i>Teknik bilgiler</i> , motor koruma şalteri atmıştır. | 1. Cihazın kapatılması.<br>2. Cihazın soğumasını veya ısınmasını bekleyin.<br>3. Cihazı açın ve işletmeye alın.<br>Arıza defalarca meydana gelirse, cihazı Kärcher servisine kontrol ettirin. |

### Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

### AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.

Ürün: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: OC Handheld Compact

### Yönergeler ve yönetmelikler

2014/35/AB

2014/30/AB

2011/65/AB

2009/125/EG

2019/1782

-

### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### İsim ve adres

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Almanya)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01  
Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Almanya)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Teknik bilgiler

### Elektrik bağlantısı / Akü / Akü paketi

|                                                   |     |        |
|---------------------------------------------------|-----|--------|
| Akü tipi                                          |     | Li-Ion |
| Nominal akü kapasitesi                            | Wh  | 18     |
| Akünün nominal voltajı                            | V   | 7,2    |
| Koruma türü                                       |     | IPX4   |
| Şarj için izin verilen ortam sıcaklığı            | °C  | 5 - 40 |
| Akü boşken şarj süresi                            | h   | 3      |
| Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi - MAX Mode | min | 12     |
| Tam şarj edilmiş aküyle çalışma süresi - eco!Mode | min | 30     |

### Su bağlantısı

|                         |     |     |
|-------------------------|-----|-----|
| Giriş basıncı (maks.)   | MPa | 1   |
| Giriş sıcaklığı (maks.) | °C  | 40  |
| Emme yüksekliği (maks.) | m   | 1,5 |

### Cihaz performans verileri

|                                           |       |        |
|-------------------------------------------|-------|--------|
| Çalışma basıncı maks.                     | MPa   | 1,5    |
| Maks. pompalama gücü                      | l/min | 2,5    |
| İşletim için izin verilen ortam sıcaklığı | °C    | 5 - 40 |

### Boyutlar ve ağırlıklar

|                                |    |                |
|--------------------------------|----|----------------|
| Ağırlık                        | kg | 0,78           |
| Uzunluk x genişlik x yükseklik | mm | 254 x 71 x 186 |
| Emme hortumu uzunluğu          | m  | 5              |
| Şarj bağlantısı                |    | USB-C          |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Innehåll

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden-app .....        | 59 |
| Säkerhetsinformation .....             | 59 |
| Säkerhetsanordningar .....             | 61 |
| Miljöskydd .....                       | 61 |
| Avsedd användning .....                | 61 |
| Tillbehör och reservdelar .....        | 61 |
| Leveransens omfattning .....           | 61 |
| Maskinöversikt .....                   | 61 |
| Idrifttagning .....                    | 61 |
| Drift .....                            | 62 |
| Avsluta driften .....                  | 63 |
| Transport .....                        | 63 |
| Förvaring .....                        | 63 |
| LED-koder .....                        | 63 |
| Skötsel och underhåll .....            | 63 |
| Hjälp vid störningar .....             | 64 |
| Garanti .....                          | 65 |
| EU-försäkrän om överensstämmelse ..... | 65 |
| Tekniska data .....                    | 65 |

## KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen drar du nytta av följande fördelar när du använder din maskin:

- Användningstips och expertkunskap
- Produktinformation, tillbehörsöversikt och bruksanvisningar
- Hjälp och servicekontakt
- Onlinebutik – exklusiva erbjudanden och mycket mer

Skanna koden på förpackningen eller ladda ner KÄRCHER Home & Garden-appen från din App Store och registrera enkelt din produkt.

## Säkerhetsinformation



Läs igenom den här säkerhetsinformationen och den här bruksanvisningen i original innan du använder maskinen för första gången. Följ anvisningarna. Spara bruksanvisningen i original för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

### Riskenivåer

#### ⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

## Risk för elektriska stötar

**⚠ FARA** • Rikta inte sprejstrålen direkt mot driftmedel som innehåller elektriska komponenter, som t.ex. insidan av ugnar.

**⚠ VARNING** • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

## Laddare

**⚠ FARA** • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. • Explosionsrisk. Ladda inte batterier som inte är laddningsbara. • Använd inte laddaren i explosiva miljöer. • Anslut aldrig ledande föremål, t.ex. skruvdragare eller liknande, i maskinens laddningsuttag.

**⚠ VARNING** • Maskinen får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER. • Skydda nätkabeln mot värme, vassa kanter, olja och rörliga komponenter. • Öppna inte laddaren. Låt endast yrkespersonal utföra reparationer. • Laddaren får endast användas till att ladda godkända batteripaket. • Om laddaren är skadad måste den bytas ut tillsammans med laddkabeln mot en ny originaldel. • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten. • Man får inte ladda batteripaketet längre än 24 timmar i rad.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Använd inte laddaren om den är våt eller smutsig. • Se till så att laddarens ventilationsöppning inte är blockerad. • Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget med kabeln. • Bär/transportera aldrig maskinen genom att hålla i nätkabeln.

**OBSERVERA** • Kortslutningsrisk. Skydda batterihållarens kontakter mot metalldelar. • Laddaren får endast användas och förvaras i torra utrymmen.

## Maskin med inbyggd batteri

**⚠ FARA** • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. • Rör aldrig vid kontakter eller ledningar. • Anslut aldrig ledande föremål, t.ex. skruvdragare eller liknande, i maskinens laddningsuttag. • Batterier kan sväljas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga på grund av brist på erfarenhet eller kunskap. Förvara batterier utom räckhåll för barn och dessa personer. Att svälja ett batteri är en nödsituation som kräver omedelbar läkarvård. • Utsätt inte maskinen och batteriet för starkt solsken, värme eller eld. • Explosionsrisk! Ladda inte batterier som inte är laddningsbara.

**⚠ VARNING** • Om laddaren resp. laddkabeln är skadad måste den omedelbart bytas ut mot en originaldel. • Ladda inte skadade batterier. Skadade eller slitna batterier måste bytas ut mot nya som är godkända av KÄRCHER. • Laddaren får endast användas till att ladda godkända batterier. • Vätskan som kommer ut ur batterier kan orsaka hudirritationer, brännskador eller ögonskador. Batterier innehåller giftiga ämnen som kan orsaka hälsoproblem vid förtäring eller inandning. Använd alltid handskar vid hantering av ett läckande batteri för att undvika hudkontakt. Om den läckta vätskan har kommit i kontakt med hud eller ögon, skölj de drabbade områdena omedelbart och noggrant med vatten och uppsök läkare. • Kortslutning av polerna (+/-) på batteriet kan leda till explosion och antändning. Kortslut inte polerna (+/-) på batteriet och maskinen. Förvara inte batterier i metallbehållare eller med andra metalldelar.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Batterier innehåller farliga ämnen som kan orsaka allvarliga miljöskador. Avfallshanterar inte batterier i hushållsavfall, utan på rätt sätt vid en insamlingsplats eller återvinningscentral.

**OBSERVERA** • Ladda batteriet fullständigt före första användning av maskinen. • Laddaren får endast användas och förvaras i torra utrymmen. • Ta ut förbrukade och defekta batterier från maskinen och avfallshanterar dem i enlighet med gällande lagar och förordningar. • Batterifacket på maskinen är tekniskt säkrat mot oavsiktlig öppning. Öppna och stäng batterifacket enligt beskrivningen i maskinens bruksanvisning. • Använd inte skadade eller ändrade batterier. • När batterier sätts i, var uppmärksam på rätt polaritet (+/-) enligt markeringarna i batterifacket eller på de elektriska insticksanslutningarna.

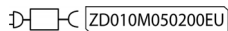
## Säker hantering

**⚠ VARNING** • Apparaten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som inte har kunskap om dessa anvisningar. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Barn får inte leka med den här maskinen. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen. • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Följ de tillämpliga säkerhetsföreskrifterna inom farliga områden (t.ex. på bensinstationer). Använd aldrig maskinen i utrymmen där det föreligger explosionsrisk. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. • Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna. • Lämna aldrig maskinen oövervakad medan den är i drift. • Placera maskinen på ett fast, jämnt underlag så att den står stadigt. • Ölyckor eller skador om maskinen tipsar. Kontrollera att maskinen står stadigt innan du påbörjar arbeten med eller vid maskinen.

**OBSERVERA** • Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser. • Risk för maskinskador! Håll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och aceton) i vattentanken. • Risk för maskinskador på grund av torkörning. Sätt bara på maskinen om det finns vatten i vattentanken. • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

## Symboler på maskinen



Ladda batteriet med en USB-C-laddare. Vid laddning för första gången och om ingen KÄRCHER originalladdare används kan den angivna laddningstiden avvika.

## Säkerhetsanordningar

### Motorskyddsbrytare

Vid för hög strömförbrukning stänger motorskyddsbrytaren av maskinen.

### Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Ta ut batteriet från den uttjänta maskinen, demonteringens beskrivs i bruksanvisningen. Avfallshandera batteriet separat via lämpliga insamlingssystem.

Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motortvätt och underredstvätt, får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.

I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

### Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Avsedd användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Maskinen är avsedd för rengöring av cyklar, friluftss- och vandringsutrustning, trädgårdsredskap och möbler och husdjur med medelhögtrycksvattenstråle med och utan tillsatt rengöringsmedel.

Kärcher rekommenderar husdjur endast i eco!Mode med inställningen för håll-/duschstråle.

### Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

### Maskinöversikt

För bilder, se bildsidorna

Bilderna är exempel, detaljer kan skilja sig åt  
**Bild A**

- ① Sugslangsstuts
- ② Sugkorg
- ③ Sugslang
- ④ Handtag
- ⑤ Sugslangsanslutning
- ⑥ Multi Jet-munstycke
- ⑦ LED

- ⑧ eco!Mode-knapp
- ⑨ PÅ-/AV-knapp
- ⑩ Laddningsuttagsskåpa
- ⑪ Laddningsuttag
- ⑫ Finfilter
- ⑬ Rengöringsmedelstank
- ⑭ Skummunstycke
- ⑮ Laddare
- ⑯ Laddningskabel
- ⑰ USB-C-kontakt
- ⑱ USB A-kontakt

## Idrifttagning

### Ladda batteri

1. Ladda batteriet:

#### Bild B

- a Lossa laddningsuttagsskåpan från maskinen och böj den nedåt.
- b Anslut laddningskabelns USB-C-kontakt till laddningsuttaget.
- c Anslut laddningskabelns USB-A-kontakt till laddaren.
- d Anslut laddaren till ett eluttag.  
LED börjar blinka vitt.  
När batteriet är fulladdat lyser LED vitt.

### Efter laddning

2. Dra ut laddaren ur eluttaget.

### Hänvisning

*Undvik onödig energiförbrukning och dra om möjligt ut laddaren när batteriet är fulladdat.*

3. Dra ut USB-C-kontakten ur laddningsuttaget.
4. Tryck fast laddningsuttagsskåpan på maskinen.

### Fälla ut/in handtaget

1. Fälla ut handtaget:

#### Bild C

- a Fäll handtaget nedåt.  
Handtaget hakar i.
2. Fälla in handtaget:  
a Dra handtaget nedåt.  
b Fäll in handtaget framåt.

### Montera tillbehör

#### Montera/demontera Multi Jet-munstycke

1. Montera Multi Jet-munstycket:

#### Bild D

- a Stick in Multi Jet-munstycket i maskinen.
- b Roter Multi Jet-munstycket 90° tills pilen på Multi Jet-munstycket pekar på symbolen med det stängda låset på maskinen.  
Multi Jet-munstycket är låst.

2. Demontera Multi Jet-munstycket i omvänd ordning.

#### Montera/demontera sugslang

### Hänvisning

*Använd endast maskinen med den medföljande sugslangen. Använda inga andra slangar.*

1. Montera sugslangen:

#### Bild E

- a Anslut sugslangsstutsen till maskinen.
- b Vrid sugslangsstutsen 90°.

2. Demontera sugslangen i omvänd ordning.

## Montera/demontera skummunstycket med rengöringsmedelstank

1. Montera skummunstycket.  
**Bild F**
  - a Stick in skummunstyckets stuts i maskinen.
  - b Roter skummunstycket 90°.
2. Demontera skummunstycket i omvänd ordning.

## Suga upp vatten ur öppna behållare

### OBSERVERA

**Risk för skador på grund av felaktig vattenförsörjning**

*Skador på maskin och tillbehör.*

*Låt maskinen endast suga upp rent, klart vatten.*

*Sug inte upp rengöringsmedel, växtskyddsmedel eller andra tillsatser i med maskinen.*

*Sänk inte ner maskinen i vätska.*

1. Montera sugslangen.

### OBSERVERA

**Risk för skador vid torrkorning!**

*Torrkorning skadar maskinens pump.*

*Starta inte maskinen om sugkorgen inte är helt ned-sänkt i vatten.*

*Stäng av maskinen när vattentanken eller den externa vattenkällan är tomma.*

2. Sänk ned sugkorgen i en vattenkälla (t.ex. vatten-hink, dunk).

## Drift

### Slå på/stänga av maskinen

**Tillkoppling:**

1. Ta tag i maskinen i handtaget.
2. Håll PÅ-/AV-knappen intryckt.

**Bild G**

Maskinen arbetar.

LED lyser gult (MAX Mode).

LED lyser vitt (eco!Mode).

**Stänga av:**

3. Släpp PÅ-/AV-knappen.  
Maskinen stannar.  
LED slöcknar.

### Slå på/av eco!Mode

**Hänvisning**

*För att minska vattenförbrukningen och förlänga batteritiden kan eco!Mode kopplas till.*

*I inställningen eco!Mode minskas vattenförbrukningen i genomsnitt med 24 % och energiförbrukningen i genomsnitt med 54 % jämfört med den högsta inställningen (MAX Mode).*

1. Starta maskinen.  
Maskinen startar i MAX Mode.  
LED lyser gult.

2. Tryck på eco!Mode-knappen.

**Bild H**

Maskinen växlar till eco!Mode.

LED lyser vitt.

3. Tryck på eco!Mode-knappen igen.  
Maskinen växlar till MAX Mode.

### Ställa in stråltyp

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador på grund av sprutstråle!**

*Sprutstrålen kan orsaka skador på ögon och öron.*

*Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.*

## OBSERVERA

**Risk för skador vid inställning av stråltyp under drift!**

*Skador på Multi Jet-munstycket.*

*Ställ endast in Multi Jet-munstycket när maskinen är av-stängd.*

- Vrid Multi Jet-munstycket för att ställa in önskad stråltyp (punktstråle, plan stråle, vinklad plan stråle, håll-/duschstråle).

**Bild I**

### Drift utan rengöringsmedel

1. Sänk ned sugslangens sugkorg i en vattenkälla.

### OBSERVERA

**Risk för skador vid torrkorning!**

*Torrkorning skadar maskinens pump.*

*Starta inte maskinen om sugkorgen inte är helt ned-sänkt i vatten.*

*Stäng av maskinen när vattentanken eller den externa vattenkällan är tomma.*

2. Starta maskinen.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador på grund av sprutstråle!**

*Sprutstrålen kan orsaka skador på ögon och öron.*

*Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.*

3. Genomför rengöringsprocessen.

### Drift med rengöringsmedel

### ⚠ FARA

**Fara för liv och hälsa vid hantering av rengörings-medell!**

*Felaktig hantering av rengöringsmedel kan leda till dödsfall och allvarliga hälsoskador.*

*Observera rengöringsmedelstillverkarens säkerhetsblad, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.*

## OBSERVERA

**Främmande ämnen i vattnet**

*Materiella skador*

*Sug inte in vatten förorenat med främmande ämnen.*

## OBSERVERA

**Risk för skador på grund av rengöringsmedel som verkar för länge och torkar in!**

*Materiella skador*

*Applicera inte rengöringsmedel på heta ytor och observera maximal verkningstid.*

*Låt inte rengöringsmedlet torka.*

1. Fyll på rengöringsmedel i rengöringsmedelstanken:  
**Bild J**

- a Skruva av skummunstycket på rengöringsmedelstanken.
- b Fyll rengöringsmedelstanken med ett lämpligt rengöringsmedel med önskad koncentration.
- c Skruva på skummunstycket på rengöringsmedelstanken.

2. Montera skummunstycket med rengöringsmedelstanken på maskinen.

3. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).

4. Demontera skummunstycket på maskinen.

5. Montera Multi Jet-munstycket på maskinen.

6. Sänk ned sugslangens sugkorg i en vattenkälla.

## OBSERVERA

**Risk för skador vid torrkorning!**

*Torrkorning skadar maskinens pump.*

Starta inte maskinen om sugkorgen inte är helt ned-sänkt i vatten.

Stäng av maskinen när vattentanken eller den externa vattenkällan är tomma.

7. Starta maskinen.

## ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador på grund av sprutstråle!**

Sprutstrålen kan orsaka skador på ögon och öron.

Rikta inte sprutstrålen mot ögon eller öron på människor eller djur.

8. Ställ in en lämplig stråltyp och spola bort den lossa-de smutsen.

## OBSERVERA

**Risk för skador!**

Skador och funktionsstörningar på skummunstycket på grund av intorkade rengöringsmedel.

Omedelbart efter drift, töm rengöringsmedelstanken och skölj den och skummunstycket med rent vatten tills det inte finns något mer rengöringsmedel i dem.

9. Rengör skummunstycket och rengöringsmedelstan-ken, se Rengöra skummunstycket och rengörings-medelstanken.

## Avsluta driften

1. Stäng av maskinen.
2. Demontera sugslangen.
3. Starta maskinen.
4. Vänta tills det inte längre kommer ut vatten.
5. Stäng av maskinen.
6. Förvara maskinen.
7. Stuva undan laddaren och laddningskabeln.

## LED-koder

| Status           | LED                                     | Betydelse                                                                               |
|------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen laddas. | LED lyser vitt 10 minuter och slocknar. | Batteriet är helt laddat.                                                               |
|                  | LED pulserar vit.                       | batteriet laddas.                                                                       |
| Drift i MAX Mode | LED lyser gult.                         | Batterinivå $\geq 30\%$ .                                                               |
|                  | LED blinkar gult.                       | Batterinivå $< 30\%$ .                                                                  |
|                  | LED blinkar långsamt gult 5 x.          | Underspänning hos batteriet.                                                            |
| Drift i eco!Mode | LED lyser vitt.                         | Batterinivå $\geq 15\%$ .                                                               |
|                  | LED blinkar vitt.                       | Batterinivå $< 15\%$ .                                                                  |
|                  | LED blinkar långsamt vitt 5 x.          | Underspänning hos batteriet.                                                            |
| Störning         | LED blinkar snabbt gult 15 x.           | Under- eller överspänning hos laddaren.                                                 |
|                  | LED blinkar snabbt gult 10 x.           | Batteriet är överhettat eller felfunktion i motorn                                      |
|                  | LED blinkar långsamt gult 10 x.         | Omgivningstemperaturen ligger utanför det tillåtna området för laddning och urladdning. |

## Skötsel och underhåll

### Rengöra

#### Rengöra maskinen

1. Torka av apparaten med en fuktig trasa.

#### Rengöra sugslangen

1. Häng sugslangens filterkorg i ett kärl med klart vat-ten.
2. Starta maskinen.
3. Spola sugslangen med klart vatten.
4. Demontera sugslangen.
5. Låt sugslangen torka.

#### Rengöra skummunstycket och

## Transport

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!**

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

1. Demontera tillbehöret.
2. Fäll in handtaget.
3. Vid transport i ett fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta.

## Förvaring

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Risk för personskador och materialskador!**

Om maskinens vikt inte beaktas finns det risk för per-sonskador och materiella skador.

Ta hänsyn till apparatens vikt vid förvaring.

## OBSERVERA

**Risk för skador på grund av frost!**

En apparat som inte har tömts helt kan skadas på grund av frost.

Töm apparaten och tillbehöret helt innan de ställs un-dan.

Skydda maskinen mot frost.

Förvara apparaten på en frosthärdig plats och inte utomhus.

1. Avsluta driften.
2. Demontera tillbehöret.
3. Rengör maskinen och tillbehöret.
4. Fäll in handtaget.

### rengöringsmedelstanken

1. Demontera skummunstycket med rengöringsmed-elstanken på maskinen.
2. Skruva av skummunstycket på rengöringsmedel-stanken.
3. Skölj skummunstycket och rengöringsmedelstan-ken med klart vatten.
4. Låt skummunstycket och rengöringsmedelstanken torka.
5. Skruva på skummunstycket på rengöringsmedel-stanken.

**OBSERVERA****Risk för skador vid felaktig rengöring!**

Finfiltret skadas av felaktig rengöring.

Rengör finfiltret endast under rinnande vatten mot dess flödesriktning.

Använd inga spetsiga eller hårda föremål, t.ex. nålar eller stålborstar.

1. Demontera batteriet:

**Bild K**

a Skruva loss sugkorgen.

b Dra av finfiltret.

2. Rengör finfiltret och sugkorgen med rinnande, rent vatten mot flödesriktningen.

3. Låt finfiltret och sugkorgen torka.

4. Montera finfiltret i omvänd ordning.

**Byta batteri**

Batteriet har nått slutet av sin livslängd om maskinen ständigt stängs av efter kort drift och batteriet måste laddas.

**⚠ VARNING****Risk för explosion och brand vid användning av icke-godkända batterier eller batteripaket!**

Allvarliga personskador resp. materiella skador.

Byt endast ut skadade och slitna batterier eller batteripaket mot batterier eller batteripaket som godkänts av Kärcher.

1. Demontera batteriet:

**Bild L**

a Fäll upp laddningsuttagskåpan.

b Skruva ut skruven.

c Ta bort locket.

d Skruva ut skruven.

e Ta ut cylindern med batteriet och håll maskinen nere.

2. Upprepa stegen i omvänd ordning för att montera det nya batteriet.

3. Avfallshantera batteriet enligt gällande föreskrifter.

**Hjälp vid störningar****⚠ FARA****Beröring av strömförande delar**

Elchock

Stäng av maskinen före alla arbeten på den och ta ut batteriet.

Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

Du kan åtgärda mindre fel själv med hjälp av översikten nedan.

Kontakta kundsupporten om du är osäker på något.

| Störning                                     | Orsak                                                                                                                  | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED blinkar snabbt gult 15 x.</b>         | Under- eller överspänning hos laddaren                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera laddningsanslutningen och laddningskabeln.</li> <li>2. Byt ut laddaren.</li> </ol>                                                                                                                   |
| <b>LED blinkar snabbt gult 10 x.</b>         | Batteriet är överhettat eller felfunktion i motorn                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låt Kärcher service kontrollera maskinen.</li> </ol>                                                                                                                                                             |
| <b>LED blinkar långsamt gult 10 x.</b>       | Temperaturen under urladdning/drift är för låg eller för hög.                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av maskinen.</li> <li>2. Låt maskinen svalna / värmas upp.</li> <li>3. Starta maskinen och ta den i drift.</li> </ol> <p>Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av Kärcher service.</p>     |
| <b>Maskinen stängs av automatiskt.</b>       | Överhettning av maskin eller batteri.                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låt maskinen resp. batteriet svalna.</li> </ol>                                                                                                                                                                  |
|                                              | Maskinen resp. batteriet är för varmt/kallt.                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låt maskinen resp. batteriet svalna eller värmas upp.</li> <li>2. Placera inte maskinen och batteriet i solen eller använd/förvara dem inte utanför den tillåtna omgivningstemperaturen.</li> </ol>              |
| <b>Maskinen bygger inte upp något tryck.</b> | Multi Jet-munstycket är smutsigt.                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta bort smutsen från munstyckshålet med en nål.</li> <li>2. Spola munstyckshålet framifrån med vatten.</li> </ol>                                                                                                |
|                                              | Vattentillförseln är för låg                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera att vattentillflödet levererar tillräcklig mängd vatten.</li> <li>2. Kontrollera finfiltret i vattenanslutningen.</li> </ol>                                                                         |
| <b>Maskinen fungerar inte.</b>               | Batteriets laddningstillstånd är för lågt.                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ladda batteriet.</li> </ol>                                                                                                                                                                                      |
|                                              | Motorn är överbelastad, motorskyddsbrytaren har löst ut.                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Starta maskinen och ta den i drift.</li> </ol>                                                                                                                                                                   |
|                                              | Omgivningstemperaturen ligger utanför det tillåtna området, se <i>Tekniska data</i> , motorskyddsbrytaren har löst ut. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng av maskinen.</li> <li>2. Låt maskinen svalna eller värmas upp.</li> <li>3. Starta maskinen och ta den i drift.</li> </ol> <p>Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av Kärcher service.</p> |



## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdning".

## EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkringen upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkringen om överensstämmelse.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC Handheld Compact

### Direktiv och förordningar

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Namn och adress

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.08.2025

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Tekniska data

### Elanslutning / batteri / batteripaket

|                                            |        |        |
|--------------------------------------------|--------|--------|
| Batterityp                                 | Li-Ion |        |
| Nominell batterikapacitet                  | Wh     | 18     |
| Märkspänning batteri                       | V      | 7,2    |
| Kapslingsklass                             | IPX4   |        |
| Tillåten omgivningstemperatur för laddning | °C     | 5 - 40 |
| Laddtid vid tomt batteri                   | h      | 3      |
| Drifttid med fulladdat batteri - MAX Mode  | min    | 12     |
| Drifttid med fulladdat batteri - eco!Mode  | min    | 30     |

### Vattenanslutning

|                           |     |     |
|---------------------------|-----|-----|
| Tillöppstryck (max.)      | MPa | 1   |
| Tillöppstemperatur (max.) | °C  | 40  |
| Insugningshöjd (max.)     | m   | 1,5 |

### Effektdata maskin

|                                         |       |        |
|-----------------------------------------|-------|--------|
| Drifttryck max.                         | MPa   | 1,5    |
| Max. transporteffekt                    | l/min | 2,5    |
| Tillåten omgivningstemperatur för drift | °C    | 5 - 40 |

### Mått och vikter

|                      |       |                |
|----------------------|-------|----------------|
| Vikt                 | kg    | 0,78           |
| Längd x bredd x höjd | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Längd sugslang       | m     | 5              |
| Laddningsanslutning  | USB-C |                |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Sisältö

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden -sovellus ..... | 66 |
| Turvallisuusohjeet .....              | 66 |
| Turvallisuusohjeet .....              | 67 |
| Ympäristönsuojelu .....               | 67 |
| Määräystenmukainen käyttö .....       | 67 |
| Lisävarusteet ja varaosat .....       | 67 |
| Toimituksen sisältö .....             | 67 |
| Laitteyleiskuva .....                 | 67 |
| Käyttöönotto .....                    | 67 |
| Käyttö .....                          | 68 |
| Käytön lopettaminen .....             | 69 |
| Kuljetus .....                        | 69 |
| Varastointi .....                     | 69 |
| LED-koodit .....                      | 69 |
| Hoito ja huolto .....                 | 70 |
| Ohjeet häiriötilanteissa .....        | 70 |
| Takuu .....                           | 71 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ..... | 71 |
| Tekniset tiedot .....                 | 71 |

## KÄRCHER Home & Garden - sovellus

KÄRCHER Home & Garden -sovelluksen avulla saat seuraavia etuja käyttäessäsi laitettasi:

- Sovellusvinkkejä ja asiantuntijatietoja
  - Tuotetietoja, varusteleiskatsauksia ja käyttöohjeita
  - Avustusta ja huoltoyhteyshenkilöitä
  - Verkkokauppa - erikoistarjouksia ja paljon muuta
- Skannaa pakkauksessa oleva koodi tai lataa KÄRCHER Home & Garden -sovellus sovelluskaupastasi ja rekisteröi tuote kätevästi.

### Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä turvallisuutta koskeva luku ja nämä alkuperäiset ohjeet. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä alkuperäiset ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeiden ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

### Vaarallisuusasteet

#### ⚠️ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### ⚠️ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### ⚠️ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

### HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

### Sähköiskun vaara

⚠️ **VAARA** • Älä suuntaa sumusuihkua suoraan käyttölaitteisiin, joissa on sähköisiä rakenneosia, kuten esim. uunien sisäiloihin.

⚠️ **VAROITUS** • Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevilla vedellä.

### Laturi

⚠️ **VAARA** • Älä koskaan tartu märin käsin verkopistokkeeseen ja pistorasiaan. • Räjähdysvaara. Älä lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia. • Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä. • Älä koskaan työnnä laitteen latausliitäntään virtaa johtavia esineitä kuten esim. ruuvimeisseliä tai vastaavaa.

⚠️ **VAROITUS** • Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla. • Suojaa verkkojohto kuumuudelta, terävililtä reunoilta, öljyltä ja liikkuvilta laiteosilta. • Älä avaa laturia. Vain ammattilaiset saavat tehdä korjauksia. • Käytä laturia vain hyväksytyjen akkupakettien lataamiseen. • Vaihda vaurioitunut laturi ja latauskaapeli välittömästi uuteen alkuperäisosaan. • Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevilla vedellä. • Akkupakettia ei saa ladata yli 24 tunnin ajan keskeytyksettä.

⚠️ **VARO** • Älä käytä laturia, kun se on kostea tai likainen. • Pidä laturin tuuletusaukot vapaina. • Älä veidä verkopistoketta verkkoakaapelin tarttuen pois pistorasiasta. • Älä kannu/kuljeta laitetta verkkojohdosta kannattelemaalla.

**HUOMIO** • Oikosulun vaara. Suojaa akkupidikkeen koskettimet metalliosilta. • Käytä laturia ja säilytä sitä vain kuivissa tiloissa.

### Laite, jossa on sisäänrakennettu akku

⚠️ **VAARA** • Älä koskaan tartu märin käsin verkopistokkeeseen ja pistorasiaan. • Älä koskaan kosketa koskettimia tai johtoja. • Älä koskaan työnnä laitteen latausliitäntään virtaa johtavia esineitä kuten esim. ruuvimeisseliä tai vastaavaa. • Lapset tai henkilöt, joilla on kokemuksen tai tiedon puutteen vuoksi heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt, voivat niellä paristoja. Pidä akut poissa lasten ja näiden henkilöiden ulottuvilta. Akun nieleminen on hätätilanne, joka vaatii välitöntä lääketieteellistä hoitoa. • Älä altista laitetta voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle. • Räjähdysvaara. Älä lataa akkuja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.

⚠️ **VAROITUS** • Vaihda vaurioitunut laturi ja latauskaapeli välittömästi alkuperäisiin. • Älä lataa vaurioituneita akkuja. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet akut KÄRCHERin hyväksymiin akkuihin. • Käytä laturia vain hyväksytyjen akkujen lataamiseen. • Akusta ulosvaluva neste voi aiheuttaa ihoärsytystä, palovammoja tai silmävaurioita. Akut sisältävät myrkyllisiä aineita, jotka voivat aiheuttaa terveysongelmia nieltynä tai hengitettynä. Käytä aina käsineitä, kun käsittelet vuotavaa akkua, jotta vältät ihokosketuksen. Jos vuotanutta nestettä on joutunut iholle tai silmiin, huuhtelee kyseiset kohdat välittömästi ja perusteellisesti vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. • Akun napojen (+/-) oikosulku voi johtaa räjähdykseen ja syttymiseen. Älä aiheuta oikosulkuja akun ja laitteen napoihin (+/-). Älä säilytä akkuja metallisäiliöissä tai muiden metalliosien kanssa.

⚠️ **VARO** • Akut sisältävät vaarallisia ainesosia, jotka voivat aiheuttaa vakavia ympäröstövahinkoja. Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana, vaan asianmukaisesti keräyspisteessä tai kierrätyskeskuksessa.

**HUOMIO** • Lataa akku kokonaan täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. • Käytä laturia ja säilytä sitä vain kuivissa tiloissa. • Poista käytetyt ja vialliset akut laitteesta ja hävitä ne voimassa olevien määräysten mukaisesti. • Laitteen akkukotelo on teknisesti suojattu tahattomalta avaamiselta. Avaa ja sulje akkukotelo laitteen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. • Älä käytä vaurioituneita tai muunneltuja akkuja. • Kun asennat akkuja, varmista oikea napaisuus (+/-) akkukotelossa tai sähköpistokeliitännöissä olevien merkintöjen mukaisesti.

### Turvallinen käsittely

⚠️ **VAROITUS** • Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita, eivätkä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksesta ja tietämyksestä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisina tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen

käyttöön liittyvät vaarat. • Lapset eivät saa leikkiä laitteella. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Ota vaara-alueilla (esim. bensiiniasemat) huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset. Älä koskaan käytä laitetta räjähdyksalttiissa tiloissa. • Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). • Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.

**VARO.** Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis. • Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti. • Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. • Turvallisen seisontavakavuuden varmistamiseksi on laite asetettava kiinteälle, tasaisella alustalle. • Laitteen kaatuminen aiheuttaa onnettomuuksia tai vaurioita. Seisontavakavuus on varmistettava ennen kaikkia töitä laitteessa ja sen ympärillä.

**HUOMIO.** Älä täytä puhdistusaineita tai muita lisäaineita. • Laitevaurioita. Älä koskaan täytä liuotinaineita, liuottimia sisältäviä nesteitä tai laimentamattomia happeja (esim. puhdistusaineet, bensiini, maaliohenteet tai aseton) vesisäiliöön. • Laitevaurioita kuivakäynnin johdosta. Kytke laite päälle vain silloin, kun vesisäiliössä on vettä. • Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.

### Symbolit laitteessa



ZD010M050200EU

Lataa akku USB-C-laturilla. Ensimmäistä kertaa ladattaessa ja jos ei käytetä alkuperäistä KÄRCHER-laturia, ilmoitettu latausaika voi vaihdella.

### Turvallitteet

#### Moottorin suojakytkin

Jos virrankulutus on liian suuri, moottorin suojakytkin kytkee laitteen pois päältä.

#### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Irrota akku vanhasta laitteesta käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Hävitä akku erikseen sopivien keräysjärjestelmien kautta.



Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jättevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.



Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

#### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa. Laite on tarkoitettu polkupyörien, ulkoilu- ja retkeilyvarusteiden, puutarhatyökalujen ja -kalusteiden sekä lemmikkieläinten puhdistamiseen keskipaineisella vesisuihkulla puhdistusaineita lisäämällä tai ilman niitä. Kärcher suosittelee lemmikkieläinten puhdistusta vain ecol-tilassa kaatosuihku- ja suihkuasetuksella.

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Laitteyleiskuva

Kuvat, katso kuvasivu

Kuvat ovat esimerkkejä, yksityiskohdat voivat vaihdella

Kuva A

- ① Imuletkuyhde
- ② Imukori
- ③ Imuletku
- ④ Kahva
- ⑤ Imuletkuliitäntä
- ⑥ Multi Jet-suutin
- ⑦ LED
- ⑧ eco!-tila-painike
- ⑨ PÄÄLLE- /POIS-painike
- ⑩ Latausliittimen suojus
- ⑪ Latausliitin
- ⑫ Hienosuodatin
- ⑬ Puhdistusainesäiliö
- ⑭ Vaahtosuutin
- ⑮ Laturi
- ⑯ Latauskaapeli
- ⑰ USB C -pistoke
- ⑱ USB A -pistoke

## Käyttöönotto

### Lataa akku

1. Lataa akku:

**Kuva B**

- a Avaa latausliittimen suojus laitteesta ja taivuta alaspäin.
- b Työnnä latauskaapelin USB C -pistoke latausliittimeen.
- c Työnnä latauskaapelin USB A -pistoke laturiin.
- d Työnnä laturi verkkopistorasiaan.

LED alkaa vilkkua valkoisena.  
Kun akku on täyteen ladattu, LED palaa valkoise-  
na.

## Latauksen jälkeen

2. Vedä laturi irti verkkopistorasiasta.

### Huomautus

*Vältä tarpeetonta energiankulutusta ja kytkte laturi irti mahdollisuuksien mukaan irti pistorasiasta, kun akku on täyteen ladattu.*

3. Vedä USB C -pistoke irti latausliittimestä.
4. Paina latausliittimen suojus tiukasti laitteeseen.

## Kahvan taittaminen ulos/sisään

1. Taita kahva ylös:

### Kuva C

- a Taita kahva alaspäin.  
Kahva napsahtaa paikalleen.

2. Taita kahva alas:

- a Vedä kahvaa alaspäin.
- b Taita kahva eteenpäin sisään.

## Varusteiden asennus

### Multi Jet -suuttimen asennus /irrotus

1. Multi Jet -suuttimen asentaminen:

### Kuva D

- a Työnnä Jet -suutin laitteeseen.
- b Käännä Multi Jet -suutinta 90°, kunnes Multi Jet -suuttimessa oleva nuoli osoittaa laitteessa suljetun lukituksen symbolia.  
Multi Jet -suutin on lukittu.

2. Pura Multi Jet -suutin päinvastaisessa järjestyksessä.

### Imuletkun asennus /irrotus

### Huomautus

*Käytä laitetta ainoastaan mukana toimitetulla imuletkulla. Älä käytä muita letkuja.*

1. Asenna imuletku:

### Kuva E

- a Aseta imuletkuyhde laitteeseen.
- b Käännä imuletkuyhdistettä 90°.

2. Pura imuletku päinvastaisessa järjestyksessä.

### Vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön asennus /irrotus

1. Vaahtosuuttimen asennus:

### Kuva F

- a Työnnä vaahtosuuttimen suutin laitteeseen.
- b Käännä vaahtosuutinta 90°.

2. Pura vaahtosuutin päinvastaisessa järjestyksessä.

## Veden imeminen avoimista säiliöistä

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara epäasianmukaisen vesihuollon johdosta

*Laitteen ja varusteiden vaurioituminen.*

*Anna laitteen imeä vain puhdasta, kirkasta vettä.*

*Älä ime laitteella puhdistusaineita, kasvien torjunta-aineita tai muita lisäaineita.*

*Älä upota laitetta nesteisiin.*

1. Asenna imuletku.

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara kuivakäynnillä!

*Kuivakäynti vaurioittaa laitteen pumppua.*

*Älä kytke laitetta päälle, jos imukoria ei ole täysin upotettu veteen.*

*Kytke laite pois päältä heti, kun vesisäiliö tai ulkoinen vesilähde tyhjä.*

2. Upota imukori vesilähteeseen (esim. vesisankoon, kanisteriin).

## Käyttö

### Laitteen kytkeminen päälle/pois

#### Päällekytkentä:

1. Ota laitteen kahvasta tukevasti kiinni.
2. Pidä PÄÄLLE- /POIS-painiketta painettuna.

#### Kuva G

*Laite toimii.*

*LED palaa keltaisena (Maks-tila).*

*LED palaa valkoisena (eco!-tila).*

#### Poiskytkentä:

3. Vapauta PÄÄLLE- /POIS-painike.  
Laite pysähtyy.  
LED sammuu.

### Kytke eco!-tila päälle /pois päältä

#### Huomautus

*Veden kulutuksen vähentämiseksi ja akun toiminta-ajan pidentämiseksi eco!-tila voidaan kytkeä päälle.*

*Eco!-tila-asetuksella vedenkulutus vähenee keskimäärin 24 % ja energiankulutus keskimäärin 54 % verrattuna korkeimpaan asetukseen (MAKS -tila).*

1. Kytke laite päälle.  
Laite käynnistyy MAKS -tilassa.  
LED palaa keltaisena.

2. Paina eco!-tila-painiketta.

#### Kuva H

*Laite siirtyy eco!-tilaan.*

*LED palaa valkoisena.*

3. Paina eco!-tila-painiketta uudelleen.  
Laite siirtyy MAKS -tilaan.

### Suihkutustyyppin säätö

#### ⚠ VARO

#### Loukkaantumisvaara suihkun johdosta!

*Suihku voi aiheuttaa loukkaantumisista silmiin ja korviin. Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.*

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara säädettyä suutinta käytön aikana!

*Multi Jet -suuttimen vaurioituminen.*

*Säädä Multi Jet -suutinta vain, kun laite on sammutettu.*

- Käännä Multi Jet -suutinpäätä säätääksesi haluamasi suihkutustyyppin (pistesuihku, viuhkasuihku, kiertävä viuhkasuihku, kaatosuihku /suihku).

#### Kuva I

### Käyttö ilman puhdistusainetta

1. Upota imuletkun imukori vesilähteeseen.

## HUOMIO

### Vaurioitumisvaara kuivakäynnillä!

*Kuivakäynti vaurioittaa laitteen pumppua.*

*Älä kytke laitetta päälle, jos imukoria ei ole täysin upotettu veteen.*

*Kytke laite pois päältä heti, kun vesisäiliö tai ulkoinen vesilähde tyhjä.*

2. Kytke laite päälle.

#### ⚠ VARO

#### Loukkaantumisvaara suihkun johdosta!

*Suihku voi aiheuttaa loukkaantumisista silmiin ja korviin. Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.*

3. Suorita puhdistus.

## Käyttö puhdistusaineilla

### ⚠ VAARA

**Hengen ja terveyden vaara puhdistusaineita käsiteltäessä!**

Puhdistusaineiden epäasianmukainen käsittely voi johtaa kuolemaan ja vakaviin terveyshaittoihin.

Noudata puhdistusaineen valmistajien käyttöturvallisuustiedotteita, erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita.

### HUOMIO

**Vieraat aineet vedessä**

*Esinevahinkoja*

Älä ime vettä, joka on vieraiden aineiden saastuttama.

### HUOMIO

**Vaurioitusvaara liian kauan vaikuttavien ja kuivuvien puhdistusaineiden johdosta!**

*Esinevahinkoja*

Älä levitä puhdistusainetakuumille pinnoille ja noudata maksimaalista vaikutusaikaa.

Älä anna puhdistusaineiden kuivua.

1. Täytä puhdistusainetta puhdistusainesäiliöön:

**Kuva J**

- a Kierrä vaahtosuutin irti puhdistusainesäiliöstä.
  - b Täytä puhdistusainesäiliöön soveltuvaa puhdistusainetta vaaditulla pitoisuudella.
  - c Ruuvaa vaahtosuutin kiinni puhdistusainesäiliöön.
2. Asenna vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö laitteeseen.
  3. Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).
  4. Irrota vaahtosuutin laitteesta.
  5. Asenna Multi Jet -suutin laitteeseen.
  6. Upota imuletkun imukori vesilähteeseen.

### HUOMIO

**Vaurioitusvaara kuivakäynnillä!**

*Kuivakäynti vaurioittaa laitteen pumppua.*

Älä kytke laitetta päälle, jos imukoria ei ole täysin upotettu veteen.

Kytke laite pois päältä heti, kun vesisäiliö tai ulkoinen vesilähde tyhjä.

7. Kytke laite päälle.

### ⚠ VARO

**Loukkaantumisvaara suihkun johdosta!**

Suihku voi aiheuttaa loukkaantumisia silmiin ja korviin. Älä suuntaa suihkua ihmisten tai eläinten silmiin tai korviin.

8. Säädä soveltuva suihkutustyyppi ja huuhtelee irronnut lika pois.

## HUOMIO

**Vaurioitusvaara!**

Vaahtosuuttimen vaurioituminen ja toimintahäiriöt kuvuneiden puhdistusaineiden vuoksi.

Tyhjennä puhdistusainesäiliö heti käytön jälkeen ja huuhtelee se ja vaahtosuutin puhtaalla vedellä, kunnes puhdistusainetta ei enää ole.

9. Puhdista vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö, katso Vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön puhdistus.

## Käytön lopettaminen

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota imuletku.
3. Kytke laite päälle.
4. Odota, kunnes vettä ei enää tule ulos.
5. Kytke laite pois päältä.
6. Varastoi laite.
7. Varastoi laturi ja latauskaapeli.

## Kuljetus

### ⚠ VARO

**Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara laitteen painon johdosta!**

*Loukkaantumis- ja vaurioita.*

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

1. Pura varusteet.
2. Taita kahva alas.
3. Kun kuljetat laitetta ajoneuvossa, varmista laite paikoltaan siirtymistä ja kaatumista vastaan.

## Varastointi

### ⚠ VARO

**Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara!**

Jos laitteen painoa ei oteta huomioon, on olemassa loukkaantumis- ja vaurioitusvaara.

Ota varastoinnissa huomioon laitteen paino.

### HUOMIO

**Jäätyminen aiheuttaa vaurioitusvaaran!**

Jos laitetta ei ole täysin tyhjennetty, se voi vaurioitua jäätyessään.

Tyhjennä laite ja sen varusteet kokonaan ennen niiden varastoimista.

Suojaa laite jäätymiseltä.

Säilytä laitetta jäätyttömässä paikassa äläkä ulkona.

1. Lopeta käyttö.
2. Pura varusteet.
3. Puhdista laite ja lisävarusteet.
4. Taita kahva alas.

## LED-koodit

| Tila                 | LED                                                 | Merkitys                      |
|----------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------|
| Laite latautuu.      | LED palaa valkoisena 10 minuuttia ja sammuu sitten. | Akku on täyteen ladattu.      |
|                      | LED sykkii valkoisena.                              | akkua ladataan.               |
| Käyttö MAKS -tilassa | LED palaa keltaisena.                               | Akun varaustaso $\geq 30\%$ . |
|                      | LED vilkkuu keltaisena.                             | Akun varaustaso $< 30\%$ .    |
|                      | LED vilkkuu 5 x hitaasti keltaisena.                | Akun alijännite.              |
| Käyttö eco!-tilassa  | LED palaa valkoisena.                               | Akun varaustaso $\geq 15\%$ . |
|                      | LED vilkkuu valkoisena.                             | Akun varaustaso $< 15\%$ .    |
|                      | LED vilkkuu 5 x hitaasti valkoisena.                | Akun alijännite.              |

| Tila   | LED                                   | Merkitys                                                                         |
|--------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Häiriö | LED vilkkuu 15 x nopeasti keltaisena. | Laturin ali- tai ylijännite.                                                     |
|        | LED vilkkuu 10 x nopeasti keltaisena. | Akku on ylikuumentunut tai moottorissa on toimintahäiriö.                        |
|        | LED vilkkuu 10 x hitaasti keltaisena. | Ympäristön lämpötila on sallitun latauksen ja purkautumisen alueen ulkopuolella. |

## Hoito ja huolto

### Puhdistus

#### Laitteen puhdistus

1. Puhdista laite kostealla liinalla.

#### Imuletkun puhdistus

1. Ripusta imuletkun suodatinkori astiaan, jossa on kirkasta vettä.
2. Kytke laite päälle.
3. Huuhtelee imuletku puhtaalla vedellä.
4. Irrota imuletku.
5. Anna imuletkun kuivata.

#### Vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön puhdistus

1. Irrota vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö laitteesta.
2. Kierrä vaahtosuutin irti puhdistusainesäiliöstä.
3. Huuhtelee vaahtosuutin ja puhdistusainesäiliö puhtaalla vedellä.
4. Anna vaahtosuuttimen ja puhdistusainesäiliön kuivata.
5. Ruuvaa vaahtosuutin kiinni puhdistusainesäiliöön.

#### Hienosuodattimen puhdistus

### HUOMIO

#### Vaurioitusvaara epäasianmukaisen puhdistuksen johdosta!

Hienosuodatin vaurioituu epäasianmukaisen puhdistuksen johdosta.

Puhdista hienosuodatin vain juoksevan veden alla sen virtaussuuntaa vastaan.

Älä käytä teräviä tai kovia esineitä, kuten neuloja tai teräsharjoja.

1. Irrota hienosuodatin:

#### Kuva K

- a Ruuvaa imukori irti.
- b Vedä hienosuodatin irti.

2. Puhdista hienosuodatin ja suodatinkori juoksevalle, puhtaalla vedellä virtaussuuntaa vastaan.
3. Anna hienosuodattimen ja suodatinkorin kuivata.
4. Asenna hienosuodatin päinvastaisessa järjestyksessä.

### Akun vaihto

Akku on tullut käyttöikänsä päähän, jos laite sammuu jatkuvasti lyhyen käyttöajan jälkeen ja akku on ladattava.

### VAROITUS

#### Räjähdyks- ja tulipalon vaara, jos käytetään luvattomia akkuja tai akkupaketteja!

Vakavia loukkaantumisia ja esinevahinkoja.

Vaihda vaurioituneet ja kuluneet akut tai akkupaketit ainaostaan Kärcherin hyväksymiin akkuihin tai akkupaketteihin.

1. Akun irrotus:

#### Kuva L

- a Käännä latausliittimen suojus auki.
  - b Kierrä ruuvi irti.
  - c Irrota kansi.
  - d Kierrä ruuvi irti.
  - e Irrota sylinteri, jossa on akku, pitämällä laitetta alaspäin.
2. Asenna uusi akku päinvastaisessa järjestyksessä.
  3. Hävitä akku asianmukaisella tavalla.

## Ohjeet häiriötilanteissa

### VAARA

#### Sähköä johtavien osien koskettaminen

#### Sähköisku

Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.

Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakenneosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

Pieniä häiriöitä voit poistaa itse seuraavan yleiskatsauksen avulla.

Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

| Häiriö                                  | Syy                                                                                         | Poistaminen                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED vilkkuu 15 x nopeasti keltaisena.   | Laturin ali- tai ylijännite                                                                 | 1. Tarkista latausliitäntä ja latauskaapeli.<br>2. Vaihda laturi uuteen.                                                                                                                                   |
| LED vilkkuu 10 x nopeasti keltaisena.   | Akku on ylikuumentunut tai moottorissa on toimintahäiriö.                                   | 1. Anna laite Kärcher-huollon tarkastettavaksi.                                                                                                                                                            |
| LED vilkkuu 10 x hitaasti keltaisena.   | Lämpötila purkautumisen /käytön aikana on liian alhainen tai liian korkea.                  | 1. Kytke laite pois päältä.<br>2. Anna laitteen jäähtyä /lämmetä.<br>3. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön.<br>Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna Kärche-huollon tarkastaa laite.                  |
| Laitte kytkeytyy itsestään pois päältä. | Laitteen tai akun ylikuumentuminen.<br><br>Laitte tai akku on ylikuumentunut / liian kylmä. | 1. Anna laitteen tai akun jäähtyä.<br><br>1. Anna laitteen tai akun jäähtyä tai lämmetä.<br>2. Älä aseta laitetta ja akkua aurinkoon tai käytä/varastoi niitä sallitun ympäristön lämpötilan ulkopuolella. |

| Häiriö                            | Syy                                                                                                                     | Poistaminen                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Laite ei kehittä painetta.</b> | Multi Jet -suutin on likaantunut.                                                                                       | 1. Poista lika suuttimen kanavasta neullalla.<br>2. Huuhtelee suutinaukko edestä vedellä.                                                                                                     |
|                                   | Vedensyöttö on liian vähäistä                                                                                           | 1. Tarkista, että vedentulon pumppausmäärä on riittävä.<br>2. Tarkista vesiliitännän hienosuodatin.                                                                                           |
| <b>Laite ei toimi.</b>            | Akun lataustila on liian alhainen.                                                                                      | 1. Lataa akku.                                                                                                                                                                                |
|                                   | Moottori on ylikuormittunut ja moottorin suojakytkin on lauennut.                                                       | 1. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön.                                                                                                                                                     |
|                                   | Ympäristön lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella, katso <i>Tekniset tiedot</i> , moottorin suojakytkin on lauennut. | 1. Kytke laite pois päältä.<br>2. Anna laitteen jäähtyä tai lämmetä.<br>3. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön.<br>Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna Kärcher-huollon tarkastaa laite. |

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteesasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotosiitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (osoite, katso takasivu)  
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.

Tuote: Mobile Outdoor Cleaner  
Tyyppi: OC Handheld Compact

### Direktiivit ja asetukset

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EY  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Nimi ja osoite

Dokumentointivastaava:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Puhelin: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1.8.2025

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Puh.: +49 7195 14-0  
Faksi: +49 7195 14-2212

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä/akku/akkupaketti

|                                                 |        |        |
|-------------------------------------------------|--------|--------|
| Akun tyyppi                                     | Li-Ion |        |
| Akun nimelliskapasiteetti                       | Wh     | 18     |
| Akun nimellisjännite                            | V      | 7,2    |
| Kotelointiluokka                                | IPX4   |        |
| Sallittu ympäristön lämpötila lataukselle       | °C     | 5 - 40 |
| Latausaika akun ollessa tyhjä                   | h      | 3      |
| Käyttöaika täyteen ladatulla akulla - MAKS tila | min    | 12     |
| Käyttöaika täyteen ladatulla akulla - eco!-tila | min    | 30     |

### Vesiliitäntä

|                          |     |     |
|--------------------------|-----|-----|
| Tulopaine (enint.)       | MPa | 1   |
| Tulolämpötila (enint.)   | °C  | 40  |
| Imunostokorkeus (enint.) | m   | 1,5 |

### Laitteen tehotiedot

|                                        |       |        |
|----------------------------------------|-------|--------|
| Käyttöpaine maks.                      | MPa   | 1,5    |
| Maksimisiirtokapasiteetti              | l/min | 2,5    |
| Sallittu ympäristön lämpötila käytölle | °C    | 5 - 40 |

### Mitat ja painot

|       |    |      |
|-------|----|------|
| Paino | kg | 0,78 |
|-------|----|------|

|                           |    |                |
|---------------------------|----|----------------|
| Pituus x leveys x korkeus | mm | 254 x 71 x 186 |
| Imuletkun pituus          | m  | 5              |
| Latausliitäntä            |    | USB-C          |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Indhold

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden-app..... | 72 |
| Sikkerhetsanvisninger.....     | 72 |
| Sikkerhetsinnretninger.....    | 73 |
| Miljøvern.....                 | 73 |
| Riktig bruk.....               | 73 |
| Tilbehør og reservedeler.....  | 73 |
| Leveringsomfang.....           | 73 |
| Oversikt over apparatet.....   | 73 |
| Igangsetting.....              | 74 |
| Drift.....                     | 74 |
| Avslutt driften.....           | 75 |
| Transport.....                 | 75 |
| Oppbevaring.....               | 75 |
| LED-koder.....                 | 76 |
| Stell og vedlikehold.....      | 76 |
| Hjelp ved feil.....            | 76 |
| Garanti.....                   | 77 |
| EU-samsvarserklæring.....      | 77 |
| Tekniske data.....             | 78 |

## KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen har du følgende fordeler når du bruker apparatet:

- Brukstips og ekspertkunnskap
- Produktinformasjon, oversikt over tilbehør og bruksanvisninger
- Kontakt for assistanse og service
- Nettbutikk - eksklusive tilbud og mye mer

Skann koden på emballasjen eller last ned KÄRCHER Home & Garden-appen fra App Store og registrer produktet ditt på en enkel måte.

## Sikkerhetsanvisninger



Les dette sikkerhetskapitlet og oversettelsen av den originale driftsveiledningen før første gangs bruk. Følg anvisningene.

Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

## Risikonivå

### ⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

### ⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

### ⚠ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

## OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

## Fare for elektrisk støt

⚠ **FARE** • Ikke rett sprøytestrålen direkte mot driftsmidler som inneholder elektriske komponenter, som f. eks. innsiden av ovner.

⚠ **ADVARSEL** • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

## Lader

⚠ **FARE** • Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender. • Eksplosjonsfare. Ikke lad ikke-opp-ladbare batterier. • Bruk ikke laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser. • Stikk aldri ledende gjenstander som f.eks. skrutrekkere eller lignende inn i ladekontakten på apparatet.

⚠ **ADVARSEL** • Apparatet skal kun lades med vedlagte originallader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER. • Beskytt nettkabelen mot sterk varme, skarpe kanter, olje og bevegelige apparatdeler. • Laderen må ikke åpnes. La alle reparasjoner utføres av fagfolk. • Ladeapparatet skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker. • En skadet lader med ladekabel skal omgående skiftes ut med en original del. • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann. • Du må ikke lade batteripakken lenger enn 24 timer uavbrutt.

⚠ **FORSIKTIG** • Ikke bruk laderen hvis den er våt eller skitten. • Pass på lufteåpningene for laderen ikke er tildekket. • Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten etter strømledningen. • Ikke bær/transporter laderen etter nettkabelen.

**OBS** • Fare for kortslutning. Beskytt kontaktene på batteriholderen mot metalldele. • Batteriladeren skal brukes og oppbevares kun i tørre rom.

## Apparat med innebygd batteri

⚠ **FARE** • Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender. • Ta aldri på kontakter eller ledninger. • Stikk aldri ledende gjenstander som f.eks. skrutrekkere eller lignende inn i ladekontakten på apparatet. • Batterier kan svelges av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner på grunn av manglende erfaring eller kunnskap. Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn og personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner. Hvis et batteri svelges, er dette en nødssituasjon som krever øyeblikkelig legehjelp. • Ikke utsett apparatet og batteriet for sterkt sollys, varme eller brann. • Eksplosjonsfare. Ikke lad engangs batterier.

⚠ **ADVARSEL** • En skadet lader eller ladekabel skal skiftes ut omgående med originaldeler. • Skadde batterier skal ikke lades. Skadde batterier skal skiftes ut med batterier som er godkjent av KÄRCHER. • Laderen skal kun brukes til lading av godkjente batterier. • Væsker som lekker fra batteriet kan forårsake hudirritasjoner, forbrenninger eller skader på øynene. Batterier inneholder giftige stoffer som kan forårsake helseproblemer ved svelging eller innånding. Bruk alltid hansker når du håndterer et utett batteri for å unngå hudkontakt. Hvis væsken som har lekket ut, har kommet i kontakt med hud eller øyne, må du skylle de berørte områdene



umiddelbart og grundig med vann og oppsøke lege.

● Kortslutning av polene (+/-) på batteriet kan føre til eksplosjon og antenning. Ikke kortslett polene (+/-) på batteriet og apparatet. Batterier skal ikke oppbevares i metallbeholdere eller sammen med andre metalleder.

**⚠ FORSIKTIG** ● Batterier inneholder farlige stoffer som kan forårsake alvorlige miljøskader. Ikke kast oppladbare batterier i husholdningsavfallet, men lever dem til et oppsamlingssted eller en resirkuleringsplass.

**OBS** ● Lad batteriet helt før du bruker apparatet for første gang. ● Batteriladeren skal brukes og oppbevares kun i tørre rom. ● Fjern brukte og defekte batterier fra apparatet og kasser dem iht. gjeldende forskrifter. ● Batterirommet i apparatet enheten er teknisk utformet for å forhindre utilsiktet åpning. Åpne og lukk batterirommet som beskrevet i bruksanvisningen for apparatet. ● Ikke bruk skadde eller endrede oppladbare batterier. ● Når du installerer batterier, må du passe på riktig polaritet (+/-) i henhold til markeringene i batterirommet eller på de elektriske kontaktene.

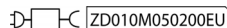
### Sikker håndtering

**⚠ ADVARSEL** ● Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som ikke er fortrolige med disse anvisningene. ● Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. ● Barn skal ikke leke med apparatet. ● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ● Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. ● Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene i farlige områder (f.eks. bensinstasjoner). Maskinen skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige rom. ● Ikke spill gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). ● Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.

**⚠ FORSIKTIG** ● Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett. ● Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene. ● Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. ● Still apparatet på et fast, jevnt underlag, slik at det står sikkert. ● Ulykker og skade pga. at apparatet velter. Stå stødig ved alt arbeid med eller på apparatet.

**OBS** ● Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger. ● Skader på apparatet. Ikke fyll løsningsmidler, væske som inneholder løsningsmidler eller uførtynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, malingsfortynner eller acetone) på vanntanken. ● Tørkjøring forårsaker skader på apparatet. Ikke slå apparatet på hvis det ikke er vann i vanntanken. ● Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.

### Symboler på apparatet



Lad batteriet med en USB-C-lader. Når du lader for første gang, og hvis det ikke brukes en original KÄRCHER-lader, kan den oppgitte ladetiden avvike.

## Sikkerhetsinnretninger

### Motorvern Bryter

Dersom strømførbruket er for høyt, slår motorvern bryteren av apparatet.

### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Fjern batteriet fra det gamle apparatet, demonteringen er beskrevet i bruksanvisningen. Kasser batteriet separat via egnede oppsamlingsystemer.



Rengjøringsarbeider som produserer oljeholdig avløpsvann, f. eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeseparator.



Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Riktig bruk

Apparatet skal kun brukes til private formål.

Apparatet er beregnet for rengjøring av sykler, utendørs og turutstyr, hageredskaper og møbler og kjøledyr med middels trykk vannstråle med og uten tilsetning av rengjøringsmidler.

Kärcher anbefaler at kjøledyr kun vaskes i eco!Mode med innstillingen for helling- /dusjstråle.

### Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

### Oversikt over apparatet

Figurer, se grafikkside

Illustrasjoner som eksempel, detaljer kan variere Figur A

- ① Sugelangekobling
- ② Sugekurv
- ③ Sugelang
- ④ Håndtak
- ⑤ Sugelangtilkobling
- ⑥ Multi Jet-dyse
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode-tast

- ⑨ AV/PÅ-knapp
- ⑩ Ladekontaktdeksel
- ⑪ Ladekontakt
- ⑫ Finfilter
- ⑬ Rengjøringsmiddel tank
- ⑭ Skummunnstykke
- ⑮ Lader
- ⑯ Ladekabel
- ⑰ USB-C-kontakt
- ⑱ USB-A-kontakt

## Igangsetting

### Lade batteri

- Lad batteriet:  
**Figur B**
  - Løsne ladekontaktdekslet fra apparatet og bøy det nedover.
  - Sett inn USB-C-pluggen for ladekabelen i ladekontakten.
  - Sett inn USB-A-pluggen for ladekabelen i laderen.
  - Sett laderen i en egnet stikkontakt. LED begynner å blinke hvitt. Når batteriet er fulladet, lyser LED-en hvitt.

### Etter lading

- Trekk nettdelen ut av stikkontakten.

### Merknad

*Unngå unødvendig bruk av strøm, og trekk ut laderen når batteriet er fulladet.*

- Trekk USB-C-kontakten ut av ladekontakten.
- Trykk fast ladekontaktdekslet på apparatet.

### Vipp håndtaket ut / inn

- Fold ut håndtaket:  
**Figur C**
  - Fold ned håndtaket. Håndtaket klikker inn.
- Fold inn håndtaket:
  - Trekk håndtaket ned.
  - Vipp håndtaket fremover.

### Montere tilbehør

#### Monter/demonter Multi Jet-dyse

- Monter Multi Jet -dysen:  
**Figur D**
  - Stikk inn Multi Jet -dysen i apparatet.
  - Drei Multi Jet -dysen 90° til pilen på dysen vender mot symbolet for den låste låsen på apparatet. Multi Jet-dysen er låst.
- Demonter Multi Jet -dysen i motsatt rekkefølge.

#### Monter/demonter sugeslangen

### Merknad

*Bruk apparatet kun med den medfølgende sugeslangen. Ikke bruk andre slanger.*

- Monter sugeslangen:  
**Figur E**
  - Stikk inn sugeslangekoblingen i apparatet.
  - Drei sugeslangekoblingen 90°.
- Demonter sugeslangen i motsatt rekkefølge.

#### Monter/demonter skumdysen med

### rengjøringsmiddel tank

- Monter skumdysen:  
**Figur F**
  - Sett koblingen for skumdysen inn i apparatet.
  - Drei skumdysen 90°.
- Demonter skumdysen i motsatt rekkefølge.

### Suge vann fra åpen beholder

### OBS

**Fare for skader på grunn av ikke forskriftsmessig vannforsyning**

*Skader på apparat og tilbehør.*

*La apparatet suge opp kun rent, klart vann.*

*Ikke sug opp rengjøringsmidler, plantevernmidler eller andre tilsetninger med apparatet.*

*Ikke dypp apparatet i væske.*

- Monter sugeslangen.

### OBS

**Fare for skade ved tørrkjøring!**

*Tørrkjøring skader pumpen i apparatet.*

*Ikke koble inn apparatet hvis sugekurven ikke er senket helt ned i vann.*

*Koble ut apparatet så snart vanntanken eller den eksterne vannkilden er tom.*

- Heng inn sugekurven i en vannkilde (f. eks. vannbøtte, kanne).

## Drift

### Slå apparatet på/av

#### Slå på:

- Hold apparatet i håndtaket.
- Hold PÅ/AV-tasten inne.

#### Figur G

Apparatet går.

LED lyser gult (Max Mode).

LED lyser hvitt (eco!Mode).

#### Slå av:

- Slipp PÅ/AV-tasten. Apparatet stopper. LED slukker.

### Slå eco!Mode på/av

#### Merknad

*For å redusere vannforbruket og forlenge batteriets levetid kan du koble inn eco!Mode.*

*I eco!Mode-innstillingen reduseres vannforbruket i gjennomsnitt 24 med % og energiforbruket i gjennomsnitt med 54 % sammenlignet med den høyeste innstillingen (MAX-MODUS).*

- Koble inn apparatet. Apparatet starter i MAX Mode. LED lyser gult.

- Trykk på eco!Mode-tasten.

#### Figur H

Apparatet veksler til eco!Mode.

Lysdioden lyser hvitt.

- Trykk på eco!Mode-tasten igjen. Apparatet veksler til MAX Mode.

### Still inn stråletype

### ⚠ FORSIKTIG

**Spraystrålen kan forårsake personskafer!**

*Spraystrålen kan forårsake skade på øyne og ører.*

*Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.*

## OBS

### **Fare for skader hvis stråletypen stilles inn under drift!**

Skader på Multi Jet -dysen.

Juster Multi Jet-dysen bare når apparatet er slått av.

- Drei Multi Jet-dysen for å stille inn ønsket stråletype (punktstråle, flatstråle, vinklet flatstråle, helle-/du-sjstråle).

Figur I

### **Drift uten rengjøringsmiddel**

1. Senk sugeslangen for sugeslangen ned i en vannkilde.

## OBS

### **Fare for skade ved tørrkjøring!**

Tørrkjøring skader pumpen i apparatet.

Ikke koble inn apparatet hvis sugeslangen ikke er senket helt ned i vann.

Koble ut apparatet så snart vanntanken eller den eksterne vannkilden er tom.

2. Koble inn apparatet.

## ⚠ FORSIKTIG

### **Spraystrålen kan forårsake personskader!**

Spraystrålen kan forårsake skade på øyne og ører.

Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.

3. Gjennomfør rengjøringen:

### **Drift med rengjøringsmiddel**

## ⚠ FARE

### **Fare for liv og helse ved håndtering av rengjøringsmidler!**

Feil håndtering av rengjøringsmidler kan føre til død og alvorlige helseskader.

Les sikkerhetsbladet fra produsenten av rengjøringsmiddelet, særlig informasjonen om personlig verneutstyr.

## OBS

### **Urenheter i vannet**

Materielle skader

Ikke sug inn vann som er forurenset med urenheter.

## OBS

### **Fare for skader hvis rengjøringsmidler virker for lenge og tørker inn!**

Materielle skader

Ikke påfør rengjøringsmidler på varme overflater og følg maksimal virketid.

Ikke la rengjøringsmidler tørke.

1. Fyll rengjøringsmiddelet i rengjøringsmiddeltanken:

Figur J

- a Skru av skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.
  - b Fyll vaskemiddelbeholderen med et egnet rengjøringsmiddel i nødvendig konsentrasjon.
  - c Skru fast skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.
2. Monter skumdysen med rengjøringsmiddeltanken på apparatet.
  3. Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).
  4. Demonter skumdysen på apparatet.
  5. Monter Multi Jet-dysen på apparatet.
  6. Senk sugeslangen for sugeslangen ned i en vannkilde.

## OBS

### **Fare for skade ved tørrkjøring!**

Tørrkjøring skader pumpen i apparatet.

Ikke koble inn apparatet hvis sugeslangen ikke er senket helt ned i vann.

Koble ut apparatet så snart vanntanken eller den eksterne vannkilden er tom.

7. Koble inn apparatet.

## ⚠ FORSIKTIG

### **Spraystrålen kan forårsake personskader!**

Spraystrålen kan forårsake skade på øyne og ører.

Ikke rett spraystrålen mot øynene eller ørene til personer eller dyr.

8. Still inn en passende stråletype og skyll av oppløst smuss:

## OBS

### **Fare for skader!**

Skader og funksjonsfeil på skumdysen på grunn tørket rengjøringsmiddel.

Rett etter bruk må du tømme rengjøringsmiddeltanken og spyle den før du rengjør skumdysen med rent vann til det ikke lenger finnes rengjøringsmiddel i den.

9. Rengjør skumdysen og rengjøringsmiddeltanken, se Rengjør skumdysen og rengjøringsmiddeltanken.

## **Avslutt driften**

1. Slå av apparatet.
2. Demonter sugeslangen.
3. Koble inn apparatet.
4. Vent til det ikke lenger kommer ut vann.
5. Slå av apparatet.
6. Pakk apparatet.
7. Pakk laderen og ladekabelen.

## **Transport**

## ⚠ FORSIKTIG

### **Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!**

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

1. Demonter tilbehøret.
2. Fold inn håndtaket.
3. Ved transport i et kjøretøy må apparatet så det ikke kan sklir eller velte.

## **Oppbevaring**

## ⚠ FORSIKTIG

### **Fare for personskader og materielle skader!**

Tas det ikke hensyn til vekten av apparatet, er det fare for personskader og materielle skader.

Ta hensyn til maskinens vekt ved lagring.

## OBS

### **Fare for skade på grunn av frost!**

Apparater som ikke er helt tømt, kan bli ødelagt av frost.

Tøm enheten og tilbehør helt før du lagrer dem.

Beskytt apparatet mot frost.

Oppbevar enheten frostoffritt og ikke utendørs.

1. Avslutt driften.
2. Demonter tilbehøret.
3. Rengjør apparat og tilbehør.
4. Fold inn håndtaket.

## LED-koder

| Status           | LED                                            | Betydning                                                                    |
|------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet lades. | LED lyser hvitt i 10 minutter før den slukker. | Batteriet er helt oppladet.                                                  |
|                  | LED pulserer hvitt.                            | Batteriet lades.                                                             |
| Drift i MAX Mode | LED lyser gult.                                | Batterinivå $\geq 30\%$ .                                                    |
|                  | LED blinker gult.                              | Batterinivå $< 30\%$ .                                                       |
|                  | LED blinker gult 5 x sakte.                    | Underspenning i batteriet.                                                   |
| Drift i eco!Mode | LED lyser hvitt.                               | Batterinivå $\geq 15\%$ .                                                    |
|                  | LED blinker hvitt.                             | Batterinivå $< 15\%$ .                                                       |
|                  | LED blinker hvitt 5 x sakte.                   | Underspenning i batteriet.                                                   |
| Feil             | LED blinker gult 15 x raskt.                   | Under- eller overspenning i laderen.                                         |
|                  | LED blinker gult 10 x raskt.                   | Batteriet er overopphetet eller motoren har en funksjonsfeil.                |
|                  | LED blinker gult 10 x sakte.                   | Omgivelsestemperaturen ligger utenfor tillatt område for lading og utlading. |

## Stell og vedlikehold

### Rengjøring

#### Rengjøre apparatet

1. Rengjør apparatet med en fuktig klut.

#### Rengjør sugeslangen

1. Heng filterkurven for sugeslangen i et kar med rent vann.
2. Koble inn apparatet.
3. Spyl igjennom sugeslangen med rent vann.
4. Demonter sugeslangen.
5. La sugeslangen tørke.

#### Rengjør skumdysen og rengjøringsmiddeltanken

1. Demonter skumdysen med rengjøringsmiddeltanken på apparatet.
2. Skru av skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.
3. Spyl ut av skumdysen og rengjøringsmiddeltanken med rent vann.
4. La skumdysen og rengjøringsmiddeltanken tørke.
5. Skru fast skumdysen på rengjøringsmiddeltanken.

#### Rengjøre finfilteret

## OBS

### Feil rengjøring kan føre til skader!

Finfilteret skades ved feil rengjøring.

Rengjør finfilteret bare under rennende vann mot strømningsretningen.

Ikke bruk spisse eller harde gjenstander som nåler eller stålborster.

1. Demonter finfilteret:

#### Figur K

- a Skru av sugekurven.
- b Trekk av finfilteret.

2. Rengjør finfilteret og sugekurven med rennende, rent vann mot strømningsretningen.
3. La finfilteret og sugekurven tørke.
4. Monter finfilteret i omvendt rekkefølge.

### Bytt batteri

Batteriet har nådd slutten av levetiden hvis apparatet alltid slår seg av etter kortvarig drift og batteriet må lades.

## ⚠ ADVARSEL

**Fare for eksplosjon og brann ved bruk av batterier eller batteripakker som ikke er godkjent!**

Alvorlige personskader eller materielle skader

Skadde og slitte batterier eller batteripakker skal skiftes ut med batterier eller batteripakker som er godkjent av Kärcher.

1. Ta ut batteriet:

#### Figur L

- a Vipp opp ladekontaktdekslet.
- b Skru ut skruen.
- c Ta av dekslet.
- d Skru ut skruen.
- e Ta av sylindren med batteriet mens du holder apparatet nedover.

2. Monter det nye batteriet i motsatt rekkefølge.
3. Kasser batteriet i henhold til forskrifter.

## Hjelp ved feil

### ⚠ FARE

#### Berøring av strømførende deler

Elektrisk støt

Før alle arbeider på apparatet må du slå av apparatet og ta ut batteriet.

Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

| Feil                         | Årsak                                                         | Utbedring                                                     |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| LED blinker gult 15 x raskt. | Under- eller overspenning i laderen                           | 1. Kontroller ladekoblingen og ladekabelen.<br>2. Bytt lader. |
| LED blinker gult 10 x raskt. | Batteriet er overopphetet eller motoren har en funksjonsfeil. | 1. Få apparatet kontrollert av Kärchers serviceavdeling.      |

| Feil                                     | Arsak                                                                                                                        | Utbedring                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED blinker gult 10 x sakte.</b>      | Temperaturen under utladning / i drift er for lav eller for høy.                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå av apparatet.</li> <li>2. La apparatet avkjøles / varmes opp.</li> <li>3. Slå på apparatet og sett det i drift.</li> </ol> Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av Kärchers kundeservice.     |
| <b>Apparatet slår seg av automatisk.</b> | Overoppheting av apparatet eller batteriet.                                                                                  | 1. La apparatet eller batteriet avkjøles.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                          | Apparatet eller batteripakken er overopphetet / for kaldt.                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La apparatet eller batteriet avkjøles eller varmes opp.</li> <li>2. Apparatet og batteriet må ikke settes i so-len eller brukes/oppbevares utenfor tillatt omgivelsestemperatur.</li> </ol>                              |
| <b>Apparatet bygger ikke opp trykk.</b>  | Multi Jet-dysen er tilsmusset.                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fjern smuss fra dyseboringen med en nål.</li> <li>2. Spyl dysehullet forfra med vann.</li> </ol>                                                                                                                         |
|                                          | Vanntilførselen er for liten                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontroller at vannmengden i vanntilføpet er stor nok.</li> <li>2. Kontroller finfilteret i vanntilkoblingen.</li> </ol>                                                                                                  |
| <b>Apparatet går ikke.</b>               | Batteriets ladetilstand er for lav.                                                                                          | 1. Lad batteriet.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                          | Motoren er overbelastet, motorvern-bryteren er utløst.                                                                       | 1. Slå på apparatet og sett det i drift.                                                                                                                                                                                                                           |
|                                          | Omgivelsestemperaturen ligger utenfor det tillatte området, se kapittel <i>Tekniske data</i> , motorvern-bryteren er utløst. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå av apparatet.</li> <li>2. La apparatet avkjøles eller varmes opp.</li> <li>3. Slå på apparatet og sett det i drift.</li> </ol> Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av Kärchers kundeservice. |

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet reparerer gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produ-senten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC Handheld Compact

### Direktiver og forordninger

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EF

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Anvendte harmoniserte standarder

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Navn og adresse

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Tekniske data

### Elektrisk tilkobling / opladbart batteri / batteripakke

|                                                     |     |        |
|-----------------------------------------------------|-----|--------|
| Batteritype                                         |     | Li-Ion |
| Nominell batterikapasitet                           | Wh  | 18     |
| Nominell spenning batteri                           | V   | 7,2    |
| Beskyttelsesgrad                                    |     | IPX4   |
| Tillatt omgivelsestemperatur for lading             | °C  | 5 - 40 |
| Ladetid ved tomt batteri                            | h   | 3      |
| Driftstid med fulladet opladbart batteri - MAX Mode | min | 12     |
| Driftstid med fulladet opladbart batteri - ecoMode  | min | 30     |

### Vanntilkobling

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Tilførselstrykk (maks.)      | MPa | 1   |
| Tilførselstemperatur (maks.) | °C  | 40  |
| Innsugingshøyde (maks.)      | m   | 1,5 |

### Effektspesifikasjoner apparat

|                                        |       |        |
|----------------------------------------|-------|--------|
| Ladestrøm maks.                        | MPa   | 1,5    |
| Maks. transportkapasitet               | l/min | 2,5    |
| Tillatt omgivelsestemperatur for drift | °C    | 5 - 40 |

### Mål og vekt

|                         |    |                |
|-------------------------|----|----------------|
| Vekt                    | kg | 0,78           |
| Lengde x bredde x høyde | mm | 254 x 71 x 186 |
| Lengde sugeslange       | m  | 5              |
| Ladetilkobling          |    | USB-C          |

Med forbehold om tekniske endringer.

## Indhold

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....     | 78 |
| Sikkerhetsanvisninger .....         | 78 |
| Sikkerhetsanordninger .....         | 79 |
| Miljøbeskyttelse .....              | 79 |
| Bestemmelsesmessig anvendelse ..... | 80 |
| Tilbehør og reservedele .....       | 80 |
| Leveringsomfang .....               | 80 |
| Apparatoversikt .....               | 80 |
| Ibrugtagning .....                  | 80 |
| Drift .....                         | 81 |
| Afslutning af driften .....         | 81 |
| Transport .....                     | 82 |
| Opbevaring .....                    | 82 |
| LED-koder .....                     | 82 |
| Pleje og vedligeholdelse .....      | 82 |
| Hjælp ved fejl .....                | 83 |
| Garanti .....                       | 83 |
| EU-overensstemmelseserklæring ..... | 83 |
| Tekniske data .....                 | 84 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Med KÄRCHER Home & Garden App har du følgende fordele, når du bruger dit apparat:

- Anvendelsestips og ekspertviden
  - Produktinformationer, tilbehørsoversigt og driftsvejledninger
  - Hjælp og servicekontakt
  - Onlineshop - eksklusive tilbud og meget mere
- Scan koden på emballagen, eller download KÄRCHER Home & Garden App fra din App Store, og registrér nemt dit produkt.

## Sikkerhedsanvisninger



Læs dette sikkerhedskapitel og den originale brugsanvisning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar den originale brugsanvisning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

## Faregrader

### △ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

### △ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

### △ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

### BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

## Fare for elektrisk stød

△ **FARE** • Sprøjtestrålen må ikke rettes direkte mod driftsmidler, som indeholder elektriske dele, f.eks. ovnes indre.

△ **ADVARSEL** • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

## Ladeaggregat

△ **FARE** • Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. • Eksplosionsfare. Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige. • Anvend ladeaggregatet i områder med eksplosionsfare. • Stik aldrig ledende genstande, f.eks. skruetrækkere eller lignende, ind i ladestikket på maskinen.

△ **ADVARSEL** • Maskinen må kun oplades med vedlagte originale oplader eller opladere, der er godkendt af KÄRCHER. • Beskyt netkablet mod varme, skarpe kanter, olie og bevægelige dele på apparatet. • Åbn ikke ladeaggregatet. Reparationer må kun udføres af fagfolk. • Brug kun opladeren til opladning af godkendte batteripakker. • Udskift omgående en beskadiget oplader inkl. ladekabel med originale dele. • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand. • Du må ikke oplade batteripakken længere end 24 timer uden afbrydelse.

**⚠ FORSIGTIG** • Anvend ikke ladeaggregatet i våd eller snavset tilstand. • Tildæk ikke ladeaggregatets ventilationsåbninger. • Træk ikke netstikket ud af stikkontakten i netkablet. • Bær / transporter ikke apparatet i nettillslutningskablet.

**BEMÆRK** • Fare for kortslutning. Beskyt batteriholderens kontakter mod metaldele. • Anvend og opbevar kun opladeren i tørre rum.

### Apparat med indbygget batteri

**⚠ FARE** • Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. • Berør aldrig stikken eller ledningerne. • Stik aldrig ledende genstande, f.eks. skruetrækere eller lignende, ind i ladeetikket på maskinen.

• Batterier kan sluges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner på grund af manglende erfaring eller viden. Opbevar batterier uden for børns og disse personers rækkevidde.

Hvis et batteri sluges, er det en nødsituation, der kræver øjeblikkelig lægehjælp. • Udsæt ikke apparatet og batteriet for direkte sollys, varme eller ild. • Eksplosionsfare. Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige.

**⚠ ADVARSEL** • Udskift omgående et beskadiget ladeaggregat eller ladekabel med originale dele.

• Oplad ikke beskadigede batterier. Udskift beskadigede eller slidte batterier med batterier, der er godkendt af KÄRCHER. • Brug kun ladeaggregatet til opladning af godkendte batterier. • Væske, der løber ud af batterier, kan forårsage hudirritationer, forbrændinger eller øjenskader. Batterier indeholder giftige stoffer, der kan forårsage sundhedsproblemer ved indtagelse eller indånding. Bær altid handsker, når du håndterer et utæt batteri, for at undgå hudkontakt. Hvis den udløbne væske er kommet i kontakt med hud eller øjne, skal du straks skylle de berørte områder grundigt med vand og opsøge en læge. • Kortslutning af batteripolerne kan medføre, at batteriet eksploderer og antændes. Kortslut ikke polerne (+/-) på batteriet og apparatet. Opbevar ikke batterier i metalbeholdere eller sammen med andre metaldele.

**⚠ FORSIGTIG** • Batterier indeholder farlige indholdsstoffer, der kan forårsage alvorlige miljøskader. Bortskaf ikke batterier i husholdningsaffaldet, men kørt på et indsamlingssted eller en genbrugsplads.

**BEMÆRK** • Oplad batteriet fuldstændigt, før du anvender apparatet første gang. • Anvend og opbevar kun opladeren i tørre rum. • Tag brugte og defekte batterier ud af apparatet, og bortskaf dem i overensstemmelse med de gældende forskrifter. • Apparatets batterirum er sikret teknisk mod at blive åbnet utilsigtet. Åbn og luk batterirummet som beskrevet i driftsvejledningen til apparatet. • Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier. • Sørg ved monteringen af batterier for korrekt polaritet i overensstemmelse med markeringerne i batterirummet eller på de elektriske stikforbindelser.

### Sikker brug

**⚠ ADVARSEL** • Denne maskine er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke er fortrolige med anvisningerne.

• Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet

oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn må ikke lege med apparatet. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. • Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. • Vær opmærksom på de pågældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse i farezoner (f.eks. tankstationer). Anvend aldrig apparatet i eksplosionsfarlige rum. • Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). • Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.

**⚠ FORSIGTIG** • Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt. • Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig. • Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift. • Placer apparatet på en fast, jævn undergrund for at sikre at det står sikkert. • Ulykker eller beskadigelser på grund af at apparatet vælter. Sørg for, at apparatet står stabilt inden alle aktiviteter.

**BEMÆRK** • Påfyld ikke rengøringsmidler eller andre tilsætningsmidler. • Maskinskader. Fyld aldrig opløsningsmiddel, væsker, der indeholder opløsningsmiddel, eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmiddel, benzin, farvefortynder og acetone) i vandtanken. • Skade på maskinen på grund af tørlob. Tænd kun maskinen, hvis der er vand i vandtanken. • Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.

### Symboler på apparatet

 **ZD010M050200EU** Oplad batteriet med et USB-C-ladeaggregat. Ved den første opladning, og hvis der ikke anvendes et originalt KÄRCHER-ladeaggregat, kan den anførte ladetid afvige.

### Sikkerhedsanordninger

#### Motorværn

Maskinens motorværn frakobles ved for højt strømforbrug.

### Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Tag batteriet ud af det gamle apparat, afmonteringen er beskrevet i driftsvejledningen. Bortskaf batteriet separat via egnede samlingsystemer.



Rengøringsarbejde, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må kun udføres på vaskeladser med olieudskiller.



I nogle lande er det ikke tilladt at tappe vand fra offentlige vandløb.

## Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet må kun anvendes i en privat husholdning. Apparatet er beregnet til rengøring af cykler, outdoor- og vandredststyr, haveredskaber og -møbler og kæledyr med middel vandstråletryk med og uden tilsætning af rengøringsmidler.

Kärcher anbefaler kun at vaske kæledyr i eco!Mode med hæld-/brusestråleindstillingen.

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Apparatoversigt

Figurer, se grafiksider  
Illustrationer som eksempel, detaljer kan afvige  
Figur A

- ① Sugelangestuds
- ② Sugekurv
- ③ Sugelang
- ④ Greb
- ⑤ Sugelangetilslutning
- ⑥ Multi Jet-dyse
- ⑦ LED
- ⑧ eco!Mode-tast
- ⑨ Tænd/sluk-tast
- ⑩ Ladebøsningsafdækning
- ⑪ Ladebøsning
- ⑫ Finfilter
- ⑬ Rengøringsmiddeltank
- ⑭ Skumdyse
- ⑮ Ladeaggregat
- ⑯ Ladekabel
- ⑰ USB-C-stik
- ⑱ USB-A-stik

## Ibrugtagning

### Opladning af batteriet

1. Oplad batteriet:

#### Figur B

- a Løsn ladebøsningsafdækningen fra apparatet, og bøj den ned.
- b Sæt ladekablets USB-C-stik i ladebøsningen.
- c Sæt ladekablets USB-A-stik i ladeaggregatet.
- d Sæt opladeren i en netstikdåse.

LED'en begynder at blinke hvidt.

Hvis batteriet er helt opladet, lyser LED'en hvidt.

### Efter opladningen

2. Træk opladeren ud af netstikdåsen.

#### Obs

*Undgå unødvendigt energiforbrug, og afbryd så vidt muligt ladeaggregatet, når batteriet er fuldt opladet.*

3. Træk USB-C-stikket ud af opladningsbøsningen.
4. Tryk ladebøsningsafdækningen fast på apparatet.

### Ud-/indklapning af grebet

1. Udklapning af grebet:

#### Figur C

- a Klap grebet ned.  
Grebet klikker på plads.
2. Indklapning af grebet:
  - a Træk grebet ned.
  - b Klap grebet frem og ind.

### Montering af tilbehør

#### Montering/afmontering af Multi Jet-dyse

1. Montering af Multi Jet-dyse:

#### Figur D

- a Sæt Multi Jet-dysen inn i apparatet.
- b Drej Multi Jet-dysen 90°, indtil pilen på Multi Jet-dysen peger på symbolet med den lukkede lås på apparatet.  
Multi Jet-dysen er låst.
2. Afmonter Multi Jet-dysen i omvendt rækkefølge.

#### Montering/afmontering af sugelang

#### Obs

*Anvend udelukkende apparatet med den medfølgende sugelang. Anvend ikke andre slanger.*

1. Montér sugelangen:

#### Figur E

- a Sæt sugelangestuds i apparatet.
- b Drej sugelangestuds 90°.
2. Afmonter sugelangen i omvendt rækkefølge.

#### Montering/afmontering af skumdyse med rengøringsmiddeltank

1. Montering af skumdysen:

#### Figur F

- a Sæt skumdysens studs i apparatet.
- b Drej skumdysen 90°.
2. Afmonter skumdysen i omvendt rækkefølge.

### Opsugning af vand fra åbne beholdere

## BEMÆRK

*Fare for beskadigelse på grund af forkert vandfor-syning*

*Beskadigelse af maskine og tilbehør.*

*Lad kun apparatet opsuge rent, klart vand.*

*Opsug ikke rengøringsmidler, plantebeskyttelsesmidler eller andre tilsætninger med apparatet.*

*Dyp aldrig maskinen i væsker.*

1. Montér sugelangen.

## BEMÆRK

*Fare for beskadigelse ved tørløb!*

*Tørløb beskadiger maskinens pumpe.*

*Tilkobl ikke apparatet, hvis sugekurven ikke er nedsænket fuldstændigt i vand.*

*Frakobl apparatet, så snart vandtanken eller den eks-terne vandkilde er tom.*

2. Neddyk sugekurven i en vandkilde (f.eks. vand-spand, dunk).



## Drift

### Tænding/slukning af maskine

#### Tilkobling:

1. Tag fat i apparatet på grebet.
2. Hold tænd/sluk-tasten trykket ned.

#### Figur G

Apparatet kører  
LED'en lyser gult (Max Mode).  
LED'en lyser hvidt (eco!Mode).

#### Frakobling:

3. Slip tænd/sluk-tasten.  
Maskinen stopper.  
LED'en slukker.

### Til-/frakobling af eco!Mode

#### Obs

For at reducere vandforbruget og forlænge batterilevetiden kan eco!Mode tilkobles.

I eco!Mode-indstillingen er vandforbruget i gennemsnit reduceret med 24 % og energiforbruget i gennemsnit med 54 % sammenlignet med den højeste indstilling (MAX Mode).

1. Tænd maskinen.  
Apparatet starter i MAX Mode.  
LED'en lyser gult.

2. Tryk på eco!Mode-tasten.

#### Figur H

Apparatet skifter til eco!Mode.  
LED'en lyser hvidt.

3. Tryk på eco!Mode-tasten igen.  
Apparatet skifter til MAX Mode.

### Indstilling af stråletype

#### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle!**

Sprøjtestrålen kan forårsage kvæstelser på øjne og ører.

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

#### BEMÆRK

**Risiko for beskadigelse ved indstilling af strålearten under driften!**

Skader på Multi Jet-dysen.

Indstil kun Multi Jet-dysen, når apparatet er frakoblet.

- Drej Multi Jet-dysen for at indstille den ønskede stråleart (punktstråle, fladstråle, vinklet fladstråle, hælde-/brusestråle).

#### Figur I

### Drift uden rengøringsmiddel

1. Nedsænk sugeslangens sugekurv i en vandkilde.

#### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse ved tørløb!**

Tørløb beskadiger maskinens pumpe.

Tilkobl ikke apparatet, hvis sugekurven ikke er nedsænket fuldstændigt i vand.

Frakobl apparatet, så snart vandtanken eller den eksterne vandkilde er tom.

2. Tænd maskinen.

#### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle!**

Sprøjtestrålen kan forårsage kvæstelser på øjne og ører.

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

3. Gennemfør rengøringsprocessen.

### Drift med rengøringsmiddel

#### ⚠ FARE

**Livs- og sundhedsfare ved omgang med rengøringsmidler!**

Forkert omgang med rengøringsmidler kan medføre død og alvorlige sundhedsskader.

Overhold sikkerhedsdatabladene fra rengøringsmiddelproducenterne, især henvisningerne vedr. personligt beskyttelsesudstyr.

#### BEMÆRK

**Fremmede stoffer i vandet**

Materielle skader

Opsug ikke vand, der er forurenet med fremmede stoffer.

#### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse, fordi rengøringsmidler virker for længe og tørrer ind!**

Materielle skader

Påfør ikke rengøringsmidler på varme overflader, og overhold den maksimale indvirkningstid.

Lad ikke rengøringsmidler tørre.

1. Fyld rengøringsmiddel i rengøringsmiddeltanken:

#### Figur J

- a Skru skumdysen af rengøringsmiddeltanken.
  - b Fyld rengøringsmiddelbeholderen med et egnet rengøringsmiddel i den krævede koncentration.
  - c Skru skumdysen på rengøringsmiddeltanken.
2. Monter skumdysen med rengøringsmiddeltanken på apparatet.
  3. Sprøjt en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
  4. Afmonter skumdysen på apparatet.
  5. Monter Multi Jet-dysen på apparatet.
  6. Nedsænk sugeslangens sugekurv i en vandkilde.

#### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse ved tørløb!**

Tørløb beskadiger maskinens pumpe.

Tilkobl ikke apparatet, hvis sugekurven ikke er nedsænket fuldstændigt i vand.

Frakobl apparatet, så snart vandtanken eller den eksterne vandkilde er tom.

7. Tænd maskinen.

#### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for kvæstelser på grund af sprøjtestråle!**

Sprøjtestrålen kan forårsage kvæstelser på øjne og ører.

Ret ikke sprøjtestrålen mod personers eller dyrs øjne eller ører.

8. Indstil en egnet stråleart, og skyl den løsnede smuds.

#### BEMÆRK

**Risiko for beskadigelse!**

Skader og funktionsfejl på skumdysen på grund af indtørrede rengøringsmidler.

Tøm rengøringsmiddeltanken umiddelbart efter driften, og skyl den og skumdysen med rent vand, indtil der ikke er mere rengøringsmiddel i den.

9. Rengør skumdysen og rengøringsmiddeltanken, se Rengøring af skumdysen og rengøringsmiddeltanken.

### Afslutning af driften

1. Sluk maskinen.
2. Afmonter sugeslangen.
3. Tænd maskinen.

4. Vent, indtil der ikke længere løber vand ud.
5. Sluk maskinen.
6. Opbevar apparatet.
7. Opbevar ladeaggregatet og ladekablet.

## Transport

### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!**

*Kvæstelser og beskadigelser.*

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

1. Afmonter tilbehøret.
2. Klap grebet ind.
3. Sørg for at sikre apparatet mod at vælte og glide ved transport i et køretøj.

## Opbevaring

### ⚠ FORSIGTIG

**Fare for tilskadekomst og beskadigelse!**

*Hvis maskinens vægt ikke overholdes, er der fare for kvæstelser og beskadigelse.*

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

### BEMÆRK

**Fare for at beskadigelse på grund af frost!**

*En maskine, der ikke er tømt helt, kan ødelægges på grund af frost.*

*Tøm maskine og tilbehør helt, før du opbevarer dem.*

*Beskyt maskinen mod frost.*

*Opbevar maskinen et frostfrit sted og ikke udendørs.*

1. Afslut driften.
2. Afmonter tilbehøret.
3. Rengør apparatet og tilbehøret.
4. Klap grebet ind.

## LED-koder

| Status             | LED                                          | Betydning                                                                                |
|--------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet oplades. | LED'en lyser hvidt i 10 minutter og slukker. | Batteriet er fuldt opladet.                                                              |
|                    | LED'en pulserer hvidt.                       | Batteriet oplades.                                                                       |
| Drift i MAX Mode   | LED'en lyser gult.                           | Batteriniveau $\geq 30\%$ .                                                              |
|                    | LED'en blinker gult.                         | Batteriniveau $< 30\%$ .                                                                 |
|                    | LED'en blinker 5 x langsomt gult.            | Underspænding på batteriet.                                                              |
| Drift i eco!Mode   | LED'en lyser hvidt.                          | Batteriniveau $\geq 15\%$ .                                                              |
|                    | LED'en blinker hvidt.                        | Batteriniveau $< 15\%$ .                                                                 |
|                    | LED'en blinker 5 x langsomt hvidt.           | Underspænding på batteriet.                                                              |
| Fejl               | LED'en blinker 15 x hurtigt gult.            | Under- eller overspænding på ladeaggregatet.                                             |
|                    | LED'en blinker 10 x hurtigt gult.            | Batteriet er overophedet, eller motoren har en fejlfunktion.                             |
|                    | LED'en blinker 10 x langsomt gult.           | Den omgivende temperatur ligger uden for det tilladte område for opladning og afladning. |

## Pleje og vedligeholdelse

### Rengøring

#### Rengøring af maskinen

1. Rengør maskinen med en fugtig klud.

#### Rengøring af sugeslangen

1. Hæng sugeslangens filterkurv i en beholder med rent vand.
2. Tænd maskinen.
3. Skyl sugeslangen med rent vand.
4. Afmonter sugeslangen.
5. Lad sugeslangen tørre.

#### Rengøring af skumdysen og rengøringsmiddeltanken

1. Afmonter skumdysen med rengøringsmiddeltanken på apparatet.
2. Skru skumdysen af rengøringsmiddeltanken.
3. Skyl skumdysen og rengøringsmiddeltanken ud med rent vand.
4. Lad skumdysen og rengøringsmiddeltanken tørre.
5. Skru skumdysen på rengøringsmiddeltanken.

### Rengøring af finfilter

### BEMÆRK

**Fare for beskadigelse på grund af ukorrekt rengøring!**

*Finfilteret beskadiges på grund af ukorrekt rengøring. Rengør kun finfilteret under rindende vand mod dets gennemstrømningsretning.*

*Anvend ikke spidse eller hårde genstande som f.eks. nåle eller stålborster.*

1. Afmonter finfilteret:

#### Figur K

- a Skru sugeslangen af.
  - b Træk finfilteret af.
2. Rengør finfilteret og sugeslangen med rindende, rent vand mod gennemstrømningsretningen.
  3. Lad finfilteret og sugeslangen tørre.
  4. Montér finfilteret i omvendt rækkefølge.

### Udskiftning af batteriet

Batteriet har nået slutningen af sin levetid, hvis apparatet konstant slukker efter en kort drift, og batteriet skal oplades.

### ⚠ ADVARSEL

**Eksplodings- og brandfare ved anvendelse af ikke-godkendte batterier eller batteripakker!**

*Alvorlige kvæstelser eller materielle skader*

Udskift udelukkende beskadigede og slidte batterier eller batteripakker med batterier og batteripakker, der er godkendt af Kärcher.

1. Afmonter batteriet:

#### Figur L

- Åbn ladebøsningsafdækningen.
- Skru skruen ud.

- Tag dækslet af.
  - Skru skruen ud.
  - Tag cylinderen med batteriet ud, og hold apparatet nede.
- Monter det nye batteri i omvendt rækkefølge.
  - Bortskaf batteriet forskriftsmæssigt.

## Hjælp ved fejl

### FARE

#### Berøring af strømførende dele

#### Elektrisk stød

Sluk apparatet før alle arbejder på apparatet, og fjern batteriet.

Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføres af den autoriserede kunde-service.

Mindre fejl kan du selv afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt.

I tvivlstilfælde skal du kontakte den autoriserede kunde-service.

| Fejl                                      | Arsag                                                                                                         | Afhjælpning                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED'en blinker 15 x hurtigt gult.</b>  | Under- eller overspænding på ladeaggregatet                                                                   | 1. Kontrollér ladetilslutningen og ladekablet.<br>2. Udskift ladeaggregatet.                                                                                                                 |
| <b>LED'en blinker 10 x hurtigt gult.</b>  | Batteriet er overophedet, eller motoren har en fejlfunktion.                                                  | 1. Lad Kärcher-service kontrollere apparatet.                                                                                                                                                |
| <b>LED'en blinker 10 x langsomt gult.</b> | Temperaturen under afladningen/driften er for lav eller for høj.                                              | 1. Sluk maskinen.<br>2. Lad apparatet køle af/varme op.<br>3. Tænd maskinen, og begynd anvendelsen. Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af Kärcher-service.       |
| <b>Apparatet slukker af sig selv.</b>     | Overophedning af apparat eller batteri.                                                                       | 1. Lad apparatet eller batteriet køle af.                                                                                                                                                    |
|                                           | Apparatet eller batteriet er overophedet/for koldt.                                                           | 1. Lad apparatet eller batteriet køle af eller varme op.<br>2. Stil ikke apparatet og batteriet i solen, og anvend/opbevar dem ikke uden for den tilladte omgivende temperatur.              |
| <b>Apparatet opbygger ikke tryk.</b>      | Multi Jet-dysen er tilsmudset.                                                                                | 1. Fjern smuds fra dysehullet med en nål.<br>2. Skyl dysehullet forfra med vand.                                                                                                             |
|                                           | Vandtilførslen er for lav                                                                                     | 1. Kontrollér, at vandtilføbet har tilstrækkelig transportmængde.<br>2. Kontrollér finfilteret i vandtilslutningen.                                                                          |
| <b>Maskinen kører ikke.</b>               | Batteriets ladetilstand er for lav.                                                                           | 1. Oplad batteriet.                                                                                                                                                                          |
|                                           | Motoren er overbelastet, motorværnet er blevet udløst.                                                        | 1. Tænd maskinen, og begynd anvendelsen.                                                                                                                                                     |
|                                           | Omgivelsestemperaturen ligger uden for det tilladte område, se <i>Tekniske data</i> , motorværner har udløst. | 1. Sluk maskinen.<br>2. Lad apparatet køle af eller varme op.<br>3. Tænd maskinen, og begynd anvendelsen. Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af Kärcher-service. |

## Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kunde-servicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

## EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste an-

svarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Type: OC Handheld Compact

#### Direktiver og forordninger

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EF  
2019/1782  
(EU) 2023/1542

#### Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Navn og adresse

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Tekniske data

### Elektrisk tilslutning/batteri/batteripakke

|                                                     |     |        |
|-----------------------------------------------------|-----|--------|
| Batteritype                                         |     | Li-Ion |
| Nominel batterikapacitet                            | Wh  | 18     |
| Nominel spænding batteri                            | V   | 7,2    |
| Kapslingsklasse                                     |     | IPX4   |
| Tilladt omgivelsestemperatur for opladningen        | °C  | 5 - 40 |
| Opladningstid ved tomt batteri                      | h   | 3      |
| Driftsvarighed med fuldt opladet batteri - MAX Mode | min | 12     |
| Driftsvarighed med fuldt opladet batteri - eco!Mode | min | 30     |

### Vandtilslutning

|                           |     |     |
|---------------------------|-----|-----|
| Tilløbstryk (maks.)       | MPa | 1   |
| Tilløbstemperatur (maks.) | °C  | 40  |
| Indsugningshøjde (maks.)  | m   | 1,5 |

### Effektdata maskine

|                                          |       |        |
|------------------------------------------|-------|--------|
| Driftstryk maks.                         | MPa   | 1,5    |
| Maks. transportkapacitet                 | l/min | 2,5    |
| Tilladt omgivelsestemperatur for driften | °C    | 5 - 40 |

### Mål og vægt

|                         |    |                |
|-------------------------|----|----------------|
| Vægt                    | kg | 0,78           |
| Længde x bredde x højde | mm | 254 x 71 x 186 |
| Længde sugeslange       | m  | 5              |
| Ladetilslutning         |    | USB-C          |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Sisukord

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....   | 84 |
| Ohutusjuhised .....               | 84 |
| Ohutusseadised .....              | 85 |
| Keskkonnakaitse .....             | 85 |
| Sihtotstarbeline kasutamine ..... | 86 |
| Lisavarustus ja varuosad .....    | 86 |
| Tarnekomplekt .....               | 86 |
| Ülevaade seadmest .....           | 86 |
| Käikuvõtmine .....                | 86 |
| Käitus .....                      | 87 |
| Käituse lõpetamine .....          | 88 |
| Transport .....                   | 88 |
| Ladustamine .....                 | 88 |
| LED-koodid .....                  | 88 |
| Hooldus ja jooksevremont .....    | 88 |
| Abi rikete korral .....           | 89 |
| Garantii .....                    | 89 |
| EL vastavusdeklaratsioon .....    | 89 |
| Tehnilised andmed .....           | 90 |

## KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Gardeni rakendusega saate oma seadme kasutamisel kasutada järgmisi eeliseid:

- Rakendamisinipid ja ekspertteadmised
- Tooteteave, tarvikute ülevaade ja kasutusjuhendid
- Abi ja teeninduskontakt
- Veebipood - eksklusiivsed pakkumised ja palju muud

Skaneerige pakendil olev kood või laadige alla

KÄRCHER Home & Gardeni rakendus oma rakendus-  
tepoest ja registreerige oma toode mugavalt.

## Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see ohutusalaane peatükk ja antud algupärane kasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke algupärane kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhiste tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

### TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Elektrilöögi oht



**OHT.** Ärge suunake pihustusjuga otse elektrilisi detaile sisaldavatele töövahenditele, n t ahjude siseruumidesse.

**△ HOIATUS** • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.

### Laadija

**△ OHT** • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. • Plahvatusoht. Ärge laadige mittetaaslaetavaid akusid. • Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus ümbruses. • Ärge kunagi pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat või muud sarnast, seadme laadimispuksi.

**△ HOIATUS** • Laadige seadet ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERI poolt heakskiidetud laadijaga. • Kaitske võrgukaablit kuumuse, teravate servade, õli ja liikuvate seadmeosade eest. • Ärge avage laadijat. Laske remonditöid teostada ainult erialaperisonali. • Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks. • Asendage kahjustatud laadija koos laadimiskaabliga viivitamatult originaalosaga. • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all. • Te ei tohi akupakki katkematult laadida kauem kui 24 tundi.

**△ ETTEVAATUS** • Ärge kasutage laadijat niiskes või määrduanud seisukorras. • Hoidke laadija ventilatsioonipiild vabad. • Ärge tõmmake võrgupistikut võrgukaablit pidi pistikupesast välja. • Ärge kandke /transportige seadet võrguühenduskaablist.

**TÄHELEPANU** • Lühiseoht. Kaitske akuhoidiku kontakte metallosade eest. • Kasutage ja hoidke laadijat ainult kuivades ruumides.

### Sisseehitatud akuga seade

**△ OHT** • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. • Ärge kunagi puudutage kontakte või juhtmeid. • Ärge kunagi pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat või muud sarnast, seadme laadimispuksi. • Lapsed või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud võivad akud kogemuste või teadmiste puudumise tõttu alla neelata. Hoidke akusid lastele ja neile isikutele kättesaamatus kohas. Aku allaneelamine on hädaolukord, mis nõuab kohest arstiabi. • Ärge jätke seadet ja akut tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte. • Plahvatusoht. Ärge laadige mittelaetavaid akusid.

**△ HOIATUS** • Asendage kahjustatud laadija või laadimiskaabel viivitamatult originaalosadega. • Ärge laadige kahjustatud akusid. Asendage kahjustatud või kulunud akud KÄRCHERI poolt heakskiidetud akudega. • Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akude laadimiseks. • Akudest väljatungiv vedelik võib põhjustada nahaärritust, põletust või silmakahjustusi. Akud sisaldavad mürgiseid aineid, mis võivad allaneelamisel või sissehingamisel põhjustada terviseprobleeme. Kandke lekki-va aku käsitlemisel alati kindaid, et vältida nahakontakte. Kui lekkinud vedelik on sattunud nahale või silmadesse, loputage kahjustatud kohti viivitamatult ja põhjalikult veega ning pöörduge arsti poole. • Akupooluste (+/-) lühistamine võib põhjustada plahvatuse ja süttimise. Ärge lühistage aku ja seadme pooluseid (+/-). Ärge hoidke akusid metallmahutites ega koos teiste metallosadega.

**△ ETTEVAATUS** • Akud sisaldavad ohtlikke aineid, mis võivad põhjustada raskeid keskkonnakahjustusi. Ärge utiliseerige akusid olmeprügiga, vaid viige nõuetekohaselt kogumispunkti või taaskasutuskeskusse.

**TÄHELEPANU** • Laadige aku enne seadme esmakordset kasutamist täielikult täis. • Kasutage ja hoidke laadijat ainult kuivades ruumides. • Eemaldage kasutatud ja defektsed akud seadmest ja utiliseerige need vastavalt kehtivatele eeskirjadele. • Seadme akupesa on juhusliku avamise eest tehniliselt kaitstud. Avage ja sulgege akupesa vastavalt seadme kasutusjuhendis kirjeldatule. • Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akusid. • Pidage akude paigaldamisel silmas akude õiget polaarust (+/-) vastavalt akupesal või elektrilistel pistehendustel olevatele märgistustele.

### Ohutu ümberkäimine

**△ HOIATUS** • Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või antud korraldusi mittetundvatele isikutele. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrekse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ei tohi seadmega mängida. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Kasutage seadet ainult sihtots- tarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. • Järgige ohupiirkondades (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju. Ärge kunagi käitage seadet plahvatusohtlikes ruumides. • Ärge pihustage eseme- te, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti). • Vigastusoht. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.

**△ ETTEVAATUS** • Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib. • Käitage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele. • Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käitusel. • Kindla seisuasendi tagamiseks pange seade seisma tugevale tasasele aluspinnale. • Õnnetusjuhtumid või kahjustused seadme ümberkukkumise tõttu. Te peate enne kõiki tegevusi seadmega või seadmel looma seisustabiilsuse.

**TÄHELEPANU** • Ärge lisage puhastusvahendeid või teisi lisandeid. • Seadme kahjustus. Ärge kunagi lisage veepaaki lahusteid, lahustisisaldusega vedelikke või lahjendamata happeid (nt puhastusvahendeid, bensiini, värvivedeldit ja atsetooni). • Kuivalt töötamisest tingitud seadmekahjustus. Lülitage seade sisse ainult siis, kui veepaagis on vett. • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

### Sümbolid seadmel



D010M050200EU

Laadige akut USB-C-laadijaga. Esmakordsel laadimisel ja kui ei kasutata KÄRCHERI originaallaadijat, võib ettenähtud laadimis- aeg erineda.

### Ohutusseadised

#### Mootorikaitselüliti

Liiga suure voolutarbe korral lülitab mootorikaitselüliti seadme välja.

#### Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utili- seerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga. Eemaldage aku vanast seadmest kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Utiliseerige aku eraldi sobivate kogumis-süsteemide kaudu.

-  Puhastustõid, mille käigus tekib õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.
-  Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

#### Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises. Seade on ette nähtud jalgrataste, õue- ja matkavarustuse, aiatööriistade ja -mööbli ning lemmikloomade puhastamiseks keskmise rõhuga veejoo abil koos puhastusvahendite lisandiga või ilma. Kärcher soovib puhastada lemmikloomi ainult ecolre-žiimis valamis- / dušijoo seadistusega.

### Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduvate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

### Ülevaade seadmest

#### Jooniseid vt graafika leheküljelt

Joonised on näited, üksikasjad võivad erineda Joonis A

- ① Imivooliku otsik
- ② Imemiskorv
- ③ Imivoolik
- ④ Käepide
- ⑤ Imivooliku ühendus
- ⑥ Multi Jet düüs
- ⑦ LED
- ⑧ ecolrežiimi klahv
- ⑨ SISSE- / VÄLJA-klahv
- ⑩ Laadimispesa kate
- ⑪ Laadimispesa
- ⑫ Peenfilter
- ⑬ Puhastusvahendi paak
- ⑭ Vahudüüs

- ⑮ Laadija
- ⑯ Laadimiskaabel
- ⑰ USB-C pistik
- ⑱ USB-A pistik

## Käikuvõtmine

### Aku laadimine

#### 1. Laadige akut:

##### Joonis B

- a Vabastage laadimispesa kate seadmest ja painutage seda allapoole.
- b Pistke laadimiskaabli USB-C-pistik laadimispesa.
- c Pistke laadimiskaabli USB-A-pistik laadijasse.
- d Pistke laadija võrgupistikupessa. LED hakkab valgelt vilkuma. Kui aku on täielikult laetud, põleb LED valgelt.

#### Pärast laadimist

2. Tõmmake laadija võrgupistikupesast välja.

#### Märkus

Vältige ebavajalikku energiakulu ja tõmmake laadija välja niipea, kui aku on täielikult laetud.

3. Tõmmake USB-C-pistik laadimispesast välja.
4. Vajutage seadmel olev laadimispesa kate tugevasti kinni.

### Käepideme välja- / sisseklappimine

#### 1. Käepideme väljaklappimine:

##### Joonis C

- a Klappige käepide alla. Käepide fikseerub.
2. Klappige käepide sisse:
  - a Tõmmake käepide alla.
  - b Klappige käepide ettepoole sisse.

### Tarvikute monteerimine

#### Multi Jet düüsi monteerimine / demonteerimine

#### 1. Multi Jet düüsi monteerimine:

##### Joonis D

- a Pistke Multi Jet düüs seadmesse.
- b Keerake Multi Jet düüsi 90° võrra, kuni Multi Jet düüsil olev nool näitab suletud luku sümbolile seadmest. Multi Jet düüs on lukustatud.
2. Demonteerige Multi Jet düüs vastupidises järjekorras.

#### Imivooliku monteerimine / demonteerimine

#### Märkus

Käitage seadet ainult kaasasoleva imivoolikuga. Ärge kasutage muid voolikuid.

#### 1. Imivooliku monteerimine:

##### Joonis E

- a Pistke imivooliku otsik seadmesse.
- b Keerake imivooliku otsikut 90°.
2. Demonteerige imivoolik vastupidises järjekorras.

#### Vahudüüsi monteerimine / demonteerimine puhastusvahendi paagiga

#### 1. Vahudüüsi monteerimine:

##### Joonis F

- a Pistke vahudüüsi otsik seadmesse.
- b Keerake vahudüüsi 90°.
2. Demonteerige vahudüüs vastupidises järjekorras.

## Vee sisseimemine avatud mahutitest

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht asjatundmatu veevarustuse tõttu

Seadme ja tarvikute kahjustus.

Laske seadmel imeda ainult puhast, selget vett.

Ärge imege seadmega puhastusvahendeid, taimekaitsevahendeid ega teisi lisandeid.

Ärge kastke seadet vedelike sisse.

1. Monteerige imivooliku.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht kuivkäigu korral!

Kuivkäik kahjustab seadme pumpa.

Ärge lülitage seadet sisse, kui imemiskorv ei ole täiesti kult vette kastetud.

Lülitage seade välja kohe, kui veepaak või väline veeallikas on tühi.

2. Kastke imemiskorv veeallikasse (nt veeämbri, kanisteri).

## Käitus

### Seadme sisse- / väljalülitamine

#### Sisselülitamine:

1. Hoidke seadet käepidemest.

2. Hoidke SISSE- / VÄLJA-klahvi vajutatult.

#### Joonis G

Seade töötab.

LED põleb kollaselt (Max režiim).

LED põleb valgelt (eco/režiim).

#### Väljalülitamine:

3. Laske SISSE- / VÄLJA-klahvi lahti.

Seade peatub.

LED kustub.

### eco/režiimi sisse- / väljalülitamine

#### Märkus

Veekulu vähendamiseks ja aku eluea pikendamiseks saab sisse lülitada eco/režiimi.

eco/režiimi seadistuses väheneb veekulu keskmiselt 24 % ja energiakulu keskmiselt 54 % võrreldes kõrgeima seadistusega (MAX režiim).

1. Lülitage seade sisse.

Seade käivitub MAX režiimis.

LED põleb kollaselt.

2. Vajutage eco/režiimi klahvi.

#### Joonis H

Seade lülitub eco/režiimile.

LED põleb valgelt.

3. Vajutage uuesti eco/režiimi klahvi.

Seade lülitub MAX režiimile.

### Joatüübi seadistamine

### △ ETTEVAATUS

#### Vigastusohht pihustusjoo tõttu!

Pihustusjuga võib põhjustada silmade ja kõrvade vigastusi.

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht joatüübi seadistamisel käituse ajal!

Multi Jet düüsi kahjustused.

Seadistage Multi Jet düüsi ainult väljalülitatud seadme korral.

- Soovitud joatüübi seadistamiseks keerake Multi Jet düüsi (punktjuga, lamejuga, nurga all olev lamejuga, valamis- / dušijuga).

#### Joonis I

## Käitamine puhastusvahendita

1. Kastke imivooliku imemiskorv veeallikasse.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht kuivkäigu korral!

Kuivkäik kahjustab seadme pumpa.

Ärge lülitage seadet sisse, kui imemiskorv ei ole täiesti kult vette kastetud.

Lülitage seade välja kohe, kui veepaak või väline veeallikas on tühi.

2. Lülitage seade sisse.

### △ ETTEVAATUS

#### Vigastusohht pihustusjoo tõttu!

Pihustusjuga võib põhjustada silmade ja kõrvade vigastusi.

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

3. Teostage puhastusprotsess.

## Käitamine puhastusvahendiga

### △ OHT

#### Oht elule ja tervisele puhastusvahenditega ümberkäimisel!

Asjatundmatu ümberkäimine puhastusvahenditega

võib põhjustada surma ja raskeid tervisekahjustusi.

Järgige puhastusvahendi tootjate ohutuskaarte, eelkõige juhiseid isikliku kaitsevarustuse kohta.

### TÄHELEPANU

#### Võõrad ained vees

varakahjude

Ärge imege vett, mis on võõraste ainetega saastunud.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht puhastusvahendite liiga pika mõju-

mis- ja kuivamisaja tõttu!

varakahjude

Ärge kandke puhastusvahendeid kuumadele pindadele

ja järgige maksimaalset mõjumisaega.

Ärge laske puhastusvahendil kuivada.

1. Valage puhastusvahend puhastusvahendi paaki:

#### Joonis J

a Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagilt ära.

b Täitke puhastusvahendi paak sobiva puhastusvahendiga nõutavas kontsentratsioonis.

c Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagile.

2. Monteerige puhastusvahendi paagiga vahudüüs seadmele.

3. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).

4. Demonteerige vahudüüs seadmelt.

5. Monteerige Multi Jet düüs seadmele.

6. Kastke imivooliku imemiskorv veeallikasse.

### TÄHELEPANU

#### Kahjustusohht kuivkäigu korral!

Kuivkäik kahjustab seadme pumpa.

Ärge lülitage seadet sisse, kui imemiskorv ei ole täiesti kult vette kastetud.

Lülitage seade välja kohe, kui veepaak või väline veeallikas on tühi.

7. Lülitage seade sisse.

### △ ETTEVAATUS

#### Vigastusohht pihustusjoo tõttu!

Pihustusjuga võib põhjustada silmade ja kõrvade vigastusi.

Ärge suunake pihustusjuga inimeste või loomade silmadele ega kõrvadele.

8. Seadistage sobiv joatüüp ja loputage vabanenud mustus maha.

## TÄHELEPANU

### Kahjustusohht!

Vahudüüsi kahjustused ja talitlushäired kuivanud puhastusvahendite tõttu.

Tühjendage puhastusvahendi paak kohe pärast käitust ning loputage seda ja vahudüüsi puhta veega, kuni puhastusvahendit enam ei ole.

9. Puhastage vahudüüs ja puhastusvahendi paak, vt Vahudüüsi ja puhastusvahendi paagi puhastamine.

## Käituse lõpetamine

1. Lülitage seade välja.
2. Demonteerige imivoolik.
3. Lülitage seade sisse.
4. Oodake, kuni vett enam välja ei tule.
5. Lülitage seade välja.
6. Pange seade hoiule.
7. Pange laadija ja laadimiskaabel hoiule.

## Transport

### △ ETTEVAATUS

**Vigastus- ja kahjustusohht seadme kaalu tõttu!**  
Vigastused ja kahjustused.

**Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.**

1. Demonteerige tarvikud.
2. Klappige käepide sisse.
3. Sõidukis transportimisel kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

## Ladustamine

### △ ETTEVAATUS

**Vigastus- ja kahjustusohht!**

Kui seadme kaalu ei järgita, esineb vigastus- ja kahjustusohht.

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

## TÄHELEPANU

**Kahjustusohht külma tõttu!**

Mitte täielikult tühjendatud seade võib külma tõttu kahjustuda.

Tühjendage seade ja tarvikud täielikult enne nende ladustamist.

Kaitske seadet külma eest.

Hoidke seadet külmumiskindlas kohas ja mitte välistingimustes.

1. Lõpetage käitus.
2. Demonteerige tarvikud.
3. Puhastage seade ja tarvikud.
4. Klappige käepide sisse.

## LED-koodid

| Olek                | LED                                  | Täendus                                                                               |
|---------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Seadet laetakse.    | LED põleb 10 min valgelt ja kustub.  | Aku on täielikult laetud.                                                             |
|                     | LED pulseerib valgelt.               | Akut laetakse.                                                                        |
| Käitus MAX režiimis | LED põleb kollaselt.                 | Aku tase $\geq 30\%$ .                                                                |
|                     | LED vilgub kollaselt.                | Aku tase $< 30\%$ .                                                                   |
|                     | LED vilgub 5 x aeglaselt kollaselt.  | Aku alapinge.                                                                         |
| Käitus eco!režiimis | LED põleb valgelt.                   | Aku tase $\geq 15\%$ .                                                                |
|                     | LED vilgub valgelt.                  | Aku tase $< 15\%$ .                                                                   |
|                     | LED vilgub 5 x aeglaselt valgelt.    | Aku alapinge.                                                                         |
| Rike                | LED vilgub 15 x kiiresti kollaselt.  | Laadija ala- või ülepinge.                                                            |
|                     | LED vilgub 10 x kiiresti kollaselt.  | Aku on ülekuumenenud või mootoril on väärtalitlus.                                    |
|                     | LED vilgub 10 x aeglaselt kollaselt. | Ümbritsev temperatuur on väljaspool laadimise ja tühjenemise jaoks lubatud vahemikku. |

## Hooldus ja jooksevremont

### Puhastamine

#### Seadme puhastamine

1. Puhastage seadet niiske lapiga.

#### Imivooliku puhastamine

1. Haakige imivooliku filtrikorb puhta veega anuma külge.
2. Lülitage seade sisse.
3. Loputage imivooliku puhta veega läbi.
4. Demonteerige imivoolik.
5. Laske imivoolikul kuivada.

#### Vahudüüsi ja puhastusvahendi paagi puhastamine

1. Demonteerige puhastusvahendi paagiga vahudüüs seadmelt.
2. Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagilt ära.

3. Loputage vahudüüsi ja puhastusvahendi paaki puhta veega.
4. Laske vahudüüsil ja puhastusvahendi paagil kuivada.
5. Keerake vahudüüs puhastusvahendi paagile.

#### Peenfiltri puhastamine

## TÄHELEPANU

**Kahjustusohht asjatundmatu puhastamise tõttu!**

Peenfiltrit kahjustatakse asjatundmatu puhastamise tõttu.

Puhastage peenfiltrit ainult voolava vee all vastu selle läbivoolu suunda.

Ärge kasutage teravaid või kõvu esemeid nagu nt nõelu või traatharju.

1. Demonteerige peenfilter:

#### Joonis K

- a Keerake imemiskorb maha.
- b Tõmmake peenfilter ära.



2. Puhastage peenfiltrit ja immiskorvi voolava, puhta veega vastu voolusuunda.
3. Laske peenfiltril ja immiskorvil kuivada.
4. Monteeri peenfilter vastupidises järjekorras.

### Aku väljavahetamine

Kui seade lülitub pärast lühiajalist töötamist pidevalt välja ja aku vajab laadimist, on aku eluiga lõppenud.

### ⚠ HOIATUS

**Pahvatus- ja tuleoht, kui kasutatakse mitte heakskiidetud akusid või akupakke!**

*Rasked vigastused või varakahjud.*

**Asendage kahjustatud ja kulunud akud või akupakid Kärcheri poolt heakskiidetud akude või akupakkidega.**

1. Aku mahavõtmine:

#### Joonis L

- a Klappige laadimispesa kate lahti.
- b Keerake polt välja.
- c Võtke kaas ära.
- d Keerake polt välja.
- e Eemaldage silinder akuga, hoides seejuures seadet allapoole.

2. Paigaldage uus aku vastupidises järjekorras.
3. Utiliseeri aku eeskirjade kohaselt.

## Abi rikete korral

### ⚠ OHT

**Voolu juhtivate osade puudutamine**

Elektrilöökk

Lülitage enne kõiki seadmel teostatavaid töid seade välja ja eemaldage aku.

*Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.*

Väiksemaid rikkeid saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada.

Kahtluse korral pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

| Rike                                        | Põhjus                                                                                                               | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED vilgub 15 x kiiresti kollaselt.</b>  | Laadija ala- või ülepinge                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige laadimisühendust ja laadimiskaablit.</li> <li>2. Asendage laadija.</li> </ol>                                                                                                                                  |
| <b>LED vilgub 10 x kiiresti kollaselt.</b>  | Aku on ülekuumenenud või mootoril on väärtalitlus.                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laske seadet kontrollida Kärcheri teenindusel.</li> </ol>                                                                                                                                                                  |
| <b>LED vilgub 10 x aeglaselt kollaselt.</b> | Temperatuur tühjenemisel / käituse ajal on liiga madal või liiga kõrge.                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lülitage seade välja.</li> <li>2. Laske seadmel maha jahtuda / soojeneda.</li> <li>3. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku. Kui rike esineb korduvalt, siis laske seadet kontrollida Kärcheri teenindusel.</li> </ol>   |
| <b>Seade lülitub automaatselt välja.</b>    | Seadme või aku ülekuumenemine.                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laske seadmel või akul maha jahtuda.</li> </ol>                                                                                                                                                                            |
|                                             | Seade või aku on ülekuumenenud / liiga külm.                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laske seadmel või akul maha jahtuda või soojeneda.</li> <li>2. Ärge asetage seadet ega akut päikese käte ega käitage / ladustage neid väljaspool lubatud ümbrustemperatuuri.</li> </ol>                                    |
| <b>Seadmes ei teki rõhku.</b>               | Multi Jet düüs on määrdunud.                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eemaldage mustus düüsiavast nõelaga.</li> <li>2. Loputage düüsiava eestpoolt veega.</li> </ol>                                                                                                                             |
|                                             | Vee pealevool on liiga väike                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollige vee pealevoolu piisava edastuskoguse suhtes.</li> <li>2. Kontrollige veeühenduses olevat peenfiltrit.</li> </ol>                                                                                               |
| <b>Seade ei tööta.</b>                      | Aku laadimistase on liiga väike.                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laadige akut.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                   |
|                                             | Kui mootor on ülekoormatud ja mootorikaitselüliti on vallandunud.                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku.</li> </ol>                                                                                                                                                                        |
|                                             | Ümbrustemperatuur on väljaspool lubatud vahemikku, vt <i>Tehnilised andmed</i> , mootori kaitselüliti on rakendunud. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lülitage seade välja.</li> <li>2. Laske seadmel maha jahtuda või soojeneda.</li> <li>3. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku. Kui rike esineb korduvalt, siis laske seadet kontrollida Kärcheri teenindusel.</li> </ol> |

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.  
(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiате Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatus teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.

Toode: Mobile Outdoor Cleaner  
Tüüp: OC Handheld Compact

### Direktiivid ja määrsed

2014/35/EL  
2014/30/EL  
2011/65/EL  
2009/125/EÜ  
2019/1782  
(EL) 2023/1542

### Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Nimi ja aadress

Dokumentatsioonivolinik:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitu-sega.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Tehnilised andmed

### Elektriühendus / aku / akupakk

|                                            |        |        |
|--------------------------------------------|--------|--------|
| Aku tüüp                                   | Li-Ion |        |
| Nominaalne aku mahutavus                   | Wh     | 18     |
| Aku nimipinge                              | V      | 7,2    |
| Kaitseliik                                 | IPX4   |        |
| Lubatud ümbrustemperatuur laa-dimiseks     | °C     | 5 - 40 |
| Laadimisaeg tühja aku korral               | h      | 3      |
| Käituskestas täislaetud akuga - MAX režiim | min    | 12     |
| Käituskestas täislaetud akuga - eco!režiim | min    | 30     |
| <b>Veevõtuühendus</b>                      |        |        |
| Juurdevoolurõhk (maks.)                    | MPa    | 1      |
| Juurdevoolu temperatuur (maks.)            | °C     | 40     |
| Sissevõtu kõrgus (maks.)                   | m      | 1,5    |

### Seadme võimsusandmed

|                                      |       |        |
|--------------------------------------|-------|--------|
| Töörõhk max                          | MPa   | 1,5    |
| Max pumpamisvõimsus                  | l/min | 2,5    |
| Lubatud ümbrustemperatuur käi-tuseks | °C    | 5 - 40 |

### Mõõtmed ja kaalud

|                         |       |                |
|-------------------------|-------|----------------|
| Kaal                    | kg    | 0,78           |
| Pikkus x laius x kõrgus | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Imivooliku pikkus       | m     | 5              |
| Laadimispesa            | USB-C |                |

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Saturs

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden lietotne .....   | 90 |
| Drošības norādes .....                 | 90 |
| Drošības iekārtas .....                | 92 |
| Vides aizsardzība .....                | 92 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana ..... | 92 |
| Piederumi un rezerves daļas .....      | 92 |
| Piegādes komplekts .....               | 92 |
| Ierīces pārskats .....                 | 92 |
| Ekspluatācijas uzsākšana .....         | 92 |
| Darbība .....                          | 93 |
| Ekspluatācijas pabeigšana .....        | 94 |
| Transportēšana .....                   | 94 |
| Uzglabāšana .....                      | 94 |
| LED kodi .....                         | 94 |
| Kopšana un apkope .....                | 95 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā .....    | 95 |
| Garantija .....                        | 96 |
| ES atbilstības deklarācija .....       | 96 |
| Tehnisksie dati .....                  | 96 |

## KÄRCHER Home & Garden lietotne

Izmantojot KÄRCHER Home & Garden lietotni, jūs varat izmantot šādas ierīces lietošanas priekšrocības:

- Ieteikumi pielietošanai un ekspertu zināšanas
- Informācija par produktu, piederumu pārskats un lietošanas instrukcijas
- Palīdzība un servisa kontakti
- Tiešsaistes veikals - ekskluzīvi piedāvājumi un daudz kas cits

Skenējiet kodu uz iepakojuma vai lejupielādējiet KÄRCHER Home & Garden lietotni no sava lietotņu veikala un ērti reģistrējiet savu produktu.

## Drošības norādes



Uzsākot ierīces ekspluatāciju, izlasiet šo drošībai veltīto nodaļu un instrukcijas oriģinālvalodā. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet instrukcijas oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem nemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

## Riska pakāpes

### ⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

### ⚠ UZMANĪBU

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

### IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

## Strāvas trieciena bīstamība

⚠ **BĪSTAMI** • Smidzināšanas strūklu nevērsiet tieši uz instalācijām, kas satur elektriskās sastāvdaļas, piemēram, krāns iekšpusi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīce satur elektriskās detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens.

## Uzlādes ierīce

⚠ **BĪSTAMI** • Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktlīdžai ar mitrām rokām. • Sprādzienbīstamība. Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai uzlādei. • Neizmantojiet uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē. • Nekad nespraudiet lādētāja kontaktlīdža elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tml.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju. • Sargiet tīkla kabeli no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām ierīces daļām. • Neatveriet uzlādes ierīci. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. • Izmantojiet lādētāju tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai. • Nekavējoties nomainiet lādētāju ar bojātu lādēšanas kabeli pret oriģinālu detaļu. • Ierīce satur elektriskās detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens. • Jūs nedrīkstat akumulatoru pakui bez pārtraukuma lādēt ilgāk par 24 stundām.

⚠ **UZMANĪBU** • Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tā ir slapja vai netīra. • Neaizklājiet uzlādes ierīces ventilācijas spraugu. • Nevelciet tīkla spraudni no rozetes aiz tīkla kabeļa. • Nepārnēsājiet/ netransportējiet ierīci aiz tīkla pieslēguma kabeļa.

**IEVĒRĪBAI** • Īssavienojuma bīstamība. Sargiet akumulatora stiprinājuma kontaktus no metāla daļām. • Lietojiet un glabājiet lādētāju tikai sausās telpās.

## Ierīce ar iebūvētu akumulatoru

⚠ **BĪSTAMI** • Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktlīdžai ar mitrām rokām. • Nekad nepieskarieties vadiem vai kontaktiem. • Nekad nespraudiet lādētāja kontaktlīdža elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tml. • Akumulatoru var nejauši norīt bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām pieredzes vai zināšanu trūkuma dēļ. Uzglabājiet akumulatorus bērniem un šādām personām nepieejamā vietā. Akumulatora norīšana ir neatliekama situācija, kas prasa tūlītēju medicīnisku palīdzību. • Nepakļaujiet ierīci akumulatoru speciģiem saules stariem, karstumam vai ugunij. • Sprādzienbīstamība. Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai uzlādei.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Nekavējoties nomainiet bojātu uzlādes ierīci vai uzlādes kabeli pret oriģinālajām detaļām. • Neuzlādējiet bojātus akumulatorus. Nomainiet bojātus vai nolietotus akumulatorus pret KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoriem. • Uzlādes ierīci izmantojiet tikai apstiprinātu akumulatoru uzlādēšanai. • No akumulatoriem izplūstošais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu, apdegumus vai acu bojājumus. Akumulatori satur toksiskas vielas, kas, norijot vai ieelpojot, var radīt veselības problēmas. Strādājot ar akumulatoru, kuram ir noplūde, vienmēr valkājiet cimdus, lai izvairītos no saskares ar ādu. Ja izplūdušais šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, nekavējoties rūpīgi noskalojiet skartās vietas ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību. • Akumulatora polu (+/-) īssavienojums var izraisīt eksploziju un aizdegšanos. Nesavienojiet akumulatora un ierīces polus (+/-) īssavienojumā. Neuzglabājiet akumulatorus metāla traukos vai kopā ar citām metāla daļām.

⚠ **UZMANĪBU** • Akumulatori satur bīstamas vielas, kas var radīt nopietnu kaitējumu bēdai. Neizmēti akumulatorus sadzīves atkritumos, bet nododiet tos atbilstoši noteikumiem tuvākajā savākšanas punktā vai pārstrādes vietai.

**IEVĒRĪBAI** • Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru. • Lietojiet un glabājiet lādētāju tikai sausās telpās. • Izmēti lietotos un bojātus akumulatorus no ierīces un utilizējiet tos atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. • Ierīces akumulatora nodalījums ir tehniski nodrošināts pret nejašu atvēršanu. Atveriet un aizveriet akumulatora nodalījumu, kā aprakstīts ierīces lietošanas instrukcijā. • Neizmantojiet bojātus vai pārveidotus akumulatorus. • Ievietojiet akumulatorus, pievērsiet uzmanību polaritātei (+/-) saskaņā ar marķējumiem akumulatora nodalījumā vai pie elektriskajiem spraudsavienotājiem.

## Droša lietošana

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai personām, kuras nav iepazinušas ar šīm instrukcijām. • Personām ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personām, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēj ierīci. • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Apraudzējuma zonas (piem., degvielas uzpildes stacijas) ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus. Nekad neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamās telpās. • Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). • Savainošanās risks. Nevērsiet smidzināšanas strūklu acīs.

⚠ **UZMANĪBU** • Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāti vai nav hermētiska. • Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam vai attēlam. • Neatstājiet ierīci eksploatācijas laikā bez uzraudzības. • Lai nodrošinātu stabilitāti pozīciju, novietojiet ierīci uz stingras, līdzsvarotām pamatnes. • Nelaiemes gadījumi vai bojājumi, ko var radīt ierīces apgāšanās.

Pirms darbu veikšanas vienmēr nodrošiniet ierīces stabilitāti.

**IEVĒRĪBAI** • Neiepildiet tīrīšanas līdzekļus vai citus papildinājumus. • Ierīces bojājumi. Neiepildiet ūdens tvertnē šķīdinātājus, šķīdinātājus saturošus šķidrumus vai neatskaitītas skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, krāsas atšķaidītājus un acetonu). • Ierīces bojājumi sausa gaitas dēļ. Ieslēdziet ierīci tikai, ja ūdens tvertnē ir ūdens. • Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.

### Simboli uz ierīces



ZD010M050200EU

Uzlādējiet akumulatoru ar USB-C uzlādes ierīci. Pirmās uzlādes laikā un gadījumā, ja netiek izmantota oriģinālā KÄRCHER uzlādes ierīce, norādītais uzlādes laiks var atšķirties.

### Drošības iekārtas

#### Motora aizsardzības slēdzis

Pārāk augsta strāvas patēriņa gadījumā motora aizsardzības slēdzis izslēdz ierīci.

### Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamos materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri nepareizas apstrādes vai utilizācijas gadījumā

var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Izņemiet akumulatoru no vecās ierīces, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. Utilizējiet akumulatoru atsevišķi, izmantojot piemērotas savākšanas sistēmas.



Tīrīšanas darbus, kuru laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi, piemēram, motora mazgāšanu, apakšas mazgāšanu, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.



Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci tikai privātā mājāsaimniecībā.

Iekārta ir paredzēta velosipēdu, āra un pārgājienu aprīkojuma, dārza instrumentu un mēbeļu, kā arī mājdzīvnieku tīrīšanai ar vidēja spiediena ūdens strūklu, ar vai bez tīrīšanas līdzekļu pievienošanas.

Kärcher iesaka mājdzīvniekus mazgāt tikai eco!Mode režīmā ar laistīšanas / dušas strūklu iestatījumu.

### Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst pie-

derumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

### Ierīces pārskats

Attēlus skatiet grafika lappusē

Attēli ir kā piemēri, detaļas var atšķirties

Attēls A

- 1 Sūkšanas šļūtenes īscaurule
- 2 Iesūkšanas siets
- 3 Sūkšanas šļūtene
- 4 Rokturis
- 5 Sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 6 Multi Jet sprausla
- 7 LED
- 8 eco!Mode poga
- 9 IESL. / IZSL. poga
- 10 Uzlādes ligzdas pārsegs
- 11 Uzlādes ligzda
- 12 Smalkais filtrs
- 13 Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 14 Putu sprausla
- 15 Uzlādes ierīce
- 16 Uzlādes kabelis
- 17 USB-C spraudnis
- 18 USB A spraudnis

### Ekspluatācijas uzsākšana

#### Akumulatora uzlāde

1. Uzlādējiet akumulatoru:

**Attēls B**

- a Atbrīvojiet uzlādes ligzdas pārsegu no ierīces un nolokiet to uz leju.
- b Uzlādes kabeļa USB-C spraudni iespraudiet uzlādes ligzdā.
- c Uzlādes kabeļa USB- A spraudni iespraudiet uzlādes ierīcē.
- d Uzlādes ierīci iespraudiet tīkla kontaktligzdā. LED sāk mirgot baltā krāsā. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, LED deg baltā krāsā.

**Pēc uzlādēšanas**

2. Atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla kontaktligzdas.

**Novērojums**

Novērsiet lieku enerģijas patēriņu un atvienojiet uzlādes ierīci no strāvas, tiklīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts.

3. Izņemiet USB-C spraudni no uzlādes ligzdas.

4. Uzlādes ligzdas pārsegu stingri piespiediet pie ierīces.

#### Roktura atliekšana / pieliekšana

1. Roktura atliekšana:

**Attēls C**

- a Nolokiet rokturi uz leju. Rokturis nofiksējas.

2. Roktura pieliekšana:

- a Pavelciet rokturi uz leju.
- b Salokiet rokturi uz priekšu.

## Piederumu montāža

### Multi Jet sprauslas montāža / demontāža

- Multi Jet sprauslas montāža:  
**Attēls D**
  - Iespraidiet Multi Jet sprauslu ierīcē.
  - Pagrieziet Multi Jet sprauslu par 90°, līdz Multi Jet sprauslas bultiņa norāda uz aizslēgtas atslēgas simbolu uz ierīces.  
Multi Jet sprausla ir bloķēta.
- Multi Jet sprauslu demontējiet apgrieztā secībā.

### Sūkšanas šļūtenes montāža / demontāža

#### Norādījumi

Lietojiet ierīci tikai ar komplektācijā iekļauto sūkšanas šļūteni. Neizmantojiet citas šļūtenes.

- Uzstādiet iesūkšanas šļūteni:  
**Attēls E**
  - Ievietojiet sūkšanas šļūtenes īscauruli ierīcē.
  - Pagrieziet sūkšanas šļūtenes īscauruli par 90°.
- Demontējiet sūkšanas šļūteni apgrieztā secībā.

### Putu sprauslas ar tīrīšanas līdzekļa tvertni montāža / demontāža

- Putu sprauslas montāža:  
**Attēls F**
  - Ievietojiet putu sprauslas īscauruli ierīcē.
  - Pagrieziet putu sprauslu par 90°.
- Putu sprauslu demontējiet apgrieztā secībā.

### Ūdens iesūkšana no atvērtiem traukiem

#### IEVĒRĪBA

**Bojājumu risks nepareizas ūdens padeves dēļ ierīces un piederumu bojājumi.**

Ļaujiet ierīcei iesūkt tikai tīru, dzidru ūdeni.

Neizmantojiet ierīci tīrīšanas līdzekļu, augu aizsardzības līdzekļu vai citu piedevu iesūkšanai.

Neiegremdējiet ierīci šķidrumos.

- Uzstādiet sūkšanas šļūteni.

#### IEVĒRĪBA

**Bojājumu risks, darbojoties tukšgaitā!**

Darbība tukšgaitā bojā ierīces sūkni.

Neieslēdziet ierīci, ja iesūkšanas siets nav pilnībā iegremdēts ūdenī.

Izslēdziet ierīci, tiklīdz ūdens tvertne vai ārējais ūdens avots ir tukšs.

- Iegremdējiet iesūkšanas sietu ūdens avotā (piemēram, ūdens spainī, kannā).

## Darbība

### Ierīces ieslēgšana / izslēgšana

#### Ieslēgšana:

- Satveriet ierīci aiz roktura.
- Turiet nospiestu IESL. / IZSL. pogu.

#### Attēls G

Ierīce darbojas.

LED deg dzeltenā krāsā (Max Mode).

LED deg baltā krāsā (eco!Mode).

#### Izslēgšana:

- Atlaidiet IESL. / IZSL. pogu  
Ierīce pārtrauc darbību.  
LED nodziest.

### eco!Mode režīma ieslēgšana / izslēgšana

#### Norādījumi

Lai samazinātu ūdens patēriņu un pagarinātu akumulatora darbības laiku, var ieslēgt eco!Mode režīmu.

Izmantojot eco!Mode iestatījumu, ūdens patēriņš samazinās vidēji par 24 % un enerģijas patēriņš samazinās vidēji par 54 %, salīdzinot ar augstāko iestatījumu (MAX Mode).

- Ieslēdziet ierīci.  
Ierīce ieslēdzas MAX Mode režīmā.  
LED deg dzeltenā krāsā.
- Nospiediet pogu eco!Mode.  
**Attēls H**  
Ierīce pārslēdzas uz eco!Mode režīmu.  
LED deg baltā krāsā.
- Vēlreiz nospiediet pogu eco!Mode.  
Ierīce pārslēdzas uz MAX Mode režīmu.

### Strūklas veida iestatīšana

#### ⚠ UZMANĪBU

**Savainojumu gūšanas risks no izsmidzināšanas strūklas!**

Smidzināšanas strūkļa var radīt acu un ausu savainojumus.

Nevērsiet smidzināšanas strūkļu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.

#### IEVĒRĪBA

**Bojājumu risks, iestatot strūklas veidu darbības laikā!**

Multi Jet sprauslas bojājumi.

Multi Jet sprauslu regulējiet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.

- Pagrieziet Multi Jet sprauslu, lai iestatītu vēlamā strūklas veidu (punktveida strūkļa, plakanā strūkļa, leņķī vērsta plakanā strūkļa, laistīšanas / dušas strūkļa).

#### Attēls I

### Ekspluatācija bez tīrīšanas līdzekļa

- Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes iesūkšanas sietu ūdens avotā.

#### IEVĒRĪBA

**Bojājumu risks, darbojoties tukšgaitā!**

Darbība tukšgaitā bojā ierīces sūkni.

Neieslēdziet ierīci, ja iesūkšanas siets nav pilnībā iegremdēts ūdenī.

Izslēdziet ierīci, tiklīdz ūdens tvertne vai ārējais ūdens avots ir tukšs.

- Ieslēdziet ierīci.

#### ⚠ UZMANĪBU

**Savainojumu gūšanas risks no izsmidzināšanas strūklas!**

Smidzināšanas strūkļa var radīt acu un ausu savainojumus.

Nevērsiet smidzināšanas strūkļu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.

- Veiciet tīrīšanas procesu.

### Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekli

#### ⚠ BĪSTAMI

**Apdraudējums dzīvībai un veselībai, rīkojoties ar tīrīšanas līdzekļiem!**

Nepareiza rīcība ar tīrīšanas līdzekļiem var izraisīt nāvi un nopietnu kaitējumu veselībai.

Ņemiet vērā tīrīšanas līdzekļu ražotāju drošības datu lapas, īpaši norādījumus par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

#### IEVĒRĪBA

**Svešas vielas ūdenī**

Materialie zaudējumi

Neuzsūciet ūdeni, kas ir piesārņots ar svešām vielām.

## IEVĒRĪBA!

**Pārāk ilgas tīrīšanas līdzekļu iedarbības un nožūšanas radīts bojājumu risks!**

**Materiālie zaudējumi**

Neuzklājiet tīrīšanas līdzekli uz karstām virsmām un ievērojiet maksimālo iedarbības laiku.

Neļaujiet tīrīšanas līdzeklim nožūt.

1. Tīrīšanas līdzekļa tvertnē iepildiet tīrīšanas līdzekli:

### Attēls J

- Noskrūvējiet putu sprauslu no tīrīšanas līdzekļa tvertnes.
  - Piepildiet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar piemērotu tīrīšanas līdzekli vajadzīgajā koncentrācijā.
  - Uzskrūvējiet putu sprauslu uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes.
- Piestipriniet putu sprauslu ar tīrīšanas līdzekļa tvertni pie ierīces.
  - Saudzīgi uzsmidziniet tīrīšanas līdzekli uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujot nožūt).
  - Demontējiet putu sprauslu no ierīces.
  - Pie ierīces uzstādiet Multi Jet sprauslu.
  - Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes iesūkšanas sietu ūdens avotā.

## IEVĒRĪBA!

**Bojājumu risks, darbojoties tukšgaitā!**

Darbība tukšgaitā bojā ierīces sūkni.

Neieslēdziet ierīci, ja iesūkšanas siets nav pilnībā iegremdēts ūdenī.

Izslēdziet ierīci, tiklīdz ūdens tvertne vai ārējais ūdens avots ir tukšs.

7. Ieslēdziet ierīci.

## ⚠ UZMANĪBU

**Savainojumu gūšanas risks no izsmidzināšanas strūkļas!**

Smidzināšanas strūkļa var radīt acu un ausu savainojumus.

Nevērsiet smidzināšanas strūkļu pret cilvēku vai dzīvnieku acīm vai ausīm.

8. Iestatiet piemērotu strūkļas veidu un noskalojiet atdalītos netīrumus.

## IEVĒRĪBA!

**Bojājumu risks!**

Putu sprauslas bojājumi un darbības traucējumi, ko rada piekaltuši tīrīšanas līdzekļi.

Tūlīt pēc darba iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni un izskalojiet to, kā arī putu sprauslu ar tīru ūdeni, līdz tajās vairs nav tīrīšanas līdzekļa.

9. Notīriet putu sprauslu un tīrīšanas līdzekļa tvertni, skatīt Putu sprauslas un tīrīšanas līdzekļa tvertnes tīrīšana.

## Ekspluatācijas pabeigšana

- Izslēdziet ierīci.
- Demontējiet sūkšanas šļūteni.
- Ieslēdziet ierīci.
- Pagaidiet, līdz vairs neizplūst ūdens.
- Izslēdziet ierīci.
- Novietojiet ierīci glabāšanā.
- Uzlādes ierīci un uzlādes kabeli novietojiet glabāšanā.

## Transportēšana

### ⚠ UZMANĪBU

**Trauma gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!**

Traumas un bojājumi.

Transportējot un uzglabājot nemiet vērā ierīces svaru.

- Demontējiet piederumus.
- Pielokiet rokturi.
- Pārvadājot transportlīdzeklī, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Uzglabāšana

### ⚠ UZMANĪBU

**Savainojumu un bojājumu draudi!**

Ja netiek ievērots ierīces svars, pastāv savainojumu gūšanas un bojājumu risks.

Uzglabājot nemiet vērā ierīces svaru.

## IEVĒRĪBA!

**Bojājumu risks sala ietekmē!**

Ierīci, kas nav pilnībā iztukšota, var sabojāt sala.

Pirms uzglabāšanas pilnībā iztukšojiet ierīci un piederumus.

Aizsargājiet ierīci no sala.

Glabājiet ierīci vietā, kur nav sala, nevis ārpus telpām.

- Beidziet ekspluatāciju.
- Demontējiet piederumus.
- Notīriet ierīci un piederumus.
- Salieciet rokturi.

## LED kodi

| Statuss                 | LED                                      | Nozīme                                    |
|-------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Ierīce tiek uzlādēta.   | LED deg 10 min. baltā krāsā un nodziest. | Akumulators ir pilnībā uzlādēts.          |
|                         | LED pulsē baltā krāsā.                   | Notiek akumulatora uzlāde.                |
| Darbība MAX Mode režīmā | LED deg dzeltenā krāsā.                  | Akumulatora uzlādes līmenis $\geq 30\%$ . |
|                         | LED mirgo dzeltenā krāsā.                | Akumulatora uzlādes līmenis $< 30\%$ .    |
|                         | LED lēni mirgo 5 x dzeltenā krāsā.       | Akumulatora zemspriegums.                 |
| Darbība eco!Mode režīmā | LED deg baltā krāsā.                     | Akumulatora uzlādes līmenis $\geq 15\%$ . |
|                         | LED mirgo baltā krāsā.                   | Akumulatora uzlādes līmenis $< 15\%$ .    |
|                         | LED lēni mirgo 5 x baltā krāsā.          | Akumulatora zemspriegums.                 |

| Statuss    | LED                                 | Nozīme                                                                                          |
|------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Traucējums | LED ātri mirgo 15 x dzeltenā krāsā. | Uzlādes ierīces zemspriegums vai pārspriegums.                                                  |
|            | LED ātri mirgo 10 x dzeltenā krāsā. | Akumulators ir pārkarsis vai motoram ir darbības kļūda.                                         |
|            | LED lēni mirgo 10 x dzeltenā krāsā. | Apkārtējās vides temperatūra atrodas ārpus pieļaujamā diapazona akumulatora uzlādei un izlādei. |

## Kopšana un apkope

### Tīrīšana

#### Iekārtas tīrīšana

1. Ierīci notīrīt ar mitru drānu.

#### Sūkšanas šļūtenes tīrīšana

1. Sūkšanas šļūtenes filtra grozu iekārtiet traukā ar tīru ūdeni.
2. Ieslēdziet ierīci.
3. Izskalojiet sūkšanas šļūteni ar tīru ūdeni.
4. Demontējiet sūkšanas šļūteni.
5. Ļaujiet sūkšanas šļūtenei nožūt.

#### Putu sprauslas un tīrīšanas līdzekļa tvertnes tīrīšana

1. Demontējiet putu sprauslu ar tīrīšanas līdzekļa tvertni no ierīces.
2. Noskrūvējiet putu sprauslu no tīrīšanas līdzekļa tvertnes.
3. Izskalojiet putu sprauslu un tīrīšanas līdzekļa tvertni ar tīru ūdeni.
4. Ļaujiet putu sprauslai un tīrīšanas līdzekļa tvertnei nožūt.
5. Uzskrūvējiet putu sprauslu uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes.

#### Smalkā filtra tīrīšana

## IEVĒRĪBAI

### Bojājumu risks nepareizas tīrīšanas rezultātā!

Nepareizas tīrīšanas rezultātā var tikt sabojāts smalkais filtrs.

Smalko filtru tīrīt tikai zem tekoša ūdens pret tā plūsmas virzienu.

Neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus, piemēram, adatas vai stiepli birstes.

1. Demontējiet smalko filtru:

#### Attēls K

- a. Noskrūvējiet iesūkšanas sietu.
  - b. Noņemiet smalko filtru.
2. Izlīti smalko filtru un iesūkšanas sietu zem tekoša, tīra ūdens pretēji plūsmas virzienam.
  3. Ļaujiet smalkajam filtram un iesūkšanas sietam nožūt.
  4. Smalkā filtra montāžu veiciet apgrieztā secībā.

### Akumulatora nomainā

Akumulators ir sasniedzis kalpošanas laika beigas, ja ierīce nepārtraukti pēc neilga darbības laika izslēdzas un akumulators ir atkārtoti jāuzlādē.

## BRĪDINĀJUMS

**Sprādzienbīstamība un ugunsgrēka risks, ja tiek izmantoti neapstiprināti akumulatori vai akumulatoru bloki!**

*Smagas traumas vai materiālie zaudējumi*

*Bojātus vai nolietotus akumulatorus vai akumulatoru blokus nomainiet tikai pret Kärcher apstiprinātiem akumulatoriem vai akumulatoru blokiem.*

1. Izņemiet akumulatoru:

#### Attēls L

- a. Atveriet uzlādes ligzdas pārsegu.
  - b. Izskrūvējiet skrūvi.
  - c. Noņemiet vāciņu.
  - d. Izskrūvējiet skrūvi.
  - e. Izņemiet cilindru ar akumulatoru, turot ierīci uz leju.
2. Ievietojiet jauno akumulatoru apgrieztā secībā.
  3. Utilizējiet akumulatoru atbilstoši noteikumiem.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

## ⚠ BĪSTAMI

**Pieskaršanās strāvu vadošām daļām**

**Strāvas trieciens**

Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

*Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām uzticiet veikt tikai autorizētā klientu servisā.*

*Izmantojot tālāk sniegto pārskatu, nelielus traucējumus iespējams novērst pašu spēkiem.*

*Ja rodas šaubas, lūdz, sazinieties ar pilnvaroto klientu servisu.*

| Traucējums                          | Cēlonis                                                                    | Novēršana                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED ātri mirgo 15 x dzeltenā krāsā. | Lādētāja zemspriegums vai pārspriegums                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pārbaudiet uzlādes pieslēgumu un uzlādes kabeli.</li> <li>2. Nomainiet uzlādes ierīci.</li> </ol>                                                                                                                |
| LED ātri mirgo 10 x dzeltenā krāsā. | Akumulators ir pārkarsis vai motoram ir darbības kļūda.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veiciet ierīces pārbaudi Kärcher servisā.</li> </ol>                                                                                                                                                             |
| LED lēni mirgo 10 x dzeltenā krāsā. | Temperatūra izlādes laikā / darbības laikā ir pārāk zema vai pārāk augsta. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izslēdziet ierīci.</li> <li>2. Ļaujiet ierīcei atdzist / uzsilt.</li> <li>3. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.</li> </ol> <p>Ja traucējums atkārtos vairākkārt, nododiet ierīci pārbaudei Kärcher servisā.</p> |

| Traucējums                          | Cēlonis                                                                                                                                | Novēršana                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ierīce patstāvīgi izslēdzas.</b> | Ierīces vai akumulatora pārkaršana                                                                                                     | 1. Ļaujiet ierīcei vai akumulatoram atdzist.                                                                                                                                               |
|                                     | Ierīce vai akumulators ir pārkaris / pārāk auksts.                                                                                     | 1. Ļaujiet ierīcei vai akumulatoram atdzist vai uzsilt.<br>2. Nenovietojiet ierīci un akumulatoru saulē un nedarbiniet / neuzglabājiet to ārpus pieļaujamās apkārtējās vides temperatūras. |
| <b>Ierīce neveido spiedienu.</b>    | Multi Jet sprausla ir netīra.                                                                                                          | 1. Ar adatu iztīriet netīrumus no sprauslas cauruma.<br>2. Ar ūdeni izskalojiet sprauslas caurumu no priekšpusēs.                                                                          |
|                                     | Ūdens padeve ir pārāk maza                                                                                                             | 1. Pārbaudiet, vai ūdens padeve nodrošina pietiekamu plūsmu.<br>2. Pārbaudiet smalko filtru ūdens pieslēguma vietā.                                                                        |
| <b>Ierīce nedarbojas.</b>           | Akumulatora uzlādes stāvoklis ir pārāk zems.                                                                                           | 1. Uzlādējiet akumulatoru.                                                                                                                                                                 |
|                                     | Motors ir pārslēgots, ir nostrādājis motora aizsardzības slēdzis.                                                                      | 1. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.                                                                                                                                                     |
|                                     | Apkārtējās vides temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona, skatīt <i>Tehniskie dati</i> , ir nostrādājis motora aizsardzības slēdzis. | 1. Izslēdziet ierīci.<br>2. Ļaujiet ierīcei atdzist vai sasilt.<br>3. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.<br>Ja traucējums atkārtos vairākkārt, nododiet ierīci pārbaudei Kärcher servisā. |

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vārsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)  
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.  
Produkts: Mobile Outdoor Cleaner  
Tips: OC Handheld Compact

### Direktīvas un regulas

2014/35/ES  
2014/30/ES  
2011/65/ES  
2009/125/EK  
2019/1782  
(ES) 2023/1542

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

## Nosaukums un adrese

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Vācija)  
Tālrunis: +49 7195 14-0  
Fakss: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden (Winnenden), 01.08.2025.

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Vācija)  
Tāl.: +49 7195 14-0  
Fakss: +49 7195 14-2212

## Tehniskie dati

### Elektriskais pieslēgums / akumulators / akumulatoru bloks

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Akumulatora tips                                | Li-Ion    |
| Akumulatora nominālā ietilpība                  | Wh 18     |
| Akumulatora nominālais spriegums                | V 7,2     |
| Drošinātāja veids                               | IPX4      |
| Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra uzlādei | °C 5 - 40 |
| Tukšā akumulatora uzlādes ilgums                | h 3       |



|                                                              |     |    |
|--------------------------------------------------------------|-----|----|
| Lietošanas ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru - MAX Mode | min | 12 |
| Lietošanas ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru - eco!Mode | min | 30 |

#### Ūdens pieslēgums

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Pieplūdes spiediens (maks.)  | MPa | 1   |
| Pievades temperatūra (maks.) | °C  | 40  |
| Iesūkšanas augstums (maks.)  | m   | 1,5 |

#### Ierīces veiktspējas dati

|                                                        |       |        |
|--------------------------------------------------------|-------|--------|
| Maks. darba spiediens                                  | MPa   | 1,5    |
| Maks. padeves jauda                                    | l/min | 2,5    |
| Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā | °C    | 5 - 40 |

#### Izmēri un svars

|                             |    |                |
|-----------------------------|----|----------------|
| Svars                       | kg | 0,78           |
| Garums x platums x augstums | mm | 254 x 71 x 186 |
| Sūkšanas šļūtenes garums    | m  | 5              |
| Uzlādes pieslēgums          |    | USB-C          |

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

### Turinys

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| „KÄRCHER Home & Garden“ programma .....                            | 97  |
| Saugos nurodymai .....                                             | 97  |
| Saugos īpašai .....                                                | 98  |
| Aplinkos apsarga .....                                             | 98  |
| Numatomais naudojimas .....                                        | 98  |
| Priedai ir atsarginės dalys .....                                  | 99  |
| Komplektacija .....                                                | 99  |
| Įrenginio apžvalga .....                                           | 99  |
| Eksploatavimo pradžia .....                                        | 99  |
| Naudojimas .....                                                   | 100 |
| Eksploatavimo nutraukimas .....                                    | 100 |
| Gabenimas .....                                                    | 101 |
| Sandėliavimas .....                                                | 101 |
| LED kodai .....                                                    | 101 |
| Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas ..... | 101 |
| Trūkčių šalinimas .....                                            | 102 |
| Garantija .....                                                    | 102 |
| ES atitikties deklaracija .....                                    | 103 |
| Techniniai duomenys .....                                          | 103 |

### „KÄRCHER Home & Garden“ programa

Su „KÄRCHER Home & Garden“ programma, naudodamiesi savo prietaisu turėsite šiuos privalumus:

- Naudojimo patarimai ir ekspertų žinios
- Informacija apie produktą, priedų apžvalga ir eksploatavimo instrukcija
- Pagalbos ir techninio aptarnavimo kontaktai
- Elektroninė parduotuvė - išskirtiniai pasiūlymai ir dar daugiau

Nuskaitykite ant pakuotės esantį kodą arba atsisiųskite programą „KÄRCHER Home & Garden“ iš savo programų parduotuvės ir patogiai užregistruokite produktą.

## Saugos nurodymai



Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šį skyrių dėl saugos ir originalią instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite originalią instrukciją, kad galėtumėte vėliau ją pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateiktųjų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

### Rizikos lygiai

#### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

#### DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

### Elektros smūgio pavojus

⚠ **PAVOJUS** • Nenukreipkite skyrcio srovės tiesiai į daiktus, turinčius elektros dalių, pavyzdžiui, orkaitę vidų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

### Įkroviklis

⚠ **PAVOJUS** • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. • Sproginimo pavojus. Neįkraukite baterijų, kurių įkrauti negalima. • Neįkraukite įkroviklio sprogioje aplinkoje. • Niekada į įrenginio įkroviklio lizdą neįsiskaitę elektrai laidžių daiktų, tokių kaip atsuktuvai ar panašiai.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įkrauti įrenginį leidžiama tik kartu patiekto originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu. • Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, aštrių kampe, tepalo ir judančių įrenginio dalių. • Neatidarykite įkroviklio. Taisymo darbus atlikti gali tik kvalifikuoti darbuotojai. • Įkroviklį naudokite tik aprobuotoms baterijoms įkrauti. • Pažeistą įkroviklį su įkrovimo kabeliu nedelsdami pakeiskite nauju. • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove. • Neleidžiama baterijų bloko nenutrūkstamai įkraudinėti ilgiau kaip 24 valandas.

⚠ **ATSARGIAI** • Nenaudokite šlapio arba purvino įkroviklio. • Neuždenkite įkroviklio ventiliavimo angų. • Neįtraukite tinklo kištuko iš lizdo už maitinimo laido. • Neneškite / netransportuokite įkroviklio už jungiamojo kabelio.

**DĖMESIO** • Trumpojo jungimo pavojus. Saugokite baterijos adapterio kontaktus nuo metalinių dalių. • Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose.

### Prietaisas su įmontuotu įkraunamu

## akumulatoriumi

**⚠ PAVOJUS** • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. • Niekada nelieskite kontaktų arba laidų. • Niekada į įrenginio įkroviklio lizdą neikiškite elektrai laidžių daiktų, tokių kaip atsuktuvai ar panašiai. • Baterijas gali praryti vaikai arba asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar kognityviniai gebėjimai dėl patirties ar žinių stokos yra ribotesni. Baterijas laikykite vaikams ir šiems asmenims nepasiekiamoje vietoje. Prarijus bateriją, būtina nedelsiant suteikti medicininę pagalbą. • Saugokite prietaisą ir bateriją nuo stiprių saulės spindulių, karščio arba ugnies. • Sprogimo pavojus. Nebandykite įkrauti vienkartinį baterijų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Pažeistą įkroviklį arba įkrovimo kabelį nedelsdami pakeiskite nauja originalia dalimi. • Neįkraukite pažeistų baterijų. Pakeiskite pažeistas arba susidėvėjusias baterijas KÄRCHER patvirtintomis baterijomis. • Įkroviklį naudokite tik įkraudami leidžiamąsias baterijas. • Iš akumulatoriaus ištekęs skystis gali sudirginti odą, nudeginti arba sužaloti akis. Baterijų sudėtyje yra toksiškų medžiagų, kurias prarijus ar įkvėpus gali kilti sveikatos problemų. Dirbdami su ištekęs akumulatoriumi visada mūvėkite pirštines, kad išvengtumėsite sąlyčio su oda. Jei išsiliejusio skysčio pateko ant odos ar į akis, nedelsdami kruopščiai nuplaukite pažeistas vietas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. • Trumpas akumulatoriaus (+/-) gnybtų sujungimas gali sukelti sprogimą ir užsidegimą. Neuždenkite akumulatoriaus ir prietaiso polių (+/-). Nelaikykite akumulatorių metaliniuose induose arba su kitomis metalinėmis dalimis.

**⚠ ATSARGIAI** • Įkraunamame akumulatoriuje yra pavojingų medžiagų, kurios gali padaryti didelę žalą aplinkai. Neišmeskite įkraunamų baterijų kartu su buitinėmis atliekomis, o tinkamai atiduokite į surinkimo punktą arba perdirbimo centrą.

**⚠ DĖMESIO** • Prieš naudodami jį kitą kartą, vėl iki galo įkraukite prietaiso akumulatorių. • Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose. • Panaudotus ir sugedusius akumulatorius iš prietaiso šalinkite laikydamiesi galiojančių teisės aktų reikalavimų. • Prietaiso akumulatoriaus skyrus techniškai apsaugotas nuo atsitiktinio atidarymo. Atidarykite ir uždarykite akumulatoriaus skyrių, kaip aprašyta prietaiso naudojimo instrukcijoje. • Nenaudokite pažeisto arba pakitusio akumulatoriaus. • Montuodami akumulatorius, įsitinkinkite, kad jų poliškumas (+/-) yra teisingas, kaip nurodyta akumulatorių skyriuje arba ant elektros kištuko jungčių.

## Saugus naudojimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Šis prietaisas nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis vaikai arba asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žinomis. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamą patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir suprātę iš to kylančius pavojus. • Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsizvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsizvelkite į pašalinius, pirmiausia į vaikus. • Pavojuje aplinkoje (pvz., degalinėse) vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. Niekada nenaudokite įrenginio patalpose, kuriose gresia

sprogimo pavojus. • Nepurkškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysčio srovės į akis.

**⚠ ATSARGIAI** • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus. • Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą. • Jokiu būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. • Kad aparatas būtų stovus, statykite jį tik ant tvirtu, lygaus paviršiaus. • Prietaisui apvirtus kyla pavojus susižeisti arba sugadinti prietaisą. Prieš imdamiesi bet kokios veiklos su prietaisu ar jo tvarkymo veiksmų turite užtikrinti stovumą.

**⚠ DĖMESIO** • Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų. • Aparato pažeidimai. Į vandens talpyklą nepilkite tirpiklio, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių ar neskiestos rūgšties (pvz., valiklio, benzino, dažų skiediklio ar acetonu). • Įrenginio pažeidimai dėl sausos eilgos. Prietaisą įjunkite tik tada, kai vandens bake yra vandens. • Neekspluatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

## Simboliai ant prietaiso

 **ZD010M050200EU** Įkraukite akumulatorių naudodami USB-C įkroviklį. Įkraunant pirmą kartą ir jei nenaudojamas originalus KÄRCHER įkroviklis, nurodytas įkrovimo laikas gali skirtis.

## Saugos įtaisai

### Apsauginis variklio jungiklis

Suvartojant per daug elektros, apsauginis variklio jungiklis prietaisą išjungsia.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., baterijų, akumulatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Išimkite akumulatorių iš senojo prietaiso, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. Akumulatorių šalinkite atskirai, naudodamiesi tinkamomis surinkimo sistemomis.



Valymo darbai, kurių metu susidaro nuotekos, kuriose yra alyvos, pvz., variklų valymas, automobilių dugno plovimas, atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorai.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

### Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Numatomasis naudojimas

Naudokite šį prietaisą tik privačioms reikmėms.

Prietaisas skirtas dviračiams, lauko ir turistinėms įrangai, sodo įrankiams, baldams ir naminiams gyvūnams valyti vidutinio slėgio vandens srove su valymo priemonėmis arba be jų.

„Kärcher“ rekomenduoja naminius gyvūnus valyti tik "eco!" režimu, naudojant laistymo / dušo srovės nustatymą.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Įrenginio apžvalga

**Paveikslai pateikti grafikų puslapyje**  
**Ilustracijos yra pavyzdžiai, detalės gali skirtis**  
**Paveikslas A**

- ① Siurbimo žarnos antgalis
- ② Siurbimo sietelis
- ③ Siurbiamoji žarna
- ④ Rankena
- ⑤ Siurbimo žarnos jungtis
- ⑥ „Multi Jet“ antgalis
- ⑦ LED
- ⑧ "eco!Mode" mygtukas
- ⑨ IJ. / IŠJ. mygtukas
- ⑩ Įkrovimo lizdo dangtelis
- ⑪ Įkrovimo lizdas
- ⑫ Smulkusis filtras
- ⑬ Valiklio talpykla
- ⑭ Putų antgalis
- ⑮ Įkroviklis
- ⑯ Įkrovimo laidas
- ⑰ USB-C kištukas
- ⑱ USB A kištukas

## Eksploatavimo pradžia

### Akumuliatoriaus įkrovimas

1. Įkraukite akumuliatorių:  
**Paveikslas B**
  - a Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį nuo prietaiso ir pasukite jį žemyn.
  - b Prijunkite įkrovimo laido USB-C jungtį prie įkrovimo lizdo.
  - c Prijunkite įkrovimo laido USB-A jungtį prie įkroviklio.
  - d Įkiškite įkroviklį į tinkamą elektros tinklo lizdą. Šviesos diodas pradeda mirksėti baltai. Jei baterija iki galo įkrauta, šviesos diodas šviečia baltai.

### Įkrovus

2. Maitinimo bloką atjunkite nuo tinklo kištukinės dėžutės.

### Pastaba

*Venkite nereikalingo energijos suvartojimo ir atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, kai tik akumuliatorius bus visiškai įkrautas.*

3. Ištraukite USB-C kištuką iš įkrovimo lizdo.
4. Tvirtai paspauskite prietaiso įkrovimo lizdo dangtelį.

### Rankenos atlenkimas / užlenkimas

1. Atlenkite rankeną:  
**Paveikslas C**
  - a Sulenkite rankeną žemyn.  
Rankena užfiksuojama vietoje.
2. Užlenkite rankeną:
  - a Patraukite rankeną žemyn.
  - b Nulenkite rankeną į priekį.

### Priedų montavimas

#### „Multi Jet“ antgalio montavimas / išmontavimas

1. Sumontuokite „Multi Jet“ antgalį:  
**Paveikslas D**
  - a Užmaukite „Multi Jet“ antgalį ant prietaiso.
  - b Pasukite „Multi Jet“ antgalį 90° kampu, kol ant „Multi Jet“ antgalio esanti rodyklė ant prietaiso rodyklės į uždaro užrakto simbolį.  
Antgalis „Multi Jet“ yra užrakintas.
2. Multi Jet antgalį sumontuokite atvirkštine seka.

#### Siurbimo žarnos montavimas / išmontavimas

### Pastaba

*Prietaisą naudokite tik su pridėdama siurbimo žarna. Be reikalo nenaudokite jokių kitų žarnų.*

1. Sumontuokite siurbimo žarną:  
**Paveikslas E**
  - a Įkiškite siurbimo žarnos antgalį į prietaisą.
  - b Pasukite siurbimo žarnos antgalį 90°.
2. Išmontuokite siurbimo žarną atvirkštine tvarka.

#### Sumontuokite valymo priemonių baką ant antgalio putoms.

1. Pritvirtinkite antgalį putoms:  
**Paveikslas F**
  - a Įkiškite antgalį putoms į prietaisą.
  - b Pasukite antgalį putoms 90° kampu.
2. Antgalį putoms sumontuokite atvirkštine seka.

### Vandens siurbimas iš atvirųjų talpyklų

## DĖMESIO

**Žalos rizika neužtikrinus tinkamo vandens tiekimo**  
**Siurblio ir įrenginio pažeidimas.**

*Prietaisu siurbkite tik švarų, skaidrų vandenį.*

*Prietaisu nesiurbkite jokių valymo priemonių, augalų apsaugos priemonių ar kitų priedų.*

*Prietaisą draudžiama naudoti į vandenį.*

1. Sumontuokite siurbimo žarną.

## DĖMESIO

**Pavojus sugadinti, jei siurbliui veikia sausai!**

*Darbas sausuojų režimu pažeidžia įrenginio siurbli.*

*Neįjunkite prietaiso, jei siurbimo krepšys nėra visiškai panardintas į vandenį.*

*Išjunkite prietaisą, kai tik vandens talpykla arba išorinis vandens šaltinis ištuštėja.*

2. Įsiurbimo sietelį panardinkite vandens šaltinyje (pvz., vandens kibire, kanistre).

## Naudojimas

### Prietaiso įjungimas / išjungimas

#### Įjungimas:

1. prietaisą laikykite už rankenos.
2. Paspauskite ir palaikykite [J. / IŠJ. mygtuką].  
**Paveikslas G**  
Prietaisas įsijungia.  
Šviesos diodas šviečia geltonai (MAX režimas).  
Šviesos diodas šviečia baltai (eco! režimas).

#### Išjungimas:

3. Atleiskite [J. / IŠJ. mygtuką].  
Prietaisas sustoja.  
Šviesos diodas užgesa.

### „eco!“ režimo įjungimas / išjungimas

#### Pastaba

Norint sumažinti vandens suvartojimą ir prailginti akumulatoriaus veikimo laiką, galima įjungti „eco!“ režimą. Nustatant „eco!“ režimą, vandens sunaudojama vidutiniškai 24 % mažiau, o energijos - vidutiniškai 54 % mažiau, palyginti su didžiausiu nustatymu (MAX režimas).

1. Įjunkite mašiną.  
Prietaisas paleidžiamas MAX režimu.  
Šviesos diodai šviečia geltonai.
2. Paspauskite „eco!“ režimo mygtuką.  
**Paveikslas H**  
Prietaisas persijungia į „eco!“ režimą.  
Šviesos diodas šviečia baltai.
3. Dar kartą paspauskite „eco!“ režimo mygtuką.  
Prietaisas persijungia į MAX režimą.

### Purškimo režimo nustatymas

#### ⚠ ATSARGIAI

##### **Pavojus susižeisti purškimo srove!**

Purškimo srautas gali sužaloti akis ir ausis.  
Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.

#### DĖMESIO

**Susižaloti, jeigu purškimo režimas būtų nustatoma dirbant!**

Pažeistas „Multi Jet“ antgalis.

„Multi Jet“ antgalį reguliuokite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas.

- Pasukite Multi Jet antgalio galvutę, kad nustatytumėte norimą purškimo režimą (taškinis purškimas, plokščiasis purškimas, laistomasis purškimas, dušo purškimas).

#### Paveikslas I

### Eksploatavimas be valymo priemonės

1. Panardinkite siurbimo žarnos įsiurbimo sietelį į vandens šaltinį.

#### DĖMESIO

##### **Pavojus sugadinti, jei siurbbliai veikia sausiai!**

Darbas sausuosiu režimu pažeidžia įrenginio siurbblį. Neįjunkite prietaiso, jei siurbimo krepšys nėra visiškai panardintas į vandenį.

Išjunkite prietaisą, kai tik vandens talpykla arba išorinis vandens šaltinis ištuštėja.

2. Įjunkite mašiną.

#### ⚠ ATSARGIAI

##### **Pavojus susižeisti purškimo srove!**

Purškimo srautas gali sužaloti akis ir ausis.  
Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.

3. Vykdykite valymo procesą.

### Eksploatavimas naudojant valiklį

#### ⚠ PAVOJUS

##### **Pavojus gyvybei ir sveikatai dirbant su valikliais!**

Netinkamai naudojant valiklius galima žūti arba pavojingai pakenkti sveikatai.

Atsižvelkite į valiklio gamintojo saugos duomenų lapą, visų pirma į nurodymus dėl asmeninių apsaugos priemonių.

#### DĖMESIO

##### **Vandenyje esančios pašalinės medžiagos**

Materialinė žala

Neįpilkite pašalinėmis medžiagomis užteršto vandens.

#### DĖMESIO

**Pažeidimo rizika dėl per ilgai veikiančių ir išdžiūtančių valiklių gali būti padaryta žala!**

Materialinė žala

Nepaskleiskite valiklio ant karštų paviršių ir atsižvelkite į ilgiausią poveikio trukmę.

Užtikrinkite, kad valiklis neišdžiūtų.

1. Į valiklio talpyklą pripilkite valiklio:

#### Paveikslas J

- a Nusukite antgalį putoms nuo valymo priemonės bako.
  - b Pripildykite valymo priemonių baką tinkamos koncentracijos valymo priemone.
  - c Užsukite antgalį putoms į valymo priemonės baką.
2. Sumontuokite antgalį putoms ir valymo priemonių baką ant prietaiso.
  3. Taupiai užpurškite valiklio sauso ant paviršiaus ir palaukite, kol truks valiklio poveikis (nedžiiovinkite).
  4. Numontuokite nuo prietaiso antgalį putoms.
  5. Sumontuokite ant prietaiso „Multi Jet“ antgalį.
  6. Panardinkite siurbimo žarnos įsiurbimo sietelį į vandens šaltinį.

#### DĖMESIO

##### **Pavojus sugadinti, jei siurbbliai veikia sausiai!**

Darbas sausuosiu režimu pažeidžia įrenginio siurbblį.

Neįjunkite prietaiso, jei siurbimo krepšys nėra visiškai panardintas į vandenį.

Išjunkite prietaisą, kai tik vandens talpykla arba išorinis vandens šaltinis ištuštėja.

7. Įjunkite mašiną.

#### ⚠ ATSARGIAI

##### **Pavojus susižeisti purškimo srove!**

Purškimo srautas gali sužaloti akis ir ausis.

Nenukreipkite purškimo srauto į žmonių ar gyvūnų akis ar ausis.

8. Nustatykite tinkamą srovės tipą ir nuplaukite atsilaisvinusius nešvarumus.

#### DĖMESIO

##### **Pažeidimo pavojus!**

Antgalio putoms pažeidimai ir gedimai dėl išdžiūvusių valymo priemonių.

Iš karto po naudojimo ištuštinkite ploviklio talpyklą ir išplaukite ją bei antgalį putoms švari vandeniu, kol joje nebeliks ploviklio.

9. Išvalykite antgalį putoms ir ploviklio bakelį, žr. Išvalykite antgalį putoms su valymo priemonių baką.

### Eksploatavimo nutraukimas

1. Išjunkite prietaisą.
2. Išmontuokite siurbimo žarną.
3. Įjunkite mašiną.
4. Palaukite, kol nebetekės joks vanduo.

- Išjunkite prietaisą.
- Sudėkite ant įrenginio.
- Įdėkite įkroviklį ir įkrovimo laidą.

## Gabenimas

### ⚠ ATSARGIAI

**Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!**

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

- Išmontuokite priedus.
- Užlenkite rankeną.
- Gabendami transporto priemone įtvirtinkite prietaisą, kad jis neslidinėtų ir neapvirstų.

## Sandėliavimas

### ⚠ ATSARGIAI

**Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus!**

Jeigu neatsižvelgiama į įrenginio svorį, kyla pavojus sužeisti ir sugadinti įrenginį.

Sandėliuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

### DĖMESIO

**Sugadinimo pavojus dėl šalčio!**

Ne visiškai ištuštintas prietaisas gali būti sugadintas dėl šalčio.

Prieš laikydami visiškai ištuštinkite prietaisą ir priedus.

Saugokite prietaisą nuo šalčio.

Sandėliuokite prietaisą vietoje be šalčio, o ne lauke.

- Užbaikite eksploataciją.
- Išmontuokite priedus.
- Išvalykite prietaisą ir priedus.
- Užlenkite rankeną.

## LED kodai

| Būsena                 | Šviesos diodas                                   | Reikšmė                                                                      |
|------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas įkraunamas. | Šviesos diodas šviečia baltai 10 min. ir užgesa. | Baterija visiškai įkrauta.                                                   |
|                        | Šviesos diodas pulsuoja baltai.                  | Baterija įkraunama.                                                          |
| Veikimas MAX režimu    | Šviesos diodai šviečia geltonai.                 | Akumulatoriaus įkrovos lygis $\geq 30\%$ .                                   |
|                        | Šviesos diodas mirksi geltonai.                  | Akumulatoriaus įkrovos lygis $< 30\%$ .                                      |
|                        | Šviesos diodas lėtai mirksi 5 x geltonai.        | Akumulatoriaus įtampa žema.                                                  |
| Darbas „eco!“ režimu   | Šviesos diodai šviečia baltai.                   | Akumulatoriaus įkrovos lygis $\geq 15\%$ .                                   |
|                        | Šviesos diodas mirksi baltai.                    | Akumulatoriaus įkrovos lygis $< 15\%$ .                                      |
|                        | Šviesos diodas lėtai mirksi 5 x baltai.          | Akumulatoriaus įtampa žema.                                                  |
| Triktis                | Šviesos diodas greitai mirksi 15 x geltonai.     | Nepakankama arba per didelė įkroviklio įtampa.                               |
|                        | Šviesos diodas greitai mirksi 10 x geltonai.     | Akumulatorius perkaito arba sugedo variklis.                                 |
|                        | Šviesos diodas lėtai mirksi 10 x geltonai.       | Aplinkos temperatūra yra už leistino įkrovimui ir iškrovimui diapazono ribų. |

## Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

### Valymas

#### Prietaiso valymas

- Prietaisą išvalykite drėgna šluoste.

#### Išvalykite siurbimo žarną.

- Pakabinkite siurbimo žarnos filtravimo krepšį į indą su švari vandeniu.
- Ijunkite mašiną.
- Išplaukite siurbimo žarną švari vandeniu.
- Išmontuokite siurbimo žarną.
- Leiskite siurbimo žarnai išdžiūti.

**Išvalykite antgalį putoms su valymo priemonių baką**

- Numontuokite antgalį putoms ir valymo priemonių baką nuo prietaiso.
- Nusukite antgalį putoms nuo valymo priemonės bako.
- Išskalauskite antgalį putoms ir valymo priemonių baką švari vandeniu.
- Palikite antgalį putoms ir valymo priemonių baką išdžiūti.
- Užsukite antgalį putoms į valymo priemonės baką.

### Smulkiojo filtro valymas

### DĖMESIO

**Netinkamai valant įrenginys gali būti pažeidžiamas!**

Netinkamai valant pažeistas smulkusis filtras.

Smulkųjį filtrą valykite tik po tekančiu vandeniu prieš jo tekėjimo kryptį.

Nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, pvz., adatų ar vielinių šepetelių.

- Išimkite smulkųjį filtrą:

#### Paveikslas K

a Atsukite siurbimo sietelį.

b Nutraukite smulkųjį filtrą.

- Švari tekančiu vandeniu prieš srovės kryptį išvalykite smulkųjį filtrą ir įsiurbimo sietelį.
- Leiskite smulkiajam filtrui ir siurbimo sieteliui išdžiūti.
- Naują smulkųjį filtrą sumontuokite atvirkštine tvarka.

### Akumulatoriaus keitimas

Akumulatoriaus eksploataavimo laikas baigėsi, jei prietaisas po trumpo veikimo laikotarpio nuolat išsijungia ir akumuliatorių reikia įkrauti.

## ⚠ **ISPĖJIMAS**

**Sprogimo ir gaisro pavojus, jei naudojami neleistini akumulatoriai ar akumuliatorių blokai!**

Sunkus sužeidimas arba turtinė žala.

Pažeistas nusidėvėjusias baterijas arba baterijų blokus pakeiskite tik „Kärcher“ patvirtintomis baterijomis arba baterijų blokais.

1. Išimkite akumuliatorių:

**Paveikslas L**

a. Atlenkite įkrovimo lizdo dangtelį.

b. Išsukite varžtą.

c. Nuimkite dangtelį.

d. Išsukite varžtą.

e. Išimkite cilindrą su akumuliatoriumi, laikydami prietaisą nukreiptą žemyn.

2. naują akumuliatorių sumontuokite atvirkštine tvarka.

3. Akumuliatorių pašalinkite jį pagal galiojančias nuostatas.

## **Trikčių šalinimas**

### ⚠ **PAVOJUS**

**Prisilietimas prie įtampingųjų komponentų**

Elektros smūgis

Prieš imdamiesi bet kokių prietaisui skirtų darbų, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Smulkesnius gedimus nesunkiai pašalinsite pasinaudodami šia apžvalga.

Kilus abejonų kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

| Trikitis                                            | Priežastis                                                                                                                      | Šalinimas                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Šviesos diodas greitai mirksi 15 x geltonai.</b> | Įkroviklio įtampa per žema arba per aukšta                                                                                      | 1. Patikrinkite įkrovimo jungtį ir įkrovimo kabelį.<br>2. Pakeiskite įkroviklį.                                                                                                                                                                                    |
| <b>Šviesos diodas greitai mirksi 10 x geltonai.</b> | Akumuliatorius perkaito arba sugedo variklis.                                                                                   | 1. Pasirūpinkite, kad prietaisą patikrintų įgaliotoji „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba.                                                                                                                                                                       |
| <b>Šviesos diodas lėtai mirksi 10 x geltonai.</b>   | Temperatūra iškrovimo metu / veikimo metu yra per žema arba per aukšta.                                                         | 1. Išjunkite prietaisą.<br>2. Palaukite, kol prietaisas atvės / įšils.<br>3. Įjunkite įrenginį ir naudokite.<br>Jeigu triktis nustatoma dažniau, pasirūpinkite, kad įrenginį patikrintų klientų aptarnavimo centras.                                               |
| <b>Prietaisas savaime išsijungia.</b>               | Prietaiso arba akumuliatoriaus perkaitimas                                                                                      | 1. Palaukite, kol prietaisas arba akumuliatorius atšąs.                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Prietaisas arba akumuliatorius perkaitęs / per šaltas.                                                                          | 1. Palaukite, kol prietaisas arba akumuliatorius atšąs arba įkais.<br>2. Nestatykite prietaiso ir akumuliatoriaus saulės apšviečiama vietoje ir nenaudokite / nesandėliuokite jų, jeigu aplinkos temperatūros vertės neatitinka leidžiamosios temperatūros vertės. |
| <b>Prietaisas nesukuria slėgio.</b>                 | Antgalis „Multi Jet“ yra užterštas.                                                                                             | 1. Nešvarumus iš antgalio angos pašalinkite adata.<br>2. Antgalio angą iš priekio skalaukite vandeniu.                                                                                                                                                             |
|                                                     | Per mažas tiekiamo vandens kiekis                                                                                               | 1. Patikrinkite vandens įvadą, ar tiekama pakankamai vandens.<br>2. Patikrinkite smulkų vandens jungties filtrą.                                                                                                                                                   |
| <b>Įrenginys neįsijungia.</b>                       | Akumuliatoriaus lygis yra per mažas.                                                                                            | 1. Įkraukite bateriją.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                     | Variklis perkrautas, įsijungė apsauginis variklio jungiklis.                                                                    | 1. Įjunkite įrenginį ir naudokite.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                     | Aplinkos temperatūra neatitinka leidžiamą diapazoną ribų, žr. <i>Techniniai duomenys</i> , suveikė variklio apsaugos jungiklis. | 1. Išjunkite prietaisą.<br>2. Leiskite prietaisui atvėsti arba sušilti.<br>3. Įjunkite įrenginį ir naudokite.<br>Jeigu triktis nustatoma dažniau, pasirūpinkite, kad įrenginį patikrintų klientų aptarnavimo centras.                                              |

## **Garantija**

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtintą kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

## ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesusiderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.

Produktas: „Mobile Outdoor Cleaner“

Tipas: OC Handheld Compact

### Direktyvos ir reglamentai

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

2009/125/EB

2019/1782

(ES) 2023/1542

### Taikomi darnieji standartai

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 2025 m. rugpjūčio 1 d.

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

## Techniniai duomenys

### Elektros jungtis/ akumulatorius/ akumuliatorių blokas

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Akumulatoriaus baterijos tipas   | Li-Ion    |
| Vardinė baterijos talpa          | Wh 18     |
| Baterijos vardinė įtampa         | V 7,2     |
| Saugiklio rūšis                  | IPX4      |
| Leidžiamoji aplinkos temperatūra | °C 5 - 40 |
| įkrovimui                        |           |
| Visiškai išsikrovusios baterijos | h 3       |
| įkrovimo laikas                  |           |

|                                                            |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Naudojimo trukmė su pilnai įkrauta baterija – MAX režimas  | min 12 |
| Naudojimo trukmė su pilnai įkrauta baterija – eco! režimas | min 30 |

### Vandens jungtis

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Įleidimo slėgis (maks.)      | MPa 1 |
| Įleidimo temperatūra (maks.) | °C 40 |
| Įsiurbimo aukštis (maks.)    | m 1,5 |

### Įrenginio galios duomenys

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| Darbinis slėgis, maks.                  | MPa 1,5   |
| Maks. našumas                           | l/min 2,5 |
| Leidžiamoji aplinkos temperatūra darbui | °C 5 - 40 |

### Matmenys ir svoriai

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Svoris                     | kg 0,78           |
| Ilgis x plotis x aukštis   | mm 254 x 71 x 186 |
| Siurbiamosios žarnos ilgis | m 5               |
| Įkrovimo jungtis           | USB-C             |

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## Spis trešči

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden .....     | 103 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....   | 104 |
| Urządzenia zabezpieczające .....           | 105 |
| Ochrona środowiska .....                   | 105 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... | 105 |
| Akcesoria i części zamienne .....          | 105 |
| Zakres dostawy .....                       | 105 |
| Schemat urządzenia .....                   | 105 |
| Uruchamianie .....                         | 106 |
| Działanie .....                            | 106 |
| Zakończenie pracy .....                    | 107 |
| Transport .....                            | 107 |
| Przechowywanie .....                       | 108 |
| Kody diod LED .....                        | 108 |
| Czyszczenie i konserwacja .....            | 108 |
| Usuwanie usterek .....                     | 109 |
| Gwarancja .....                            | 110 |
| Deklaracja zgodności UE .....              | 110 |
| Dane techniczne .....                      | 110 |

## Aplikacja KÄRCHER Home & Garden

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden oferuje następujące korzyści podczas korzystania z urządzenia:

- Praktyczne porady i wiedza ekspertów
- Informacje o produkcie, przegląd akcesoriów i instrukcje obsługi
- Pomoc i kontakt serwisowy
- Sklep internetowy - ekskluzywne oferty i wiele więcej

Zeskanuj kod umieszczony na opakowaniu lub pobierz aplikację KÄRCHER Home & Garden ze sklepu z aplikacjami i wygodnie zarejestruj swój produkt.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszy rozdział dotyczący bezpieczeństwa oraz niniejszą oryginalną instrukcję. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oryginalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady dotyczące bezpiecznej eksploatacji.

### Stopnie zagrożenia

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

#### **UWAGA**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

• Nie kierować strumienia natrysku bezpośrednio na materiały robocze, które zawierają podzespoły elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

### Ładowarka

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

• Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych. • Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem. • Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.

• Chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i ruchomymi częściami urządzenia. • Nie otwierać ładowarki. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel.

• Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów. • Niezwłocznie wymienić uszkodzoną ładowarkę z kablem na oryginalną część zamienną. • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

• Zestaw akumulatorów można ładować bez przerwy nie dłużej niż przez 24 godziny.

**⚠ OSTROŻNIE** • Nie używać ładowarki, gdy jest ona mokra lub zabrudzona. • Szczeliny wentylacyjne ładowarki powinny być niezaskłonięte. • Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. • Nie przenosić / transportować ładowarki trzymając za przewód zasilający.

**UWAGA** • Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki uchwytu akumulatora przed kontaktem z metalowymi częściami. • Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

### Urządzenie z wbudowanym akumulatorem

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Nigdy nie dotykać styków ani przewodów. • Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia.

• Baterie mogą zostać połamane przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych z powodu braku doświadczenia lub wiedzy. Dlatego baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych osób. Połknięcie baterii to nagły wypadek, który wymaga natychmiastowej pomocy lekarskiej. • Nie narażać urządzenia i akumulatora na działanie silnego promieniowania słonecznego, ciepła i ognia. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Niezwłocznie wymienić uszkodzoną ładowarkę lub kabel do ładowania na oryginalną część zamienną. • Nie ładować uszkodzonych akumulatorów. Wymienić uszkodzone lub zużyte akumulatory na akumulatory dopuszczone przez firmę KÄRCHER. • Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych akumulatorów. • Wyciekający z akumulatorów elektrolit może spowodować podrażnienia skóry, poparzenia lub uszkodzenia wzroku. Akumulatory zawierają toksyczne substancje, które w przypadku połknięcia lub wdychania mogą wywołać różne dolegliwości zdrowotne. Podczas obchodzenia się z nieszczelnym akumulatorem należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć kontaktu ze skórą. W przypadku kontaktu wyciekającego elektrolitu ze skórą lub oczami należy natychmiast dokładnie przemyć dane miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem. • Zwarcie biegunów (+/-) akumulatora może doprowadzić do jego wybuchu i zaplonu. Nie zwierać biegunów (+/-) akumulatora i urządzenia. Nie należy przechowywać akumulatorów w metalowych pojemnikach ani razem z innymi częściami metalowymi.

**⚠ OSTROŻNIE** • Akumulatory zawierają niebezpieczne substancje, które mogą powodować poważne szkody środowiskowe. Akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów gospodarstwa domowego, lecz przekazywać je do punktu zbiórki odpadów lub zakładu recyklingu.

**UWAGA** • Całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem urządzenia. • Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach. • Zużyte lub uszkodzone akumulatory należy wyjąć z urządzenia i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. • Komora akumulatora jest technicznie zabezpieczona przed przypadkowym otwarciem. Otworzyć i zamknąć komorę akumulatora zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia. • Nie używać uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów. • Podczas montażu akumulatorów należy zwracać



cać uwagę na prawidłowe podłączenie biegunów (+/-) zgodnie z oznaczeniami w komorze akumulatora lub na elektrycznych złączach wtykowych.

## Bezpieczna obsługa

**⚠ OSTRZEŻENIE.** Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i rozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględnić miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • W obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. Urządzenia nie użytkować nigdy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

**⚠ OSTROŻNIE.** Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczerne. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Ustawić urządzenie na twardej, równej powierzchni, aby zapewnić stabilność. • Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

**UWAGA.** Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków. • Uszkodzenie urządzenia. Nigdy nie wlewać do zbiornika wody rozpuszczalników, cieczy zawierających rozpuszczalniki ani stężonych kwasów (np. środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalników do farb i acetonu). • Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku wody znajduje się woda. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

## Symbole na urządzeniu

 ZD010M050200EU Naładować akumulator za pomocą ładowarki USB-C. W przypadku pierwszego ładowania i nieużywania oryginalnej ładowarki KÄRCHER podany czas ładowania może być inny.

## Urządzenia zabezpieczające

### Włącznik ochronny silnika

W przypadku zbyt dużego poboru prądu włącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.

### Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wyjąć akumulator ze starego urządzenia w sposób opisany w instrukcji obsługi. Akumulator należy utylizować oddzielnie w odpowiednich systemach zbiórki odpadów.



Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielacz oleju.



Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia rowów, sprzętu turystycznego, narzędzi i mebli ogrodowych oraz zwierząt domowych za pomocą strumienia wody pod średnim ciśnieniem z dodatkiem lub bez dodatku środków czyszczących.

Firma Kärcher zaleca mycie zwierząt domowych wyłącznie w trybie eco!Mode z ustawionym strumieniem polewającym /pluczącym.

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Schemat urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Ilustracje są przykładowe, mogą się różnić szczegółami

Rysunek A

- 1 Króciec węża ssącego
- 2 Kosz ssawny
- 3 Wąż ssący
- 4 Uchwyt
- 5 Przyłącze węża ssącego
- 6 Dysza Multi Jet

- ⑦ Dioda LED
- ⑧ Przycisk eco!Mode
- ⑨ Przycisk WŁ. /WYŁ.
- ⑩ Pokrywa gniazda ładowania
- ⑪ Gniazdo ładowania
- ⑫ Filtr dokładny
- ⑬ Zbiornik środka czyszczącego
- ⑭ Dysza pianowa
- ⑮ Ładowarka
- ⑯ Kabel do ładowania
- ⑰ Wtyczka USB-C
- ⑱ Wtyczka USB-A

## Uruchamianie

### Ładowanie akumulatora

1. Naładować akumulator:  
**Rysunek B**
  - a Poluzować pokrywę gniazda ładowania z urządzenia i odchylić ją w dół.
  - b Podłączyć wtyczkę USB-C kabla do ładowania do gniazda ładowania.
  - c Podłączyć wtyczkę USB-A kabla do ładowania do ładowarki.
  - d Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Dioda LED zacznie migać na biało. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik LED świeci się na biało.

#### Po ładowaniu

2. Odłączyć ładowarkę od gniazdka sieciowego.

#### Wskazówka

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy odłączyć ładowarkę, gdy akumulator będzie całkowicie naładowany.

3. Wyjąć wtyczkę USB-C z gniazda ładowania.
4. Mocno docisnąć pokrywę gniazda ładowania.

### Składanie /rozkładanie uchwytu

1. Rozłożyć uchwyt:  
**Rysunek C**
  - a Złożyć uchwyt w dół. Uchwyt blokuje się.
2. Złożyć uchwyt:
  - a Pociągnąć uchwyt w dół.
  - b Złożyć uchwyt do przodu.

### Montaż akcesoriów

#### Montaż /demontaż dyszy Multi Jet

1. Zamontować dyszę Multi Jet :  
**Rysunek D**
  - a Podłączyć dyszę Multi Jet do urządzenia.
  - b Obrócić dyszę Multi Jet o 90°, aż strzałka na dyszy Multi Jet wskaże symbol zamkniętej blokady na urządzeniu.  
Dysza Multi Jet jest zablokowana.
2. Zdemontować dyszę Multi Jet w odwrotnej kolejności.

#### Montaż /demontaż węża ssącego

#### Wskazówka

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z dołączonym węzem ssącym. Nie używać innych węży.

1. Zamontować wąż ssący:  
**Rysunek E**
  - a Włożyć króciec węża ssącego do urządzenia.
  - b Obrócić króciec węża ssącego o 90°.
2. Zdemontować wąż ssący w odwrotnej kolejności.

#### Montaż /demontaż dyszy pianowej ze zbiornikiem środka czyszczącego

1. Zamontować dyszę pianową:  
**Rysunek F**
  - a Włożyć króciec dyszy pianowej do urządzenia.
  - b Obrócić dyszę pianową o 90°.
2. Zdemontować dyszę pianową w odwrotnej kolejności.

### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

#### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu niewłaściwego dopływu wody**

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.

Urządzenie może zasysać tylko czystą, świeżą wodę.

Nie wolno używać urządzenia do zasysania środków czyszczących, środków ochrony roślin ani innych dodatków.

Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

1. Zamontować wąż ssący.

#### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho!**

Praca na sucho powoduje uszkodzenie pompy urządzenia.

Nie włączać urządzenia, jeśli kosz ssawny nie jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wyłączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

2. Zanurzyć kosz ssawny w źródle wody ( np. wiadro z wodą, kanister).

## Działanie

### Włączanie / wyłączenie urządzenia

#### Włączanie:

1. Chwycić urządzenie za uchwyt.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk WŁ. /WYŁ.  
**Rysunek G**  
Urządzenie rozpoczyna pracę.  
Dioda LED świeci się na żółto (Max Mode).  
Dioda LED świeci się na biało (eco!Mode).

#### Wyłączanie:

3. Zwolnić przycisk WŁ. /WYŁ.  
Urządzenie zatrzyma się.  
Dioda LED gaśnie.

### Włączanie /wyłączenie trybu eco!Mode

#### Wskazówka

Aby zmniejszyć zużycie wody i wydłużyć czas pracy akumulatora, można włączyć tryb eco!Mode.

W trybie eco!Mode zużycie wody zmniejsza się średnio o 24 %, a zużycie energii średnio o 54 % w porównaniu z najwyższym ustawieniem (tryb MAX Mode).

1. Włączyć urządzenie.  
Urządzenie uruchamia się w trybie MAX Mode.  
Dioda LED świeci się na żółto.
2. Nacisnąć przycisk eco!Mode.

#### Rysunek H

Urządzenie przełącza się na tryb eco!Mode.

Dioda LED świeci się na biało.

3. Ponownie nacisnąć przycisk eco!Mode.

Urządzenie przełącza się na tryb MAX Mode.

### Ustawianie rodzaju strumienia

#### ⚠ **OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku!**

Strumień natrysku może spowodować obrażenia oczu i uszu.

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

#### **UWAGA**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas ustawiania rodzaju strumienia podczas pracy!**

Uszkodzenie dyszy Multi Jet.

Dyszę Multi Jet można ustawiać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- Obrócić dyszę Multi Jet, aby ustawić żądany rodzaj strumienia (strumień skupiony, strumień płaski, kątowny strumień płaski, strumień polewający /płuczący).

Rysunek 1

### Praca bez środka czyszczącego

1. Zanurzyć kosz ssawny węża ssącego w źródło wody.

#### **UWAGA**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho!**

Praca na sucho powoduje uszkodzenie pompy urządzenia.

Nie włączać urządzenia, jeśli kosz ssawny nie jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wyłączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

2. Włączyć urządzenie.

#### ⚠ **OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku!**

Strumień natrysku może spowodować obrażenia oczu i uszu.

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

3. Przeprowadzić proces czyszczenia.

### Praca ze środkiem czyszczącym

#### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Zagrożenie dla życia i zdrowia podczas obchodzenia się ze środkami czyszczącymi!**

Niewłaściwe obchodzenie się ze środkami czyszczącymi może doprowadzić do śmierci i poważnego uszczerbku na zdrowiu.

Należy przestrzegać kart charakterystyki producentów środków czyszczących, a w szczególności wskazówek dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego.

#### **UWAGA**

**Ciała obce w wodzie**

Szkody materiałne

Nie należy zasysać wody z ciałami obcymi.

#### **UWAGA**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek zbyt długiego oddziaływania i zasychania środków czyszczących!**

Szkody materiałne

Nie stosować środka czyszczącego na gorące powierzchnie i przestrzegać maksymalnego czasu działania.

Nie dopuszczać do zaschnięcia środka czyszczącego.

1. Włąć środek czyszczący do zbiornika środka czyszczącego:

#### **Rysunek J**

- a Odkręcić dyszę pianową od zbiornika środka czyszczącego.
  - b Napełnić pojemnik na środek czyszczący odpowiednim środkiem o wymaganym stężeniu.
  - c Przykręcić dyszę pianową do zbiornika środka czyszczącego.
2. Zamontować dyszę pianową ze zbiornikiem środka czyszczącego na urządzeniu.
  3. Spryskać suchą powierzchnię niewielką ilością środka czyszczącego i pozostawić na pewien czas (nie osuszać).
  4. Zdemontować dyszę pianową z urządzenia.
  5. Zamontować dyszę Multi Jet na urządzeniu.
  6. Zanurzyć kosz ssawny węża ssącego w źródło wody.

#### **UWAGA**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho!**

Praca na sucho powoduje uszkodzenie pompy urządzenia.

Nie włączać urządzenia, jeśli kosz ssawny nie jest całkowicie zanurzony w wodzie.

Wyłączyć urządzenie, jeśli zbiornik wody lub zewnętrzne źródło wody są puste.

7. Włączyć urządzenie.

#### ⚠ **OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez strumień natrysku!**

Strumień natrysku może spowodować obrażenia oczu i uszu.

Nie kierować strumienia natrysku w stronę oczu lub uszu ludzi ani zwierząt.

8. Ustawić odpowiedni rodzaj strumienia i spłukać rozpuszczony brud.

#### **UWAGA**

**Ryzyko uszkodzenia!**

Uszkodzenia i awarie dyszy pianowej z powodu wyschniętych środków czyszczących.

Opróżnić zbiornik środka czyszczącego od razu po użyciu i przepłukać go oraz dyszę pianową czystą wodą do momentu, aż nie będzie w nim już pozostałości środka czyszczącego.

9. Wyczyścić dyszę pianową i zbiornik środka czyszczącego, patrz Czyszczenie dyszy pianowej i zbiornika środka czyszczącego.

### Zakończenie pracy

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Zdemontować wąż ssący.
3. Włączyć urządzenie.
4. Poczekać, aż woda przestanie wypływać.
5. Wyłączyć urządzenie.
6. Schować urządzenie.
7. Schować ładowarkę i kabel do ładowania.

### Transport

#### ⚠ **OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia!**

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

1. Zdemontować akcesoria.
2. Złożyć uchwyt.
3. Na czas transportu w pojeździe należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem.

## Przechowywanie

### ⚠ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!**

W przypadku nieprzestrzegania masy urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia.

Podczas przechowywania uwzględnić masę urządzenia.

### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz!**

Urządzenie, które nie jest całkowicie opróżnione, może zostać uszkodzone przez mróz.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria przed przechowywaniem.

Chronić urządzenie przed mrozem.

Przechowywać urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed mrozem i nie na zewnątrz.

1. Zakończyć pracę.
2. Zdemontować akcesoria.
3. Wyczyścić urządzenie i akcesoria.
4. Złożyć uchwyt.

## Kody diod LED

| Stan                      | Dioda LED                                                     | Znaczenie                                                                                    |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie jest ładowane. | Dioda LED świeci się na biało przez 10 minut, a potem gaśnie. | Akumulator jest w pełni naładowany.                                                          |
|                           | Dioda LED pulsuje na biało.                                   | Akumulator jest ładowany.                                                                    |
| Praca w trybie MAX Mode   | Dioda LED świeci się na żółto.                                | Poziom naładowania akumulatora $\geq 30\%$ .                                                 |
|                           | Dioda LED miga na żółto.                                      | Poziom naładowania akumulatora $< 30\%$ .                                                    |
|                           | Dioda LED miga 5 x powoli na żółto.                           | Zbyt niskie napięcie akumulatora.                                                            |
| Praca w trybie eco!Mode   | Dioda LED świeci się na biało.                                | Poziom naładowania akumulatora $\geq 15\%$ .                                                 |
|                           | Dioda LED miga na biało.                                      | Poziom naładowania akumulatora $< 15\%$ .                                                    |
|                           | Dioda LED miga 5 x powoli na biało.                           | Zbyt niskie napięcie akumulatora.                                                            |
| Usterka                   | Dioda LED miga 15 x szybko na żółto.                          | Zbyt niskie lub wysokie napięcie ładowarki.                                                  |
|                           | Dioda LED miga 10 x szybko na żółto.                          | Doszło do przegrzania akumulatora lub awarii silnika.                                        |
|                           | Dioda LED miga 10 x powoli na żółto.                          | Temperatura otoczenia znajduje się poza dopuszczalnym zakresem dla ładowania i rozładowania. |

## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie

#### Czyszczenie urządzenia

1. Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką.

#### Czyszczenie węża ssącego

1. Zawiesić kosz filtracyjny węża ssącego w pojemniku z czystą wodą.
2. Włączyć urządzenie.
3. Przepłukać wąż ssący czystą wodą.
4. Zdemontować wąż ssący.
5. Pozostawić wąż ssący do wyschnięcia.

#### Czyszczenie dyszy pianowej i zbiornika środka czyszczącego

1. Zamontować dyszę pianową ze zbiornikiem środka czyszczącego na urządzeniu.
2. Odkręcić dyszę pianową od zbiornika środka czyszczącego.
3. Wypłukać dyszę pianową i zbiornik środka czyszczącego czystą wodą.
4. Pozostawić dyszę pianową i zbiornik środka czyszczącego do wyschnięcia.

5. Przykręcić dyszę pianową do zbiornika środka czyszczącego.

#### Czyszczenie filtra dokładnego

### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek nieprawidłowego czyszczenia!**

Filtr dokładny został uszkodzony wskutek nieprawidłowego czyszczenia.

Filtr dokładny należy czyścić wyłącznie pod bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do przepływu.

Nie używać ostrych lub twardych przedmiotów, takich jak igły lub szczotki druciane.

1. Zdemontować filtr dokładny:

#### Rysunek K

- a Odkręcić kosz ssawny.
  - b Wyjąć filtr dokładny.
2. Wyczyścić filtr dokładny i kosz ssawny pod czystą, bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu.
  3. Pozostawić filtr dokładny i kosz ssawny do wyschnięcia.
  4. Zamontować filtr dokładny w odwrotnej kolejności.

## Wymiana akumulatora

Żywotność akumulatora dobiegła końca, jeśli urządzenie ciągle wyłącza się po krótkim okresie pracy i konieczne jest ponowne ładowanie akumulatora.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w przypadku korzystania z niedozwolonych akumulatorów lub zestawów akumulatorów!**

Poważne obrażenia lub szkody materialne.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory i zestawy akumulatorów należy wymienić na akumulatory lub zestawy akumulatorów dopuszczone przez firmę Kärcher.

1. Wymontować akumulator:

#### Rysunek L

- a Otworzyć pokrywę gniazda ładowania:
- b Wykręcić śrubę.
- c Zdjąć pokrywę.
- d Wykręcić śrubę.
- e Wyjąć siłownik z akumulatorem, trzymając urządzenie skierowane w dół.

2. Zamontować nowy akumulator w odwrotnej kolejności.
3. Zutilizować akumulator zgodnie z przepisami.

## Usuwanie usterek

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Dotknięcie elementów przewodzących prąd**

Porażenie prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzenie należy wyłączyć i wyjąć akumulator.

Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

Mniejsze usterek można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

| Usterka                              | Przyczyna                                                                                                                            | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dioda LED miga 15 x szybko na żółto. | Zbyt niskie lub wysokie napięcie ładowarki                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić przyłącze ładowania i kabel do ładowania.</li> <li>2. Wymienić ładowarkę.</li> </ol>                                                                                                                                                      |
| Dioda LED miga 10 x szybko na żółto. | Doszło do przegrzania akumulatora lub awarii silnika.                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zlecić sprawdzenie urządzenia serwisowi Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                         |
| Dioda LED miga 10 x powoli na żółto. | Temperatura podczas rozładowania / pracy jest zbyt niska lub zbyt wysoka.                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie.</li> <li>2. Począkać, aż urządzenie ostygnie /rozgrzeje się.</li> <li>3. Włączyć i uruchomić urządzenie.<br/>W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę urządzenia serwisowi Kärcher.</li> </ol>         |
| Urządzenie samoczynnie się wyłącza.  | Przegrzanie urządzenia lub akumulatora.                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Począkać, aż urządzenie lub akumulator ostygnie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                         |
|                                      | Urządzenie lub akumulator są przegrzane /zbyt zimne.                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Począkać, aż urządzenie lub akumulator ostygnie/rozgrzeje się.</li> <li>2. Nie narażać urządzenia i akumulatora na działanie promieni słonecznych ani nie używać /przechowywać ich poza dopuszczalną temperaturą otoczenia.</li> </ol>              |
| Urządzenie nie wytwarza ciśnienia.   | Dysza Multi Jet jest zabrudzona.                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy.</li> <li>2. Przepłukać otwór dyszy od przodu wodą.</li> </ol>                                                                                                                                |
|                                      | Za mały dopływ wody                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić, czy zasilanie wodą ma wystarczającą wydajność.</li> <li>2. Sprawdzić dokładny filtr w przyłączy wody.</li> </ol>                                                                                                                         |
| Urządzenie nie działa.               | Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naładować akumulator.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                    |
|                                      | Silnik jest przeciążony, zadziałał wyłącznik ochronny silnika.                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włączyć i uruchomić urządzenie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                          |
|                                      | Temperatura otoczenia znajduje się poza dopuszczalnym zakresem, patrz <i>Dane techniczne</i> , zadziałał wyłącznik ochronny silnika. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie.</li> <li>2. Należy poczekać, aż urządzenie ostygnie lub nagrzej się.</li> <li>3. Włączyć i uruchomić urządzenie.<br/>W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę urządzenia serwisowi Kärcher.</li> </ol> |

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: Mobile Outdoor Cleaner

Typ: OC Handheld Compact

### Dyrektywy i rozporządzenia

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/WE

2019/1782

(UE) 2023/1542

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.08.2025 r.

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Dane techniczne

### Przylącze elektryczne /akumulator /zestaw akumulatorów

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Typ akumulatora                                          | Li-Ion    |
| Pojemność nominalna akumulatora                          | Wh 18     |
| Napięcie znamionowe akumulatora                          | V 7,2     |
| Stopień ochrony                                          | IPX4      |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas ładowania     | °C 5 - 40 |
| Czas ładowania wyladowanego akumulatora                  | h 3       |
| Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem - MAX Mode | min 12    |
| Czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem - eco!Mode | min 30    |

### Przylącze wody

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Cisnienie dopływu (maks.)   | MPa 1 |
| Temperatura dopływu (maks.) | °C 40 |
| Wysokość zasysania (maks.)  | m 1,5 |

### Wydajność urządzenia

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Maks. ciśnienie robocze                          | MPa 1,5   |
| Maks. wydajność tłoczenia                        | l/min 2,5 |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy | °C 5 - 40 |

### Wymiary i masa

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Ciężar             | kg 0,78           |
| Dł. x szer. x wys. | mm 254 x 71 x 186 |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Długość węża ssącego | m 5 |
|----------------------|-----|

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Przylącze ładowania | USB-C |
|---------------------|-------|

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Tartalom

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden alkalmazás..... | 111 |
| Biztonsági tanácsok .....             | 111 |
| Biztonsági berendezések .....         | 112 |
| Környezetvédelem .....                | 112 |
| A rendeltetésszerű használat .....    | 112 |
| Tartozékok és pótalkatrészek .....    | 112 |
| Szállított tartozékok .....           | 112 |
| A készülék áttekintése .....          | 112 |
| Üzembe helyezés.....                  | 113 |
| Üzemeltetés.....                      | 113 |
| Az üzemeltetés befejezése .....       | 114 |
| Szállítás.....                        | 114 |
| Tárolás .....                         | 114 |
| LED-kódok .....                       | 115 |
| Ápolás és karbantartás .....          | 115 |
| Üzemzavarok elhárítása .....          | 115 |
| Garancia.....                         | 116 |
| EU-megfelelőségi nyilatkozat.....     | 116 |
| Műszaki adatok .....                  | 117 |

## KÄRCHER Home & Garden alkalmazás

A KÄRCHER Home & Garden alkalmazással a következő előnyöket élvezheti a készülék használata során:

- Alkalmazási tippek és szakértői ismeretek
  - Termékinformáció, tartozék áttekintés és használati utasítás
  - Segítségnyújtás és szervizelés
  - Webáruház - exkluzív ajánlatok és még sok más
- Olvasva be a csomagoláson található kódot, vagy töltse le a Kärcher Home & Garden alkalmazást az App Store-ból, és kényelmesen regisztrálja a terméket.

### Biztonsági tanácsok



Készüléke első használatánál előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást.

Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatosan.

### Veszélyfokozat

#### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

#### FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhhoz vezethet.

### Áramütés veszélye

⚠ **VESZÉLY** • Ne irányítsa a szórósugarat közvetlenül elektromos alkatrészeket tartalmazó üzemi eszközökre, mint például sütő belső terébe.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

### Töltőkészülék

⚠ **VESZÉLY** • Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. • Robbanásveszély. Ne töltse fel a nem tölthető akkumulátorokat. • A töltőkészüléket ne használja robbanásveszélyes környezetben. • Soha ne dugjon áramot vezető tárgyakat, pl. csavarhúzókat vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A készüléket csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel töltsen. • Védje a hálózati kábelt a hőtől, hegyes élektől, olajtól és mozgó alkatrészekről. • Ne nyissa ki a töltőkészüléket. A javításokat csak szakszeméllyel végeztesse. • Csak engedélyezett akkupack töltéséhez használja a töltőkészüléket. • A károsodott töltőkészüléket a töltőkábellel haladéktanul cserélje ki eredeti alkatrészre. • A

készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel. • Megszakítás nélkül legfeljebb 24 órán át töltheti az akkumulátoregységet.

⚠ **VIGYÁZAT** • A töltőkészüléket ne használja nedves vagy szennyezett állapotban. • Tartsa szabadon a töltőkészülék szellőzőnyílását. • A hálózati dugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaljából. • Ne hordozza/szállítsa a készüléket a hálózati csatlakozókábelnél fogva.

**FIGYELEM** • Rövidzárlatveszély. Védje az akkumulátortartót érintkezőit a fém alkatrészekről. • A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja.

### Beépített akkumulátorral rendelkező készülék

⚠ **VESZÉLY** • Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. • Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetékeket. • Soha ne dugjon áramot vezető tárgyakat, pl. csavarhúzókat vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába. • Az elemeket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek lenyelhetik a tapasztalat vagy tudás hiánya miatt. Az elemeket gyermekektől és ezektől a személyektől elzárva kell tartani. Az elem lenyelése vészhelyzet, amely azonnali orvosi ellátást igényel. • Ne tegye ki a készüléket és az akkumulátort erős napfénynek, hőnek vagy tűznek. • Robbanásveszély. Ne töltse fel a nem tölthető akkumulátorokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A károsodott töltőkészüléket a töltőkábellel haladéktanul cserélje ki eredeti alkatrészre. • Ne töltse a károsodott akkukat. Cserélje ki a károsodott vagy elhasználódott akkukat a KÄRCHER által engedélyezett akkukra. • Csak engedélyezett akkuk töltéséhez használja a töltőkészüléket. • A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési sérüléseket vagy szem sérüléseket okozhat. Az elemek mérgező anyagokat tartalmaznak, amelyek lenyelve vagy belelegezve egészségügyi problémákat okozhatnak. A szivárgó akkumulátor kezelése során mindig viseljen kesztyűt, hogy elkerülje a bőrrel való érintkezést. Ha a kiszivárgott folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezett, azonnal és alaposan öblítse le az érintett területeket vízzel, és forduljon orvoshoz. • Az akkumulátor pólusainak (+/-) rövidzárlata az akkumulátor felrobbanását és meggyulladását okozhatja. Ne zárja rövidre a pólusokat (+/-) az akkumulátoron és a készüléken. Ne tárolja az elemeket fémtárolókban vagy más fémalkatrészekkel együtt.

⚠ **VIGYÁZAT** • Az akkumulátorok veszélyes összetevőket tartalmaznak, amelyek súlyos környezeti károkat okozhatnak. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba, hanem megfelelő módon gyűjtőhelyre vagy újrahasznosító telepre.

**FIGYELEM** • A készülék első használata előtt teljesen töltse fel az akkumulátort. • A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja. • Távolítsa el a használt és hibás elemeket a készülékből, és ártalmatlanítsa az érvényes előírásoknak megfelelően. • A készülék elemtartója műszakilag úgy van kialakítva, hogy megakadályozza a véletlen kinyílást. Nyissa ki és zárja be az akkumulátor rekeszt a készülék használati utasításában leírtak szerint. • Ne használjon sérült vagy módosított elemeket. • Az elemek behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polarításra (+/-) az elemre-

keszben vagy az elektromos csatlakozókon található jelöléseknek megfelelően.

## Biztonságos kezelés

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** Ezt a készüléket **gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve az utasításokat nem ismerő személyek nem használhatják.** • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A gyermekek ne játszanak a készülékkel! • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

• Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • Veszélyes területeken (pl. töltőállomásokon) tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben. • Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészséghátrányos anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. • Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé.

**⚠ VIGYÁZAT.** Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. • A készüléket mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemeltesse és tárolja. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. • A biztonságos helyzet biztosítása érdekében állítsa a készüléket szilárd, egyenes alapra. • A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készüléken végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni.

**FIGYELEM** • Ne töltsön be tisztítószeret vagy más adalékokat. • Készülékkárosodás. Soha ne töltsön oldószer, oldószertartalmú folyadékokat vagy hígítatlan savat (pl. tisztítószeret, benzint, festék hígítót és acetont) a viztartályba. • A készülék károsodása szárazfűtés miatt. A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha van víz a viztartályban. • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

## A készülék szimbólumai



ZD010M050200EU

Töltse fel az akkumulátort USB-C töltővel. Az első töltéskor, és ha nem KÄRCHER eredeti töltőkészüléket használ, a megadott töltési idő eltérhet.

## Biztonsági berendezések

### Motorvédő kapcsoló

Túl nagy áramfelvétel esetén a motorvédő kapcsoló kikapcsolja a készüléket.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, biztosítsa a csomagolás környezetbarát ártalmatlanítását.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségé-

re és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékek selejtjezése a háztartási hulladékkal együtt tilos.

Vegye ki az akkumulátort az elhasznált készülékből, az eltávolítás leírását a használati utasítás tartalmazza. Az akkumulátort külön ártalmatlanítsa megfelelő gyűjtőrendszer segítségével.



Az olajtartalmú szennyvizet eredményező tisztítási munkálatok, pl. motormosás, alvázmosás, kizárólag olajelválasztóval rendelkező mosóhelyeken végezhető.



A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

## Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információk megtekinthetők itt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magánháztartásokban használja.

A készülék kerékpárok, kültéri és táfelfelzerelések, kereti szerszámok, bútorok és háziállatok tisztítására szolgál közepes nyomású vízsugárral, tisztítószerek hozzáadásával vagy anélkül.

A Kärcher azt javasolja, hogy a háziállatokat csak eco! módban, szünetmentes öntözési / zuhanyugár beállítással tisztítsa.

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## A készülék áttekintése

Az ábrákat a grafikaoldal tartalmazza

Az illusztrációk példaként szolgálnak, a részletek eltérőek lehetnek

Ábra A

- 1 Szívótömlő csónk
- 2 Szívókosár
- 3 Szívótömlő
- 4 Fogantyú
- 5 Szívótömlőcsatlakozás
- 6 Multi Jet fúvóka
- 7 LED
- 8 eco! üzemmód gomb
- 9 BE /KI gomb
- 10 Töltőcsatlakozó fedele
- 11 Töltőcsatlakozó
- 12 Finomszűrő



- 13 Tisztítószer tartály
- 14 Habosítófej
- 15 Töltőkészülék
- 16 Töltőkábel
- 17 USB-C csatlakozó
- 18 USB A csatlakozó

## Üzembe helyezés

### Töltse fel az akkumulátort

1. Töltse fel az akkumulátort:

#### Ábra B

- a Lazítsa meg és hajlítsa lefelé a töltőcsatlakozó fedelét a készülékből.
- b A töltőkábel USB-C csatlakozóját csatlakoztassa a töltőaljzatba.
- c A töltőkábel USB-A csatlakozóját csatlakoztassa a töltőkészülékhez.
- d A töltő csatlakoztassa a hálózati csatlakozóhoz. A LED fehéren kezd villogni. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED fehéren világít.

#### Töltés után

2. Válassza le a töltőt a hálózati csatlakozóról.

#### Megjegyzés

*Kerülje a szakségtelen energiafogyasztást, és lehetőleg húzza ki a töltőgépet, ha az akku teljesen fel van töltve.*

3. Válassza le az USB-C csatlakozót a töltőaljzatból.
4. Nyomja rá a töltőaljzat fedelét a készülékre.

### A fogantyú ki-/behajtása

1. Hajtsa ki a fogantyút:

#### Ábra C

- a Hajtsa le a fogantyút. A fogantyú bepattan.
2. A fogantyú behajtása:
    - a Húzza le a fogantyút.
    - b Hajtsa be előre felé a fogantyút.

### A tartozékok telepítése

#### A Multi Jet fúvóka összeszerelése / szétszerelése

1. A Multi Jet fúvóka felszerelése:

#### Ábra D

- a Nyomja be a Multi Jet fúvókát a készülékbe.
  - b Forgassa el a Multi Jet fúvókát 90°-kal, amíg a Multi Jet fúvókán lévő nyíl a készüléken lévő zárt lakat szimbólumra nem mutat. A Multi Jet fúvóka zárva van.
2. A Multi Jet fúvókát fordított sorrendben szerelje szét.

### A szívótömlő felszerelése / leszerelése

#### Megjegyzés

*A készüléket csak a mellékelt szívótömlővel működtesse. Ne használjon más tömlőket.*

1. A szívótömlő felszerelése:

#### Ábra E

- a Helyezze be a szívótömlő csónkját a készülékbe.
  - b 90°-kal forgassa el a szívótömlőcsónkot.
2. Szerelje le a szívótömlőt fordított sorrendben.

### A tisztítószer tartállyal rendelkező habosítófej felszerelése /leszerelése

1. A habosítófej felszerelése:

#### Ábra F

- a Helyezze be a habosítófej csónkját a készülékbe.

- b Forgassa el a habosítófejet 90°-kal.

2. A habosítófejet fordított sorrendben szerelje szét.

### Vízki szívás a nyitott tartályból

## FIGYELEM

### Helytelen vízellátás esetén a készülék megrongálódhat

A készülék és a tartozékok megrongálódhatnak.

*Hagyja, hogy a készülék csak tiszta, áttetsző vizet szívjon fel.*

*Ne használja a készüléket tisztítószeres, növényvédőszeres vagy egyéb adalékanyagok felszívására.*

*A készülék merítése folyadékokba tilos.*

1. Szerelje fel a szívótömlőt.

## FIGYELEM

### Szárazfutás esetén rongálódásveszély áll fenn!

*A szárazfutás a készülék szivattyújának rongálódását okozza.*

*A készüléket ne kapcsolja be, ha a szivókosár nincs teljesen víz alá merítve.*

*A víztartály vagy a külső vízforrás kiürülését követően azonnal kapcsolja ki a készüléket.*

2. Merítse a szivókosarat egy vízforrásba (pl. vizes vödör, kanna).

## Üzemeltetés

### A készülék be-/kikapcsolása

#### Bekapcsolás:

1. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál.
2. Tartsa lenyomva a BE-/KI-gombot.

#### Ábra G

A készülék működik.

A LED sárgán világít (Max üzemmód).

A LED fehéren világít (eco! üzemmód).

#### Kikapcsolás:

3. Engedje el a BE /KI billentyűt. A készülék leáll. A LED kialszik.

### eco! üzemmód be- és kikapcsolása

#### Megjegyzés

*A vízfogyasztás csökkentése és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében az eco!üzemmód bekapcsolható.*

*Az eco!üzemmódban a vízfogyasztás átlagosan % 24 - kal, az energiafogyasztás pedig átlagosan % 54 - kal csökken a legmagasabb beállításhoz (MAX üzemmód) képest.*

1. Kapcsolja be a készüléket. A készülék MAX üzemmódban indul. A LED sárgán világít.
2. Nyomja meg az eco! üzemmód gombot.

#### Ábra H

A készülék eco! üzemmódra vált.

A LED fehéren világít.

3. Nyomja meg ismét az eco! üzemmód gombot. A készülék MAX üzemmódba kapcsol.

### A szórás mód beállítás

## ⚠ VIGYÁZAT

### Permetező sugár miatti sérülésveszély!

*A permetező sugár a szemek és a fülek sérülését okozhatja.*

*A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.*

## FIGYELEM

**Károsodás veszély áll fenn, amennyiben a szórás-mód üzemelőkör kerül beállításra!**

A Multi Jet fűvóka károsodása.

Csak akkor állítsa be a Multi Jet fűvókát, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Forgassa el a Multi Jet fűvókát a kívánt szórás-mód (pontosugár, lapos sugár, ferde lapos sugár, öntözési / zuhanyugár) beállításához.

Ábra I

### Az üzemeltetés tisztítószer nélkül

1. Merítse a szivótömlő szivókosarát vízforrásba.

## FIGYELEM

**Szárazfutás esetén rongálódásveszély áll fenn!**

A szárazfutás a készülék szivattyújának rongálódását okozza.

A készüléket ne kapcsolja be, ha a szivókosár nincs teljesen víz alá merítve.

A víztartály vagy a külső vízforrás kiürülését követően azonnal kapcsolja ki a készüléket.

2. Kapcsolja be a készüléket.

## ⚠ VIGYÁZAT

**Permetező sugár miatti sérülésveszély!**

A permetező sugár a szemek és a fülek sérülését okozhatja.

A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.

3. Végezze el a tisztítási munkákat.

### Tisztítószerrel történő üzemeltetés

## ⚠ VESZÉLY

**A tisztítószer kezelésekor élet- és egészségveszély áll fenn!**

A tisztítószerek helytelen kezelése halált és súlyos egészségkárosodást okozhat.

Kérjük, cselekedjen a tisztítószergyártó biztonsági adatlapja szerint, különös tekintettel az egyéni védőfelszerelések használatára.

## FIGYELEM

**Idegen anyagok a vízben**

Anyagi károk

Ne szívjon be idegen anyagokkal szennyezett vizet.

## FIGYELEM

**A tisztítószerek hosszan tartó hatása és szárítása a készülék rongálódását okozhatják!**

Anyagi károk

A tisztítószer felvitele forró felületekre tilos; kérjük, mindig figyeljen a maximális hatásideire is.

Soha ne hagyja a tisztítószert megszáradni.

1. A tisztítószert töltsa a tisztítószer tartályba:

Ábra J

- a Csavarozza le a habosítófejet a tisztítószer tartályról.
  - b Töltsa fel a tisztítószer tartályt megfelelő tisztítószerral a kívánt koncentrációban.
  - c Csavarozza fel a habosítófejet a tisztítószer tartályra.
2. A tisztítószer tartállyal rendelkező habosítófejet szerelje fel a készülékre.
  3. A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületekre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
  4. Szerelje le a habosítófejet a készülékről.
  5. Szerelje fel a Multi Jet fűvókát a készülékre.
  6. Merítse a szivótömlő szivókosarát vízforrásba.

## FIGYELEM

**Szárazfutás esetén rongálódásveszély áll fenn!**

A szárazfutás a készülék szivattyújának rongálódását okozza.

A készüléket ne kapcsolja be, ha a szivókosár nincs teljesen víz alá merítve.

A víztartály vagy a külső vízforrás kiürülését követően azonnal kapcsolja ki a készüléket.

7. Kapcsolja be a készüléket.

## ⚠ VIGYÁZAT

**Permetező sugár miatti sérülésveszély!**

A permetező sugár a szemek és a fülek sérülését okozhatja.

A permetező sugár irányítása személyek vagy állatok szemébe vagy fülébe tilos.

8. Állítsa be a megfelelő szórás-módot, és öblítse le a meglazult szennyeződést.

## FIGYELEM

**Károsodás veszély!**

A habosítófej sérülése és hibás működése a beszáradt tisztítószerek miatt.

Közvetlenül a használat után ürítse ki a tisztítószer tartályt, és öblítse ki a habosítófejjel együtt tiszta vízzel, amíg több tisztítószer nem lesz benne.

9. Tisztítsa meg a habfűvókát és a tisztítószer tartályt, lásd A habosítófej és a tisztítószer-tartály tisztítása.

### Az üzemeltetés befejezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Szerelje le a szivótömlőt.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Várjon, amíg nem folyik ki több víz.
5. Kapcsolja ki a készüléket.
6. Tegye el a készüléket.
7. Tegye el a töltőt és a töltőkábelt.

### Szállítás

## ⚠ VIGYÁZAT

**A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!**

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

1. Szerelje le a tartozékokat
2. Hajtsa be a fogantyút.
3. Járműben történő szállítás esetén a készüléket biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

### Tárolás

## ⚠ VIGYÁZAT

**Sérülés és károsodás veszélye!**

A készüléksúly mellőzése esetén sérülés- és rongálódásveszély áll fenn.

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

## FIGYELEM

**Rongálódásveszély fagy miatt!**

A részben ürített készülékek esetében a fagy az adott készülékek rongálódását okozhatja.

Tárolás előtt ürítse ki teljesen a készüléket és a tartozékokat.

Övja a készüléket a fagytól.

Tárolja a készüléket fagyvédett zárt környezetben.

1. Fejezze be az üzemeltetést.
2. Szerelje le a tartozékokat
3. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
4. Hajtsa be a fogantyút.

## LED-kódok

| Állapot              | LED                                             | Jelentés                                                                               |
|----------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék töltődik. | A LED 10 percig fehéren világít, majd kialszik. | Az akkumulátor teljesen fel van töltve.                                                |
|                      | A LED fehéren pulzál.                           | az akkumulátor töltése folyamatban.                                                    |
| Üzem MAX üzemmódban  | A LED sárgán világít.                           | Akkumulátor töltöttsége $\geq 30\%$ .                                                  |
|                      | A LED sárgán villog.                            | Akkumulátor töltöttsége $< 30\%$ .                                                     |
|                      | A LED lassan, 5 x sárgán villog.                | Az akkumulátor kisfeszültsége.                                                         |
| Üzem eco! üzemmódban | A LED fehéren világít.                          | Akkumulátor töltöttségi szintje $\geq 15\%$ .                                          |
|                      | A LED fehéren villog.                           | Az akkumulátor töltöttségi szintje $< 15\%$ .                                          |
|                      | A LED lassan, 5 x fehéren villog.               | Az akkumulátor kisfeszültsége.                                                         |
| Üzemzavar            | A LED gyorsan, 15 x sárgán villog.              | A töltő alul- vagy túlfeszültsége.                                                     |
|                      | A LED gyorsan, 10 x sárgán villog.              | Az akkumulátor túlmelegedett, vagy a motor hibásan működik.                            |
|                      | A LED lassan, 10 x sárgán villog.               | A környezeti hőmérséklet a töltés és kisütés céljából megengedett területen kívül van. |

## Ápolás és karbantartás

### Tisztítás

#### A készülék tisztítása

1. Tisztítsa meg a készüléket nedves kendővel.

#### A szívótmömlő tisztítása

1. Akassza fel a szívótmömlő szűrőkosarat egy tiszta vízzel teli tartályba.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Öblítse át a szívótmömlőt tiszta vízzel.
4. Szerelje le a szívótmömlőt.
5. Szárítsa meg a szívótmömlőt.

#### A habosítófej és a tisztítószer-tartály tisztítása

1. A tisztítószer tartállyal rendelkező habosítófejet szerelje le a készülékről.
2. Csavarozza le a habosítófejet a tisztítószer tartályról.
3. Öblítse le a habosítófejet és a tisztítószer tartályt tiszta vízzel.
4. Hagyja megszáradni a habosítófejet és a tisztítószer tartályt.
5. Csavarozza fel a habosítófejet a tisztítószer tartályra.

#### A finomszűrő tisztítása

## FIGYELEM

**Helytelen tisztítás esetén rongálódásveszély áll fenn!**

Helytelen tisztítás esetén a finomszűrő megsérülhet. A finomszűrőt kizárólag folyó víz alatt tisztítsa, az áramlásiránnyal szemben.

Hegyes vagy kemény tárgyak, pl. tűk vagy drótkéfék használata tilos.

1. A finomszűrő leszerelése:

#### Ábra K

- a Csavarja le a szívókosarat.
  - b Húzza le a finomszűrőt.
2. A finomszűrőt és a szívókosarat tisztítsa folyó, tiszta vízzel, a folyásiránnyal ellentétesen.
  3. Hagyja megszáradni a finomszűrőt és a szívókosarat.
  4. A finomszűrő beszereléséhez kövesse az említett utasításokat fordított sorrendben.

### Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor elérte élettartama végét, ha a készülék rövid működés után folyamatosan kikapcsol, és az akkumulátort fel kell tölteni.

## △ FIGYELMEZTETÉS

**Robbanás- és tűzveszély nem jóváhagyott akkumulátorok vagy akkumulátorcsomagok használata esetén!**

Súlyos sérülések ill. anyagi károk,

A sérült vagy elhasznált akkumulátorokat, illetve akkumulátorcsomagokat csak a Kärcher által jóváhagyott akkumulátorokra vagy akkumulátorcsomagokra cserélje.

1. Akkumulátor kiserelése:

#### Ábra L

- a Hajtsa fel a töltőcsatlakozó fedelét.
  - b Csavarja ki a csavart.
  - c Vegye le a fedelet.
  - d Csavarja ki a csavart.
  - e Távolítsa el a hengert az akkumulátorral együtt, közben tartsa lenyomva a készüléket.
2. Az új akkumulátort fordított sorrendben szerelje be.
  3. Előírás szerint ártalmatlanítsa az akkumulátort.

## Üzemzavarok elhárítása

## △ VESZÉLY

**Áram alatt álló alkatrészek megérintése**

Áramütés

Minden munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el belőle az akkut.

Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészekeken végzendő munkákat.

Kiseb üzemzavarokat az alábbi áttekintés segítségével Ön is képes elhárítani.

Kétség esetén kérjük, forduljon az illetékes ügyfélszolgálathoz.

| Üzemzavar                                 | Ok                                                                                                                        | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A LED gyorsan, 15 x sárgán villog.</b> | A töltő alul- vagy túlfeszültsége                                                                                         | 1. Ellenőrizze a töltőcsatlakozást és a töltőkábelt.<br>2. Cserélje ki a töltőkészüléket.                                                                                                                                                                        |
| <b>A LED gyorsan, 10 x sárgán villog.</b> | Az akkumulátor túlmelegedett, vagy a motor hibásan működik.                                                               | 1. Forduljon a Kärcher Service szervizrészleghez és igényelje a készülék ellenőrzését.                                                                                                                                                                           |
| <b>A LED lassan, 10 x sárgán villog.</b>  | A kisütés / üzem során a hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas.                                                         | 1. Kapcsolja ki a készüléket.<br>2. Hagyja lehűlni / felmelegedni a készüléket.<br>3. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe.<br>Ha az üzemzavar többször felmerül, forduljon a Kärcher Service szervizrészleghez és igényelje a készülék ellenőrzését.    |
| <b>A készülék magától kikapcsol.</b>      | A készülék vagy az akkumulátor túlmelegedése.                                                                             | 1. A készüléket ill. az akkumulátort hagyja lehűlni.                                                                                                                                                                                                             |
|                                           | A készülék vagy az akku túlmelegedett / túl hideg.                                                                        | 1. A készüléket ill. az akkumulátort hagyja lehűlni vagy felmelegedni.<br>2. Soha ne tegye ki a készüléket és az akkut napfénynek és soha ne üzemeltesse /tárolja a készüléket és az akkumulátort a megengedett környezeti hőmérsékleten kívül.                  |
| <b>A készülék nem hoz létre nyomást.</b>  | A Multi Jet fúvóka piszkos.                                                                                               | 1. Tüvel távolítsa el a szennyeződést a fúvóka furatából.<br>2. A fúvókafuratot előlről öblítse ki vízzel.                                                                                                                                                       |
|                                           | A vízbevitel túl kicsi                                                                                                    | 1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a vízbefolyás szállítási mennyisége megfelelő.<br>2. Ellenőrizze a finomszűrőt a vízcsatlakozásban.                                                                                                                             |
| <b>A készülék nem működik.</b>            | Az akkumulátor töltöttségi szintje túl alacsony.                                                                          | 1. Töltse fel az akkumulátort.                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                           | A motor túl van terhelve, és a motorvédő kapcsoló kioldott.                                                               | 1. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                           | A környezeti hőmérséklet meghaladja a megengedett tartományt, lásd <i>Műszaki adatok</i> , a motorvédő kapcsoló kioldott. | 1. Kapcsolja ki a készüléket.<br>2. A készüléket hagyja lehűlni vagy felmelegedni.<br>3. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe.<br>Ha az üzemzavar többször felmerül, forduljon a Kärcher Service szervizrészleghez és igényelje a készülék ellenőrzését. |

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarorszag Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Ezen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.

Termék: Mobile Outdoor Cleaner

Típus: OC Handheld Compact

### Irányelvek és rendeletek

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EK

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

## Név és cím

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Műszaki adatok

### Elektrischer csatlakozás / Akku / Akkuegység

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Akkutípus                                                 | Li-Ion    |
| Akkumulátor névleges kapacitás                            | Wh 18     |
| Akku névleges feszültség                                  | V 7,2     |
| Védettség                                                 | IPX4      |
| Megengedett környezeti hőmérséklet a töltéshez            | °C 5 - 40 |
| Töltési idő üres akkumulátornál                           | h 3       |
| Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral - MAX üzemmód  | min 12    |
| Üzemidő teljesen feltöltött akkumulátorral - eco! üzemmód | min 30    |

### Vízcsatlakozás

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Hozzáfolyási nyomás (max.)      | MPa 1 |
| Hozzáfolyási hőmérséklet (max.) | °C 40 |
| Szivómagasság (max.)            | m 1,5 |

### A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| Üzemi nyomás max.                                    | MPa 1,5   |
| Max. szállítási teljesítmény                         | l/min 2,5 |
| Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemeltetéshez | °C 5 - 40 |

### Méreték és súlyok

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Súly                             | kg 0,78           |
| Hosszúság x szélesség x magasság | mm 254 x 71 x 186 |
| Szivótmű hossz                   | m 5               |
| Töltőcsatlakozó                  | USB-C             |

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## Obsah

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Aplikace KÄRCHER Home & Garden ..... | 117 |
| Bezpečnostní pokyny .....            | 117 |
| Bezpečnostní mechanismy .....        | 119 |
| Ochrana životního prostředí .....    | 119 |
| Použití v souladu s určením .....    | 119 |
| Príslušenství a náhradní díly .....  | 119 |
| Rozsah dodávky .....                 | 119 |
| Přehled přístroje .....              | 119 |
| Uvedení do provozu .....             | 119 |
| Provoz .....                         | 120 |
| Ukončení provozu .....               | 121 |
| Přeprava .....                       | 121 |
| Skladování .....                     | 121 |
| LED kódy .....                       | 121 |
| Péče a údržba .....                  | 122 |
| Nápověda při poruchách .....         | 122 |
| Záruka .....                         | 123 |
| EU prohlášení o shodě .....          | 123 |
| Technické údaje .....                | 123 |

## Aplikace KÄRCHER Home & Garden

S aplikací KÄRCHER Home & Garden získáte při používání svého přístroje následující výhody:

- Typy k používání a odborné znalosti
- Informace o produktu, přehled příslušenství a návody k použití
- Nápověda a kontakt na servis
- Internetový obchod - exkluzivní nabídky a mnoho dalšího

Naskenujte kód na obalu nebo si stáhněte aplikaci KÄRCHER Home & Garden z vašeho App Storea pohodlně zaregistrujte svůj produkt.

## Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tuto kapitolu o bezpečnosti a původní návod k používání. Řiďte se jimi.

Uchovejte původní návod k používání pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### Stupně nebezpečí

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

### POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Nesměřujte nástřikovými paprsky přímo na provozní prostředky, které obsahují elektrické součástky, jako např. vnitřní prostory pecí.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

### Nabíječka

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřímá rukama. • Nebezpečí výbuchu. Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení. • Nepoužívejte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu. • Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Přístroj nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER. • Chraňte síťový kabel před horkem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi přístroje. • Neotevírejte nabíječku. Opravy svěřujte pouze odbornému personálu. • Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků. • Neprodleně vyměňte poškozenou nabíječku s nabíjecím kabelem za originální díl. • Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou. • Nesmíte nabíjet akupak bez přerušení déle než 24 hodin.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Nepoužívejte nabíječku v mokřím nebo znečištěném stavu. • Nezakrývejte větrací štěrby nabíječky. • Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. • Nenoste/ nepřepravujte přístroj za kabel síťové přípojky.

**POZOR.** Nebezpečí zkratu. Chraňte kontakty držáku akumulátoru před kovovými díly. • Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorách.

### Přístroj s vestavěným akumulátorem

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřímá rukama. • Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení. • Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje. • Děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi mohou akumulátory spolknout z důvodu nedostatku zkušeností nebo znalostí. Uchovávejte akumulátory mimo dosah dětí a těchto osob. Požití akumulátoru je nouzový stav, který vyžaduje okamžitou lékařskou pomoc. • Nevystavujte přístroj a akumulátor silnému slunečnímu záření, horku nebo ohni. • Nebezpečí výbuchu. Nepoužívejte k nabíjení nenabíjecích baterií.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Neprodleně vyměňte poškozenou nabíječku nebo nabíjecí kabel za originální díly. • Nenabíjejte poškozené akumulátory. Poškozené nebo opotřebované akumulátory vyměňte za akumulátory schválené firmou KÄRCHER. • Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorů. • Kapalina vytékající z akumulátorů může způsobit podráždění popálení nebo poškození zraku. Akumulátory obsahující toxické látky, které mohou při požití nebo vdechnutí způsobit zdravotní problémy. Při manipulaci s vytékajícími akumulátory vždy používejte rukavice, abyste zabránili kontaktu s kůží. Pokud se rozlitá tekutina dostane do kontaktu s kůží nebo očima, okamžitě a důkladně vypláchněte postižená místa vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. • Zkratování

pólů (+/-) akumulátoru může způsobit výbuch a vznícení. Nezakrucujte póly (+/-) na akumulátoru ani na přístroji. Neskladujte akumulátory v kovových nádobách ani s jinými kovovými součástmi.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Akumulátory obsahují nebezpečné látky, které mohou způsobit vážné škody na životním prostředí. Nevyhazujte akumulátory do domovního odpadu, ale řádně je odevzdejte na sberném místě nebo v recyklačním středisku.

**POZOR.** Před prvním použitím přístroje akumulátor plně nabíjte. • Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorách. • Spotřebované a vadné akumulátory z přístroje likvidujte podle platných předpisů. • Příhradka akumulátoru přístroje je technicky zabezpečena proti náhodnému otevření. Otevřete a zavřete příhradku akumulátoru podle pokynů v návodu k použití přístroje. • Nepoužívejte poškozené ani upravené akumulátory. • Při vkládání akumulátorů dbejte na správnou polaritu (+/-) podle označení v příhradce akumulátoru nebo na elektrických konektorech.

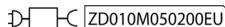
### Bezpečné zacházení

**⚠ VAROVÁNÍ.** Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly děti nebo osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby, jenž nejsou seznámeny s těmito pokyny. • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumi rizikům, které z toho vyplývají. • S přístrojem si nesmějí hrát děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. • V nebezpečných oblastech (např. na čerpacích stanicích) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. Nikdy stroj neprovazujte v prostorách s nebezpečím výbuchu. • Neostříkujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest). • Nebezpečí úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. • Provazujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením. • Nikdy přístroj neoponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Aby byla zaručena stabilita, stavte přístroj na pevný, rovný podklad. • Nehody nebo poškození v důsledku převržení přístroje. Před prováděním veškerých činností s přístrojem nebo na něm musíte zajistit stabilitu.

**POZOR.** Neplňte přístroj čistícími prostředky ani jinými přísadami. • Poškození přístroje. Do nádrže na vodu nikdy nelijte rozpouštědla, kapaliny s obsahem rozpouštědel nebo neředěné kyseliny (např. čistící prostředky, benzín, ředidla do barev a aceton). • Poškození přístroje chodem nasucho. Přístroj zapínejte pouze tehdy, je-li v nádrži na vodu voda. • Nikdy neprovazujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.

## Symbyly na přístroji



Nabijte akumulátor pomocí nabíječky s portem USB-C. Při prvním nabíjení a pokud se nepoužívá originální nabíječka KÄRCHER, se může uvedená doba nabíjení lišit.

## Bezpečnostní mechanismy

### Motorový jistič

V případě příliš velkého odběru proudu motorový jistič přístroj vypne.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Vyjměte akumulátor ze starého zařízení; postup je popsán v návodu k obsluze. Akumulátor zlikvidujte odděleně v příslušných sběrných systémech.



Čistící práce, které produkují olejovité odpadní vody, např. Procesy čištění, u nichž vzniká odpadní voda obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.



Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázán.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

Přístroj je určen k čištění jízdních kol, outdoorového a turistického vybavení, zahradního nářadí a nábytku a domácích zvířat pomocí vodního paprsku se středním tlakem s přidáním čistících prostředků nebo bez nich. Společnost Kärcher doporučuje čistit domácí zvířata pouze v režimu eco! s nastavením proudu na zalévání/sprchování.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Přehled přístroje

**Ilustrace viz strana s obrázky**

**Ilustrace jsou příkladné, detaily se mohou lišit**  
**Ilustrace A**

- ① Hradlo sací hadice
- ② Sací koš
- ③ Sací hadice
- ④ Rukojeť
- ⑤ Připojka sací hadice
- ⑥ Víceúčelová tryska Multi Jet
- ⑦ LED
- ⑧ Tlačítko eco!Mode
- ⑨ Tlačítko ZAP / VYP
- ⑩ Kryt nabíjecí zdířky
- ⑪ Nabíjecí zdířka
- ⑫ Jemný filtr
- ⑬ Zásobník na čisticí prostředek
- ⑭ Pěnovací tryska
- ⑮ Nabíječka
- ⑯ Nabíjecí kabel
- ⑰ USB-C konektor
- ⑱ USB-A konektor

## Uvedení do provozu

### Nabíjení akumulátoru

1. Nabíjení akumulátoru:

#### Ilustrace B

- a Povolte kryt nabíjecí zdířky z přístroje a ohněte jej.
- b Zasuňte USB-C konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zdířky.
- c Připojte USB-A konektor nabíjecího kabelu do nabíječky.
- d Připojte nabíječku do síťové zásuvky. LED dioda začne blikat bíle. Až bude akumulátor plně nabitý, rozsvítí se LED dioda bíle.

### Po nabíjení

2. Nabíječku vytáhněte ze síťové zásuvky.

### Upozornění

*Vyhnete se zbytečné spotřeby energie a odpojte nabíječku, když je akumulátor zcela nabitý.*

3. Vytáhněte USB-C konektor z nabíjecí zdířky.
4. Pevně přitlačte kryt nabíjecí zdířky na přístroj.

### Vyklopení- / sklopení rukojeti

1. Vyklopení rukojeti:

#### Ilustrace C

- a Sklopte rukojeť dolů. Rukojeť zacvakne na své místo.

2. Sklopení rukojeti:

- a Zatáhněte za rukojeť směrem dolů.
- b Sklopte rukojeť dopředu.

### Montáž příslušenství

#### Montáž/demontáž trysky Multi Jet

1. Montáž trysky Multi Jet :

#### Ilustrace D

- a Zasuňte trysku Multi Jet do přístroje.

- b Otočte trysku Multi Jet o 90°, dokud šipka na trysce Multi Jet neukazuje na symbol uzavřeného zámku na přístroji.  
Tryska Multi Jet je zajištěna.
2. Demontáž trysky Multi Jet proveďte v opačném pořadí.

#### Montáž/demontáž sací hadice

##### Upozornění

*Přístroj používejte pouze s dodanou sací hadicí. Nepoužívejte žádné jiné hadice.*

1. Montáž sací hadice:

##### Ilustrace E

- a Zasuňte hrdlo sací hadice do přístroje.
- b Otočte hrdlem sací hadice o 90°.

2. Demontujte sací hadici v opačném pořadí.

#### Montáž/demontáž pěnovací trysky se zásobníkem na čisticí prostředek

1. Montáž pěnovací trysky:

##### Ilustrace F

- a Zasuňte koncovku pěnovací trysky do přístroje.
- b Otočte pěnovací trysku o 90°.

2. Demontáž pěnovací trysky proveďte v opačném pořadí.

#### Nasávání vody z otevřených nádrží

### POZOR

#### Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného zásobování vodou

*Poškození přístroje a příslušenství.*

*Do přístroje nasávejte pouze čistou a průzračnou vodu.*

*Přístroj nepoužívejte k nasávání čisticích prostředků, přípravků na ochranu rostlin ani jiných přísad.*

*Neponořujte přístroj do kapaliny.*

1. Montáž sací hadice.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození při chodu nasucho!

*Chod nasucho poškozuje čerpadlo přístroje.*

*Přístroj zapínejte pouze, je-li sací koš plně ponořen do vody.*

*Přístroj vypněte, jakmile je nádrž na vodu prázdná nebo externí vodní zdroj prázdný.*

2. Ponořte sací koš do vodního zdroje (např. vědro na vodu, kanýstr).

### Provoz

#### Zapnutí/vypnutí přístroje

##### Zapnutí:

1. Přístroj uchopte za rukojeť.
2. Podržte tlačítko ZAP/VYP.

##### Ilustrace G

Přístroj běží.

LED dioda svítí žlutě (režim Max).

LED svítí bíle (režim eco!).

##### Vypnutí:

3. Uvolněte tlačítko ZAP/VYP.  
Přístroj se zastaví.  
LED dioda zhasne.

#### Zapnutí/vypnutí režimu eco!

##### Upozornění

*Pro snížení spotřeby vody a prodloužení životnosti baterie lze zapnout režim eco!*

*V nastavení režimu eco! je spotřeba vody snížena v průměru o 24 % a spotřeba energie v průměru o 54 % ve srovnání s nejvyšším nastavením (režim MAX).*

1. Zapněte přístroj.

Přístroje se spustí v režimu MAX.

LED dioda svítí žlutě.

2. Stiskněte tlačítko režimu eco!.

##### Ilustrace H

Přístroj se přepne do režimu eco!.

LED dioda svítí bíle.

3. Znovu stiskněte tlačítko eco!Mode.  
Zařízení se přepne do režimu MAX.

#### Nastavení typu paprsku

### △ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí zranění v souvislosti s nástríkovým paprskem!

*Nástríkový paprsek může způsobit poranění očí a uší.*

*Nemířte nástríkovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.*

### POZOR

#### Nebezpečí zranění a poškození při nastavování typu trysky během provozu.

*Poškození trysky MultiJet.*

*Trysku MultiJet nastavujte pouze tehdy, když je přístroj vypnutý.*

- Otáčejte tryskou MultiJet, abyste nastavili požadovaný typ paprsku (bodový paprsek, plochý paprsek, šikmý plochý paprsek, zalévací/sprchový paprsek).

##### Ilustrace I

#### Provoz bez čisticího prostředku

1. Ponořte sací koš sací hadice do vodního zdroje.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození při chodu nasucho!

*Chod nasucho poškozuje čerpadlo přístroje.*

*Přístroj zapínejte pouze, je-li sací koš plně ponořen do vody.*

*Přístroj vypněte, jakmile je nádrž na vodu prázdná nebo externí vodní zdroj prázdný.*

2. Zapněte přístroj.

### △ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí zranění v souvislosti s nástríkovým paprskem!

*Nástríkový paprsek může způsobit poranění očí a uší.*

*Nemířte nástríkovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.*

3. Proveďte proces čištění.

#### Provoz s čisticím prostředkem

### △ NEBEZPEČÍ

#### Ohrožení života a zdraví při manipulaci s čisticími prostředky!

*Nesprávné zacházení s čisticími prostředky může vést k úmrtí a vážnému poškození zdraví.*

*Řiďte se bezpečnostními listy výrobců čisticích prostředků, zejména pokyny ohledně osobní ochranné výstroje.*

### POZOR

#### Cizí látky ve vodě

*Věcné škody*

*Nenasávejte vodu kontaminovanou cizími látkami.*

### POZOR

#### Nebezpečí poškození v důsledku příliš dlouhého působení a zasychání čisticích prostředků!

*Věcné škody*

*Nenanášejte čisticí prostředky na horké povrchy a dodržujte maximální dobu působení.*

*Nenechávejte čisticí prostředky zaschnout.*



1. Naplnění čistícího prostředku do zásobníku na čistící prostředek:  
**Ilustrace J**  
a Odšroubujte pěnovací trysku ze zásobníku na čistící prostředek.  
b Naplňte zásobník na čistící prostředek vhodným čistícím prostředkem v požadované koncentraci.  
c Našroubujte pěnovací trysku na zásobník na čistící prostředek.
2. Namontujte pěnovou trysku se zásobníkem na čistící prostředek na přístroj.
3. Nastříkejte úsporným způsobem čistící prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
4. Demontujte pěnovací trysku z přístroje.
5. Namontujte trysku Multi Jet na přístroj.
6. Ponořte sací koš sací hadice do vodního zdroje.

## POZOR

### Nebezpečí poškození při chodu nasucho!

Chod nasucho poškozuje čerpadlo přístroje.

Přístroj zapínejte pouze, je-li sací koš plně ponořen do vody.

Přístroj vypněte, jakmile je nádrž na vodu prázdná nebo externí vodní zdroj prázdný.

7. Zapněte přístroj.

## ⚠ UPOZORNĚNÍ

### Nebezpečí zranění v souvislosti s nástřikovým paprskem!

Nástřikový paprsek může způsobit poranění očí a uší.

Nemířte nástřikovým paprskem do očí nebo uší lidí nebo zvířat.

8. Nastavte vhodný typ paprsku a opláchněte uvolněné nečistoty.

## POZOR

### Nebezpečí poškození!

Poškození a funkční poruchy pěnovací trysky způsobené zaschlými čistícími prostředky.

Ihned po provozu vyprázdněte zásobník na čistící prostředek a propláchněte jej i pěnovací trysku čistou vodou, dokud v nich nezůstane žádný čistící prostředek.

9. Vyčistěte pěnovací trysku a zásobník na čistící prostředek, viz Vyčistěte pěnovací trysku a zásobník na čistící prostředek..

## Ukončení provozu

1. Vypněte přístroj.
2. Demontujte sací hadici.
3. Zapněte přístroj.
4. Vyčkejte, dokud voda zcela nepřestane vytékat.
5. Vypněte přístroj.
6. Přístroj uložte.
7. Nabíječku a nabíjecí kabel uložte.

## Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

1. Demontujte příslušenství.
2. Sklopte rukojeť.
3. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj proti sklouznutí a převrácení.

## Skladování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí zranění a poškození!

V případě údajů o hmotnosti přístroje hrozí nebezpečí zranění a poškození.

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

## POZOR

### Nebezpečí poškození mrazem!

Neúplně vyprázdněný přístroj může být poškozen mrazem.

Před uskladněním přístroj i příslušenství úplně vyprázdněte.

Přístroj chraňte před mrazem.

Přístroj skladujte na místě bez mrazu a nikoli venku.

1. Ukončete provoz.
2. Demontujte příslušenství.
3. Vyčistěte přístroj a příslušenství.
4. Sklopte rukojeť.

## LED kódy

| Stav                 | LED                                                  | Význam                                                           |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Přístroj se nabíjí.  | LED dioda svítí bíle po dobu 10 minut a poté zhasne. | Akumulátor je plně nabitý.                                       |
|                      | LED dioda bliká bíle.                                | Akumulátor se nabíjí.                                            |
| Provoz v režimu MAX  | LED dioda svítí žlutě.                               | Stav nabití akumulátoru ≥ 30 %.                                  |
|                      | LED dioda bliká žlutě.                               | Stav nabití akumulátoru < 30 %.                                  |
|                      | LED dioda 5 x pomalu zabliká žlutě.                  | Podpětí akumulátoru.                                             |
| Provoz v režimu eco! | LED dioda svítí bíle.                                | Stav nabití akumulátoru ≥ 15 %.                                  |
|                      | LED dioda bliká bíle.                                | Stav nabití akumulátoru < 15 %.                                  |
|                      | LED dioda 5 x pomalu zabliká bíle.                   | Podpětí akumulátoru.                                             |
| Porucha              | LED dioda rychle 15x zabliká žlutě.                  | Podnapětí nebo přepětí nabíječky.                                |
|                      | LED dioda 10 x rychle zabliká žlutě.                 | Akumulátor je přehřátý nebo motor nefunguje správně.             |
|                      | LED dioda pomalu 10 x pomalu zabliká žlutě.          | Okolní teplota je mimo povolenou oblast pro nabíjení a vybíjení. |

## Péče a údržba

### Čištění

#### Čištění stroje

1. Očistěte přístroj vlhkým hadříkem.

#### Čištění sací hadice

1. Zavěste filtrační koš sací hadice do nádoby s čistou vodou.
2. Zapněte přístroj.
3. Opláchněte sací hadici čistou vodou.
4. Demontujte sací hadici.
5. Sací hadici nechte uschnout.

#### Vyčistěte pěnovací trysku a zásobník na čisticí prostředek.

1. Odmontujte pěnovou trysku s zásobníkem na čisticí prostředek z přístroje.
2. Odšroubujte pěnovací trysku ze zásobníku na čisticí prostředek.
3. Opláchněte pěnovací trysku a zásobník na čisticí prostředek čistou vodou.
4. Nechte pěnovací trysku a zásobník na čisticí prostředek vyschnout.
5. Našroubujte pěnovací trysku na zásobník na čisticí prostředek.

#### Čištění jemného filtru

### POZOR

**Nebezpečí poškození v důsledku nesprávného čištění!**

Nesprávné čištění poškodí jemný filtr.

Jemný filtr čistěte pouze pod tekoucí vodou proti směru proudění.

Nepoužívejte špičaté nebo tvrdé předměty jako např. jehly nebo drátěné kartáče.

1. Demontáž jemného filtru:

#### Ilustrace K

- a Odšroubujte sací koš.
  - b Sejměte jemný filtr.
2. Vyčistěte jemný filtr a sací koš pod tekoucí, čistou vodou proti směru průtoku.
  3. Nechte jemný filtr a sací koš vyschnout.
  4. Namontujte jemný filtr v opačném pořadí.

### Výměna akumulátoru

Akumulátor dosáhl konce své životnosti, když se přístroj po krátké době používání neustále vypíná a je třeba jej nabít.

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Nebezpečí výbuchu a požáru při použití neschválených akumulátorů nebo akumulátorových bloků!**

*Vážná zranění a věcné škody*

*Poškozené a opotřebované akumulátory nebo akumulátorové sady vyměňujte výhradně za akumulátory nebo akumulátorové sady schválené společností Kärcher.*

1. Demontáž akumulátoru:

#### Ilustrace L

- a Vyklepte kryt nabíjecí zdílkky.
  - b Vyšroubujte šroub.
  - c Sejměte víko.
  - d Vyšroubujte šroub.
  - e Vyměňte válec s akumulátorem a přitom držte přístroj směrem dolů.
2. Vložte nový akumulátor v opačném pořadí.
  3. Akumulátor zlikvidujte podle předpisů.

## Návod při poruchách

### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Dotýkání se dílů pod napětím**

Úraz elektrickým proudem

Před zahájením jakýchkoliv prací s přístrojem jej vypněte a odstraňte akumulátor.

Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

Méně závažné poruchy můžete odstranit sami pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

| Porucha                                    | Příčina                                                          | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED dioda rychle 15x zabliká žlutě.</b> | Podnapětí nebo přepětí nabíječky                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte nabíjecí přípojku a nabíjecí kabel.</li> <li>2. Vyměňte nabíječku.</li> </ol>                                                                                                                                             |
| <b>LED dioda rychle 10x zabliká žlutě.</b> | Akumulátor je přehřátý nebo motor nefunguje správně.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechte přístroj zkontrolovat servisem Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                              |
| <b>LED dioda pomalu 10x zabliká žlutě.</b> | Teplota při vybíjení/provozu je příliš nízká nebo příliš vysoká. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vypněte přístroj.</li> <li>2. Nechte přístroj vychladnout/zahřát.</li> <li>3. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu. Pokud se porucha objeví opakovaně, nechte přístroj zkontrolovat zákaznickým servisem firmy Kärcher.</li> </ol> |
| <b>Přístroj se automaticky vypíná.</b>     | Přehřátí přístroje nebo akumulátoru.                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechejte přístroj nebo akumulátor vychladnout.</li> </ol>                                                                                                                                                                              |
|                                            | Přístroj nebo akumulátor je přehřátý / příliš studený.           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechte přístroj nebo akumulátor vychladnout nebo zahřát.</li> <li>2. Nepokládejte přístroj a akumulátor na slunce ani jej neprovozujte/neshkládajte mimo přípustnou okolní teplotu.</li> </ol>                                         |

| Porucha                               | Příčina                                                                                                | Odstranění                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Přístroj nevytváří žádný tlak.</b> | Tryska Multi Jet je znečištěná.                                                                        | 1. Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky.<br>2. Otvor trysky vypláchněte zředu vodou.                                                                                                                                |
|                                       | Přívod vody je příliš nízký                                                                            | 1. Zkontrolujte, zda přívod vody vykazuje dostatečné čerpané množství.<br>2. Zkontrolujte jemný filtr ve vodní přípojce.                                                                                                  |
| <b>Přístroj neběží.</b>               | Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.                                                               | 1. Nabijte akumulátor.                                                                                                                                                                                                    |
|                                       | Motor je přetížený, jistič motoru se aktivoval.                                                        | 1. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu.                                                                                                                                                                              |
|                                       | Teplota prostředí je mimo přípustný rozsah, viz <i>Technické údaje</i> , motorový jistič se aktivoval. | 1. Vypněte přístroj.<br>2. Nechte přístroj vychladnout nebo ohřát.<br>3. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu.<br>Pokud se porucha objeví opakovaně, nechte přístroj zkontrolovat zákaznickým servisem firmy Kärcher. |

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

## EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

Výrobek: Mobilní Outdoor Cleaner

Typ: OC Handheld Compact

### Směrnice a nařízení

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Jméno a adresa

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Technické údaje

### Elektrické připojení / akumulátor / akumulátorový blok

|                                                        |     |        |
|--------------------------------------------------------|-----|--------|
| Typ akumulátoru                                        |     | Li-Ion |
| Jmenovitá kapacita akumulátoru                         | Wh  | 18     |
| Jmenovité napětí akumulátoru                           | V   | 7,2    |
| Krytí                                                  |     | IPX4   |
| Přípustná teplota prostředí pro nabíjení               | °C  | 5 - 40 |
| Doba nabíjení vybitého akumulátoru                     | h   | 3      |
| Provozní doba s plně nabitým akumulátorem – režim MAX  | min | 12     |
| Provozní doba s plně nabitým akumulátorem – režim eco! | min | 30     |

### Vodní přípojka

|                        |     |     |
|------------------------|-----|-----|
| Přívodní tlak (max.)   | MPa | 1   |
| Vstupní teplota (max.) | °C  | 40  |
| Sací výška (max.)      | m   | 1,5 |

### Výkonnostní údaje přístroje

|                                        |       |        |
|----------------------------------------|-------|--------|
| Max. provozní tlak                     | MPa   | 1,5    |
| Max. čerpací výkon                     | l/min | 2,5    |
| Přípustná teplota prostředí pro provoz | °C    | 5 - 40 |

### Rozměry a hmotnosti

|          |    |      |
|----------|----|------|
| Hmotnost | kg | 0,78 |
|----------|----|------|

|                       |    |                   |
|-----------------------|----|-------------------|
| Délka x šířka x výška | mm | 254 x<br>71 x 186 |
| Délka sací hadice     | m  | 5                 |
| Nabíjecí přípojka     |    | USB-C             |

Technické změny vyhrazeny.

## Obsah

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....      | 124 |
| Bezpečnostné pokyny .....            | 124 |
| Bezpečnostné zariadenia .....        | 125 |
| Ochrana životného prostredia .....   | 125 |
| Používanie v súlade s účelom .....   | 125 |
| Príslušenstvo a náhradné diely ..... | 125 |
| Rozsah dodávky .....                 | 126 |
| Prehľad prístroja .....              | 126 |
| Uvedenie do prevádzky .....          | 126 |
| Prevádzka .....                      | 126 |
| Ukončenie prevádzky .....            | 127 |
| Preprava .....                       | 128 |
| Skladovanie .....                    | 128 |
| LED kódy .....                       | 128 |
| Ošetrovanie a údržba .....           | 128 |
| Pomoc pri poruchách .....            | 129 |
| Záruka .....                         | 129 |
| EÚ vyhlásenie o zhode .....          | 129 |
| Technické údaje .....                | 130 |

## KÄRCHER Home & Garden App

S aplikáciou KÄRCHER Home & Garden profitujete pri používaní vášho prístroja z nasledujúcich výhod:

- Typy týkajúce sa používania a znalosti expertov
- Produktové informácie, prehľad príslušenstva a návody na obsluhu
- Pomocné informácie a kontakt na servisné oddelenie
- Internetový obchod – exkluzívne ponuky a mnoho ďalšieho

Naskenujte kód nachádzajúci sa na obale, alebo si z vášho obchodu s aplikáciami stiahnite aplikáciu KÄRCHER Home & Garden a pohodlne si zaregistrujte váš produkt.

## Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte túto kapitolu s bezpečnostnými pokynmi a tento pôvodný návod na použitie.

Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Pôvodný návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### Stupne nebezpečenstva

## ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniám alebo k smrti.

## ⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniám alebo k smrti.

## ⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniám.

## POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

## Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

**⚠ NEBEZPEČENSTVO.** Striekaný prúd nikdy nesmerujte priamo na prevádzkové prostriedky zahŕňajúce elektrické konštrukčné diely, akými sú napríklad núťorné priestory pecí.

**⚠ VÝSTRAHA.** Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.

### Nabíjačka

**⚠ NEBEZPEČENSTVO.** Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. • Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné. • Nabíjačku nepoužívajte v prostredí ohrozenom explóziou. • Vodičvé predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podobné náradie, nikdy nestráčajte do nabíjacej zásuvky zariadenia.

**⚠ VÝSTRAHA.** Zariadenie nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER. • Sieťový kábel chráňte pred vysokými teplotami, ostrými hranami, olejom a pohyblivými súčasťami prístroja. • Neotvárajte nabíjačku. Opravy smie vykonávať iba odborný personál. • Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov. • Poškodenú nabíjačku s nabíjacím káblom bezodkladne nahraďte originálnym dielom. • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou. • Súprava akumulátorov sa bez prerušenia nesmie nabíjať dlhšie ako 24 hodín.

**⚠ UPOZORNENIE.** Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom alebo znečistenom stave. • Nezakrývajte vetráciu štrbinu nabíjačky. • Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel. • Prístroj nenoste/neprepravujte uchopením za sieťový pripájací kábel.

**POZOR.** Nebezpečenstvo skratu. Kontakty držiaka akumulátora chráňte pred kovovými dielmi. • Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch.

### Prístroj so zabudovaným akumulátorom

**⚠ NEBEZPEČENSTVO.** Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. • Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení. • Vodičvé predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podobné náradie, nikdy nestráčajte do nabíjacej zásuvky zariadenia. • Akumulátory môžu deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami pre nedostatok skúseností alebo vedomostí prehliadnuť. Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí a týchto osôb. Prehliadnutie akumulátora je núdzová situácia, ktorá si vyžaduje okamžitú lekársku pomoc. • Prístroj a akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, horúčave ani ohňu. • Nebez-

pečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné.

**⚠ VÝSTRAHA** • Poškodenú nabíjačku, resp. nabíjací kábel bezodkladne nahraďte originálnymi dielmi. • Nenabíjajte poškodené akumulátory. Poškodené akumulátory nahraďte akumulátormi, ktoré boli schválené spoločnosťou KÄRCHER. • Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených akumulátorov. • Kvapaliny vytekajúce z akumulátorov môže spôsobiť podráždenia pokožky, popáleniny alebo poškodenie očí. Akumulátory obsahujú toxické látky, ktoré môžu pri požití alebo vdýchnutí spôsobiť zdravotné problémy. Pri manipulácii s netesným akumulátorom vždy používajte rukavice, aby ste sa vyhlili kontaktu s pokožkou. Ak sa vytečená kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite a dôkladne opláchnite/vypláchnite postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. • Skrat pôlov (+/-) akumulátora môže viesť k výbuchu a vznieteniu. Neskratujte póly (+/-) akumulátora a prístroja. Akumulátory neskladujte v kovových nádobách ani s inými kovovými časťami.

**⚠ UPOZORNENIE** • Akumulátory obsahujú nebezpečné zložky, ktoré môžu spôsobiť vážne poškodenie životného prostredia. Akumulátory nelikvidujte v domovom odpade, ale riadne na zbernom mieste alebo v recyklačnom dvore.

**POZOR** • Pred prvým použitím prístroja úplne nabit akumulátor. • Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch. • Opatrebované a poškodené akumulátory vyberte z prístroja a zlikvidujte ich podľa platných predpisov. • Priečinok na batériu prístroja je technicky zabezpečený proti náhodnému otvoreniu. Otvorte a zatvorte priečinok na batériu, ako je opísané v návode na obsluhu prístroja. • Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory. • Pri montáži akumulátorov dbajte na správnu polaritu (+/-) podľa značiek v priečinku na batérie alebo na elektrických konektoroch.

### Bezpečná manipulácia

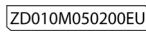
**⚠ VÝSTRAHA** • Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumujú príslušným nebezpečenstvám. • Deti sa s prístrojom nesmú hrať. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti. • V nebezpečných oblastiach (napr. na čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. Prístroj neprevádzkujte v priestoroch ohrozených explóziou. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekaný prúd nesmerujte do očí.

**⚠ UPOZORNENIE** • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné. • Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. • Pre

zabezpečenej bezpečnej polohy prístroj postavte na pevný, rovný podklad. • Nehody alebo poškodenia spôsobené pádom prístroja. Pred každou činnosťou s alebo na prístroji musíte zabezpečiť stabilitu.

**POZOR** • Nedopĺňajte žiadne čistiace prostriedky alebo iné prísady. • Poškodenie prístroja. Do nádrže na vodu nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napr. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo na farbu a acetón). • Poškodenie prístroja spôsobené chodom nasucho. Prístroj zapínajte len vtedy, ak v nádrži na vodu je voda. • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.

### Symby na prístroji

  Akumulátor nabíjajte pomocou nabíjačky USB-C. Pri prvom nabíjaní a ak sa nepoužíva originálna nabíjačka KÄRCHER, môže sa špecifikovaná doba nabíjania líšiť.

### Bezpečnostné zariadenia

#### Motorový istič

Pri príliš vysokom príkone sa motorový istič prístroja vypne.

### Ochrana životného prostredia

 Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

 Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie.

Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Vyberte akumulátor zo starého prístroja, demontáž je opísaná v návode na obsluhu. Akumulátor zlikvidujte oddelene prostredníctvom vhodných zberných systémov.

 Čistiace práce, pri ktorých vzniká odpadová voda s obsahom oleja, napr. umývanie motora alebo podvozku, sa smú vykonávať iba v priestoroch na umývanie s odlučovačom oleja.

 Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Používanie v súlade s účelom

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach. Prístroj je určený na čistenie bicyklov, outdoorového a turistického vybavenia, záhradného náradia a nábytku a domácich zvierat so strednotlakovým prúdom vody s pridaním a bez pridaním čistiacich prostriedkov. Spoločnosť Kärcher odporúča umývať domáce zvieratá iba v režime eco! s nastavením na polievanie/sprchovanie.

### Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Prehľad prístroja

**Obrázky sú uvedené na strane s grafikami**  
**Obrázky ako príklad, podrobnosti sa môžu líšiť**  
**Obrázok A**

- ① Hrdlo sacej hadice
- ② Sací kôš
- ③ Sacia hadica
- ④ Rukoväť
- ⑤ Prípojka nasávacej hadice
- ⑥ Dýza Multi Jet
- ⑦ LED dióda
- ⑧ Tlačidlo režimu eco!
- ⑨ Zapínač/vypínač
- ⑩ Kryt nabíjacej zásuvky
- ⑪ Nabíjacia zásuvka
- ⑫ Jemný filter
- ⑬ Nádrž na čistiaci prostriedok
- ⑭ Penová dýza
- ⑮ Nabíjačka
- ⑯ Nabíjací kábel
- ⑰ Zástrčka USB-C
- ⑱ Zástrčka USB A

## Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie akumulátora

1. Nabite akumulátor:  
**Obrázok B**
  - a Uvoľnite kryt nabíjacej zásuvky na prístroji a zahrňte ho nadol.
  - b Zapojte zástrčku USB-C nabíjacieho kábla do nabíjacej zásuvky.
  - c Zapojte zástrčku USB-A nabíjacieho kábla do nabíjačky.
  - d Nabíjačku zasunite do sieťovej zásuvky. LED dióda začne blikať nabielením. Keď je akumulátor plne nabitý, svieti LED dióda nabielením.

### Po nabití

2. Vytiahnite nabíjačku zo sieťovej zásuvky.

### Upozornenie

- Zabráňte zbytočnej spotrebe energie a podľa možnosti vytiahnite nabíjačku, keď je akumulátor úplne nabitý.
3. Vytiahnite zástrčku USB-C z nabíjacej zásuvky.
  4. Prítlačte kryt nabíjacej zásuvky na prístroji.

## Vyklopenie/sklopenie rukoväti

1. Vyklopte rukoväť:  
**Obrázok C**
  - a Sklopte rukoväť nadol.
  - Rukoväť zaklapne.
2. Sklopenie rukoväti:
  - a Potiahnite rukoväť nadol.
  - b Sklopte rukoväť dopredu.

## Montáž príslušenstva

### Montáž/demontáž dýzy Multi Jet

1. Montáž dýzy Multi Jet:  
**Obrázok D**
  - a Zasuňte dýzu Multi Jet do prístroja.
  - b Otočte dýzu Multi Jet o 90°, kým šípka na dýze Multi Jet nebude ukazovať na symbol uzavretého zámku na prístroji.Dýza Multi Jet je zablokovaná.
2. Dýzu Multi Jet demontujte v opačnom poradí.

### Montáž/demontáž sacej hadice

### Upozornenie

*Prístroj používajte výlučne s dodanou sacou hadicou. Nepoužívajte žiadne iné hadice.*

1. Montáž sacej hadice:  
**Obrázok E**
  - a Zasuňte hrdlo sacej hadice do prístroja.
  - b Otočte hrdlo sacej hadice o 90°.
2. Saciu hadicu demontujte v opačnom poradí.

### Montáž/demontáž penovej dýzy s nádržou na čistiaci prostriedok

1. Namontujte penovú dýzu:  
**Obrázok F**
  - a Vložte hrdlo penovej dýzy do prístroja.
  - b Otočte penovú dýzu o 90°.
2. Penovú dýzu demontujte v opačnom poradí.

## Nasávanie vody z otvorených nádrží

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho zásobovania vodou**

*Poškodenie prístroja a príslušenstva.*

*Nechajte prístroj nasávať iba čistú, číru vodu.*

*Prístrojom nenasávajte žiadne čistiace prostriedky, prípravky na ochranu rastlín ani iné prísady.*

*Prístroj neponárajte do kvapalín.*

1. Namontujte saciu hadicu.

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia pri chode nasucho!**

*Chod nasucho poškodzuje čerpadlo prístroja.*

*Ak sací kôš nie je úplne ponorený vo vode, nezapínajte prístroj.*

*Keď sú nádrž na vodu alebo externý zdroj vody prázdne, ihneď vypnite prístroj.*

2. Zaveste sací kôš do zdroja vody (napr. vedro na vodu, kanister).

## Prevádzka

### Zapnutie/vypnutie prístroja

### Zapnutie:

1. Prístroj pevne uchopíte za rukoväť.
2. Podržte zapínač/vypínač stlačený.  
**Obrázok G**  
Prístroj beží.  
LED dióda sa rozsvieti nažltlo (režim Max).  
LED dióda sa rozsvieti nabielením (režim eco!).

## Vypnutie:

3. Uvoľnite zapínač/vypínač.  
Prístroj sa zastaví.  
LED dióda zhasne.

## Zapnutie/vypnutie režimu eco!

### Upozornenie

Ak chcete znížiť spotrebu vody a predĺžiť životnosť batérie, môžete zapnúť režim eco!

V nastavení režimu eco! sa spotreba vody zníži v priemere o 24 % a spotreba energie v priemere o 54 % v porovnaní s najvyšším nastavením (režim MAX).

1. Zapnite prístroj.  
Prístroj sa spustí v režime MAX.  
LED dióda svieti nažlto.
  2. Stlačte tlačidlo režimu eco!.
- Obrázok H**  
Prístroj sa prepne do režimu eco!  
LED dióda svieti nabieleno.
3. Znova stlačte tlačidlo režimu eco!  
Prístroj sa prepne do režimu MAX.

## Nastavenie typu prúdu

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom!**

Striekaný prúd môže spôsobiť poranenie očí a uší.  
Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

## POZOR

**Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia pri nastavení typu prúdu počas prevádzky!**

Poškodenie dýzy Multi Jet.

Dýzu Multi Jet nastavujte len pri vypnutom prístroji.

- Na nastavenie požadovaného typu prúdu (bodový prúd, plochý prúd, zahnutý plochý prúd, polievací/sprchovací prúd) otočte hlavicu dýzy Multi Jet.

**Obrázok I**

## Prevádzka bez čistiaceho prostriedku

1. Ponorte sací kôš sacej hadice do zdroja vody.

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia pri chode nasucho!**

Chod nasucho poškodzuje čerpadlo prístroja.

Ak sací kôš nie je úplne ponorený vo vode, nezapínajte prístroj.

Keď sú nádrž na vodu alebo externý zdroj vody prázdne, ihneď vypnite prístroj.

2. Zapnite prístroj.

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom!**

Striekaný prúd môže spôsobiť poranenie očí a uší.  
Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

3. Vykonaajte čistenie.

## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami!**

Nesprávna manipulácia s čistiacimi prostriedkami môže viesť k smrti alebo vážnemu poškodeniu zdravia.

Rešpektujte karty bezpečnostných údajov od výrobcov čistiacich prostriedkov, najmä pokyny týkajúce sa osobnej ochrannej výbavy.

## POZOR

**Cudzie látky vo vode**

Vecné škody

Nenasávjajte vodu znečistenú cudzími látkami.

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku dlhodobého pôsobenia a zaschnutia čistiacich prostriedkov!**

Vecné škody

Čistiace prostriedky nenanášajte na horúce povrchy a dodržiavajte maximálnu dobu pôsobenia.

Čistiace prostriedky nenechajte zaschnúť.

1. Do nádrže na čistiaci prostriedok nalejte čistiaci prostriedok:

### Obrázok J

- a Penovú dýzu odskrutkujte z nádrže na čistiaci prostriedok.
  - b Nádrž na čistiaci prostriedok naplňte vhodným čistiacim prostriedkom v požadovanej koncentrácii.
  - c Penovú dýzu naskrutkujte na nádrž na čistiaci prostriedok.
2. Penovú dýzu s nádržou na čistiaci prostriedok namontujte na prístroj.
  3. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiteľ).
  4. Demontujte penovú dýzu z prístroja.
  5. Namontujte dýzu Multi Jet na prístroj.
  6. Ponorte sací kôš sacej hadice do zdroja vody.

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia pri chode nasucho!**

Chod nasucho poškodzuje čerpadlo prístroja.

Ak sací kôš nie je úplne ponorený vo vode, nezapínajte prístroj.

Keď sú nádrž na vodu alebo externý zdroj vody prázdne, ihneď vypnite prístroj.

7. Zapnite prístroj.

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia striekaným prúdom!**

Striekaný prúd môže spôsobiť poranenie očí a uší.

Nesmerujte striekaný prúd do očí ani do uší osôb alebo zvierat.

8. Nastavte vhodný typ prúdu a opláchnite uvoľnené nečistoty.

## POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia!**

Poškodenie a funkčné poruchy penovej dýzy v dôsledku zaschnutého čistiaceho prostriedku.

Bezprostredne po prevádzke vyprázdnite nádrž na čistiaci prostriedok a oplachujte nádrž a penovú dýzu čistou vodou, až kým v nej nebude žiadny čistiaci prostriedok.

9. Vycistite penovú dýzu a nádrž na čistiaci prostriedok, pozrite si Čistenie penovej dýzy a nádrže na čistiaci prostriedok.

## Ukončenie prevádzky

1. Vypnite prístroj.
2. Demontujte saciu hadicu.
3. Zapnite prístroj.
4. Počkajte, kým neprestane vytekať voda.
5. Vypnite prístroj.
6. Uschovajte prístroj.
7. Uschovajte nabíjačku a nabíjací kábel.

## Preprava

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!**

*Poranenia a poškodenia.*

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Demontujte príslušenstvo.
2. Sklopte rukoväť.
3. Pri preprave vo vozidle prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu.

## Skladovanie

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!**

*Pri nerešpektovaní hmotnosti prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.*

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia mrazom!**

*Neúplne vyprázdnený prístroj môže byť poškodený mrazom.*

*Pred uskladnením prístroj a príslušenstvo úplne vyprázdniť.*

*Prístroj chráňte pred mrazom.*

*Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom, neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.*

1. Ukončíte prevádzku.
2. Demontujte príslušenstvo.
3. Vyčistite prístroj a príslušenstvo.
4. Sklopte rukoväť.

## LED kódy

| Stav                    | LED dióda                                                  | Význam                                                               |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Prístroj sa nabíja.     | LED dióda sa na 10 minút rozsvieti nabiele a potom zhasne. | Akumulátor je celkom nabitý.                                         |
|                         | LED dióda pulzuje nabiele.                                 | Akumulátor sa nabíja.                                                |
| Prevádzka v režime MAX  | LED dióda svieti nažltlo.                                  | Úroveň nabitia akumulátora $\geq 30\%$ .                             |
|                         | LED dióda bliká nažltlo.                                   | Úroveň nabitia akumulátora $< 30\%$ .                                |
|                         | LED dióda blikne 5 x pomaly nažltlo.                       | Podpätie akumulátora.                                                |
| Prevádzka v režime eco! | LED dióda svieti nabiele.                                  | Úroveň nabitia akumulátora $\geq 15\%$ .                             |
|                         | LED dióda bliká nabiele.                                   | Úroveň nabitia akumulátora $< 15\%$ .                                |
|                         | LED dióda blikne 5 x pomaly nabiele.                       | Podpätie akumulátora.                                                |
| Porucha                 | LED dióda blikne 15 x rýchlo nažltlo.                      | Podpätie alebo prepätie nabíjačky.                                   |
|                         | LED dióda blikne 10 x rýchlo nažltlo.                      | Batéria je prehriata alebo motor nefunguje správne.                  |
|                         | LED dióda blikne 10 x pomaly nažltlo.                      | Teplota okolia je mimo povoleného rozsahu pre nabíjanie a vybíjanie. |

## Ošetrovanie a údržba

### Čistenie

#### Čistenie zariadenia

1. Prístroj očistite mokrú utierkou.

#### Čistenie sacej hadice

1. Zaveste filtračný kôš sacej hadice do nádoby s čistou vodou.
2. Zapnite prístroj.
3. Prepláchnite saciú hadicu čistou vodou.
4. Demontujte saciú hadicu.
5. Nechajte saciú hadicu vyschnúť.

#### Čistenie penovej dýzy a nádrže na čistiaci prostriedok

1. Penovú dýzu s nádržou na čistiaci prostriedok demontujte z prístroja.
2. Penovú dýzu odskrutkujte z nádrže na čistiaci prostriedok.
3. Vypláchnite penovú dýzu a nádrž na čistiaci prostriedok čistou vodou.
4. Nechajte penovú dýzu a nádrž na čistiaci prostriedok vyschnúť.
5. Penovú dýzu naskrutkujte na nádrž na čistiaci prostriedok.

### Čistenie jemného filtra

### POZOR

**Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nesprávneho čistenia!**

*Jemný filter sa poškodí pri nesprávnom čistení.*

*Jemný filter čistíte iba pod tečúcou vodou proti jeho smeru prietoku.*

*Nepoužívajte špicaté ani tvrdé predmety, ako sú ihly alebo drôtené kefy.*

1. Demontujte jemný filter:

#### Obrázok K

- a Odskrutkujte sací kôš.
- b Stiahnite jemný filter.

2. Jemný filter a sací kôš čistíte tečúcou čistou vodou proti smeru prúdenia.
3. Nechajte jemný filter a sací kôš vyschnúť.
4. Jemný filter namontujte v opačnom poradí.

### Výmena akumulátora

Akumulátor dosiahol koniec svojej životnosti, ak sa prístroj po krátkej dobe prevádzky neustále vypína a akumulátor sa musí nabíjať.

### ⚠ VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru pri použití neschválených akumulátorov alebo súprav akumulátorov!**

*Ťažké poranenia, resp. vecné škody.*



Poškodené a opotrebované akumulátory alebo súpravy akumulátorov vymieňajte výlučne za akumulátory alebo súpravy akumulátorov schválené spoločnosťou Kärcher.

1. Demontáž akumulátora:

**Obrázok L**

a Vyklopte kryt nabíjacej zásuvky.

b Vyskrutkujte skrutku.

c Odoberte veko.

d Vyskrutkujte skrutku.

e Vyberte valec s akumulátorom a pri tom držte prístroj otočený nadol.

2. Nový akumulátor namontujte v opačnom poradí.

3. Akumulátor zlikvidujte v zmysle predpisov.

## Pomoc pri poruchách

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Dotýkanie sa dielov pod prúdom**

**Zásah elektrickým prúdom**

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte akumulátor.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

Menšie poruchy dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu.

V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

| Porucha                                     | Príčina                                                                                                 | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED dióda blikne 15 x rýchlo nažito.</b> | Podpätie alebo prepätie nabíjačky                                                                       | 1. Skontrolujte nabíjaciu prípojku a nabíjací kábel.<br>2. Vymeňte nabíjačku.                                                                                                                                                |
| <b>LED dióda blikne 10 x rýchlo nažito.</b> | Batéria je prehriata alebo motor nefunguje správne.                                                     | 1. Prístroj nechajte skontrolovať autorizovaným servisom spoločnosti Kärcher.                                                                                                                                                |
| <b>LED dióda blikne 10 x pomaly nažito.</b> | Teplota pri vibrovaní/v prevádzke je príliš nízka alebo príliš vysoká.                                  | 1. Vypnite prístroj.<br>2. Prístroj nechajte vychladnúť/zahriať.<br>3. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky.<br>Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v servise spoločnosti Kärcher.       |
| <b>Prístroj sa sám vypne.</b>               | Prehriatie prístroja alebo akumulátora.                                                                 | 1. Prístroj, resp. akumulátor nechajte vychladnúť.                                                                                                                                                                           |
|                                             | Prístroj, resp. akumulátor je prehriaty/príliš studený.                                                 | 1. Prístroj, resp. akumulátor nechajte vychladnúť alebo zahriať.<br>2. Prístroj a akumulátor nekladte na slnko ani neprevádzkujte/neskladujte mimo prípustného rozsahu teploty okolia.                                       |
| <b>Prístroj nevytvára žiadny tlak.</b>      | Dýza Multi Jet je znečistená.                                                                           | 1. Pomocou ihly odstráňte nečistoty z otvoru dýzy.<br>2. Otvor dýzy spredu opláchnite vodou.                                                                                                                                 |
|                                             | Prívod vody je príliš slabý                                                                             | 1. Prívod vody skontrolujte z hľadiska dostatočného prietoku.<br>2. Skontrolujte jemný filter v prípojke vody.                                                                                                               |
| <b>Prístroj nebeží.</b>                     | Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.                                                               | 1. Nabite akumulátor.                                                                                                                                                                                                        |
|                                             | Motor je preťažený, motorový istič sa aktivoval.                                                        | 1. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky.                                                                                                                                                                             |
|                                             | Teplota okolia je mimo prípustného rozsahu, pozri <i>Technické údaje</i> , aktivoval sa motorový istič. | 1. Vypnite prístroj.<br>2. Nechajte prístroj vychladnúť alebo zohriať.<br>3. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky.<br>Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v servise spoločnosti Kärcher. |

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok: Mobile Outdoor Cleaner (mobilný exteriérový čistič)

Typ: OC Handheld Compact

### Smernice a nariadenia

2014/35/EÚ

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2009/125/ES

2019/1782

(EÚ) 2023/1542

### Aplikované harmonizované normy

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Meno a adresa

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.08.2025

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Technické údaje

### Elektrická prípojka/akumulátor/súprava akumulátorov

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Typ akumulátora                                           | Li-Ion    |
| Menovitá kapacita akumulátora                             | Wh 18     |
| Menovité napätie akumulátora                              | V 7,2     |
| Stupeň ochrany                                            | IPX4      |
| Prípustná teplota okolia pre nabíjanie                    | °C 5 - 40 |
| Doba nabíjania pri vybitom akumulátore                    | h 3       |
| Prevádzková doba s plne nabitým akumulátorom – režim MAX  | min 12    |
| Prevádzková doba s plne nabitým akumulátorom – režim eco! | min 30    |
| <b>Prípojka vody</b>                                      |           |
| Prívodný tlak (max.)                                      | MPa 1     |

|                                        |       |                |
|----------------------------------------|-------|----------------|
| Teplota vody na prítoku (max.)         | °C    | 40             |
| Nasávací výška (max.)                  | m     | 1,5            |
| <b>Výkonové údaje prístroja</b>        |       |                |
| Max. prevádzkový tlak                  | MPa   | 1,5            |
| Max. dopravný výkon                    | l/min | 2,5            |
| Prípustná teplota okolia pre prevádzku | °C    | 5 - 40         |
| <b>Rozmery a hmotnosť</b>              |       |                |
| Hmotnosť                               | kg    | 0,78           |
| Dĺžka x šírka x výška                  | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Dĺžka nasávacej hadice                 | m     | 5              |
| Nabíjacia prípojka                     |       | USB-C          |

Technické zmeny vyhradené.

## Kazalo

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Aplikácia KÄRCHER Home & Garden ..... | 130 |
| Varnostná navodila .....              | 130 |
| Varnostne naprave .....               | 132 |
| Zaščitá okolia .....                  | 132 |
| Namenská uporaba .....                | 132 |
| Pribor in nadomestni deli .....       | 132 |
| Obseg dobave .....                    | 132 |
| Pregled naprave .....                 | 132 |
| Zagon .....                           | 132 |
| Obratovanje .....                     | 133 |
| Konec uporabe .....                   | 134 |
| Transport .....                       | 134 |
| Skladiščenje .....                    | 134 |
| Kode LED .....                        | 134 |
| Nega in vzdrževanje .....             | 135 |
| Pomoč pri motnjah .....               | 135 |
| Garancija .....                       | 136 |
| Izjava EU o skladnosti .....          | 136 |
| Tehnični podatki .....                | 136 |

## Aplikácia KÄRCHER Home & Garden

Z aplikácie KÄRCHER Home & Garden imate pri uporabi svoje naprave naslednje prednosti:

- Nasveti za uporabo in strokovno znanje
- Informacije o izdelku, pregled dodatne opreme in navodila za uporabo
- Pomoč in kontakt za servis
- Spletna trgovina - ekskluzivne ponudbe in še veliko več

Skenirajte kodo na embalaži ali prenesite aplikacijo KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine z aplikacijami in preprosto registrirajte svoj izdelek.

## Varnostná navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite to varnostno poglavje in ta izvirna navodila, ter jih upoštevajte. Izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

### Stopnje nevarnosti

#### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

#### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

#### POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Nevarnost udara elektrike

⚠ **NEVARNOST** • Razpršenega curka nikoli ne usmerite neposredno proti predmetom z električnimi sestavnimi deli, npr. v notranjost pečice.

⚠ **OPOZORILO** • V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

### Polnilnik

⚠ **NEVARNOST** • Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjenja. • Polnilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju. • V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov.

⚠ **OPOZORILO** • Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER. • Omrežni kabel zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, oljem in premikajočimi se deli naprave. • Polnilnika ne odpirajte. Popravila naj izvajajo samo strokovnjaki. • Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih paketov akumulatorskih baterij. • Poškodovan polnilnik s polnilnim kablom nemudoma zamenjajte z originalnim delom. • V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. • Paketa akumulatorskih baterij ne smete polniti neprekinjeno več kot 24 ur.

⚠ **PREVIDNOST** • Ne uporabljajte mokrega ali umazanega polnilnika. • Prezračevalnih rež polnilnika ne smete prekriti. • Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za električni kabel. • Polnilnika ne nosite/transportirajte za omrežni kabel.

**POZOR** • Nevarnost kratkega stika. Stike akumulatorskega držala zaščitite pred kovinskimi deli. • Polnilnik uporabljajte in hranite samo v suhih prostorih.

### Naprava z vgrajeno akumulatorsko baterijo

⚠ **NEVARNOST** • Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov. • V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov. • Akumulatorske baterije lahko pogoltnjejo otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi zaradi pomanjkanja izkušenj ali znanja. Akumulatorske baterije hranite zunaj dosega otrok in drugih oseb. Pogoltnitev akumulatorske baterije je nujen primer in je potrebna takojšnja zdravniška pomoč. • Na-

prave ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini ali ognju. • Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjenja.

⚠ **OPOZORILO** • Poškodovan polnilnik ali polnilni kabel nemudoma zamenjajte z originalnim delom. • Ne polnite poškodovanih baterij. Poškodovane ali obrabljene baterije zamenjajte z baterijami, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER. • Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih baterij. • Iz akumulatorske baterije iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože, opekline ali poškodbe oči. Akumulatorske baterije vsebujejo strupene snovi, ki lahko ob zaužitju ali vdihavanju povzročijo zdravstvene težave. Pri ravnanju z netesno akumulatorsko baterijo vedno nosite rokavice, da preprečite stik s kožo. Če izteka tekočina pride v stik s kožo ali očmi, prizadeta mesta takoj temeljito sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč. • Kratek stik na sponkah (+/-) akumulatorske baterije lahko povzroči eksplozijo in vžig. Na sponkah (+/-) akumulatorske baterije in napravi ni dovoljeno narediti kratkega stika. Akumulatorskih baterij ne shranjujte v kovinskih posodah ali z drugimi kovinskimi deli.

⚠ **PREVIDNOST** • Akumulatorske baterije vsebujejo nevarne snovi, ki lahko povzročijo resno okoljsko škodo Akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč jih ustrezno oddajte na zbirnem mestu ali v centru za recikliranje.

**POZOR** • Pred prvo uporabo naprave popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo. • Polnilnik uporabljajte in hranite samo v suhih prostorih. • Obrabljene in okvarjene akumulatorske baterije odstranite v skladu z veljavnimi predpisi. • Predal za akumulatorske baterije naprave je tehnično zaščiteno pred nenamernim odpiranjem. Odprite in zaprite predal za akumulatorske baterije, kot je opisano v navodilih za uporabo naprave. • Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorskih baterij. • Pri nameščanju akumulatorskih baterij zagotovite pravilno polarnost (+/-) v skladu z oznakami v predalu za akumulatorske baterije ali na električnih vtičnih spojih.

### Varna uporaba

⚠ **OPOZORILO** • Osebe ali otroci z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, ne smejo uporabljati naprave. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci se ne smejo igrati z napravo. • Otrokom prepričite igrati z napravo. • Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • V območjih nevarnosti (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise. Naprave nikoli ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih prostorih. • Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.

⚠ **PREVIDNOST** • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. • Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. • Da zagotovite stabilnost, napravo postavite

na trdno ravno podlago. ● *Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbe. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.*

**POZOR** ● *Ne dodajajte nobenih čistil ali drugih dodatkov. ● Poškodbe naprave. V posodo za vodo nikoli ne nalivajte razredčil, tekočin z vsebnostjo razredčil ali nerazredčenih kislin (npr. čistil, bencina, razredčil za barve in acetona). ● Poškodbe naprave zaradi suhega teka. Napravo vklopite samo, ko je voda v posodi za vodo. ● Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.*

### Simboli na napravi



ZD010M050200EU

Akumulatorsko baterijo polnite s polnilnikom USB-C. Pri prvem polnjenju in če ne uporabljate originalnega polnilnika KÄRCHER, se lahko navedeni čas polnjenja razlikuje.

## Varnostne naprave

### Zaščitno stikalo motorja

Če je poraba električnega toka prevelika, zaščitno stikalo motorja izklopi napravo.

### Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Iz starega aparata odstranite akumulator, kot je opisano v navodilih za uporabo. Akumulator odstranite ločeno prek ustreznega zbirnega sistema.



Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. primer pri pranju motorja, pranje podvozja, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.



Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

Naprava je namenjena čiščenju koles, opreme za dejavnosti na prostem in za pohodništvo, vrtnega orodja in pohištva ter hišnih ljubljencev s srednjim tlakom vodnega curka, z dodatkom čistil ali brez njih. Kärcher priporoča, da hišne ljubljence čistite samo v načinu eco! z nastavitvijo polivanja/prhanja.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Pregled naprave

Slike si oglejte na strani s slikami.

Slike so primeri, podrobnosti se lahko razlikujejo. Slika A

- 1 Priključki za sesalno cev
- 2 Sesalna košara
- 3 Sesalna gibka cev
- 4 Ročaj
- 5 Prikluček za gibko sesalno cev
- 6 Šoba Multi Jet
- 7 Svetleča dioda
- 8 Tipka za način eco!
- 9 Tipka za VKLOP/IZKLOP
- 10 Pokrov polnilne vtičnice
- 11 Polnilna vtičnica
- 12 Fini filter
- 13 Posoda za čisto
- 14 Šoba za peno
- 15 Polnilnik
- 16 Polnilni kabel
- 17 Vtič USB-C
- 18 Vtič USB-A

## Zagon

### Polnjenje akumulatorske baterije

1. Polnjenje akumulatorske baterije:

#### Slika B

- a Sprostite pokrov polnilne vtičnice iz naprave in ga zapognite navzdol.
  - b Vtič USB-C polnilnega kabla priključite v polnilno vtičnico.
  - c Vtič USB-A polnilnega kabla priključite v polnilnik.
  - d Polnilnik priključite v električno vtičnico.
- Svetleča dioda začne utripati belo.  
Ko je akumulatorska baterija povsem napolnjena, LED dioda sveti v beli barvi.

### Po polnjenju

2. Napajalnik odklopite iz vtičnice.

#### Napotek

*Izognite se nepotrebni rabi energije in po možnosti izklopite polnilnik, takoj ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.*

3. Vtič USB-C odklopite iz polnilne vtičnice.
4. Pokrov polnilne vtičnice trdno pritisnite na napravo.

### Zlaganje/odpiranje ročaja

1. Odpiranje ročaja:

#### Slika C

- a Ročaj prekopite navzdol.  
Ročaj se zaskoči na svoje mesto.

2. Zlaganje ročaja:

- a Ročaj potegnite navzdol.
- b Ročaj preklpite naprej.

## Montaža pribora

### Namestitev/odstranitev šobe Multi Jet

1. Namestitev šobe Multi Jet :  
**Slika D**
  - a Šobo Multi Jet vtaknite v napravo.
  - b Šobo Multi Jet obrnite za 90°, dokler puščica na šobi Multi Jet ne kaže na simbol zaprte ključavnice na napravi.
- Šoba Multi Jet je zaklenjena.
2. Šobo Multi Jet odstranite v obratnem vrstnem redu.

### Namestitev/odstranitev sesalne gibke cevi

#### Napotek

Napravo uporabljajte izključno samo s priloženo sesalno gibko cevjo. Ne uporabljajte drugih gibkih cevi.

1. Namestite sesalno gibko cev:  
**Slika E**
  - a Nastavek sesalne gibke cevi vstavite v napravo.
  - b Nastavek sesalne gibke cevi obrnite za 90°.
2. Sesalno gibko cev odstranite v obratnem vrstnem redu.

### Namestitev/odstranitev šobe za peno s posodo za čistilo

1. Namestitev šobe za peno:  
**Slika F**
  - a Nastavek šobe za peno vstavite v napravo.
  - b Šobo za peno obrnite za 90°.
2. Šobo za peno odstranite v obratnem vrstnem redu.

## Sesanje vode iz odprtih posod

### POZOR

**Nevarnost poškodb zaradi neustreznega dovajanja vode**

Poškodbe naprave in pribora.

Naprava sme sesati le čisto, bistro vodo.

Z napravo ne sesajte nobenih čistil, fitofarmaceutskih sredstev ali drugih dodatkov.

Naprave nikoli ne potaplajte v tekočine.

1. Namestite sesalno gibko cev.

### POZOR

**Nevarnost poškodovanja pri suhem teku!**

Suhi tek poškoduje črpalko naprave.

Naprave ne vklopite, če sesalna košara ni popolnoma potopljena v vodo.

Napravo izklopite takoj, ko je prazna posoda za vodo ali zunanji vir vode.

2. Sesalno košaro potopite v vir vode (npr. primer vedro za vodo, kanister).

## Obratovanje

### Vklop/izklop naprave

#### Vklop:

1. Napravo primite za ročaj.
2. Držite pritisnjeno tipko za VKLOP/IZKLOP.

#### Slika G

Naprava deluje.

Svetleča dioda sveti rumeno (način Max).

Svetleča dioda sveti belo (način eco!)

#### Izklop:

3. Spustite tipko za VKLOP/IZKLOP.
- Naprava se zaustavi.
- Svetleča dioda ugasne.

## Vklop/izklop načina eco!

### Napotek

Za zmanjšanje porabe vode in podaljšanje življenjske dobe akumulatorja lahko vklopite način eco!

Pri nastavitvi načina eco! se poraba vode v primerjavi z najvišjo nastavitvijo (način MAX) v povprečju zmanjša za 24 %, poraba energije pa v povprečju za 54 %.

1. Vklopite napravo.  
Naprava se zažene v načinu MAX.  
Svetleča dioda sveti rumeno.
2. Pritisnite tipko eco!Mode.  
**Slika H**  
Naprava se preklopi v način eco!  
Svetleča dioda sveti belo.
3. Ponovno pritisnite tipko eco!Mode.  
Naprava se preklopi v način MAX.

## Nastavitev načina brizganja

### ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost poškodb zaradi pršечеge curka!**

Pršeci curek lahko poškoduje oči in ušesa.

Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.

### POZOR

**Pri nastavljanju načina brizganja med obratovanjem obstaja nevarnost poškodb!**

Poškodbe šobe Multi Jet.

Šobo Multi Jet nastavljajte le, ko je naprava izklopljena.

- Obrnite glavo šobe Multi Jet, da nastavite želen način brizganja (točkovni curek, ploski curek, kotni ploski curek, curek za zalivanje/prhanje).

**Slika I**

## Obratovanje brez čistila

1. Sesalno košaro sesalne gibke cevi potopite v vir vode.

### POZOR

**Nevarnost poškodovanja pri suhem teku!**

Suhi tek poškoduje črpalko naprave.

Naprave ne vklopite, če sesalna košara ni popolnoma potopljena v vodo.

Napravo izklopite takoj, ko je prazna posoda za vodo ali zunanji vir vode.

2. Vklopite napravo.

### ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost poškodb zaradi pršечеge curka!**

Pršeci curek lahko poškoduje oči in ušesa.

Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.

3. Izvedite postopek čiščenja.

## Obratovanje s čistilom

### ⚠ NEVARNOST

**Nevarnost za življenje in zdravje pri ravnanju s čistili!**

Nepravilno ravnanje s čistili lahko povzroči smrt in resne zdravstvene poškodbe.

Upoštevajte varnostni list, ki je priložen čistilu, zlasti napotke za uporabo osebne zaščitne opreme.

### POZOR

**Tujki v vodi**

Materialna škoda

Ne sesajte vode, ki je onesnažena s tujki.

## POZOR

**Nevarnost poškodb zaradi predolgega časa učinkovanja in posušenih čistil!**

**Materialna škoda**

Čistil ne nanašajte na vroče površine in upoštevajte najdaljši čas učinkovanja.

Ne dovolite, da se čistilo posuši.

1. Nalivanje čistila v posodo za čistilo:

**Slika J**

- Šobo za peno odvijte s posode za čistilo.
  - Posodo za čistilo napolnite z ustreznim čistilom v zahtevani koncentraciji.
  - Šobo za peno privijte na posodo za čistilo.
- Šobo za peno s posodo za čistilo namestite na napravo.
  - Čistilo varčno s pršenjem nanesite na suhe površine in pustite, da deluje (se ne posuši).
  - Odstranite šobo za peno na napravi.
  - Namestite šobo Multi Jet na napravi.
  - Sesalno košaro sesalne gibke cevi potopite v vir vode.

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja pri suhem teku!**

Suhi tek poškoduje črpalko naprave.

Naprave ne vklopite, če sesalna košara ni popolnoma potopljena v vodo.

Napravo izklopite takoj, ko je prazna posoda za vodo ali zunanji vir vode.

7. Vključite napravo.

## PREVIDNOST

**Nevarnost poškodb zaradi pršечеge curka!**

Pršечи curek lahko poškoduje oči in ušesa.

Pršечеge curka ne usmerjajte v oči ali ušesa ljudi ali živali.

8. Nastavite ustrezní način brizganja in sperite sproščeno umazanijo.

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja!**

Poškodbe in motnje v delovanju šobe za peno zaradi zasušenihi čistil.

Takoj po uporabi izpraznite posodo za čistilo ter posodo in šobo za peno izprajte s čisto vodo, dokler v njej ni več čistila.

9. Očistite šobo za peno in posodo za čistilo, glejte Čiščenje šobe za peno in posode za čistilo.

## Konec uporabe

- Izklopite napravo.
- Odstranite sesalno gibko cev.
- Vključite napravo.
- Počakajte, da voda ne izstopa več.
- Izklopite napravo.
- Shranite napravo.
- Pospravite polnilnik in kabel polnilnika.

## Transport

### PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!**

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

- Odstranite pribor.
- Zložite ročaj.
- Pri transportu v vozilu napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

## Skladiščenje

### PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

Če ne upoštevate teže naprave, obstaja nevarnost poškodb oseb in škode.

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

## POZOR

**Obstaja nevarnost poškodb zaradi zmrzali!**

Naprava, ki ni popolnoma izpraznjena, se lahko zaradi zmrzali uniči.

Napravo in dodatke popolnoma izpraznite, preden jih shranite.

Napravo zaščitite pred zamrzovanjem.

Napravo hranite na mestu, kjer ni zmrzali, in ne na prostem.

- Zaključite uporabo.
- Odstranite pribor.
- Očistite napravo in pribor.
- Zložite ročaj.

## Kode LED

| Stanje                  | Svetleča dioda                              | Pomen                                                                        |
|-------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava se polni.       | Svetleča dioda sveti belo 10 min in ugasne. | Akumulatorska baterija je povsem napolnjena.                                 |
|                         | Svetleča dioda pulzira v beli barvi.        | akumulator se polni.                                                         |
| Delovanje v načinu MAX  | Svetleča dioda sveti rumeno.                | Raven akumulatorja $\geq 30\%$ .                                             |
|                         | Svetleča dioda utripa rumeno.               | Raven akumulatorja $< 30\%$ .                                                |
|                         | Svetleča dioda 5 x kratko utripne rumeno.   | Prenizka napetost akumulatorja.                                              |
| Delovanje v načinu eco! | Svetleča dioda sveti belo.                  | Raven akumulatorja $\geq 15\%$ .                                             |
|                         | Svetleča dioda utripa belo.                 | Raven akumulatorja $< 15\%$ .                                                |
|                         | Svetleča dioda 5 x kratko utripne belo.     | Prenizka napetost akumulatorja.                                              |
| Motnja                  | Svetleča dioda 15 x hitro utripne rumeno.   | Prenizka ali previsoka napetost polnilnika.                                  |
|                         | Svetleča dioda 10 x hitro utripne rumeno.   | Akumulator se je pregrel ali pa je prišlo do okvare motorja.                 |
|                         | Svetleča dioda 10 x počasi utripne rumeno.  | Temperatura okolice je zunaj dovoljenega območja za polnjenje in praznjenje. |

## Nega in vzdrževanje

### Čiščenje

#### Čiščenje naprave

1. Napravo očistite z vlažno krpo.

#### Čiščenje sesalne gibke cevi

1. Filtrirno košaro sesalne gibke cevi obesite v posodo s čisto vodo.
2. Vključite napravo.
3. Sesalno gibko cev izperite s čisto vodo.
4. Odstranite sesalno gibko cev.
5. Počakajte, da se sesalna gibka cev posuši.

#### Čiščenje šobo za peno in posode za čistilo

1. Odstranite šobo za peno s posodo za čistilo z naprave.
2. Šobo za peno odvijte s posode za čistilo.
3. Šobo za peno in posodo za čistilo izperite s čisto vodo.
4. Počakajte, da se šoba za peno in posoda za čistilo posušita.
5. Šobo za peno privijte na posodo za čistilo.

#### Čiščenje finega filtra

### POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi napačnega čiščenja!**

Fini filter se zaradi nepravilnega čiščenja poškoduje. Fini filter čistite le pod tekočo vodo proti smeri pretoka. Ne uporabljajte koničastih ali trdih predmetov, kot so igle ali žične krtače.

1. Odstranite fini filter:

#### Slika K

- a Odvijte sesalno košaro.
- b Snemite fini filter.

2. Fini filter in sesalno košaro očistite s čisto, tekočo vodo proti smeri pretoka.
3. Počakajte, da se fini filter in sesalna košara posušita.
4. Fini filter namestite v obratnem vrstnem redu.

### Zamenjava akumulatorske baterije

Akumulator je dosegel konec življenjske dobe, če se naprava po kratkem času delovanja vsakič izklopi in je treba akumulator napolniti.

### ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost eksplozije in požara pri uporabi neodobrenih akumulatorjev ali akumulatorskih paketov!**

**Hude telesne poškodbe in materialna škoda**

Poškodovane ali izrabljene akumulatorje ali akumulatorske pakete zamenjajte z akumulatorji ali akumulatorskimi paketi, ki jih je odobrila družba Kärcher.

1. Odstranjevanje baterije:

#### Slika L

- a Odprite pokrov polnilne vtičnice navzgor.
  - b Odvijte vijak.
  - c Odstranite pokrov.
  - d Odvijte vijak.
  - e Odstranite valj z akumulatorjem, medtem ko napravo držite navzdol.
2. Novi akumulator namestite v obratnem vrstnem redu.
  3. Akumulator zavrzite v skladu s predpisi.

## Pomoč pri motnjah

### ⚠ NEVARNOST

**Dotikanje delov pod napetostjo**

Električni udar

Pred vsemi deli na napravi napravo izklopite in odstranite akumulator.

Popravila in dela na električnih sestavnih delih naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru negotovosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

| Motnja                                             | Vzrok                                                             | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Svetleča dioda 15 x hitro utripne rumeno.</b>   | Prenizka ali previsoka napetost polnilnika                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite priključek za polnjenje in kabel polnilnika.</li> <li>2. Zamenjajte polnilnik.</li> </ol>                                                                                                                |
| <b>Svetleča dioda 10 x hitro utripne rumeno.</b>   | Akumulator se je pregrel ali pa je prišlo do okvare motorja.      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napravo naj preveri servisna služba podjetja Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                   |
| <b>Svetleča dioda 10 x počasno utripne rumeno.</b> | Temperatura med praznjenjem/delovanjem je prenizka ali previsoka. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite napravo.</li> <li>2. Počakajte, da se naprava ohladi/ogreje.</li> <li>3. Vključite napravo in jo začnite uporabljati. Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi Kärcher.</li> </ol> |
| <b>Naprava se samodejno izklopi.</b>               | Pregrevanje naprave ali akumulatorja.                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Počakajte, da se naprava ali akumulator ohladi.</li> </ol>                                                                                                                                                         |
|                                                    | Naprava oz. akumulator je pregret/prehladen.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Počakajte, da se naprava ali akumulator ohladi ali ogreje.</li> <li>2. Naprave in akumulatorja ne postavljajte na sonce in ju ne uporabljajte/skladiščite zunaj dovoljene temperature okolice.</li> </ol>          |
| <b>Naprava ne ustvarja tlaka.</b>                  | Šoba Multi Jet je zamazana.                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine za šobo.</li> <li>2. Izvrtino za šobo od spredaj izperite z vodo.</li> </ol>                                                                                               |
|                                                    | Dovajanje vode ni zadostno                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali je dotok vode zadosten.</li> <li>2. Preverite fini filter v priključku za vodo.</li> </ol>                                                                                                          |

| Motnja                    | Vzrok                                                                                                                       | Odpravljanje                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Naprava ne deluje.</b> | Akumulatorska baterija ni dovolj polna.                                                                                     | 1. Napolnite akumulatorsko baterijo.                                                                                                                                                               |
|                           | Če je motor preobremenjen, se je sprožilo zaščitno stikalo motorja.                                                         | 1. Vklopite napravo in jo začnite uporabljati.                                                                                                                                                     |
|                           | Temperatura okolice je zunaj dovoljenega območja, glejte <i>Tehnični podatki</i> , zaščitno stikalo motorja se je sprožilo. | 1. Izklopite napravo.<br>2. Počakajte, da se naprava ohladi ali segreje.<br>3. Vklopite napravo in jo začnite uporabljati. Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi Kärcher. |

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

## Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Izdelek: Mobilni zunanji čistilnik

Tip: OC Handheld Compact

### Direktive in uredbe

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Ime in naslov

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Podpisniki ravnaajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Tehnični podatki

### Električni priključek/akumulatorska baterija/paket akumulatorskih baterij

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tip akumulatorske baterije                                            | Li-Ion    |
| Nazivna zmogljivost akumulatorske baterije                            | Wh 18     |
| Nazivna napetost akumulatorja                                         | V 7,2     |
| Stopnja zaščite                                                       | IPX4      |
| Dovoljena okoljska temperatura pri polnjenju                          | °C 5 - 40 |
| Čas polnjenja pri praznem akumulatorju                                | h 3       |
| Trajanje obratovanja pri povsem napolnjenem akumulatorju - način MAX  | min 12    |
| Trajanje obratovanja pri povsem napolnjenem akumulatorju - način eco! | min 30    |

### Priključek za vodo

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Tlak na dotoku (maks.)        | MPa 1 |
| Temperatura na dotoku (maks.) | °C 40 |
| Višina sesanja (maks.)        | m 1,5 |

### Podatki o zmogljivosti naprave

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| Maks. obratovalni tlak                         | MPa 1,5   |
| Najv. zmogljivost črpanja                      | l/min 2,5 |
| Dovoljena okoljska temperatura pri obratovanju | °C 5 - 40 |

### Mere in mase

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Teža                       | kg 0,78           |
| Dolžina x širina x višina  | mm 254 x 71 x 186 |
| Dolžina sesalne gibke cevi | m 5               |
| Polnilni priključek        | USB-C             |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Winnenden, 1. 8. 2025



## Cuprins

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....         | 137 |
| Indicații privind siguranța .....       | 137 |
| Echipamente de siguranță .....          | 138 |
| Protecția mediului .....                | 138 |
| Utilizarea corespunzătoare .....        | 138 |
| Accesorii și piese de schimb .....      | 138 |
| Set de livrare .....                    | 138 |
| Prezentarea generală a aparatului ..... | 139 |
| Punerea în funcțiune .....              | 139 |
| Regim .....                             | 139 |
| Finalizarea utilizării .....            | 140 |
| Transportarea .....                     | 141 |
| Depozitarea .....                       | 141 |
| Coduri LED .....                        | 141 |
| Îngrijirea și întreținerea .....        | 141 |
| Remediarea defectiunilor .....          | 142 |
| Garanție .....                          | 143 |
| Declarație de conformitate UE .....     | 143 |
| Date tehnice .....                      | 143 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Cu aplicația KÄRCHER Home & Garden, beneficiați de următoarele avantaje atunci când utilizați aparatul dumneavoastră:

- Sugestii privind utilizarea și cunoștințe de specialitate
  - Informații despre produs, prezentare generală a accesoriilor și instrucțiuni de funcționare
  - Contact pentru asistență și service
  - Magazin online - oferte exclusive și multe altele
- Scanați codul de pe ambalaj sau descărcați aplicația KÄRCHER Home & Garden din magazinul dvs. de aplicații și înregistrați în mod confortabil produsul.

## Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a dispozitivului, citiți acest capitol referitor la siguranță, cât și instrucțiunile originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați instrucțiunile originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe dispozitiv furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

### Trepte de pericol

#### ⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

## ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Pericol de electrocutare

⚠ **PERICOL** • Nu orientați jetul în direcția echipamentelor care conțin componente electrice, de ex. spațiul interior al cuptoarelor.

⚠ **AVERTIZARE** • Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă.

### Încărcător

⚠ **PERICOL** • Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. • Pericol de explozie. Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile. • Nu utilizați încărcătorul în spații cu pericol de explozie. • Nu introduceți niciodată obiecte conductoare, de ex. șurubelnițe sau obiecte similare, în bușca de încărcare a aparatului.

⚠ **AVERTIZARE** • Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER. • Feriți cablul de alimentare de la rețea, de căldură, muchii ascuțite, ulei sau părți componente în mișcare. • Nu deschideți încărcătorul. Reparațiilor pot fi efectuate doar de către personal specializat. • Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor aprobate. • Înlocuiți imediat un încărcător deteriorat și cablul de încărcare cu o piesă originală. • Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă. • Setul de acumulatori nu trebuie încărcat neîntrerupt mai mult de 24 ore.

⚠ **PRECAUȚIE** • Nu utilizați încărcătorul în stare udă sau murdă. • Fanta de aerisire a încărcătorului trebuie păstrată în permanență liberă. • Nu trageți de cablul de rețea al fișei de rețea pentru a o scoate din priză. • Nu purtați / transportați aparatul de cablul de conectare la rețea.

**ATENȚIE** • Pericol de scurtcircuitare. Protejați contactele suportului acumulatorului de piesele metalice. • Utilizați și depozitați încărcătorul doar în spații uscate.

### Aparat cu acumulator încorporat

⚠ **PERICOL** • Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. • Nu atingeți niciodată contactele sau cablurile. • Nu introduceți niciodată obiecte conductoare, de ex. șurubelnițe sau obiecte similare, în bușca de încărcare a aparatului. • Acumulatorii pot fi înghițiți de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse din cauza lipsei de experiență sau de cunoștințe. Țineți acumulatorii departe de copii și de aceste persoane. Înghițirea unui acumulator este o urgență care necesită tratament medical imediat. • Nu expuneți aparatul și acumulatorul la lumină puternică a soarelui, căldură sau foc. • Pericol de explozie. Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile.

⚠ **AVERTIZARE** • Înlocuiți imediat încărcătorul sau cablul de încărcare deteriorat cu o piesă originală. • Nu încărcați acumulatori deteriorați. Înlocuiți acumulatorii deteriorați sau uzate cu acumulatori autorizați de KÄRCHER. • Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor autorizați. • Lichidul care se scurge din acumulatori poate provoca iritații ale pielii, arsuri sau leziuni oculare. Acumulatorii conțin substanțe toxice care pot cauza probleme de sănătate dacă sunt înghițite sau inhalate. Purtați întotdeauna mă-

nuși atunci când manipulați un acumulator cu scurgeri, pentru a evita contactul cu pielea. Dacă lichidul scurs a intrat în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă zonele afectate și solicitați asistență medicală.

● Scurtcircuitarea bornelor (+/-) poate duce la explozie și aprindere. Nu scurtcircuitați bornele (+/-) de la acumulatorul aparatului. Nu depozitați acumulatorii în recipiente metalice sau împreună cu alte piese metalice.

**⚠ PRECAUȚIE.** Acumulatorii conțin substanțe periculoase care pot afecta grav mediul înconjurător. Nu aruncați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere, ci în mod corespunzător, la un punct de colectare sau la un centru de reciclare.

**ATENȚIE.** Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare a aparatului. ● Utilizați și depozitați în încărcătorul doar în spații uscate. ● Scoateți acumulatorii consumați și defecti din aparat și eliminați conform prevederilor în vigoare. ● Compartimentul pentru acumulator al aparatului este securizat tehnic împotriva deschiderii accidentale. Deschideți și închideți compartimentul pentru acumulator conform instrucțiunilor de funcționare ale aparatului. ● Nu utilizați acumulatorii deteriorați sau modificați. ● La instalarea acumulatorilor, asigurați-vă de polaritatea corectă (+/-) în conformitate cu marcasele din compartimentul pentru acumulator sau de pe conexiunile cu fișă electrice.

### Manipulare în siguranță

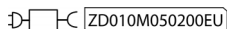
**⚠ AVERTIZARE.** Aparatul nu este destinat pentru utilizarea de către copii sau persoane cu abilități fizice, senzoriale ori mentale reduse, sau persoane care nu cunosc aceste instrucțiuni. ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. ● Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ● Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. ● Acordați atenție în zonele periculoase (de ex. benzinării) prescripțiilor de securitate corespunzătoare. Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie. ● Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). ● Pericol de accidentare. Nu orientați jetul de pulverizare spre ochi.

**⚠ PRECAUȚIE.** Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș. ● Operați sau depozitați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii. ● Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. ● Pentru asigurarea poziției sigure, amplașați aparatul pe o suprafață stabilă, plană. ● Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

**ATENȚIE.** Nu umpleți cu soluții de curățare sau alți aditivi. ● Deteriorarea aparatului. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu solvenți, fluide cu conținut de solvenți sau acizi nediluați (de ex. soluție de curățat, benzină, diluant pentru vopsele și acetonă). ● Deteriorarea aparatului din cauza funcționării fără apă. Porniți

aparatul doar atunci când există apă în rezervorul de apă. ● Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

### Simbolurile de pe aparat



Încărcați acumulatorul cu un încărcător USB-C. La prima încărcare și dacă nu este utilizat un încărcător original KÄRCHER, timpul de încărcare specificat poate varia.

### Echipamente de siguranță

#### Înterupător de protecție a motorului

Dacă consumul de curent este prea mare, întrerupătorul de protecție a motorului oprește aparatul.

### Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Îndepărtați acumulatorul de la dispozitivul scos din uz, așa cum este descris în instrucțiunile de funcționare. Eliminați ca deșeu acumulatorul separat utilizând sistemele de colectare adecvate.

Lucrările de curățare care produc apă reziduală uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea sub caroserie trebuie efectuate doar în spălătorii cu separatoare de ulei.

Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

#### Observații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)

Informațiile actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Utilizarea corespunzătoare

Folosiți aparatul exclusiv în scopuri casnice.

Aparatul este conceput pentru curățarea bicicletelor, a echipamentelor de exterior și de drumeție, a uneltelor și mobilierului de grădină și a animalelor de companie, utilizând un jet de apă de presiune medie, cu sau fără completare cu substanță de curățare.

Kärcher recomandă curățarea animalelor de companie numai cu eco!Mode cu setarea jetului de udare /duș.

### Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Prezentarea generală a aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice  
Imaginile sunt cu titlu de exemplu, detaliile pot să difere

### Figura A

- ① Ștuț pentru furtunul de aspirare
- ② Sită de aspirare
- ③ Furtun de aspirație
- ④ Mâner
- ⑤ Racordul furtunului de aspirare
- ⑥ Duză Multi Jet
- ⑦ LED
- ⑧ Tasta eco!Mode
- ⑨ Tasta PORNIRE /OPRIRE
- ⑩ Capacul bușei de încărcare
- ⑪ Bușă de încărcare
- ⑫ Filtru fin
- ⑬ Rezervor substanță de curățare
- ⑭ Duză de evacuare
- ⑮ Încărcător
- ⑯ Cablu de încărcare
- ⑰ Mufa USB-C
- ⑱ Mufa USB-A

## Punerea în funcțiune

### Încărcarea acumulatorului

1. Încărcarea acumulatorului:

#### Figura B

- a Desfaceți și îndoiți în jos capacul bușei de încărcare de pe aparat.
- b Conectați mufa USB-C a cablului de încărcare la bușă de încărcare.
- c Conectați mufa USB-A a cablului de încărcare la încărcător.
- d Conectați încărcătorul la o priză de rețea. LED-ul începe să lumineze intermitent alb. Dacă acumulatorul s-a încărcat complet, LED-ul se aprinde alb.

### După încărcare

2. Decuplați încărcătorul de la priza de rețea.

#### Indicație

*Evitați consumul de energie care nu este necesar și decuplați încărcătorul imediat ce acumulatorul este complet încărcat.*

3. Scoateți mufa USB-C din fanta de încărcare.
4. Apăsăți ferm capacul bușei de încărcare pe aparat.

### Extinderea/retragerea mânerului

1. Extindeți mânerul:

#### Figura C

- a Pliăți mânerul în jos. Mânerul se fixează în poziție.
2. Retrageți mânerul:
    - a Trageți mânerul în jos.
    - b Retrageți mânerul în față.

## Montarea accesoriilor

### Montarea /demontarea duzei Multi Jet

1. Montați duza Multi Jet :

#### Figura D

- a Introduceți duza Multi Jet în aparat.
- b Rotiți duza Multi Jet la 90° până când săgeata de pe duza Multi Jet indică simbolul încuietorii închise de pe aparat. Duza Multi Jet este blocată.

2. Demontați duza Multi Jet în ordine inversă.

### Montarea /demontarea furtunului de aspirare

#### Indicație

*Utilizați aparatul numai cu furtunul de aspirare furnizat. Nu utilizați alte furtunuri.*

1. montarea furtunului de aspirare:

#### Figura E

- a Introduceți ștuțului de la furtunul de aspirare în aparat.
  - b Rotiți ștuțul de la furtunul de aspirare la 90°.
2. Demontați furtunul de aspirare în ordine inversă.

### Montarea /demontarea duzei de spumă cu rezervorul de substanță de curățare

1. Montați duza de spumă:

#### Figura F

- a Introduceți ștuțul duzei de spumă în aparat.
  - b Rotiți duza de spumă la 90°.
2. Demontați duza de spumă în ordine inversă.

### Aspirarea apei din recipientele deschise

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza alimentării necorespunzătoare cu apă**

*Deteriorarea aparatului și a accesoriilor.*

*Permiteți aparatului să absoarbă numai apă curată și limpede.*

*Nu aspirați cu aparatul substanțe de curățare, pesticide sau alți aditivi.*

*Scufundarea aparatului în lichide este interzisă.*

1. Montați furtunul de aspirare.

## ATENȚIE

**Funcționarea la uscat constituie risc de deteriorare!**

*Funcționarea în gol va cauza deteriorarea pompei aparatului.*

*Este interzisă pornirea aparatului când sita de aspirare nu este imersată complet în apă.*

*Dacă rezervorul sau sursa externă de apă este goală, opriți aparatul imediat.*

2. Imersați sita de aspirare într-o sursă de apă (de ex. găleată de apă, canistră).

## Regim

### Pornirea/oprirea dispozitivului

#### Conectare:

1. Țineți aparatul de mâner.
2. Apăsăți și mențineți apăsată tasta PORNIRE /OPRIRE.

#### Figura G

Aparatul pornește.  
LED-ul luminează galben (Max Mode).  
LED-ul luminează alb (eco!Mode).

#### Deconectare:

3. Eliberați butonul PORNIRE /OPRIRE. Aparatul se oprește. LED-ul se stinge.

## Conectarea /deconectarea modului eco!Mode

### Indicație

Pentru a reduce consumul de apă și a prelungi durata de funcționare a bateriei, modul eco!Mode poate fi activat.

În setarea eco!Mode, consumul de apă este redus cu o medie de 24 % și consumul de energie cu o medie de 54 % comparativ cu cea mai înaltă setare (MAX Mode).

1. Porniți dispozitivul.  
Aparatul pornește în MAX Mode.  
LED-ul luminează galben.
2. Apăsăți tasta eco!Mode.  
**Figura H**  
Aparatul trece în eco!Mode.  
LED-ul luminează alb.
3. Apăsăți din nou tasta eco!Mode.  
Aparatul trece în MAX Mode.

## Setarea tipului de jet

### ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare!**

Jetul de pulverizare poate cauza leziuni la nivelul ochilor și urechilor.

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

### ATENȚIE

**Setarea tipului de jet pe durata funcționării aparatului constituie pericol de deteriorare.**

Deteriorarea duzei Multi Jet.

Reglați duza Multi Jet numai atunci când aparatul este oprit.

- Rotiți duza Multi Jet pentru a seta tipul de jet dorit (jet punctiform, jet plat, jet plat înclinat, jet de udare/duș).

**Figura I**

## Funcționare fără soluție de curățat

1. Imersați filtrul de aspirație al furtunului de aspirare într-o sursă de apă.

### ATENȚIE

**Funcționarea la uscat constituie risc de deteriorare!**  
Funcționarea în gol va cauza deteriorarea pompei aparatului.

Este interzisă pornirea aparatului când sита de aspirare nu este imersată complet în apă.

Dacă rezervorul sau sursa externă de apă este goală, opriți aparatul imediat.

2. Porniți dispozitivul.

### ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare!**

Jetul de pulverizare poate cauza leziuni la nivelul ochilor și urechilor.

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

3. Efectuați lucrările de curățare.

## Utilizarea cu substanță de curățare

### ⚠ PERICOL

**Manipularea agenților de curățare implică pericol de viață și de sănătate!**

Manipularea necorespunzătoare a agenților de curățare poate cauza deces și afectarea gravă a stării de sănătate.

Acordați atenție informațiilor menționate în fișa de date de siguranță comunicată de producătorului agentului de

curățare, în special indicațiilor referitoare la echipamentul individual de protecție.

### ATENȚIE

**Substanțe străine în apă**

Pagube materiale

Nu aspirați apă contaminată cu substanțe străine.

### ATENȚIE

**Expunerea lungă la agentul de curățare și uscarea agentului de curățare constituie risc de deteriorare a aparatului!**

Pagube materiale

Aplicarea agentului de curățare pe suprafețele fierbinți este interzisă; acordați atenție timpului de acționare maxim.

Evitați uscarea agentului de curățare.

1. Adăugați substanță de curățare în rezervorul substanței de curățare:

**Figura J**

- a. Deșurubați duza de spumă de la rezervorul de substanță de curățare.
  - b. Umpleți rezervorul de substanță de curățare cu o substanță de curățare adecvată în concentrația necesară.
  - c. Deșurubați duza de spumă pe rezervorul de substanță de curățare.
2. Montați duza de spumă cu rezervorul de substanță de curățare pe aparat.
  3. Pulverizați cu moderație substanță de curățare pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (evitați uscare).
  4. Demontați duza de spumă de la aparat.
  5. Montați duza Multi Jet la aparat.
  6. Imersați filtrul de aspirație al furtunului de aspirare într-o sursă de apă.

### ATENȚIE

**Funcționarea la uscat constituie risc de deteriorare!**

Funcționarea în gol va cauza deteriorarea pompei aparatului.

Este interzisă pornirea aparatului când sита de aspirare nu este imersată complet în apă.

Dacă rezervorul sau sursa externă de apă este goală, opriți aparatul imediat.

3. Porniți dispozitivul.

### ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza jetului de pulverizare!**

Jetul de pulverizare poate cauza leziuni la nivelul ochilor și urechilor.

Orientarea jetului de pulverizare spre ochii sau urechile oamenilor sau animalelor este interzisă.

8. Setati un tip de jet adecvat și clătiți murdăria desprinsă.

### ATENȚIE

**Pericol de deteriorare!**

Deteriorare și deranjamente funcționale ale duzei de spumă cauzate de substanța de curățare uscată.

Goliți rezervorul de substanță de curățare imediat după utilizare și clătiți-l împreună cu duza de spumă cu apă curată până când nu mai conține substanță de curățare.

9. Curățați duza de spumă și rezervorul de substanță de curățare, consultați Curățarea duzei de spumă și a rezervorului de substanță de curățare.

## Finalizarea utilizării

1. Opriți aparatul.
2. Demontați furtunul de aspirare.
3. Porniți dispozitivul.

4. Așteptați până când nu mai iese apă.
5. Oprți aparatul.
6. Depozitați aparatul.
7. Depozitați încărcătorul și cablul de încărcare.

## Transportarea

### ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului!**

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

1. Demontați accesoriile.
2. Retrageți mânerul.
3. La transportul în vehicul, asigurați aparatul pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

## Depozitarea

### ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de accidentare și de deteriorare!**

Ignorarea greutății aparatului constituie pericol de rănire și de deteriorare a aparatului.

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

### ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza înghețului!**

Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț.

Goliți complet aparatul și accesoriile înainte de a le depozita.

Protejați aparatul împotriva înghețului.

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț și nu în aer liber.

1. Finalizarea funcționării.
2. Demontați accesoriile.
3. Curățarea aparatului și accesoriilor.
4. Retrageți mânerul.

## Coduri LED

| Stare                   | LED                                                             | Semnificație                                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul se încarcă.    | LED-ul luminează alb timp de 10 min și se stinge.               | Acumulatorul este încărcat complet.                                                    |
|                         | LED-ul pulsează alb.                                            | Acumulatorul se încarcă.                                                               |
| Funcționare în MAX Mode | LED-ul luminează galben.                                        | Nivelul acumulatorului ≥ 30 %.                                                         |
|                         | LED-ul luminează intermitent galben.                            | Nivelul acumulatorului < 30 %.                                                         |
|                         | LED-ul luminează intermitent în culoarea galben, lent de 5 ori. | Subtensiune a acumulatorului.                                                          |
| Funcționare în eco!Mode | LED-ul luminează alb.                                           | Nivelul acumulatorului ≥ 15 %.                                                         |
|                         | LED-ul luminează intermitent alb.                               | Nivelul acumulatorului < 15 %.                                                         |
|                         | LED-ul luminează intermitent în culoarea alb, lent de 5 ori.    | Subtensiune a acumulatorului.                                                          |
| Defecțiune              | LED-ul luminează intermitent rapid de 15 ori.                   | Subtensiune sau supratensiune a încărcătorului.                                        |
|                         | LED-ul luminează intermitent rapid de 10 ori.                   | Acumulatorul s-a supraîncălzit sau motorul a funcționat defectuos.                     |
|                         | LED-ul luminează intermitent lent de 10 ori.                    | Temperatura ambientală este în afara domeniului permis pentru încărcare și descărcare. |

## Îngrijirea și întreținerea

### Curățați

#### Curățarea aparatului

1. Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

#### Curățați furtunul de aspirare.

1. Atârnați coșul de filtru al furtunului de aspirare într-un recipient cu apă limpede.
2. Porniți dispozitivul.
3. Clătiți furtunul de aspirare cu apă curată.
4. Demontați furtunul de aspirare.
5. Lăsați furtunul de aspirare să se usuce.

#### Curățarea duzei de spumă și a rezervorului de substanță de curățare

1. Demontați duza de spumă cu rezervorul de substanță de curățare de pe aparat.
2. Deșurubați duza de spumă de la rezervorul de substanță de curățare.
3. Clătiți duza de spumă și rezervorul de substanță de curățare cu apă curată.

4. Lăsați duza de spumă și rezervorul de substanță de curățare să se usuce.

5. Deșurubați duza de spumă pe rezervorul de substanță de curățare.

#### Curățarea filtrului fin

### ATENȚIE

**Curățarea necorespunzătoare a aparatului constituie risc de deteriorare!**

Curățarea necorespunzătoare va cauza deteriorarea filtrului fin.

Curățați filtrul fin numai sub jet de apă curgătoare, în sens contrar direcției de curgere.

Folosirea obiectelor ascuțite sau dure, cum sunt acele sau perile de sârmă este interzisă.

1. Demontarea filtrului fin:

#### Figura K

- a Deșurubați sita de aspirare.
  - b Îndepărtați filtrul fin.
2. Curățați filtrul fin și sita de aspirare cu apă curată și limpede, în direcția opusă fluxului de apă.

3. Lăsați filtrul fin și sita de aspirare să se usuce.
4. Pentru montarea filtrului fin urmați pașii menționați, dar în ordine inversă.

### Înlocuirea acumulatorului

Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei de funcționare a acestuia dacă aparatul se oprește constant după o perioadă scurtă de funcționare și acumulatorul trebuie încărcat.

### ⚠️ AVERTIZARE

**Pericol de explozie și incendiu la utilizarea acumulatorilor sau a pachetelor de acumulatori neautorizate!**

Răniri, respectiv pagube materiale grave

**Înlocuiți acumulatorii sau pachetele de acumulatori deteriorate sau uzate numai cu acumulatori sau pachete de acumulatori aprobate de Kärcher.**

1. Demontarea acumulatorului:

#### Figura L

- a Deschideți capacul bușei de încărcare.
  - b Deșurubați șurubul.
  - c Scoateți capacul.
  - d Deșurubați șurubul.
  - e Scoateți cilindrul cu acumulatorul în timp ce țineți aparatul în jos.
2. Montați noul acumulator în ordine inversă.
  3. Eliminați ecologic acumulatorul, conform prevederilor legale.

## Remediarea defecțiunilor

### ⚠️ PERICOL

**Atingerea componentelor aflate sub tensiune**

Șoc electric

Înainte de toate lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

*Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.*

Defecțiunile mici le puteți remedia dvs. cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu.

În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

| Defecțiune                                    | Cauza                                                                                                                                                     | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED-ul luminează intermitent rapid de 15 ori. | Subtensiune sau supratensiune a încărcătorului                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați conexiunea de încărcare și cablul de încărcare.</li> <li>2. Înlocuiți încărcătorul.</li> </ol>                                                                                                                                                                      |
| LED-ul luminează intermitent rapid de 10 ori. | Acumulatorul s-a supraîncălzit sau motorul a funcționat defectuos.                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contactați departamentul de service Kärcher și solicitați verificarea aparatului.</li> </ol>                                                                                                                                                                                   |
| LED-ul luminează intermitent lent de 10 ori.  | Temperatura în timpul descărcării / funcționării este prea scăzută sau prea ridicată.                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opriți aparatul.</li> <li>2. Lăsați aparatul să se răcească / încălzească.</li> <li>3. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune. Dacă defecțiunea survine în mod repetat contactați departamentul de service Kärcher și solicitați verificarea aparatului.</li> </ol>         |
| Aparatul se oprește singur.                   | Supraîncălzirea aparatului sau a acumulatorului.                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lăsați aparatul sau acumulatorul să se răcească.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                    |
|                                               | Aparatul sau acumulatorul este supraîncălzit / prea rece.                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lăsați aparatul sau acumulatorul să se răcească sau să se încălzească.</li> <li>2. Evitați expunerea aparatului și a acumulatorului la lumina soarelui și nu utilizați / deplazați aparatul în afara intervalului de valori de temperatură ambientală admisă.</li> </ol>       |
| Aparatul nu generează presiune.               | Duza Multi Jet este murdară.                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați murdăria din orificiul duzei cu un ac.</li> <li>2. Spălați orificiul duzei cu apă din față.</li> </ol>                                                                                                                                                             |
|                                               | Alimentarea cu apă este prea redusă                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați alimentarea cu apă și asigurați-vă de faptul că debitul de pompare este corespunzător.</li> <li>2. Verificați filtrul fin din racordul de apă.</li> </ol>                                                                                                           |
| Aparatul nu funcționează.                     | Starea de încărcare a acumulatorilor este prea scăzută.                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Încărcați acumulatorul.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                               | Motorul este suprasolicitat, s-a declanșat întrerupătorul de protecție a motorului.                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                          |
|                                               | Temperatura ambiantă se situează în afara intervalului admisibil, consultați <i>Date tehnice</i> , întrerupătorul de protecție a motorului s-a declanșat. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opriți aparatul.</li> <li>2. Lăsați aparatul să se răcească sau să se încălzească.</li> <li>3. Porniți aparatul și puneți-l în funcțiune. Dacă defecțiunea survine în mod repetat contactați departamentul de service Kärcher și solicitați verificarea aparatului.</li> </ol> |

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)  
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

## Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: OC Handheld Compact

### Directive și regulamente

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/UE

2019/1782

(UE) 2023/1542

### Norme armonizate aplicate

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului Director.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Date tehnice

### Racordarea electrică/acumulator/set de acumulatori

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| Tip acumulator                                          | Li-Ion    |
| Capacitate nominală a acumulatorului                    | 18 Wh     |
| Tensiune nominală acumulator                            | V 7,2     |
| Grad de protecție                                       | IPX4      |
| Temperatura ambientală admisă pentru încărcare          | °C 5 - 40 |
| Durată de încărcare a acumulatorului gol                | h 3       |
| Durată de funcționare cu acumulator încărcat - MAX Mode | min 12    |
| Durată de funcționare cu acumulator încărcat - eco!Mode | min 30    |

### Conectare la sursa de apă

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Presiune de alimentare (max.)    | MPa 1 |
| Temperatură de alimentare (max.) | °C 40 |
| Înălțime de aspirare (max.)      | m 1,5 |

### Date privind puterea aparatului

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Presiune de funcționare max.                     | MPa 1,5   |
| Capacitatea max. de livrare                      | l/min 2,5 |
| Temperatura ambientală admisă pentru funcționare | °C 5 - 40 |

### Dimensiuni și greutate

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Greutate                    | kg 0,78           |
| Lungime x Lățime x Înălțime | mm 254 x 71 x 186 |
| Lungime furtun de aspirare  | m 5               |
| Racord de încărcare         | USB-C             |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Sadržaj

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden ..... | 144 |
| Sigurnosni napuci .....                | 144 |
| Sigurnosni uređaji .....               | 145 |
| Zaštita okoliša .....                  | 145 |
| Namjenska uporaba .....                | 145 |
| Pribor i zamjenski dijelovi .....      | 145 |
| Sadržaj isporuke .....                 | 145 |
| Pregled uređaja .....                  | 145 |
| Puštanje u pogon .....                 | 145 |
| Rad .....                              | 146 |
| Završetak rada .....                   | 147 |
| Transport .....                        | 147 |
| Skladištenje .....                     | 147 |
| LED kodovi .....                       | 147 |
| Njega i održavanje .....               | 148 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....          | 148 |
| Jamstvo .....                          | 149 |
| EU izjava o sukladnosti .....          | 149 |
| Tehnički podaci .....                  | 149 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

S aplikacijom KÄRCHER Home & Garden imate sljedeće prednosti kada koristite svoj uređaj:

- Savjeti za primjenu i stručno znanje
- Informacija o proizvodu, pregled pribor i upute za uporabu
- Pomoć i kontakt za servis
- Online trgovina - ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kod na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine aplikacijama i jednostavno registrirajte svoj proizvod.

## Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ovo poglavlje o sigurnosti i ove originalne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

### Sigurnosne razine

#### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijetuću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

### PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

### Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** • Ne usmjeravajte raspršeni mlaz izravno na radne komponente koje sadrže električne dijelove poput, primjerice, unutrašnjosti pećnice.

⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

### Punjač

⚠ **OPASNOST** • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive. • Nemojte koristiti punjač u prostoru u kojem postoji opasnost od eksplozije. • Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijake ili slično, u utor za punjenje uređaja.

⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj punite samo s priloženim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER. • Zaštitite mrežni kabel od vrućine, oštih rubova, ulja i pokretnih dijelova uređaja. • Nemojte otvarati punjač. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje. • Uređaj nikad ne koristite samo za punjenje dozvoljenih baterijskih paketa. • Odmah zamijenite oštećeni punjač s kablom za punjenje s originalnim dijelom. • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom. • Komplet baterija ne smijete neprekidno puniti dulje od 24 sata.

⚠ **OPREZ** • Nemojte koristiti vlažan ili prljav punjač. • Ventilacijski prorezi punjača ne smiju biti pokriiveni. • Strujni utikač e vucite iz utičnice za strujni kabel. • Nemojte nositi /transportirati uređaj držeći ga za mrežni kabel.

**PAŽNJA** • Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte držača baterija od metalnih dijelova. • Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima.

### Uređaj s ugrađenom baterijom

⚠ **OPASNOST** • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove. • Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijake ili slično, u utor za punjenje uređaja. • Djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima mogu progutati baterije zbog nedostatka iskustva ili znanja. Baterije držite izvan dohvata djece i ovih osoba. Gutanje baterije je hitno stanje koje zahtijeva hitnu medicinsku pomoć. • Ne izlažite uređaj i bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti, vrućini ili vatri. • Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive.

⚠ **UPOZORENJE** • Odmah zamijenite oštećeni punjač odn. kabel za punjenje s originalnim dijelovima. • Ne punite oštećene punjive baterije. Zamijenite oštećene ili istrošene punjive baterije punjivim baterijama koje je odobrila tvrtka KÄRCHER. • Upotrebljavajte punjač samo za punjenje dozvoljenih punjivih baterija. • **UPOZORENJE** Tekućina koja curi iz baterija može izazvati iritacije kože, opekline ili oštećenja očiju. Baterije sadrže otrovne tvari koje mogu uzrokovati zdravstvene probleme ako se progutaju ili udišu. Uvijek nosite rukavice prilikom rukovanja baterijom koja curi kako biste izbjegli kontakt s kožom. Ako prolivena tekućina dođe u kontakt s kožom ili očima, odmah i temeljito isperite zahvaćena područja vodom i potražite liječničku pomoć. • Kratki spoj na polovima (+/-) baterije može uzrokovati eksploziju i zapaljenje. Nemojte kratko spajati polove (+/-) na bateriji i uređaju. Ne čuvajte baterije u metalnim posudama ili s drugim metalnim dijelovima.

⚠ **OPREZ** • Baterije sadrže opasne tvari koje mogu uzrokovati ozbiljne štete za okoliš. Ne odlazite baterije u kućni otpad, već ih propisno odložite na sabirno mjesto ili u centar za recikliranje.

**PAŽNJA** • Potpuno napunite bateriju prije prve upotrebe uređaja. • Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima. • Izvadite istrošene i neispravne baterije iz uređaja i zbrinite ih sukladno važećim propisima. • Pretinac za baterije uređaja tehnički je zaštićen od slučajnog otvaranja. Otvorite i zatvorite pretinac za baterije kako je opisano u uputama za uporabu uređaja. • Ne koristite oštećene ili modificirane baterije. • Prilikom umetanja baterija, pazite na ispravan polaritet ispravan (+/-) prema oznakama u pretincu za baterije ili na električnim utičnim spojevima.

### Sigurno rukovanje

⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste djeca ili osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca se ne



smiju igrati uređajem. ● **Djeca** trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ● **Uređaj** upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. ● U područjima opasnosti (npr. benzinske crpke) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. Nikad ne radite s uređajem u prostorijama u kojima prijeti opasnost od eksplozije. ● **Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje** (npr. azbest).

● **Opasnost od ozljeđivanja.** Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima.

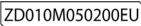
**⚠ OPREZ.** ● Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. ● Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom.

● Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora.

● **Kako biste osigurali siguran stav uređaja, odložite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu.** ● **Nezgode ili oštećenja zbog pada uređaja.** Prije svih aktivnosti sa ili na uređaju morate osigurati stabilnost.

**PAŽNJA** ● Ne punite nikakva sredstva za pranje ili druge dodatke. ● **Oštećenje uređaja.** U spremnik za vodu nikad ne punite otapala, tekućine koje sadrže otapala ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za pranje, benzin, razrjeđivač boje i acetona). ● **Oštećenje uređaja uslijed rada na suho.** Uređaj uključite samo ako se u spremniku za vodu nalazi voda. ● **Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.**

### Simboli na uređaju

  Napunite bateriju USB-C punjačem. Prilikom prvog punjenja i ako se ne koristi originalni KÄRCHER punjač, navedeno vrijeme punjenja može varirati.

## Sigurnosni uređaji

### Zaštitna sklopka motora

Pri visokoj potrošnji struje zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.

### Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Izvadite bateriju iz starog uređaja; uklanjanje je opisano u uputama za uporabu. Bateriju zbrinite odvojeno koristeći odgovarajuće sabirne sustave.

 Radovi čišćenja pri kojima nastaju otpadne vode koje sadrže ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.

 Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo. Uređaj je namijenjen čišćenju bicikala, opreme za vanjske aktivnosti i planinarenje, vrtnog alata i namještaja te kućnih ljubimaca mlazom vode srednjeg tlaka sa i bez dodatka sredstava za čišćenje.

Kärcher preporučuje čišćenje kućnih ljubimaca samo u načinu rada eco!Mode s postavkom mlaza za zalijevanje /tuširanje.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Pregled uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

Ilustracije su primjerne, detalji se mogu razlikovati Slika A

- ① Nastavak usisnog crijeva
- ② Usisna košara
- ③ Usisno crijevo
- ④ Ručka
- ⑤ Priključak usisnog crijeva
- ⑥ Mlaznica Multi Jet
- ⑦ LED
- ⑧ Tipka za način rada eco!Mode
- ⑨ Tipka za UKLJ / ISKLJ
- ⑩ Poklopac utičnice za punjenje
- ⑪ Utičnica za punjenje
- ⑫ Fini filter
- ⑬ Spremnik sredstva za čišćenje
- ⑭ Sapnica za pjenu
- ⑮ Punjač
- ⑯ Kabel za punjenje
- ⑰ USB C utikač
- ⑱ USB A utikač

## Puštanje u pogon

### Punjenje baterije

1. Napunite bateriju:

#### Slika B

- a Odvojite poklopac utičnice za punjenje iz uređaja i zakrenite ga prema dolje.
- b Utaknite USB C utikač kabela za punjenje u utičnicu za punjenje.
- c Utaknite USB A utikač kabela za punjenje u punjač.
- d Utaknite punjač u mrežnu utičnicu. LED počinje treperiti bijelo.

Kada je baterija potpuno napunjena, LED dioda svijetli bijelo.

### Nakon punjenja

1. Izvucite punjač iz mrežne utičnice.

### Napomena

*Spriječite nepotrebnu potrošnju energije i izvadite po mogućnosti punjač iz utičnice čim je baterija u potpunosti napunjena.*

3. Izvucite USB C utikač iz utičnice za punjenje.
4. Čvrsto pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaj.

### Sklopavanje / rasklapanje ručke

1. Rasklopite ručku:  
**Slika C**
  - a. Preklopite ručku prema dolje.  
Ručka sjeda na svoje mjesto.
2. Preklopite ručku:
  - a. Povucite ručku prema dolje.
  - b. Preklopite ručku prema naprijed.

### Montaža pribora

#### Montaža / demontaža mlaznice Multi Jet

1. Montaža mlaznice Multi Jet :  
**Slika D**
  - a. Utaknite mlaznicu Multi Jet u uređaj.
  - b. Okrenite mlaznicu Multi Jet za 90° dok strelica na mlaznici Multi Jet na uređaju ne pokaže simbol zaključanog lokota.  
Mlaznica Multi Jet je zaključana.
2. Demontirajte mlaznicu Multi Jet obrnutim redoslijedom.

#### Montaža / demontaža usisnog crijeva

### Napomena

*Uređaj koristite samo s isporučenim usisnim crijevom. Ne upotrebljavajte druga usisna crijeva.*

1. Montaža usisnog crijeva:  
**Slika E**
  - a. Umetnite nastavak usisnog crijeva u uređaj.
  - b. Lagano okrenite nastavak usisnog crijeva za 90°.
2. Demontirajte usisno crijevo obrnutim redoslijedom.

#### Montaža / demontaža mlaznice za pjenu sa spremnikom sredstva za čišćenje

1. Montirajte mlaznicu za pjenu:  
**Slika F**
  - a. Umetnite nastavak mlaznice za pjenu u uređaj.
  - b. Okrenite mlaznicu za pjenu za 90°.
2. Demontirajte mlaznicu za pjenu obrnutim redoslijedom.

### Isisavanje vode iz otvorenih spremnika

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja zbog nestručne opskrbe vodom**

*Oštećenje uređaja i pribora.*

*Uređaj smije usisavati samo čistu, bistru vodu.*

*Ne usisavajte s uređajem sredstva za čišćenje, pesticide ili druge aditive.*

*Uređaj ne uranjajte u tekućine.*

1. Montirajte usisno crijevo.

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tijekom rada na suho!**

*Rad na suho oštećuje pumpu uređaja.*

*Uređaj nemojte uključivati ako usisna košara nije potpuno uronjena u vodu.*

*Isključite uređaj čim se spremnik za vodu ili vanjski izvor vode isprazni.*

2. Uronite usisnu košaru u izvor vode (npr. kantu za vodu, spremnik).

### Rad

#### Uključivanje /isključivanje uređaja

##### Uključivanje:

1. Primitite uređaj za ručku.
2. Pritisnite i držite tipku za UKLJ. / ISKLJ.

##### Slika G

Uređaj radi.

LED svijetli žuto (način rada Max).

LED svijetli bijelo (eco!Mode).

##### Isključivanje:

3. Pustite tipku za UKLJ / ISKLJ.  
Uređaj prestaje raditi.  
LED se isključuje.

#### Uključivanje / isključivanje načina rada eco!Mode

### Napomena

*Za smanjenje potrošnje vode i produljenje vijeka trajanja baterije, može se uključiti način rada eco!Mode.*

*U postavci eco!Mode, potrošnja vode se smanjuje u prosjeku za 24 %, a potrošnja energije u prosjeku za 54 % u usporedbi s najvišom postavkom (način rada MAX).*

1. Uključite uređaj.  
Uređaj se pokreće u načinu rada MAX.  
LED svijetli žuto.
2. Pritisnite tipku eco!Mode.

##### Slika H

Uređaj prelazi u način rada eco!Mode.

LED svijetli bijelo.

3. Ponovno pritisnite tipku eco!Mode.  
Uređaj prelazi u način rada MAX.

#### Podešavanje vrste mlaza

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom!**

*Raspršeni mlaz može uzrokovati ozljede očiju i ušiju.*

*Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.*

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja prilikom podešavanja vrste mlaznice tijekom rada!**

*Oštećenje mlaznice Multi Jet .*

*Mlaznicu Multi Jet podešavajte samo kada je uređaj isključen.*

- Okrenite mlaznicu Multi Jet kako biste podesili željenu vrstu mlaza (uski mlaz, plosnati mlaz, kutni plosnati mlaz, mlaz za zalijevanje /tuširanje).

##### Slika I

#### Rad bez sredstva za čišćenje

1. Uronite usisnu košaru usisnog crijeva u izvor vode.

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tijekom rada na suho!**

*Rad na suho oštećuje pumpu uređaja.*

*Uređaj nemojte uključivati ako usisna košara nije potpuno uronjena u vodu.*

*Isključite uređaj čim se spremnik za vodu ili vanjski izvor vode isprazni.*

2. Uključite uređaj.

## ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom!**

Raspršeni mlaz može uzrokovati ozljede očiju i ušiju.

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.

3. Provedite postupak čišćenja.

### Rad sa sredstvom za čišćenje

## ⚠ OPASNOST

**Opasnost po život i zdravlje pri rukovanju sredstvom za čišćenje!**

Nestručno rukovanje sredstvom za čišćenje može dovesti do smrti i ozbiljnog oštećenja zdravlja.

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkih listova proizvođača sredstava za pranje, osobito upute o osobnoj zaštitnoj opremi.

## PAŽNJA

**Strane tvari u vodi**

Materijalna šteta

Ne usisavajte vodu koja je onečišćena stranim tvarima.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja zbog predugog djelovanja i sušenja sredstva za čišćenje!**

Materijalna šteta

Nemojte nanositi sredstva za čišćenje na vruće površine i pridržavajte se maksimalnog vremena djelovanja. Nemojte dopustiti da se sredstva za čišćenje osuše.

1. Napunite sredstvo za čišćenje u spremnik sredstva za čišćenje:

### Slika J

- Mlaznicu za pjenu odvrnite sa spremnika sredstva za čišćenje.
- Spremnik sredstva za čišćenje napunite prikladnim sredstvom za čišćenje potrebne koncentracije.
- Mlaznicu za pjenu zavrnite na spremnik sredstva za čišćenje.

2. Montirajte mlaznicu za pjenu sa spremnikom sredstva za čišćenje na uređaj.

3. Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).

4. Demontirajte mlaznicu za pjenu s uređaja:

5. Montirajte mlaznicu Multi Jet na uređaj.

6. Uronite usisnu košaru usisnog crijeva u izvor vode.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tijekom rada na suho!**

Rad na suho oštećuje pumpu uređaja.

Uređaj nemojte uključivati ako usisna košara nije potpuno uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se spremnik za vodu ili vanjski izvor vode isprazni.

7. Uključite uređaj.

## ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda raspršenim mlazom!**

Raspršeni mlaz može uzrokovati ozljede očiju i ušiju.

Nemojte usmjeravati raspršeni mlaz prema očima ili ušima ljudi ili životinja.

8. Namjestite odgovarajuću vrstu mlaza i isperite olabavljenu prljavštinu.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja!**

Oštećenja i kvarovi mlaznice za pjenu uzrokovani osušenim sredstvom za čišćenje.

Odmah nakon rada ispraznite spremnik sredstva za čišćenje i isperite ga zajedno s mlaznicom za pjenu čistom vodom dok u njemu nema više sredstva za čišćenje.

9. Očistite mlaznicu za pjenu i spremnik sredstva za čišćenje, vidi Čišćenje mlaznice za pjenu i spremnika sredstva za čišćenje.

### Završetak rada

- Isključite uređaj.
- Demontirajte usisno crijevo.
- Uključite uređaj.
- Pričekajte dok više ne istječe voda.
- Isključite uređaj.
- Spremite uređaj.
- Spremite punjač i kabel za punjenje.

### Transport

## ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!**

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu u skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

- Demontirajte pribor.
- Preklopite ručku prema unutra.
- Pri transportu u vozilu uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

### Skladištenje

## ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda i oštećenja!**

Ako ne vodite računa o težini uređaja, postoji opasnost od ozljeda i oštećenja.

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja uslijed mraza!**

Zbog mraz može doći do oštećenja uređaja koji nije potpuno ispraznjen.

Prije skladištenja potpuno ispraznite uređaj i pribor.

Zaštitite uređaj od mraza.

Uređaj čuvajte na mjestu bez mraza, a ne na otvorenom.

- Završite rad.
- Demontirajte pribor.
- Očistite uređaj i pribor.
- Preklopite ručku prema unutra.

### LED kodovi

| Status                | LED                                      | Značenje                            |
|-----------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|
| Uređaj se puni.       | LED svijetli bijelo 10 minuta i gasi se. | Baterija je u potpunosti napunjena. |
|                       | LED pulsira bijelo.                      | Baterija se puni.                   |
| Rad u načinu rada MAX | LED svijetli žuto.                       | Razina baterije ≥ 30 %.             |
|                       | LED treperi žuto.                        | Razina baterije < 30 %.             |
|                       | LED treperi lagano žuto 5 puta.          | Podnapon baterije.                  |

| Status                     | LED                               | Značenje                                                                  |
|----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Rad u načinu rada eco!Mode | LED svijetli bijelo.              | Razina baterije $\geq 15\%$ .                                             |
|                            | LED treperi bijelo.               | Razina baterije $< 15\%$ .                                                |
|                            | LED treperi lagano bijelo 5 puta. | Podnapon baterije.                                                        |
| Smetnja                    | LED treperi brzo žuto 15 puta.    | Preniski ili previsoki napon punjača.                                     |
|                            | LED treperi brzo žuto 10 puta.    | Baterija se pregrijala ili je motor neispravan.                           |
|                            | LED treperi lagano žuto 10 puta.  | Temperatura okoline je izvan dopuštenog raspona za punjenje i pražnjenje. |

## Njega i održavanje

### Čišćenje

#### Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistite vlažnom krpom.

#### Čišćenje usisnog crijeva

1. Objesite filternu košaru usisnog crijeva u posudu s čistom vodom.
2. Uključite uređaj.
3. Isperite usisno crijevo čistom vodom.
4. Demontirajte usisno crijevo.
5. Ostavite usisno crijevo da se osuši.

#### Čišćenje mlaznice za pjenu i spremnika sredstva za čišćenje

1. Demontirajte mlaznicu za pjenu sa spremnikom sredstva za čišćenje s uređaja.
2. Mlaznicu za pjenu odvrnite sa spremnika sredstva za čišćenje.
3. Isperite mlaznicu za pjenu i spremnik sredstva za čišćenje čistom vodom.
4. Ostavite mlaznicu za pjenu i spremnik sredstva za čišćenje da se osuše.
5. Mlaznicu za pjenu zavrните na spremnik sredstva za čišćenje.

#### Čišćenje finog filtra

## PAŽNJA

### Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog čišćenja!

Nestručno čišćenje oštetit će fini filter.

Čistite fini filter samo pod mlazom vode suprotno od smjera protoka.

Nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete kao što su npr. igle ili žičane četke.

1. Demontaža finog filtra:

#### Slika K

- a Odvijte usisnu košaru.
  - b Skinite fini filter.
2. Očistite fini filter i usisnu košaru tekućom, čistom vodom suprotno smjeru protoka.
  3. Ostavite fini filter i usisnu košaru da se osuše.
  4. Montirajte fini filter obrnutim redoslijedom.

### Zamjena punjive baterije

Baterija je dostigla kraj svog vijeka trajanja kada se uređaj stalno isključuje nakon kratkog razdoblja rada i kada se baterija mora puniti.

## ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od eksplozije i požara ako se koriste neodobrene baterije ili kompleti baterija!**

Teške ozljede odn. materijalne štete.

Zamijenite oštećene i istrošene baterije ili komplete baterija isključivo baterijama ili kompletima baterija koje je odobrio Kärcher.

1. Vađenje baterije:

#### Slika L

- a Otvorite poklopac utičnice za punjenje.
  - b Odvrnite vijak.
  - c Skinite poklopac.
  - d Odvrnite vijak.
  - e Izvadite cilindar s baterijom dok uređaj držite prema dolje.
2. Ugradite novu bateriju obrnutim redoslijedom.
  3. Bateriju zbrinite u skladu s propisima.

## Pomoć u slučaju smetnji

## ⚠ OPASNOST

### Dodirivanje dijelova pod naponom

Strujni udar

Prije svih radova na uređaju, isključite uređaj i uklonite bateriju.

Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku.

Ako niste sigurni obratite se ovlaštenom servisu.

| Smetnja                          | Uzrok                                                                    | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED treperi brzo žuto 15 puta.   | Preniski ili previsoki napon punjača                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite priključak za punjenje i kabel za punjenje.</li> <li>2. Zamijenite punjač.</li> </ol>                                                                                                             |
| LED treperi brzo žuto 10 puta.   | Baterija se pregrijala ili je motor neispravan.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uređaj treba provjeriti servisna služba tvrtke Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                           |
| LED treperi lagano žuto 10 puta. | Temperatura tijekom pražnjenja / tijekom rada je preniska ili previsoka. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj.</li> <li>2. Ostavite uređaj da se ohladi / zagrije.</li> <li>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad. Ako se smetnja ponovi više puta, servisna služba treba provjeriti uređaj.</li> </ol> |

| Smetnja                                 | Uzrok                                                                                                                 | Uklanjanje                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uređaj se automatski isključuje.</b> | Pregrijavanje uređaja ili baterije.                                                                                   | 1. Ostavite uređaj odn. bateriju da se ohladi.                                                                                                                                                |
|                                         | Uređaj odn. baterija je pregrijana / prehladna.                                                                       | 1. Ostavite uređaj odn. bateriju da se ohladi ili zagrije.<br>2. Nemojte stavljati uređaj i bateriju na sunce niti upotrebljavati / skladištiti izvan dopuštene okolne temperature.           |
| <b>Uređaj ne generira tlak.</b>         | Mlaznica Multi Jet je prljava.                                                                                        | 1. Uklonite prljavštinu iglom iz otvora mlaznice.<br>2. Provrt mlaznice isperite vodom od naprijed.                                                                                           |
|                                         | Dovod vode je nedostatan                                                                                              | 1. Provjerite je li protočna količina dovoda vode dostatna.<br>2. Provjerite fini filter u priključku za vodu.                                                                                |
| <b>Uređaj ne radi.</b>                  | Stanje napunjenosti baterije je prenisko.                                                                             | 1. Napunite bateriju.                                                                                                                                                                         |
|                                         | Motor je preopterećen, zaštitna sklopka motora se aktivirala.                                                         | 1. Uključite uređaj i pustite ga u rad.                                                                                                                                                       |
|                                         | Okolna temperatura je izvan dopuštenog područja, vidi <i>Tehnički podaci</i> , zaštitna sklopka motora se aktivirala. | 1. Isključite uređaj.<br>2. Ostavite uređaj da se ohladi ili zagrije.<br>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.<br>Ako se smetnja ponovi više puta, servisna služba treba provjeriti uređaj. |

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

## EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Proizvod: Mobilni vanjski čistač

Tip: OC Handheld Compact

### Direktive i uredbe

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EZ

2019/1782

(EU) 2023/1542

### Primijenjene usklađene norme

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

## Ime i adresa

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.08.2025.

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

## Tehnički podaci

| Električni priključak / Baterija / Komplet baterija          |     |        |
|--------------------------------------------------------------|-----|--------|
| Tip punjive baterije                                         |     | Li-Ion |
| Nominalni kapacitet punjive baterije                         | Wh  | 18     |
| Nazivni napon punjive baterije                               | V   | 7,2    |
| Vrsta zaštite                                                |     | IPX4   |
| Dopuštena okolna temperatura za punjenje                     | °C  | 5 - 40 |
| Vrijeme punjenja kod prazne punjive baterije                 | h   | 3      |
| Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom - način rada MAX | min | 12     |
| Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom - eco!Mode       | min | 30     |

| Priključak za vodu                  |       |                |
|-------------------------------------|-------|----------------|
| Dovodni tlak (maks.)                | MPa   | 1              |
| Temperatura dovodne vode (maks.)    | °C    | 40             |
| Usisna visina (maks.)               | m     | 1,5            |
| Podaci o snazi uređaja              |       |                |
| Maks. radni tlak                    | MPa   | 1,5            |
| Maks. učin dobave                   | l/min | 2,5            |
| Dopuštena okolna temperatura za rad | °C    | 5 - 40         |
| Dimenzije i težine                  |       |                |
| Težina                              | kg    | 0,78           |
| Duljina x širina x visina           | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Duljina usisnog crijeva             | m     | 5              |
| Priključak za punjenje              | USB-C |                |

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Sadržaj

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden ..... | 150 |
| Sigurnosne napomene .....              | 150 |
| Sigurnosni uređaji .....               | 151 |
| Zaštita životne sredine .....          | 151 |
| Namenska upotreba .....                | 151 |
| Pribor i rezervni delovi .....         | 152 |
| Obim isporuke .....                    | 152 |
| Pregled uređaja .....                  | 152 |
| Puštanje u pogon .....                 | 152 |
| Rad .....                              | 152 |
| Završetak rada .....                   | 153 |
| Transport .....                        | 154 |
| Skladištenje .....                     | 154 |
| LED kodovi .....                       | 154 |
| Nega i održavanje .....                | 154 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....          | 155 |
| Garancija .....                        | 155 |
| EU izjava o usklađenosti .....         | 155 |
| Tehnički podaci .....                  | 156 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Sa KÄRCHER Home & Garden aplikacijom, imate koristi od sledećih prednosti prilikom korišćenja uređaja:

- Preporuke za primenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribora i uputstva za upotrebu
- Pomoć i kontakt sa servisom
- Onlajn prodavnica – ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kôd na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz App Store-a i jednostavno registrujte svoj proizvod.

## Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i ovo originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa

tim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

## PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

## Opasnost od strujnog udara

**⚠ OPASNOST** • Nemojte usmeravati mlaz direktno na radna sredstva koja sadrže električne komponente, kao npr. unutrašnjosti remi.

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.

## Punjač

**⚠ OPASNOST** • Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Opasnost od eksplozije. Nemojte puniti akumulatore koji nemaju mogućnost ponovnog punjenja. • Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije. • Nikada nemojte utaknuti predmete koji provode struju, npr. odvijalice ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja.

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER. • Zaštite mrežni kabl od toplote, oštih ivica, ulja i pokretnih delova uređaja. • Nemojte otvarati punjač. Popravke sme da vrši samo stručno osoblje. • Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja. • Oštećeni punjač sa kablom za punjenje odmah zamenite originalnim delom. • Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode. • Akumulatorsko pakovanje ne sme da se puni duže od 24 sata bez prekida.

**⚠ OPREZ** • Nemojte koristiti punjač u mokrom ili zaprljanom stanju. • Držite slobodne proreze za ventilaciju punjača. • Strujni utikač nemojte vući za mrežni kabl prilikom izvlačenja iz utičnice. • Nemojte nositi / transportovati uređaj držeći ga za mrežni priključni kabl.

**PAŽNJA** • Opasnost od kratkog spoja. Zaštite kontakte držača akumulatora od metalnih delova.

- Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama.

## Uređaj sa ugrađenom baterijom

**⚠ OPASNOST** • Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Nikada nemojte

dodirivati kontakte ili vodove. ● Nikada nemojte utaknuti predmete koji provode struju, npr. odvijače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja. ● Baterije mogu da progutaju deca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima zbog nedostatka iskustva ili znanja. Baterije držite van domašaja dece i ovih osoba. Gutanje baterije predstavlja opasnost i zahteva hitnu medicinsku pomoć. ● Nemojte izlagati bateriju snažnoj sunčevoj svetlosti, toploti ili vatri. ● Opasnost od eksplozije. Nemojte dopunjavati baterije koje se ne mogu ponovo puniti.

**⚠ UPOZORENJE.** Oštećeni punjač odnosno kabl za punjenje odmah zamenite originalnim delovima. ● Nemojte puniti oštećene baterije. Oštećene baterije zamenite baterijama koje je odobrila kompanija KÄRCHER. ● Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih baterija. ● Tečnost koja iscuri iz baterije može dovesti do iritacije kože, opekotina ili oštećenja očiju. Baterije sadrže toksične supstance koje mogu izazvati zdravstvene probleme ako se progutaju ili udahnu. Uvek nosite rukavice prilikom rukovanja baterijom koja curi kako biste izbegli kontakt sa kožom. Ako tečnost koja je iscuri dođe u kontakt sa kožom ili očima, odmah i temeljno isperite zahvaćena područja vodom i konsultujte se sa lekarom. ● Kratak spoj polova (+/-) akumulatora može dovesti do eksplozije i paljenja. Nemojte kratko spojati polove (+/-) na bateriji i uređaju. Ne skladištite baterije u metalnim posudama ili sa drugim metalnim delovima.

**⚠ OPREZ.** Baterije sadrže opasne sastojke koji mogu izazvati ozbiljnu štetu na životnu sredinu. Nemojte odlagati baterije u kućni otpad, već na mestu sakupljanja ili reciklažnom dvorištu u skladu sa propisima.

**PAŽNJA.** ● Pre prve upotrebe uređaja, do kraja napunite bateriju. ● Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama. ● Istrošene i neispravne baterije odložite u otpad u skladu sa važećim propisima. ● Odeljak za baterije uređaja je tehnički obezbeđen od slučajnog otvaranja. Otvorite i zatvorite odeljak za baterije kao što je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja. ● Nemojte koristiti oštećene ili izmenjene baterije. ● Prilikom ugradnje baterija obratite pažnju na ispravan polaritet (+/-) u skladu sa oznakama u odeljku za baterije ili na električnim konektorima.

### Bezbedno rukovanje

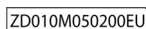
**⚠ UPOZORENJE.** Nije predviđeno da uređaj upotrebljavaju deca ili osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe, koje nisu upoznate sa ovim uputstvima. ● Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. ● Deca ne smeju da se igraju uređajem. ● Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ● Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu. ● Obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise u područjima opasnosti (npr. na benzinskoj pumpi). Nikada nemojte rukovati uređajem u prostorijama u kojima preči opasnost od eksplozije. ● Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje

(npr. azbest). ● Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima.

**⚠ OPREZ.** Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. ● Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom. ● Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu. ● Da bi se obezbedio stabilan položaj, uređaj postavite na čvrstu, ravnu podlogu. ● Nesreće ili oštećenja usled prevrtanja uređaja. Pre svih radova sa ili na uređaju morate da obezbedite siguran položaj.

**PAŽNJA.** Nemojte sipati deterdžente ili druge dodatke. ● Oštećenja uređaja. Nikada nemojte sipati rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline (npr. deterdženti, benzin, razređivač boje i aceton) u rezervoaru za vodu. ● Oštećenja uređaja usled rada na suvo. Uređaj uključite samo kada u rezervoaru za vodu ima vode. ● Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

### Simboli na uređaju

  ZD010M050200EU Napunite bateriju USB-C punjačem. Prilikom prvog punjenja i ako se ne koristi originalni KÄRCHER punjač, navedeno vreme punjenja može se razlikovati.

### Sigurnosni uređaji

#### Zaštitni prekiđač motora

Ako je potrošnja struje previsoka, zaštitni prekiđač motora isključuje uređaj.

#### Zaštita životne sredine

 Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.  Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad. Izvadite bateriju iz starog uređaja, uklanjanje je opisano u uputstvu za rukovanje. Odložite bateriju odvojeno preko odgovarajućih sistema za sakupljanje otpada.  Radovi na čišćenju, pri kojima nastaju zauljene otpadne vode npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.  Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

#### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.karcher.de/REACH](http://www.karcher.de/REACH)

### Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj je namenjen za čišćenje bicikala, outdoor i planinarske opreme, baštenskog alata i nameštaja i kućnih ljubimaca mlazom vode srednjeg pritiska sa i bez dodavanja sredstava za čišćenje. Kärcher preporučuje da kućne ljubimce perete samo u eco! režimu sa podešenom mlazom za tuširanje.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Pregled uređaja

**Slike, pogledajte stranu sa grafikonom**

**Slike kao primjer, detalji mogu da odstupaju**

**Slika A**

- ① Nastavak usisnog creva
- ② Usisna korpa
- ③ Usisno crevo
- ④ Rukohvat
- ⑤ Priključak usisnog creva
- ⑥ Multi Jet mlaznica
- ⑦ LED
- ⑧ Taster za eco! režim rada
- ⑨ Taster za uključivanje/isključivanje
- ⑩ Poklopac utičnice za punjenje
- ⑪ Utičnica za punjenje
- ⑫ Fini filter
- ⑬ Rezervoar sredstva za čišćenje
- ⑭ Mlaznica za penu
- ⑮ Punjač
- ⑯ Kabl za punjenje
- ⑰ USB-C utikač
- ⑱ USB A utikač

## Puštanje u pogon

### Punjenje akumulatora

1. Napunite akumulator:

**Slika B**

- a Otpustite poklopac utičnice za punjenje na uređaju i okrenite ga nadole.
- b Priključite USB-C utikač kablja za punjenje u utičnicu za punjenje.
- c Priključite USB-A utikač kablja za punjenje u punjač.
- d Utaknite punjač u strujnu utičnicu.  
Led počinje da treperi belo.  
Ako je akumulator potpuno napunjen, LED svetli trajno belo.

**Nakon punjenja**

2. Izvucite punjač iz utičnice.

**Napomena**

Izbegavajte nepotrebnu potrošnju energije i izvadite punjač iz utičnice kada je akumulator u potpunosti napunjen.

3. Izvucite USB-C utikač iz utičnice za punjenje.

4. Pritisnite poklopac utičnice za punjenje na uređaju.

## Rasklapanje i sklapanje ručke

1. Rasklapanje ručke:

**Slika C**

- a Preklomite ručku nadole.  
Ručka se pričvršćuje.

2. Sklapanje ručke:

- a Povucite ručku nadole.
- b Preklomite ručku napred.

## Montaža pribora

### Montaža/demontaža Multi Jet 4 u 1 mlaznice

1. Montaža Multi Jet mlaznice:

**Slika D**

- a Gurnite Multi Jet mlaznicu u uređaj.
- b Okrećite Multi Jet mlaznicu za 90° dok strelica na Multi Jet mlaznici ne pokaže na simbol zatvorene brave.

Multi Jet mlaznica je zaključana.

2. Montirajte Multi Jet mlaznicu obrnutim redosledom.

### Montaža/demontaža usisnog creva

**Napomena**

Koristite uređaj samo sa isporučenim usisnim crevom.

Nemojte koristiti druga creva.

1. Montaža usisnog creva:

**Slika E**

- a Umetnite nastavak usisnog creva u uređaj.
- b Okrenite nastavak usisnog creva za 90°.

2. Demontirajte usisno crevo obrnutim redosledom.

### Montirajte/demontirajte mlaznicu za penu sa rezervoarom za deterđent.

1. Montaža mlaznice za penu:

**Slika F**

- a Umetnite nastavak mlaznice za penu u uređaj.
- b Okrenite mlaznicu za penu za 90°.

2. Montirajte mlaznicu za penu obrnutim redosledom.

## Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja usled nepravilnog snabdevanja vodom**

Oštećenje uređaja i pribora.

Neka uređaj usisava samo čistu, bistru vodu.

Nemojte usisavati uređajem sredstva za čišćenje,

pesticide ili druge dodatke u rezervoar.

Nikada ne uranjajte uređaj u tečnosti.

1. Montirajte usisno crevo.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tokom suvog rada!**

Rad pumpe na suvo oštećuje pumpu uređaja.

Nemojte uključivati uređaj ako usisna korpa nije u potpunosti uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se isprazni rezervoar za vodu isprazni ili eksterni izvor vode.

2. Uronite usisnu korpu u izvor vode ( npr. kanta za vodu, kanistar).

## Rad

### Uključivanje / isključivanje uređaja

**Uključivanje:**

1. Uхватite uređaj za ručku.

2. Držite pritisnute taster za uključivanje/isključivanje.

**Slika G**

Uređaj se radi.

LED svetli žuto (Max režim).



LED lampica svetli belo (eco!Mode).

#### Isključivanje:

3. Otpustite taster za uklj./isklj.  
Uređaj se zaustavlja.  
Gasi se LED.

### Uključivanje/isključivanje eco! režima rada

#### Napomena

Kako biste smanjili potrošnju vode i produžili radni vek baterije, može biti uključen eco! režim rada.

U eco! režimu rada potrošnja vode se smanjuje u proseku za 24 %, a potrošnja energije u proseku za 54 % u poređenju sa najvišim podešavanjem (MAX režim).

1. Uključite uređaj.  
Uređaj se pokreće u MAX režimu rada.  
LED svetli žuto.

2. Pritisnite taster za eco! režim rada.

#### Slika H

Uređaj se prebacuje u eco! režim rada.  
LED lampica svetli belo.

3. Pritisnite taster za eco! režim rada.  
Uređaj se prebacuje u MAX režim rada.

### Podešavanje vrste mlaza

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda mlazom za prskanje!**

Mlaz raspršivača može izazvati povrede očiju i ušiju.  
Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.

#### PAŽNJA

**Opasnost od povreda i oštećenja prilikom podešavanja mlaznice tokom rada**

Oštećenje Multi Jet mlaznice.

Podesite Multi Jet mlaznicu samo kada je uređaj isključen.

- Okrenite Multi Jet mlaznice da biste podesili željenu vrstu mlaza (tačkasti mlaz, ravan mlaz, ravan mlaz pod uglom, mlaz za polivanje, mlaz za tuširanje).

#### Slika I

### Rad bez sredstva za čišćenje

1. Potopite usisnu korpu usisnog u izvor vode.

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tokom suvog rada!**

Rad pumpe na suvo oštećuje pumpu uređaja.

Nemojte uključivati uređaj ako usisna korpa nije u potpunosti uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se isprazni rezervoar za vodu isprazni ili eksterni izvor vode.

2. Uključite uređaj.

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda mlazom za prskanje!**

Mlaz raspršivača može izazvati povrede očiju i ušiju.  
Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.

3. Izvršite postupak čišćenja.

### Rad sa deterdžentom

#### ⚠ OPASNOST

**Opasnost po život i zdravlje prilikom rukovanja sredstvima za čišćenje!**

Nestručno rukovanje deterdžentima može dovesti do smrti i ozbiljnog narušavanja zdravlja.

Obratite pažnju na sigurnosne tehničke listove proizvođača deterdženta, a posebno na napomene u vezi sa ličnom zaštitnom opremom.

#### PAŽNJA

**Strane supstance u vodi**

Materijalna šteta

Nemojte usisavati vodu kontaminiranu stranim supstancama.

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja usled dužeg izlaganja i sušenja sredstava za čišćenje!**

Materijalna šteta

Deterdžent nemojte nanositi na vrele površine i obratite pažnju na maksimalno vreme izloženosti.

Nemojte ostavljati da se sredstvo za čišćenje osuši.

1. Sipajte deterdžent u rezervoar za deterdžent:

#### Slika J

- a Mlaznicu za penu odvrnite sa rezervoara za deterdžent.
  - b Napunite rezervoar za deterdžent odgovarajućim deterdžentom u potrebnoj koncentraciji.
  - c Mlaznicu za penu zavrnite na rezervoar za deterdžent.
2. Montirajte mlaznicu sa rezervoarom za deterdžent na uređaj.
  3. Po suvoj površini naprskajte manju količinu sredstva za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).
  4. Demontirajte mlaznicu za penu sa uređaja.
  5. Montirajte Multi Jet mlaznicu na uređaj.
  6. Potopite usisnu korpu usisnog u izvor vode.

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja tokom suvog rada!**

Rad pumpe na suvo oštećuje pumpu uređaja.

Nemojte uključivati uređaj ako usisna korpa nije u potpunosti uronjena u vodu.

Isključite uređaj čim se isprazni rezervoar za vodu isprazni ili eksterni izvor vode.

7. Uključite uređaj.

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda mlazom za prskanje!**

Mlaz raspršivača može izazvati povrede očiju i ušiju.  
Ne usmeravajte mlaz za prskanje na oči ili uši ljudi ili životinja.

8. Podesite odgovarajući tip mlaza i isperite odvojenu prijavštinu.

#### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja!**

Oštećenja i kvarovi na mlaznici za penu zbog osušenog deterdženta.

Odmah nakon rada, ispraznite rezervoar za deterdžent i isperite njega i mlaznicu za penu čistom vodom, dok u njemu ne bude više deterdženta.

9. Očistite mlaznicu za penu i rezervoar za deterdžent, pogledajte Čišćenje mlaznice za penu i rezervoara za deterdžent.

### Završetak rada

1. Isključite uređaj.
2. Demontirajte usisno crevo.
3. Uključite uređaj.
4. Sačekajte, dok voda ne prestane da izlazi.
5. Isključite uređaj.
6. Odložite uređaj.
7. Odložite punjač i kabl za punjenje.

## Transport

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!**

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

1. Demontirajte pribor.
2. Sklopite ručku.
3. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od klizanja i prevrtanja.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda i oštećenja!**

Ako se ignoriše težina uređaja, postoji rizik od povreda i oštećenja.

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

### PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja zbog mraza!**

Uređaj koji nije potpuno ispražnjen može biti oštećen zbog mraza.

Potpuno ispraznite uređaj i pribor pre nego što ih uskladištite.

Zaštite uređaj od mraza.

Uređaj skladištite samo na mestima bez smrzavanja, ne napolju.

1. Završite rad.
2. Demontirajte pribor.
3. Očistite uređaj i pribor.
4. Sklopite ručku.

## LED kodovi

| Status            | LED                                                 | Značenje                                                                |
|-------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se puni.   | LED lampica svetli belo 10 minuta, a zatim se gasi. | Akumulator je u potpunosti napunjen.                                    |
|                   | LED pulsira belom bojom.                            | Akumulator se puni.                                                     |
| Rad u MAX režimu  | LED svetli žuto.                                    | Nivo baterije ≥ 30 %.                                                   |
|                   | LED treperi žuto.                                   | Nivo baterije < 30 %.                                                   |
|                   | LED treperi 5 x lagano žuto.                        | Nedovoljan napon baterije.                                              |
| Rad u režimu eco! | LED lampica svetli belo.                            | Nivo baterije ≥ 15 %.                                                   |
|                   | LED treperi belo.                                   | Nivo baterije < 15 %.                                                   |
|                   | LED treperi 5 x lagano belo.                        | Nedovoljan napon baterije.                                              |
| Smetnja           | LED treperi 15 x brzo žuto.                         | Nedovoljan ili prevelik napon punjača.                                  |
|                   | LED treperi 10 x brzo žuto.                         | Baterija je pregrejana ili motor ne radi ispravno.                      |
|                   | LED treperi 10 x lagano žuto.                       | Temperatura okoline je van dozvoljenog opsega za punjenje i pražnjenje. |

## Nega i održavanje

### Čišćenje

#### Čišćenje uređaja

1. Uređaj očistiti vlažnom krpom.

#### Čišćenje usisnog creva

1. Okačite korpu filtera usisnog creva u posudu sa čistom vodom.
2. Uključite uređaj.
3. Isperite usisno crevo čistom vodom.
4. Demontirajte usisno crevo.
5. Ostavite usisno crevo da se osuši.

#### Čišćenje mlaznice za penu i rezervoara za deterđent

1. Demontirajte mlaznicu sa rezervoarom za deterđent na uređaj.
2. Mlaznicu za penu odvrnite sa rezervoara za deterđent.
3. Isperite mlaznicu za penu i rezervoar za deterđent čistom vodom.
4. Ostavite da se mlaznica za penu i rezervoar za deterđent osuše.
5. Mlaznicu za penu zavrtnite na rezervoar za deterđent.

### Čišćenje finog filtera

### PAŽNJA

**PAŽNJA Opasnost od oštećenja usled nestručnog čišćenja!**

Fini filter je oštećen nestručnim čišćenjem.

Čistite fini filter samo pod tekućom vodom suprotno od smeru protoka.

Nemojte koristiti šiljate ili tvrde predmete kao što su igle ili žičane četke.

1. Demontirati fini filter:

#### Slika K

- a Odvrnite usisnu korpu.
- b Skinite fini filter.

2. Očistite fini filter i usisnu korpu tekućom, čistom vodom u smeru suprotnom od smeru protoka.
3. Ostavite da se fini filter i usisna korpa osuše.
4. Montirajte novi fini filter obrnutim redosledom.

### Zamena baterije

Baterija je dostigla kraj svog radnog veka ako se uređaj stalno isključuje nakon kratkog rada i bateriju treba napuniti.

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od eksplozije i požara kada koristite neodobrene baterije ili baterijska pakovanja!**

Teške povrede i materijalna šteta.

Zamenite oštećene i istrošene baterije ili baterijska pakovanja baterijama ili baterijskim pakovanjima koje je odobrio Kärcher.

1. Demontirati bateriju:

**Slika L**

a Otvorite poklopac utičnice za punjenje.

b Odviti zavrtnj.

c Skinite poklopac.

d Odviti zavrtnj.

e Uklonite cilindar sa baterijom, držeći uređaj okrenut nadole.

2. Ugradite novu bateriju obrnutim redosledom.

3. Bateriju propisno odložite na otpad.

## Pomoć u slučaju smetnji

### **OPASNOST**

**Dotirivanje delova koji provode struju**

*Strujni udar*

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i uklonite akumulator.

*Radove na servisiranju i radove na električnim*

*komponentama treba da vrši samo ovlašćena servisna služba.*

Manje smetnje možete uobičajeno samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumica, stupite u kontakt sa ovlašćenom servisnom službom.

| Smetnja                                    | Uzrok                                                                                                                          | Otklanjanje                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LED treperi 15 x brzo žuto.</b>         | Nedovoljan ili prevelik napon punjača                                                                                          | 1. Proverite priključak za punjenje i kabl za punjenje.<br>2. Zameniti punjač.                                                                                                           |
| <b>LED treperi 10 x brzo žuto.</b>         | Baterija je pregrejana ili motor ne radi ispravno.                                                                             | 1. Uređaj treba da proveri ovlašćeni Kärcher servis.                                                                                                                                     |
| <b>LED treperi 10 x lagano žuto.</b>       | Temperatura tokom praznjenja / rada je preniska ili previsoka.                                                                 | 1. Isključite uređaj.<br>2. Ostavite uređaj da se ohladi / zagreje.<br>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.<br>Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proveri servis.   |
| <b>Uređaj se samostalno isključuje.</b>    | Pregrevanje uređaja ili baterije.                                                                                              | 1. Uređaj odnosno bateriju ostavite da se ohladi.                                                                                                                                        |
| <b>Uređaj se samostalno isključuje</b>     | Uređaj odnosno baterija su pregrejan / suviše hladan.                                                                          | 1. Uređaj odnosno bateriju ostavite da se ohladi ili zagreje.<br>2. Nemojte stavljati uređaj i bateriju na sunce ili rukovati /skladištiti izvan dozvoljene temperature okoline.         |
| <b>Uređaj ne postiže nikakav pritisak.</b> | Multi Jet mlaznica je zaprišana.                                                                                               | 1. Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice.<br>2. Otvore mlaznica ispirajte vodom s prednje strane.                                                                          |
|                                            | Dovod vode je nedovoljan                                                                                                       | 1. Proverite da li je protočna količina dovoda vode dovoljna.<br>2. Proverite fini filter na priključku za vodu.                                                                         |
| <b>Uređaj ne radi.</b>                     | Nivo napunjenosti akumulatora je suviše nizak.                                                                                 | 1. Napunite akumulator.                                                                                                                                                                  |
|                                            | Ukoliko je motor preopterećen, aktivira se zaštitni prekidač motora.                                                           | 1. Uključite uređaj i pustite ga u rad.                                                                                                                                                  |
|                                            | Temperatura u okruženju je izvan dozvoljenog opsega, pogledati <i>Tehnički podaci</i> , aktivirao se zaštitni prekidač motora. | 1. Isključite uređaj.<br>2. Ostavite uređaj da se ohladi ili zagreje.<br>3. Uključite uređaj i pustite ga u rad.<br>Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proveri servis. |

### Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenju lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

### EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.

Proizvod: Mobile Outdoor Cleaner

Tip: OC Handheld Compact

#### Direktive i uredbe

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU  
2009/125/EZ  
2019/1782  
–

### Primenjene harmonizovane norme

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Naziv i adresa

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Nemačka)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Tehnički podaci

### Električni priključak / akumulator / akumulatorsko pakovanje

| Tip akumulatora                                               | Li-Ion |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Nominalni kapacitet baterije                                  | Wh     | 18     |
| Nominalni napon akumulatora                                   | V      | 7,2    |
| Vrsta zaštite                                                 | IPX4   |        |
| Dozvoljena temperatura okoline za punjenje                    | °C     | 5 - 40 |
| Vreme punjenja kod praznog akumulatora                        | h      | 3      |
| Trajanje rada sa potpuno napunjenom baterijom - MAX režim     | min    | 12     |
| Trajanje rada sa potpuno napunjenim akumulatorom - eco! režim | min    | 30     |

### Priključak za vodu

|                             |     |     |
|-----------------------------|-----|-----|
| Dovodni pritisak (maks.)    | MPa | 1   |
| Dovodna temperatura (maks.) | °C  | 40  |
| Usisna visina (maks.)       | m   | 1,5 |

### Podaci o snazi uređaja

|                                       |       |                |
|---------------------------------------|-------|----------------|
| Radni pritisak maks.                  | MPa   | 1,5            |
| Maks. transportni kapacitet           | l/min | 2,5            |
| Dozvoljena temperatura okoline za rad | °C    | 5 - 40         |
| <b>Dimenzije i težine</b>             |       |                |
| Težina                                | kg    | 0,78           |
| Dužina x širina x visina              | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Dužina usisnog creva                  | m     | 5              |
| Priključak za punjenje                | USB-C |                |

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Περιεχόμενα

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....    | 156 |
| Υποδείξεις ασφαλείας .....         | 156 |
| Διατάξεις ασφαλείας .....          | 158 |
| Προστασία του περιβάλλοντος .....  | 158 |
| Προβλεπόμενη χρήση .....           | 158 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά ..... | 158 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός .....        | 158 |
| Παρουσίαση συσκευής .....          | 158 |
| Θέση σε λειτουργία .....           | 159 |
| Λειτουργία .....                   | 159 |
| Τερματισμός λειτουργίας .....      | 160 |
| Μεταφορά .....                     | 161 |
| Αποθήκευση .....                   | 161 |
| Κωδικοί LED .....                  | 161 |
| Φροντίδα και συντήρηση .....       | 161 |
| Αντιμετώπιση βλαβών .....          | 162 |
| Εγγύηση .....                      | 163 |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....        | 163 |
| Τεχνικά στοιχεία .....             | 163 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Με την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden, μπορείτε κατά τη χρήση της συσκευής σας να επωφεληθείτε από τα ακόλουθα πλεονεκτήματα:

- Συμβουλές εφαρμογής & γνώσεις ειδικών
- Πληροφορίες προϊόντος, επισκόπηση αξεσουάρ και εγχειρίδια λειτουργίας
- Επικοινωνία υποστήριξης και εξυπηρέτησης
- Ηλεκτρονικό κατάστημα - Αποκλειστικές προσφορές και πολλά άλλα

Σαρώστε τον κωδικό στη συσκευασία ή καταβάστε την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden από το κατάστημα εφαρμογών και καταχωρήστε το προϊόν σας με ευκολία.

## Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το κεφάλαιο ασφαλείας καθώς και το εγχειρίδιο

οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού απευθείας σε μέσα λειτουργίας τα οποία περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως π.χ. στον εσωτερικό χώρο των φούρνων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

### Φορτιστής

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. • Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων. • Μην τοποθετείτε ποτέ αγώγιμα αντικείμενα, π.χ. καταβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.

• Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λάδια και κινούμενα μέρη της συσκευής. • Μην ανοίγετε το φορτιστή. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. • Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων πακέτων επαναφορτιζόμενων μπαταριών. • Αντικαθιστάτε αμέσως τον τυχόν χαλασμένο φορτιστή μαζί με το καλώδιο φορτιστή χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό. • Δεν επιτρέπεται να φορτίζετε την μπαταρία περισσότερο από 24 ώρες χωρίς διακοπή.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή, όταν είναι βρεγμένος ή βρώμικος. • Διατηρείτε ελεύθερες τις σχισμές αερισμού του φορτιστή. • Μην αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα, πιάνοντας το κορδόνι λυχνιάς. • Μην κρατάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Προστατέψτε τις επαφές του στηρίγματος μπαταρίας από μεταλλικά μέρη. • Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.

### Συσκευή με ενσωματωμένη μπαταρία

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια. • Μην τοποθετείτε ποτέ αγώγιμα αντικείμενα, π.χ. καταβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής. • Τα παιδιά και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες μπορούν λόγω έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης να καταπιούν τις μπαταρίες. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και από τέτοια άτομα. Η κατάποση μιας μπαταρίας είναι επείγον περιστατικό που απαιτεί άμεση ιατρική επέμβαση. • Μην εκθέτετε τη συσκευή και την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αντικαθιστάτε αμέσως τον τυχόν χαλασμένο φορτιστή μαζί ή αντίστοιχα το καλώδιο φορτιστή χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. • Μην φορτίζετε τις χαλασμένες μπαταρίες. Αντικαθιστάτε τις χαλασμένες και τις φθαρμένες μπαταρίες με εγκεκριμένες από την KÄRCHER. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για φόρτιση μόνο εγκεκριμένων μπαταριών. • Το υγρό που τρέχει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς, εγκαύματα ή βλάβες στα μάτια. Οι μπαταρίες περιέχουν τοξικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν προβλήματα υγείας σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής. Όταν χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει διαρροή φορτάτε πάντα γάντια για να αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Εάν το υγρό που έχει διαρρεύσει έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε τις πληγείσες περιοχές αμέσως και σχολαστικά με νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. • Το βραχυκύκλωμα των πόλων (+/-) της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη και ανάφλεξη. Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους (+/-) στην μπαταρία και τη συσκευή. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε μεταλλικά δοχεία ούτε μαζί με άλλα μεταλλικά εξαρτήματα.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Οι μπαταρίες περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές περιβαλλοντικές ζημιές. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σωστά σε ένα σημείο συλλογής ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

• Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την μπαταρία. • Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους. • Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες και ελαττωματικές μπαταρίες από τη συσκευή και πετάξτε τις σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. • Η θήκη της μπαταρίας της συσκευής είναι τεχνικά προστατευμένη από τυχαίο άνοιγμα. Ανοίγετε κλείνετε τη θήκη μπαταριών όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες. • **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών, προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+/-) σύμφωνα με τα σημάδια στη θήκη μπαταριών ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις.

### Ασφαλής χρήση

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς

επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ● Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. ● Επιβλέπεται τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ● Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. ● Σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε χώρους με κίνδυνο εκρήξεων. ● Μην ψεκάσετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερή για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος). ● Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νοιώτε ότι έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. ● Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες. ● Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία. ● Για να διασφαλίσετε τη ασφαλή στήριξή της, αποθέστε τη συσκευή σε σταθερό, επίπεδο υπόβαθρο. ● Κίνδυνος ατυχημάτων και πρόκλησης ζημιών από ανατροπή της συσκευής. Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή φροντίστε για την ευστάθεια της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα. ● Ζημιές στη συσκευή. Μην ρίχνετε ποτέ στο δοχείο νερού διαλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων και ακετόνη). ● Βλάβες στη συσκευή λόγω ζημιάς λειτουργίας. Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού. ● Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

### Σύμβολα επάνω στη συσκευή



ZD010M050200EU

Φορτίστε την μπαταρία με φορτιστή USB-C. Κατά την πρώτη φόρτιση και αν δεν χρησιμοποιηθεί κάποιος αυθεντικός φορτιστής KÄRCHER, ο καθορισμένος χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει.

### Διατάξεις ασφαλείας

#### Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Εάν υπάρξει υπέρβαση της κατανάλωσης ρεύματος, ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί το μηχάνημα.

#### Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα υλικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι

συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αφαιρέστε την μπαταρία από την παλιά συσκευή όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Παραδώστε την μπαταρία ξεχωριστά για ανακύκλωση σε κατάλληλο σημείο συλλογής.



Εργασίες καθαρισμού που παράγουν υγρά απόβλητα με λάδια, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο σε πλυντήρια εξοπλισμένα με διαχωριστή λαδιού.



Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

#### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.karcher.de/REACH](http://www.karcher.de/REACH)

### Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό ποδηλάτων, εξοπλισμού εξωτερικού χώρου και πεζοπορίας, εργαλείων και επίπλων κήπου και κατοικίδιων ζώων με τη χρήση δέσμης νερού μέσης πίεσης με ή χωρίς την προσθήκη καθαριστικών υγρών.

Η Kärcher συνιστά τον καθαρισμό κατοικίδιων ζώων μόνο στη λειτουργία eco! με τη ρύθμιση routing / shower jet.

### Παρακείμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

### Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

### Παρουσίαση συσκευής

**Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων**

**Οι απεικονίσεις είναι παραδείγματα, οι λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν**  
**Εικόνα Α**

- 1 Στόμιο ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 2 Ποτήρι αναρρόφησης
- 3 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- 4 Λαβή
- 5 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 6 Ακροφύσιο Multi Jet
- 7 LED
- 8 Κουμπί eco!Mode
- 9 Πλήκτρο ON/OFF
- 10 Καπάκι υποδοχής φόρτισης
- 11 Υποδοχή φορτιστή
- 12 Λεπτό φίλτρο

- ⑬ Δεξαμενή απορρυπαντικού
- ⑭ Ακροφύσιο αφρού
- ⑮ Φορτιστής
- ⑯ Καλώδιο φόρτισης
- ⑰ Βύσμα USB-C
- ⑱ Βύσμα USB-A

## Θέση σε λειτουργία

### Φόρτιση μπαταρίας

- Φόρτιση της μπαταρίας:

#### Εικόνα Β

- Λύστε το καπάκι της υποδοχής φόρτισης από τη συσκευή και λυγίστε το προς τα κάτω.
- Συνδέστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης.
- Συνδέστε το βύσμα USB-A του καλωδίου φόρτισης στον φορτιστή.
- Συνδέστε τον φορτιστή σε μια ηλεκτρική πρίζα. Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα. Όταν η μπαταρία φορτιστεί τελείως, η λυχνία LED ανάβει λευκή.

### Μετά τη φόρτιση

- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα.

### Υπόδειξη

Αποφύγετε την περιττή κατανάλωση ενέργειας και αν γίνεται, αποσυνδέστε τον φορτιστή, μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

- Αποσυνδέστε το βύσμα USB-C από την υποδοχή φόρτισης.
- Πιέστε σταθερά το καπάκι της υποδοχής φόρτισης στη συσκευή.

### Στρέψη λαβής για άνοιγμα / κλείσιμο

- Στρέψη της λαβής για άνοιγμα:

#### Εικόνα C

- Στρέψτε τη λαβή προς τα κάτω. Η λαβή κουμπώνει στη θέση της.

- Στρέψη της λαβής για κλείσιμο:

- Τραβήξτε τη λαβή προς τα κάτω.
- Στρέψτε τη λαβή προς τα εμπρός.

### Τοποθέτηση παρελκόμενων

#### Τοποθέτηση/αφαίρεση του ακροφυσίου Multi Jet

- Τοποθέτηση του ακροφυσίου Multi Jet:

#### Εικόνα D

- Συνδέστε το ακροφύσιο Multi Jet στη συσκευή.
- Στρέψτε το ακροφύσιο Multi Jet κατά 90° μέχρι το βέλος στο ακροφύσιο να δείχνει προς το σύμβολο του κλειστού λουκέτου στη συσκευή. Το ακροφύσιο Multi Jet έχει κλειδώσει.

- Αφαιρέστε το ακροφύσιο Multi Jet με την αντίστροφη σειρά.

#### Τοποθέτηση / αφαίρεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης

### Υπόδειξη

Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με το παρεχόμενο λάστιχο αναρρόφησης. Μην χρησιμοποιείτε άλλους ελαστικούς σωλήνες.

- Τοποθέτηση του λάστιχου αναρρόφησης:

#### Εικόνα Ε

- Συνδέστε το στόμιο του λάστιχου αναρρόφησης στη συσκευή.
- Στρέψτε το στόμιο του λάστιχου αναρρόφησης κατά 90°.

- Αποσυναρμολογήστε το λάστιχο αναρρόφησης με την αντίστροφη σειρά.

#### Τοποθέτηση/αφαίρεση του ακροφυσίου αφρού με δοχείο καθαριστικού υγρού

- Τοποθέτηση του ακροφυσίου αφρού:

#### Εικόνα F

- Συνδέστε το στόμιο του ακροφυσίου αφρού στη συσκευή.
- Περιστρέψτε το ακροφύσιο αφρού κατά 90°.

- Αφαιρέστε το ακροφύσιο αφρού με την αντίστροφη σειρά.

### Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

## ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς λόγω ακατάλληλης παροχής νερού

Ζημιές στην αντλία και τα παρελκόμενα.

Αφήστε τη συσκευή να αναρροφήσει μόνο καθαρό, διαυγές νερό.

Με τη συσκευή μην κάνετε αναρρόφηση υγρών καθαρισμού, φυτοπροστατευτικών ή άλλων πρόσθετων ουσιών.

Μη βυθίζετε το μηχανήμα μέσα σε υγρά.

- Τοποθετήστε το λάστιχο αναρρόφησης.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας!

Η στεγνή λειτουργία καταστρέφει την αντλία της συσκευής.

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το ποτήρι αναρρόφησης δεν είναι τελείως βυθισμένο μέσα στο νερό.

Μόλις αδειάσει το δοχείο νερού ή η εξωτερική πηγή νερού απενεργοποιήστε τη συσκευή.

- Βυθίστε το ποτήρι αναρρόφησης μέσα σε μια πηγή νερού (π.χ. κουβάς νερού, μπιδόνι).

## Λειτουργία

#### Ενεργοποιήστε / απενεργοποιήστε τη συσκευή

#### Ενεργοποίηση:

- Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF.

#### Εικόνα G

Η συσκευή λειτουργεί.

Η λυχνία LED ανάβει με κίτρινο χρώμα (Max Mode).

Η λυχνία LED ανάβει με λευκό χρώμα (eco!Mode).

#### Απενεργοποίηση:

- Αφήστε το κουμπί ON/OFF. Η συσκευή σταματά. Η λυχνία σβήνει.

#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας eco!Mode

#### Υπόδειξη

Για να μειώσετε την κατανάλωση νερού και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μπορείτε να ενεργοποιείτε τη λειτουργία eco!Mode.

Στη ρύθμιση eco!Mode, η κατανάλωση νερού μειώνεται κατά μέσο όρο κατά 24 % και η κατανάλωση ενέργειας κατά μέσο όρο κατά 54 % σε σύγκριση με την υψηλότερη ρύθμιση (MAX Mode).

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.  
Η συσκευή ξεκινάει στη λειτουργία MAX Mode.  
Η λυχνία LED ανάβει κίτρινη.
2. Πατήστε το κουμπί eco!Mode.  
**Εικόνα Η**  
Η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία eco!Mode.  
Η λυχνία LED ανάβει λευκή.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί eco!Mode.  
Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία MAX Mode.

### Ρύθμιση τρόπου ψεκασμού

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού!**  
Η ριπή ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια και τα αυτιά.  
Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς κατά τη ρύθμιση του τρόπου ψεκασμού εν ώρα λειτουργίας!**  
Ζημιές στο ακροφύσιο Multi Jet.  
Ρυθμίζετε το ακροφύσιο Multi Jet μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ριπή ψεκασμού (σημειακή, πλακέ, υπό γωνία, ποτίσματος/καταιονισμού) περιστρέψτε την κεφαλή του ακροφυσίου Multi Jet.

**Εικόνα Ι**

### Λειτουργία χωρίς υγρό καθαρισμού

1. Βυθίστε το ποτήρι αναρρόφησης του λάστιχου αναρρόφησης σε μια πηγή νερού.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας!**

Η στεγνή λειτουργία καταστρέφει την αντλία της συσκευής.

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το ποτήρι αναρρόφησης δεν είναι τελείως βυθισμένο μέσα στο νερό.

Μόλις αδειάσει το δοχείο νερού ή η εξωτερική πηγή νερού απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού!**  
Η ριπή ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια και τα αυτιά.

Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

3. Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού.

### Λειτουργία με υγρό καθαρισμού

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος για τη ζωή και την υγεία κατά τη χρήση καθαριστικών μέσων!**

Η λανθασμένη χρήση των καθαριστικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο και σε σοβαρά προβλήματα υγείας.

Τηρείτε τα δελτία δεδομένων ασφαλείας των κατασκευαστών των απορρυπαντικών και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ξένες ουσίες στο νερό**

Υλικές ζημιές

Μην κάνετε αναρρόφηση νερού που έχει μολυνθεί με ξένες ουσίες.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω μεγάλης διάρκειας δράσης και στεγνώματος των μέσων καθαρισμού!**

Υλικές ζημιές

Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού πάνω σε καυτές επιφάνειες και τηρείτε τον μέγιστο χρόνο δράσης.

Μην αφήνετε τα μέσα καθαρισμού να στεγνώσουν.

1. Πλήρωση του δοχείου καθαριστικού υγρού με υγρό καθαρισμού:

**Εικόνα J**

- a Ξεβιδώστε το ακροφύσιο αφρού από το δοχείο καθαριστικού υγρού.
  - b Γεμίστε το δοχείο με κατάλληλο υγρό καθαρισμού στην απαιτούμενη συγκέντρωση.
  - c Βιδώστε το ακροφύσιο αφρού στο δοχείο καθαριστικού υγρού.
2. Τοποθετήστε το ακροφύσιο αφρού μαζί με το δοχείο καθαριστικού υγρού στη συσκευή.
  3. Ψεκάστε λίγο υγρό καθαρισμού στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
  4. Λύστε το ακροφύσιο αφρού από τη συσκευή.
  5. Τοποθετήστε το ακροφύσιο Multi Jet στη συσκευή.
  6. Βυθίστε το ποτήρι αναρρόφησης του λάστιχου αναρρόφησης σε μια πηγή νερού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση στεγνής λειτουργίας!**

Η στεγνή λειτουργία καταστρέφει την αντλία της συσκευής.

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το ποτήρι αναρρόφησης δεν είναι τελείως βυθισμένο μέσα στο νερό.

Μόλις αδειάσει το δοχείο νερού ή η εξωτερική πηγή νερού απενεργοποιήστε τη συσκευή.

7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τη ριπή ψεκασμού!**  
Η ριπή ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια και τα αυτιά.

Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού στα μάτια ή στα αυτιά ανθρώπων ή ζώων.

8. Ρυθμίστε έναν κατάλληλο τρόπο ψεκασμού και ξεπλύνετε τους αποκολλημένους ρύπους.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!**

Βλάβες και δυσλειτουργίες στο ακροφύσιο αφρού λόγω ξηραμένων καθαριστικών υγρών.

Αδειάστε το δοχείο καθαριστικού υγρού αμέσως μετά τη χρήση και ξεπλύνετε το δοχείο και το ακροφύσιο αφρού με καθαρό νερό μέχρι να μην υπάρχει πλέον υγρό καθαρισμού.

9. Καθαρίστε το ακροφύσιο αφρού και το δοχείο καθαριστικού υγρού, βλέπε Καθαρισμός ακροφυσίου αφρού και δοχείου καθαριστικού υγρού.

## Τερματισμός λειτουργίας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το λάστιχο αναρρόφησης.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Περιμένετε μέχρι να μην εξέρχεται πλέον καθόλου νερό.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
6. Αποθηκεύστε τα εξαρτήματα στη συσκευή.
7. Αποθηκεύστε τον φορτιστή και το καλώδιο φόρτισης στη συσκευή.



## Μεταφορά

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής!**

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

1. Αφαιρέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
2. Διπλώστε τη λαβή.
3. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα στερεώνετε τη συσκευή ώστε να μην γλιστρήσει και να μην ανατραπεί.

## Αποθήκευση

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς!**

Εάν δεν προσέξετε το βάρος της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς.

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος ζημιάς λόγω παγετού!**

Αν η συσκευή δεν έχει αδειάσει τελείως, μπορεί να καταστραφεί λόγω παγετού.

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ αδειάστε τα εντελώς.

Προστατέψτε τη συσκευή από την παγωνιά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε μέρος χωρίς παγετό και όχι σε εξωτερικό χώρο.

1. Τερματίστε τη λειτουργία.
2. Αφαιρέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα.
3. Καθαρίστε τη συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματα.
4. Διπλώστε τη λαβή.

## Κωδικοί LED

| Κατάσταση             | LED                                                            | Σημασία                                                                                       |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή φορτίζεται. | Η λυχνία LED ανάβει με λευκό φως για 10 λεπτά και μετά σβήνει. | Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.                                                           |
|                       | Η LED αναβοσβήνει με παλλόμενο λευκό.                          | Η μπαταρία φορτίζεται.                                                                        |
| Λειτουργία MAX Mode   | Η λυχνία LED ανάβει κίτρινη.                                   | Στάθμη μπαταρίας $\geq 30\%$ .                                                                |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει κίτρινη.                              | Στάθμη μπαταρίας $< 30\%$ .                                                                   |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 5 x αργά κίτρινη.                     | Υποβιβασμός τάσης της μπαταρίας.                                                              |
| Λειτουργία eco!Mode   | Η λυχνία LED ανάβει λευκή.                                     | Στάθμη μπαταρίας $\geq 15\%$ .                                                                |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει λευκή.                                | Στάθμη μπαταρίας $< 15\%$ .                                                                   |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 5 x αργά λευκή.                       | Υποβιβασμός τάσης της μπαταρίας.                                                              |
| Βλάβη                 | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 15 x γρήγορα κίτρινη.                 | Υποβιβασμός ή υπέρβαση τάσης του φορτιστή.                                                    |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x γρήγορα κίτρινη.                 | Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή ο κινητήρας έχει πρόβλημα.                                    |
|                       | Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x αργά κίτρινη.                    | Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής για φόρτιση και εκφόρτιση. |

## Φροντίδα και συντήρηση

### Καθαρισμός

#### Καθαρισμός συσκευής

1. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

#### Καθαρισμός λάστιχου αναρρόφησης

1. Κρεμάστε το ποτρήρι φίλτρου του λάστιχου αναρρόφησης μέσα σε ένα δοχείο με καθαρό νερό.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Ξεπλύνετε το λάστιχο αναρρόφησης με καθαρό νερό.
4. Αφαιρέστε το λάστιχο αναρρόφησης.
5. Αφήστε το λάστιχο αναρρόφησης να στεγνώσει.

#### Καθαρισμός ακροφυσίου αφρού και δοχείου καθαριστικού υγρού

1. Λύστε το ακροφύσιο αφρού μαζί με το δοχείο καθαριστικού υγρού από τη συσκευή.
2. Ξεβιδώστε το ακροφύσιο αφρού από το δοχείο καθαριστικού υγρού.
3. Ξεπλύνετε το ακροφύσιο αφρού και το δοχείο καθαριστικού υγρού με καθαρό νερό.

4. Αφήστε το ακροφύσιο αφρού και το δοχείο καθαριστικού υγρού να στεγνώσουν.

5. Βιδώστε το ακροφύσιο αφρού στο δοχείο καθαριστικού υγρού.

#### Καθαρισμός λεπτού φίλτρου

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς από λανθασμένο καθαρισμό!**

Από λανθασμένο καθαρισμό το λεπτό φίλτρο θα υποστεί ζημιά.

Καθαρίζετε το λεπτό φίλτρο μόνο κάτω από τρεχούμενο νερό αντίθετα στην κατεύθυνση ροής του.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, όπως βελόνες ή συρμάτινες βούρτσες.

1. Λύσιμο λεπτού φίλτρου:

#### Εικόνα Κ

- a Ξεβιδώστε το ποτρήρι αναρρόφησης.
  - b Βγάλετε το λεπτό φίλτρο.
2. Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο και το φίλτρο αναρρόφησης με καθαρό, τρεχούμενο νερό αντίθετα προς την κατεύθυνση ροής.

3. Αφήστε το λεπτό φίλτρο και το ποτήρι αναρρόφησης να στεγνώσουν.
4. Τοποθετήστε το λεπτό φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.

### Αντικατάσταση μπαταρίας

Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, εάν η συσκευή απενεργοποιείται συνεχώς μετά από σύντομη λειτουργία και η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς σε περίπτωση χρήσης μη εγκεκριμένων μπαταριών ή συστοιχιών!**  
Σοβαροί τραυματισμοί ή και υλικές ζημιές

**Αντικαταστήστε τις χαλασμένες και φθαρμένες μπαταρίες ή συστοιχίες με μπαταρίες ή συστοιχίες εγκεκριμένες από την KÄRCHER.**

1. Αφαίρεση της μπαταρίας:

#### Εικόνα L

- a Ανοίξτε το καπάκι της υποδοχής φόρτισης προς τα επάνω.
  - b Ξεβιδώστε τη βίδα.
  - c Αφαιρέστε το καπάκι.
  - d Ξεβιδώστε τη βίδα.
  - e Αφαιρέστε τον κύλινδρο με την μπαταρία κρατώντας τη συσκευή προς τα κάτω.
2. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία με την αντίστροφη σειρά.
  3. Απορρίψτε την μπαταρία με ορθό τρόπο.

## Αντιμετώπιση βλαβών

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Άγινγμα εξαρτημάτων που διαρρέονται από ρεύμα**  
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας  
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τις μπαταρίες.

**Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.**

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

| Βλάβη                                          | Αιτία                                                                                                     | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η λυχνία LED αναβοσβήνει 15 x γρήγορα κίτρινη. | Υποβαθμισμένη ή υπερβολική τάση του φορτιστή                                                              | 1. Ελέγξτε τη σύνδεση και το καλώδιο φόρτισης.<br>2. Αντικαταστήστε το φορτιστή.                                                                                                                                                                                |
| Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x γρήγορα κίτρινη. | Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή ο κινητήρας έχει πρόβλημα.                                                | 1. Αναθέστε τον έλεγχο του μηχανήματος στο σέρβις της Kärcher.                                                                                                                                                                                                  |
| Η λυχνία LED αναβοσβήνει 10 x αργά κίτρινη.    | Η θερμοκρασία κατά την εκφόρτωση / λειτουργία είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.                             | 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.<br>2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει / να ζεσταθεί.<br>3. Ένεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.<br>Αν η βλάβη επαναληφθεί, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στο τμήμα σέρβις της Kärcher.                          |
| Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόνομα.           | Υπερθέρμανση της συσκευής ή της μπαταρίας<br>Η συσκευή ή η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή είναι πολύ κρύα. | 1. Αφήστε τη συσκευή ή την μπαταρία να κρυώσει.<br>2. Αφήστε τη συσκευή ή την μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.<br>3. Μην αφήνετε τη συσκευή και την μπαταρία στον ήλιο και μην τα λειτουργείτε ή αποθηκεύετε εκτός της επιτρεπτής θερμοκρασίας περιβάλλοντος. |
| Η συσκευή δεν δημιουργεί πίεση.                | Το ακροφύσιο Multi Jet είναι λερωμένο.                                                                    | 1. Απομακρύνετε τη ρύπανση από την οπή μπεκ με μια βελόνα.<br>2. Ξεπλύνετε την οπή του ακροφυσίου από μπροστά με νερό.                                                                                                                                          |
|                                                | Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή                                                                           | 1. Ελέγξτε αν είναι επαρκής η παροχή νερού.<br>2. Ελέγξτε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων στη σύνδεση νερού.                                                                                                                                                        |

| Βλάβη                     | Αιτία                                                                                                                                             | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί. | Η φόρτιση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.                                                                                                        | 1. Φορτίστε την μπαταρία.                                                                                                                                                                                                              |
|                           | Υπερφόρτωση κινητήρα, ο προστατευτικός διακόπτης κινητήρα ενεργοποιήθηκε.                                                                         | 1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.                                                                                                                                                                               |
|                           | Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων, βλέπε <i>Τεχνικά στοιχεία</i> , ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα. | 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.<br>2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει ή να ζεσταθεί.<br>3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.<br>Αν η βλάβη επαναληφθεί, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στο τμήμα σέρβις της Kärcher. |

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Προϊόν: Mobile Outdoor Cleaner  
Τύπος: OC Handheld Compact

#### Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί

2014/35/EE  
2014/30/EE  
2011/65/EE  
2009/125/EK  
2019/1782  
(ΕΕ) 2023/1542

#### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

#### Όνομα και διεύθυνση

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:  
S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Τηλ.: +49 7195 14-0  
Φαξ: +49 7195 14-2212

### Τεχνικά στοιχεία

#### Ηλεκτρική σύνδεση / Μπαταρία / Συστοιχία μπαταριών

|                                                               |        |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Τύπος μπαταρίας                                               | Li-Ion |        |
| Ονομαστική χωρητικότητα μπαταρίας                             | Wh     | 18     |
| Ονομαστική τάση μπαταρίας                                     | V      | 7,2    |
| Τύπος προστασίας                                              | IPX4   |        |
| Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτωση         | °C     | 5 - 40 |
| Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία                            | h      | 3      |
| Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία - MAX Mode | min    | 12     |
| Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία - eco!Mode | min    | 30     |

#### Σύνδεση νερού

|                            |     |     |
|----------------------------|-----|-----|
| Πίεση παροχής (μέγ.)       | MPa | 1   |
| Θερμοκρασία παροχής (μέγ.) | °C  | 40  |
| Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)    | m   | 1,5 |

#### Στοιχεία ισχύος συσκευής

|                                                          |       |        |
|----------------------------------------------------------|-------|--------|
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας                                | MPa   | 1,5    |
| Μέγιστη ισχύς παροχής                                    | l/min | 2,5    |
| Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία | °C    | 5 - 40 |

#### Διαστάσεις και βάρη

|                                    |    |                |
|------------------------------------|----|----------------|
| Βάρος                              | kg | 0,78           |
| Μήκος x πλάτος x ύψος              | mm | 254 x 71 x 186 |
| Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης | m  | 5              |
| Υποδοχή φόρτισης                   |    | USB-C          |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Содержание

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Приложение KÄRCHER Home & Garden .....      | 164 |
| Указания по технике безопасности .....      | 164 |
| Предохранительные устройства .....          | 166 |
| Охрана окружающей среды .....               | 166 |
| Использование по назначению .....           | 166 |
| Принадлежности и запасные части .....       | 166 |
| Комплект поставки .....                     | 166 |
| Обзор устройства .....                      | 166 |
| Ввод в эксплуатацию .....                   | 166 |
| Эксплуатация .....                          | 167 |
| Окончание работы .....                      | 168 |
| Транспортировка .....                       | 168 |
| Хранение .....                              | 168 |
| Коды светодиодов .....                      | 168 |
| Уход и техническое обслуживание .....       | 169 |
| Помощь при неисправностях .....             | 169 |
| Гарантия .....                              | 170 |
| Декларация о соответствии стандартам ЕС ... | 170 |
| Технические характеристики .....            | 171 |

## Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложением KÄRCHER Home & Garden App вы получаете следующие преимущества при использовании своего устройства:

- Советы по применению и экспертные знания
- Информация о продукте, обзор принадлежностей и инструкции по эксплуатации
- Помощь и контакты сервисной службы
- Интернет-магазин – эксклюзивные предложения и многое другое

Отсканировать код на упаковке или загрузить приложение KÄRCHER Home & Garden App из своего App Store и легко зарегистрировать свой продукт.

## Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данной главой по технике безопасности и настоящий оригинальной инструкцией по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

### Уровни опасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

#### ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

### Опасность поражения током

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ** • Не направлять струю прямо на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, внутренние поверхности печей.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

### Зарядное устройство

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ** • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

- Опасность взрыва. Не заряжать аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке. • Не использовать зарядное устройство во взрывоопасной среде. • Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER. • Защищать сетевой кабель от высоких температур, острых краев, масла и подвижных частей устройства. • Не вскрывать зарядное устройство. Поручать выполнение ремонта только специалистам. • Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков. • Поврежденное зарядное устройство вместе с зарядным кабелем необходимо сразу же заменить оригинальной деталью. • Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой. • Нельзя выполнять непрерывную зарядку аккумуляторного блока дольше 24 часов.

- ⚠ **ОСТОРОЖНО** • Не использовать зарядное устройство во влажном или загрязненном состоянии. • Не закрывать вентиляционные отверстия зарядного устройства. • Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур. • Не переносить/

транспортировать устройство за сетевой кабель.

**ВНИМАНИЕ** • Опасность короткого замыкания. Защищать контакты держателя аккумулятора от металлических деталей. • Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.

### Устройство со встроенным аккумулятором

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. • Запрещено прикасаться к контактам или проводам. • Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства. • Аккумуляторы могут быть проглочены детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями из-за недостатка опыта или знаний. Храните аккумуляторы в недоступном для детей и таких лиц месте. Проглатывание аккумулятора — это чрезвычайная ситуация, требующая неотложной медицинской помощи. • Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур или огня. • Опасность взрыва. Не заряжайте аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Сразу же заменяйте поврежденное зарядное устройство или зарядный кабель оригинальными деталями. • Не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Заменяйте поврежденные или изношенные аккумуляторы аккумуляторами, одобренными компанией KÄRCHER. • Используйте зарядное устройство только для зарядки одобренных аккумуляторов. • Вытекающая из аккумуляторов жидкость может вызвать раздражение кожи, ожоги или повреждение глаз. Аккумуляторы содержат токсичные вещества, которые могут вызвать проблемы со здоровьем при проглатывании или вдыхании. При работе с протекающим аккумулятором всегда надевать перчатки, чтобы избежать контакта с кожей. При попадании вытекшей жидкости на кожу или в глаза немедленно и тщательно промыть пораженные участки водой и обратиться за медицинской помощью. • Короткое замыкание полюсов (+/-) аккумулятора может привести к взрыву и возгоранию. Не замыкайте полюса (+/-) аккумулятора и устройства. Не храните аккумуляторы в металлических контейнерах или вместе с другими металлическими деталями.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Аккумуляторы содержат опасные вещества, которые могут нанести серьезный ущерб окружающей среде. Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, а надлежащим образом сдайте их в пункт сбора или центр переработки.

**ВНИМАНИЕ** • Перед первым использованием устройства полностью зарядите аккумулятор. • Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях. • Извлеките использованные и неисправные аккумуляторы из устройства и утилизируйте их в соответствии с действующими предписаниями.

• Аккумуляторный отсек устройства технически защищен от случайного открывания. Открывайте и закрывайте аккумуляторный отсек, как описано в инструкции по эксплуатации устройства. • Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы. • При установке аккумуляторов соблюдайте правильную полярность (+/-) в соответствии с маркировкой в аккумуляторном отсеке или на электрических разъемах.

### Безопасная работа

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими инструкциями. • Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. • Не разрешать детям играть с устройством. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. • Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми. • В опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях. • Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). • Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. • Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком. • Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. • Для обеспечения устойчивости ставить устройство на ровное прочное основание. • Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

**ВНИМАНИЕ** • Запрещается добавлять в воду моющие средства или другие добавки! • Повреждение устройства. Запрещено заливать в бак для воды растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон). • Повреждение устройства вследствие сухого хода. Включать устройство только в том случае, если в баке для воды есть вода. • Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.

### Символы на устройстве



ZD010M050200EU

Заряжать

аккумулятор с помощью зарядного устройства USB С. При первой зарядке и если не используется оригинальное зарядное устройство KÄRCHER, указанное время зарядки может отличаться.

## Предохранительные устройства

### Защитный автомат двигателя

При чрезмерном напряжении в сети, защитный автомат двигателя отключает устройство.

### Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Извлеките аккумулятор из старого устройства; процедура извлечения описана в инструкции по эксплуатации. Утилизируйте аккумулятор отдельно, используя соответствующие системы сбора.



Работы по очистке, в результате которых образуются сточные воды, содержащие масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве.

Устройство предназначено для мойки велосипедов, туристического оборудования, садового инвентаря и мебели, а также домашних животных струей воды среднего давления с добавлением моющих средств и без них.

Компания Kärcher рекомендует производить мойку домашних животных только в режиме eco!Mode с настройкой струи «полив/душ».

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию.

При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Обзор устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунки приведены в качестве примера, детали могут отличаться

Рисунок А

- ① Патрубок всасывающего шланга
- ② Всасывающий фильтр
- ③ Всасывающий шланг
- ④ Ручка
- ⑤ Патрубок для подключения всасывающего шланга
- ⑥ Сопло Multi Jet
- ⑦ Светодиод
- ⑧ Кнопка eco!Mode
- ⑨ Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- ⑩ Крышка зарядного гнезда
- ⑪ Зарядное гнездо
- ⑫ Фильтр тонкой очистки
- ⑬ Бак для моющего средства
- ⑭ Пенная насадка
- ⑮ Зарядное устройство
- ⑯ Зарядный кабель
- ⑰ Штекер USB-C
- ⑱ Штекер USB-A

## Ввод в эксплуатацию

### Зарядка аккумулятора

1. Зарядка аккумулятора:

Рисунок В

- a Отсоединить крышку зарядного гнезда от устройства и отогнуть вниз.
- b Вставить штекер USB-C зарядного кабеля в зарядное гнездо.
- c Вставить штекер USB-A зарядного кабеля в зарядное устройство.
- d Подключить зарядное устройство к сетевой розетке.  
Светодиод начнет мигать белым.  
Когда аккумулятор полностью заряжен, светодиод светится белым.

### После зарядки

2. Отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки.

### Примечание

Избегайте ненужного расхода энергии и по возможности отсоединяйте зарядное устройство, когда аккумулятор полностью заряжен.

3. Вытащить штекер USB-C из зарядного гнезда.
4. Плотно прижать крышку зарядного гнезда к устройству.

## Раскладывание/складывание ручки

1. Раскладывание ручки:  
**Рисунок С**
  - а Откинуть ручку вниз.  
Ручка защелкивается на месте.
2. Складывание ручки:
  - а Потянуть ручку вниз.
  - б Сложить ручку вперед.

## Установка принадлежности

### Монтаж/демонтаж сопла Multi Jet

1. Монтаж сопла Multi Jet:  
**Рисунок D**
  - а Вставить сопло Multi Jet в устройство.
  - б Поворачивать сопло Multi Jet на 90°, пока стрелка на сопле Multi Jet не будет указывать на символ закрытого замка на устройстве.  
Сопло Multi Jet заблокировано.
2. Демонтировать сопло Multi Jet в обратном порядке.

### Монтаж/демонтаж всасывающего шланга

#### Примечание

Эксплуатировать устройство только с входящим в комплект поставки всасывающим шлангом. Не использовать другие шланги.

1. Монтаж всасывающего шланга:  
**Рисунок E**
  - а Вставить патрубков всасывающего шланга в устройство.
  - б Повернуть патрубков всасывающего шланга на 90°.
2. Демонтировать всасывающий шланг в обратном порядке.

### Монтаж/демонтаж пенной насадки с баком для моющего средства

1. Монтаж пенной насадки:  
**Рисунок F**
  - а Вставить патрубков пенной насадки в устройство.
  - б Повернуть пенную насадку на 90°.
2. Демонтировать пенную насадку в обратном порядке.

## Подача воды из открытых резервуаров

### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения из-за неправильной подачи воды**

Повреждение устройства и принадлежностей. Использовать устройство только для подачи чистой, прозрачной воды.

Не используйте устройство для подачи моющих средств, средств для защиты растений или других добавок.

Не погружайте устройство в жидкости.

1. Монттировать всасывающий шланг.

### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения при работе всухую!**

Сухой ход повреждает насос устройства.

Не включайте устройство, если всасывающий фильтр не полностью погружен в воду.

Выключите устройство, как только бак для воды или внешний источник воды опустеет.

2. Погрузить всасывающий фильтр в источник воды (например, в ведро с водой, канистру).

## Эксплуатация

### Включение/выключение устройства

#### Включение:

1. Взять устройство за ручку.
2. Нажать и удерживать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

#### Рисунок G

Устройство работает.  
Светодиод светится желтым (Max Mode).  
Светодиод светится белым (eco!Mode).

#### Выключение:

3. Отпустить кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  
Устройство останавливается.  
Светодиод гаснет.

### Включение/выключение режима eco!Mode

#### Примечание

Чтобы сократить расход воды и продлить продолжительность работы аккумулятора, можно включить режим eco!Mode.

В режиме eco!Mode расход воды снижается в среднем на 24 %, а потребление энергии — в среднем на 54 % по сравнению с максимальным значением (режим MAX Mode).

1. Включить устройство.  
Устройство запускается в режиме MAX Mode.  
Светодиод светится желтым.
2. Нажать кнопку eco!Mode.  
**Рисунок H**  
Устройство переключается в режим eco!Mode.  
Светодиод светится белым.
3. Еще раз нажать кнопку eco!Mode.  
Устройство переключается в режим MAX Mode.

### Настройка типа струи

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования струей!**

Струя может привести к травмам глаз и ушей. Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.

### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждений при настройке типа струи во время работы!**

Повреждение сопла Multi Jet.

Настраивать сопло Multi Jet только при выключенном устройстве.

- Повернуть сопло Multi Jet, чтобы настроить необходимый тип струи (точечная, плоская, наклонная плоская, полив/душ).

#### Рисунок I

### Режим работы без моющего средства

1. Погрузить всасывающий фильтр всасывающего шланга в источник воды.

### ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения при работе всухую!**

Сухой ход повреждает насос устройства.

Не включайте устройство, если всасывающий фильтр не полностью погружен в воду.

Выключите устройство, как только бак для воды или внешний источник воды опустеет.

2. Включить устройство.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования струей!**

Струя может привести к травмам глаз и ушей.

Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.

3. Выполнить процесс очистки.

### Режим работы с моющим средством

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

**Опасность для жизни и здоровья при работе с моющими средствами!**

Неправильное обращение с моющими средствами может привести к смерти и серьезному ущербу для здоровья.

Соблюдайте паспорта безопасности производителей моющих средств, в частности указания относительно средств индивидуальной защиты.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Посторонние вещества в воде**

Материальный ущерб

Не собирайте воду, загрязненную посторонними веществами.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения из-за слишком длительного воздействия и высыхания моющих средств!**

Материальный ущерб

Не наносить моющее средство на горячие поверхности и соблюдать максимальное время воздействия.

Не допускать высыхания моющего средства.

1. Заливание моющего средства в бак для моющего средства:

#### **Рисунок J**

- a Открыть пенную насадку на баке для моющего средства.
  - b Заполнить бак для моющего средства подходящим моющим средством в необходимой концентрации.
  - c Навинтить пенную насадку на бак для моющего средства.
2. Монтировать пенную насадку с баком для моющего средства на устройство.
  3. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не дать высохнуть).
  4. Демонтировать пенную насадку с устройства.
  5. Монтировать сопло Multi Jet на устройство.
  6. Погрузить всасывающий фильтр всасывающего шланга в источник воды.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения при работе всухую!**

Сухой ход повреждает насос устройства.

Не включайте устройство, если всасывающий фильтр не полностью погружен в воду. Выключите устройство, как только бак для воды или внешний источник воды опустеет.

7. Включить устройство.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования струей!**

Струя может привести к травмам глаз и ушей.

Не направляйте струю в глаза или уши людей или животных.

8. Настроить подходящий тип струи и смыть отставшую грязь.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения!**

Повреждения и нарушение работы пенной насадки, вызванные засохшими моющими средствами.

Сразу после использования опорожните бак для моющего средства и промойте его и пенную насадку чистой водой до тех пор, пока не останется моющего средства.

9. Очистить пенную насадку и бак для моющего средства, см. Очистка пенной насадки и бака для моющего средства.

### Окончание работы

1. Выключить устройство.
2. Демонтировать всасывающий шланг.
3. Включить устройство.
4. Подождать, пока не перестанет выступать вода.
5. Выключить устройство.
6. Убрать устройство.
7. Убрать зарядное устройство и зарядный кабель.

### Транспортировка

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!**

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

1. Демонтировать насадку.
2. Сложить ручку.
3. При перевозке устройства в транспортном средстве зафиксировать его от скольжения и опрокидывания.

### Хранение

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность получения травм и повреждений!**

Если не учитывать вес устройства, существует опасность травмирования и повреждения.

Во время хранения учитывать вес устройства.

#### **ВНИМАНИЕ**

**Опасность повреждения при морозе.**

Неполностью опорожненное устройство может быть повреждено на морозе.

Перед тем, как убрать на хранение, устройство и принадлежности необходимо полностью опорожнить.

Защитить устройство от мороза.

Хранить устройство в незамерзающем месте, а не на улице.

1. Завершить работу.
2. Демонтировать насадку.
3. Очистить устройство и насадку.
4. Сложить ручку.

### Коды светодиодов

| Состояние              | Светодиод                                                  | Значение                       |
|------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Устройство заряжается. | Светодиод светится белым светом в течение 10 мин и гаснет. | Аккумулятор полностью заряжен. |
|                        | Светодиод пульсирует белым.                                | аккумулятор заряжается.        |



| Состояние                | Светодиод                                | Значение                                                                                     |
|--------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Работа в режиме MAX Mode | Светодиод светится желтым.               | Уровень заряда аккумулятора $\geq 30\%$ .                                                    |
|                          | Светодиод мигает желтым.                 | Уровень заряда аккумулятора $< 30\%$ .                                                       |
|                          | Светодиод медленно мигает желтым 5 раз.  | Пониженное напряжение аккумулятора.                                                          |
| Работа в режиме eco!Mode | Светодиод светится белым.                | Уровень заряда аккумулятора $\geq 15\%$ .                                                    |
|                          | Светодиод мигает белым.                  | Уровень заряда аккумулятора $< 15\%$ .                                                       |
|                          | Светодиод медленно мигает белым 5 раз.   | Пониженное напряжение аккумулятора.                                                          |
| Неисправность            | Светодиод быстро мигает желтым 15 раз.   | Пониженное или повышенное напряжение зарядного устройства.                                   |
|                          | Светодиод быстро мигает желтым 10 раз.   | Аккумулятор перегрет или двигатель неисправен.                                               |
|                          | Светодиод медленно мигает желтым 10 раз. | Температура окружающей среды выходит за пределы допустимого диапазона для заряда и разрядки. |

## Уход и техническое обслуживание

### Очистка

#### Очистка устройства

1. Очистить устройство влажной тканью.

#### Очистка всасывающего шланга

1. Подвесить коробку фильтра всасывающего шланга в емкость с чистой водой.
2. Включить устройство.
3. Промыть всасывающий шланг чистой водой.
4. Демонтировать всасывающий шланг.
5. Просушить всасывающий шланг.

#### Очистка пенной насадки и бака для моющего средства

1. Демонтировать пенную насадку с баком для моющего средства с устройства.
2. Открутить пенную насадку на баке для моющего средства.
3. Промыть пенную насадку и бак для моющего средства чистой водой.
4. Просушить пенную насадку и бак для моющего средства.
5. Навинтить пенную насадку на бак для моющего средства.

#### Очистка фильтра тонкой очистки

## ВНИМАНИЕ

**Опасность повреждения из-за ненадлежащей очистки!**

Ненадлежащая очистка может привести к повреждению фильтра тонкой очистки. Мойте фильтр тонкой очистки только под проточной водой против направления потока. Не используйте острые или твердые предметы, такие как иглы или проволочные щетки.

1. Демонтаж фильтра тонкой очистки:  
**Рисунок К**  
а Открутить всасывающий фильтр.  
б Снять фильтр тонкой очистки.
2. Помыть фильтр тонкой очистки и всасывающую коробку чистой проточной водой против направления потока.
3. Просушить фильтр тонкой очистки и всасывающий фильтр.
4. Монтировать фильтр тонкой очистки в обратной последовательности.

### Замена аккумулятора

Время работы аккумулятора подошло к концу, если устройство постоянно отключается после непродолжительного периода использования, и аккумулятор необходимо зарядить.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность взрыва и возгорания при использовании неразрешенных аккумуляторов или аккумуляторных блоков!**

Серьезные травмы и материальный ущерб. Заменяйте поврежденные и изношенные аккумуляторы или аккумуляторные блоки только аккумуляторами или аккумуляторными блоками, разрешенными Kärcher.

1. Демонтаж аккумулятора:  
**Рисунок L**  
а Открыть крышку зарядного гнезда.  
б Вывинтить винт.  
в Снять крышку.  
г Вывинтить винт.  
д Извлечь цилиндр с аккумулятором, удерживая устройство вниз.
2. Установить новый аккумулятор в обратной последовательности.
3. Утилизировать аккумулятор в соответствии с правилами.

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Касание токоведущих частей**

Поражение электрическим током

Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и вынуть аккумулятор.

Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную сервисную службу.

| Неисправность                                   | Причина                                                                                                                              | Способ устранения                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Светодиод быстро мигает желтым 15 раз.</b>   | Пониженное или повышенное напряжение зарядного устройства                                                                            | 1. Проверить разъем зарядки и зарядный кабель.<br>2. Заменить зарядное устройство.                                                                                                                                           |
| <b>Светодиод быстро мигает желтым 10 раз.</b>   | Аккумулятор перегрет или двигатель неисправен.                                                                                       | 1. Проверить устройство в сервисном центре Kärcher.                                                                                                                                                                          |
| <b>Светодиод медленно мигает желтым 10 раз.</b> | Температура во время разрядки/во время работы слишком низкая или слишком высокая.                                                    | 1. Выключить устройство.<br>2. Дать устройству остыть/нагреться.<br>3. Включить устройство и ввести в эксплуатацию.<br>Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе Kärcher.     |
| <b>Устройство отключается автоматически.</b>    | Перегрев устройства или аккумулятора.                                                                                                | 1. Дать устройству или аккумулятору остыть.                                                                                                                                                                                  |
|                                                 | Устройство или аккумулятор перегрелся/слишком холодный.                                                                              | 1. Дать устройству или аккумулятору остыть или нагреться.<br>2. Не оставлять устройство и аккумулятор на солнце и не эксплуатировать/хранить его при температуре окружающей среды за пределами допустимого диапазона.        |
| <b>Устройство не создает давления.</b>          | Сопло Multi Jet загрязнено.                                                                                                          | 1. Удалить загрязнения из отверстия сопла иглой.<br>2. Промыть отверстие сопла водой спереди.                                                                                                                                |
|                                                 | Слишком слабая подача воды                                                                                                           | 1. Проверить подачу воды на достаточный объем.<br>2. Проверить фильтр тонкой очистки в патрубке для подвода воды.                                                                                                            |
| <b>Устройство не работает.</b>                  | Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.                                                                                          | 1. Зарядить аккумулятор.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                 | Двигатель перегружен или сработал автомат защиты электродвигателя.                                                                   | 1. Включить устройство и ввести в эксплуатацию.                                                                                                                                                                              |
|                                                 | Температура окружающей среды вне допустимого диапазона, см. <i>Технические характеристики</i> , защитный автомат двигателя сработал. | 1. Выключить устройство.<br>2. Дать устройству остыть или нагреться.<br>3. Включить устройство и ввести в эксплуатацию.<br>Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе Kärcher. |

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09/(2)023.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.

Изделие: Mobile Outdoor Cleaner

Тип: OC Handheld Compact

## Директивы и регламенты

2014/35/EC  
2014/30/EC  
2011/65/EC  
2009/125/EC  
2019/1782  
—

## Примененные гармонизированные стандарты

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

## Имя и адрес

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Manager Regulatory Affairs & Certification

г. Винненден, 01.08.2025

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28–40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

## Технические характеристики

### Электрическое подключение/аккумулятор/аккумуляторный блок

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| Тип аккумулятора                                                   | Li-Ion    |
| Номинальная емкость аккумулятора                                   | Wh 18     |
| Номинальное напряжение аккумулятора                                | V 7,2     |
| Степень защиты                                                     | IPX4      |
| Допустимая температура окружающей среды для зарядки                | °C 5 - 40 |
| Время зарядки разряженного аккумулятора                            | h 3       |
| Время работы с полностью заряженным аккумулятором – режим MAX Mode | min 12    |
| Время работы с полностью заряженным аккумулятором – режим ecoMode  | min 30    |

### Патрубок для подвода воды

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Давление на входе (макс.)    | MPa | 1   |
| Температура на входе (макс.) | °C  | 40  |
| Высота всасывания (макс.)    | m   | 1,5 |

### Рабочие характеристики устройства

|                                                    |       |        |
|----------------------------------------------------|-------|--------|
| Рабочее давление, макс.                            | MPa   | 1,5    |
| Макс. производительность                           | l/min | 2,5    |
| Допустимая температура окружающей среды для работы | °C    | 5 - 40 |

### Размеры и вес

|                           |    |                |
|---------------------------|----|----------------|
| Вес                       | kg | 0,78           |
| Длина x ширина x высота   | mm | 254 x 71 x 186 |
| Длина всасывающего шланга | m  | 5              |
| Разъем зарядки            |    | USB-C          |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Зміст

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....                  | 171 |
| Вказівки з техніки безпеки.....                  | 171 |
| Захисні пристрої .....                           | 173 |
| Охорона довкілля .....                           | 173 |
| Використання за призначенням .....               | 173 |
| Приладдя та запасні деталі.....                  | 173 |
| Комплект поставки .....                          | 173 |
| Огляд пристрою.....                              | 174 |
| Введення в експлуатацію .....                    | 174 |
| Експлуатація .....                               | 174 |
| Завершення роботи.....                           | 175 |
| Транспортування .....                            | 176 |
| Зберігання .....                                 | 176 |
| Коди світлодіодів .....                          | 176 |
| Догляд та технічне обслуговування .....          | 176 |
| Допомога в разі несправностей.....               | 177 |
| Гарантія .....                                   | 178 |
| Декларація про відповідність стандартам ЄС ..... | 178 |
| Технічні характеристики .....                    | 178 |

## KÄRCHER Home & Garden App

З додатком KÄRCHER Home & Garden App ви отримуватимете такі переваги під час використання вашого пристрою:

- Поради щодо застосування та експертні знання
- Інформація про продукт, огляд приладдя та інструкції з експлуатації
- Допомога і контакти для сервісного обслуговування
- Інтернет-магазин - ексклюзивні пропозиції та багато іншого

Відсканувати код на упаковці або завантажити додаток KÄRCHER Home & Garden App з вашого App Store і зручно зареєструвати свій продукт.

## Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією главою з техніки безпеки та цією

оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

### Ступінь небезпеки

#### ⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

#### **УВАГА**

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Небезпека ураження електричним струмом

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Не направляти струмів прямо на обладнання, що містить електричні компоненти, наприкладна внутрішні поверхні печей.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

### Зарядний пристрій

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками.

- Небезпека вибуху. Не заряджати акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню. • Не користуйтеся зарядним пристроєм у вибухонебезпечному середовищі. • Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Заряджати пристрій тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER. • Захищати мережевий кабель від високих температур, гостих країв, мастил і рухомих деталей пристрою. • Не відкривайте зарядний пристрій. Доручати виконання ремонту тільки спеціалістам.

- Використовувати зарядний пристрій лише для заряджання дозволених акумуляторних блоків.
- Пошкоджені зарядний пристрій разом із зарядним кабелем необхідно відразу ж замінити оригінальною деталлю. • Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою. • Не можна виконувати безперервне заряджання акумуляторного блока довше 24 годин.

⚠ **ОБЕРЕЖНО** • Не використовуйте зарядний пристрій у вологому або забрудненому стані. • Не закривати вентиляційні отвори зарядного пристрою. • Не витягувати штепсельну вилку з розетки за мережевий кабель. • Не переносити/транспортувати пристрій за мережевий кабель.

**УВАГА** • Небезпека короткого замикання. Захищати контакти тримача акумулятора від металевих деталей. • Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.

### Пристрій з вбудованим акумулятором

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками.

- Заборонено торкатися контактів чи дротів.
- Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою. • Акумулятори можуть проковтнути діти або особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями через брак досвіду або знань. Зберігайте акумулятори в місцях, недоступних для дітей та зазначених осіб. Прокотування акумулятора – це надзвичайна ситуація, яка потребує невідкладної медичної допомоги. • Не піддавайте акумулятор сильному сонячному випромінюванню, високим температурам або вогню. • Небезпека вибуху. Не заряджайте акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Відразу ж замініть пошкоджені зарядний пристрій або зарядний кабель оригінальною деталлю. • Не заряджати пошкоджені акумулятори. Замінійте пошкоджені або зношені акумулятори акумуляторами, дозволеними компанією KÄRCHER.

- Використовуйте зарядний пристрій тільки для заряджання дозволених акумуляторів. • Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри, опіку або травми очей. Акумулятори містять токсичні речовини, які можуть спричинити проблеми зі здоров'ям, якщо їх проковтнути або вдихнути. Завжди надягайте рукавички, коли працюєте з акумулятором, що протікає, щоб уникнути контакту зі шкірою. Якщо рідина, що витікла, потрапила на шкіру або в очі, негайно і ретельно промийте уражені ділянки водою і зверніться до лікаря. • Коротке замикання полюсів акумулятора (+/-) може призвести до вибуху та займання. Не замикайте полюси (+/-) акумулятора та пристрою. Не зберігайте акумулятори в металевих контейнерах або разом з іншими металевими деталями.

⚠ **ОБЕРЕЖНО** • Акумулятори містять небезпечні речовини, які можуть завдати серйозної шкоди навколишньому середовищу. Утилізуйте акумулятори не разом із побутовими відходами, а належним чином у пункті збору або центрі переробки.

**УВАГА** • Перед першим використанням пристрою повністю зарядіть акумулятор.

- Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях. • Вийміть використані та несправні акумулятори з

пристрою та утилізуйте їх заздалегідь з чинними правилами. ● Акумуляторний відсік пристрою технічно захищений від випадкового відкриття. Відкривайте та закривайте акумуляторний відсік, як описано в інструкції з експлуатації пристрою. ● Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори. ● Під час установлення акумуляторів слідкуйте за правильною полярністю (+/-) відповідно до маркування в акумуляторному відсіку або на електричних штекерних з'єднаннях.

### Безпечна робота

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, не ознайомленими з цими інструкціями. ● Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. ● Не дозволяти дітям грати з пристроєм. ● Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ● Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно ставити техніку увагу на третіх осіб, особливо на дітей. ● У небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. Забороняється експлуатувати пристрій у вибухонебезпечних приміщеннях. ● Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). ● Небезпека травмування. Не спрямовувати струмінь в очі.

**⚠ ОБЕРЕЖНО.** Не використовувати пристрій, якщо він раніше падає, має ознаки пошкодження або негерметичності. ● Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опису та малюнку. ● Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. ● Для забезпечення стійкості ставити пристрій на рівну міцну основу. ● Небезпека нещасного випадку та пошкоджень унаслідок перекидання пристрою. Перед проведенням робіт з пристроєм чи на ньому слід прийняти стійке положення.

**УВАГА.** Забороняється додавати у воду мийочні засоби чи інші добавки! ● Пошкодження пристрою. Забороняється заливати в бак для води розчинники, рідини, що містять розчинники, чи нерозведені кислоти (наприклад, мийочні засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон). ● Пошкодження пристрою внаслідок сухого ходу. Вимкати пристрій тільки за наявності води в баку для води. ● Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.

### Символи на пристрої

 **ZD010M050200EU** Заряджати акумулятор за допомогою зарядного пристрою USB С. Під час першого заряджання і якщо не використовується оригінальний зарядний пристрій

KÄRCHER, зазначений час заряджання може відрізнятись.

## Захисні пристрої

### Захисний вимикач двигуна

У разі надмірної напруги в мережі захисний вимикач двигуна вимикає пристрій.

### Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вийміть акумулятор зі старого пристрою; процедура виймання описана в інструкції з експлуатації.

Утилізуйте акумулятор окремо через відповідні системи збирання.



Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи, наприклад наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.



Брати воду з відкритих водойом в деяких країнах заборонено.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.

Прилад призначений для миття велосипедів, туристичного спорядження, садового інвентарю, меблів та домашніх тварин за допомогою струменя води середнього тиску з додаванням або без додавання мийних засобів.

Компанія Kärcher рекомендує мити домашніх тварин тільки в режимі eco!Mode з налаштуванням «полив/душ».

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Огляд пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями

Рисунки є прикладами, деталі можуть відрізнятися

### Малюнок А

- ① Патрубок всмоктувального шланга
- ② Всмоктувальний фільтр
- ③ Всмоктувальний шланг
- ④ Ручка
- ⑤ Патрубок для всмоктувального шланга
- ⑥ Сопло Multi Jet
- ⑦ Світлодіод
- ⑧ Кнопка eco!Mode
- ⑨ Кнопка УВІМК./ВИМК.
- ⑩ Кришка зарядного гнізда
- ⑪ Гніздо зарядки
- ⑫ Фільтр тонкого очищення
- ⑬ Бак для мийного засобу
- ⑭ Форсунка для обробки піною
- ⑮ Зарядний пристрій
- ⑯ Зарядний кабель
- ⑰ Штекер USB-C
- ⑱ Штекер USB-A

## Введення в експлуатацію

### Заряджання акумулятора

1. Заряджання акумулятора:

#### Малюнок В

- a Відкрити кришку зарядного гнізда з пристрою і відігнути її вниз.
- b Вставити штекер USB-C зарядного кабелю в зарядне гніздо.
- c Вставити штекер USB-A зарядного кабелю в зарядний пристрій.
- d Підключити зарядний пристрій до розетки. Світлодіод починає блимати білим. Після повного заряджання акумулятора світлодіод світить білим.

### Після заряджання

2. Витягнути зарядний пристрій з розетки.

#### Вказівка

Щоб запобігти споживанню зайвої електроенергії, за можливості вийміть вилку зарядного пристрою з розетки, коли акумуляторний блок повністю заряджений.

3. Витягнути штекер USB-C із зарядного гнізда.
4. Щільно натиснути на кришку зарядного гнізда на пристрої.

### Розкладання / складання ручки

1. Розкладання ручки:

#### Малюнок С

- a Відкинути ручку вниз. Ручка фіксується на місці.

2. Складання ручки:

- a Потягнути ручку вниз.
- b Скласти ручку вперед.

## Встановлення приладдя

### Монтаж / демонтаж сопла Multi Jet

1. Монтаж сопла Multi Jet:

#### Малюнок D

- a Вставити сопло Multi Jet у пристрій.
- b Повертати сопло Multi Jet на 90°, доки стрілка на соплі Multi Jet не вказуватиме на символ закритого замка на пристрої. Сопло Multi Jet заблоковано.

2. Демонтаж сопла Multi Jet здійснюється у зворотному порядку.

### Монтаж / демонтаж всмоктувального шланга

#### Вказівка

Експлуатувати пристрій тільки з всмоктувальним шлангом, що входить до комплекту постачання. Не використовувати інші шланги.

1. Установлення всмоктувального шланга:

#### Малюнок E

- a Вставити патрубок всмоктувального шланга у пристрій.
- b Повернути патрубок всмоктувального шланга на 90°.

2. Демонтувати всмоктувальний шланг у зворотному порядку.

### Монтаж / демонтаж пінної насадки з баком для мийного засобу

1. Монтаж пінної насадки:

#### Малюнок F

- a Вставити патрубок пінної насадки в пристрій.
- b Повернути пінну насадку на 90°.

2. Демонтувати пінну насадку у зворотному порядку.

### Подавання води з відкритих резервуарів

## УВАГА

**Небезпека пошкодження через неправильну подачу води**

Пошкодження пристрою та приладдя.

Використовувати пристрій тільки для подавання чистої, прозорої води.

Не використовуйте пристрій для подавання мийних засобів, пестицидів чи інших добавок.

Не занурюйте пристрій у рідини.

1. Установити всмоктувальний шланг.

## УВАГА

**Небезпека пошкодження у разі сухого ходу!**

Сухий хід пошкоджує насос пристрою.

Не вмикайте пристрій, якщо всмоктувальний фільтр не повністю занурений у воду.

Вимкніть пристрій, як тільки бак для води або зовнішнє джерело води стає пустим.

2. Занурити всмоктувальний фільтр у джерело води (наприклад, у відро з водою, каністру).

## Експлуатація

### Увімкнення/вимкнення пристрою

#### Увімкнення:

1. Тримати пристрій за ручку.
2. Натиснути й утримувати кнопку УВІМК./ВИМК.

#### Малюнок G

Пристрій працює.

Світлодіод світиться жовтим (Max Mode).

Світлодіод світиться білим (eco!Mode).

#### Вимкнення:

3. Відпустити кнопку УВІМК./ВИМК.  
Пристрій зупиниться.  
Світлодіод гасне.

### **Увімкнення / вимкнення режиму есо!Mode**

#### **Вказівка**

Щоб зменшити споживання води та подовжити час роботи від акумулятора, можна увімкнути режим есо!Mode

У режимі есо!Mode споживання води зменшується в середньому на 24 %, а споживання енергії – в середньому на 54 % порівняно з найвищим значенням (режим MAX Mode).

1. Увімкнути пристрій.  
Пристрій запускається в режимі MAX Mode.  
Світлодіод світиться жовтим.

2. Натиснути кнопку есо!Mode.

#### **Малюнок Н**

Пристрій переходить у режим есо!Mode.  
Світлодіод світиться білим кольором.

3. Знову натиснути кнопку есо!Mode.  
Пристрій переходить у режим MAX Mode.

### **Налаштування типу струменя**

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

**Небезпека травмування струменем!**

Струмінь може спричинити травми очей та вух.  
Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкоджень у разі налаштування типу струменя під час роботи!**

Пошкодження сопла Multi Jet .

Налаштовувати сопло Multi Jet тільки за вимкненого пристрою.

- Повернути сопло Multi Jet, щоб налаштувати необхідний тип струменя (точковий, плоский, похилий плоский, полив/душ).

#### **Малюнок І**

### **Експлуатація без миючого засобу**

1. Занурити всмоктувальний фільтр всмоктувального шланга у джерело води.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкодження у разі сухого ходу!**

Сухий хід пошкоджує насос пристрою.

Не вмикайте пристрій, якщо всмоктувальний фільтр не повністю занурений у воду.

Вимкніть пристрій, як тільки бак для води або зовнішнє джерело води стає пустим.

2. Увімкнути пристрій.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

**Небезпека травмування струменем!**

Струмінь може спричинити травми очей та вух.

Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

3. Виконати очищення.

### **Експлуатація з миючим засобом**

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

**Небезпека для життя і здоров'я під час роботи з миючими засобами!**

Неправильне поводження з миючими засобами може призвести до смерті та серйозної шкоди здоров'ю.

Дотримуйтесь паспортів безпеки виробників миючих засобів, зокрема вказівок щодо засобів індивідуального захисту.

#### **УВАГА**

**Сторонні речовини у воді**

Матеріальні збитки

Не набирати воду, забруднену сторонніми речовинами.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкодження через надто довгу дію та висихання миючих засобів!**

Матеріальні збитки

Не наносьте миюний засіб на гарячі поверхні та дотримуйтесь максимального часу дії.

Не допускайте висихання миючого засобу.

1. Заливання миюного засобу у бак для миюного засобу:

#### **Малюнок J**

- a Відкрутити пінну насадку на бак для миюного засобу.
  - b Наповнити бак для миюного засобу відповідним миюним засобом у необхідній концентрації.
  - c Накрутити пінну насадку на бак для миюного засобу.
2. Монтувати пінну насадку з баком для миюного засобу на пристрій.
  3. Ощадливо розпилюти миюний засіб на суху поверхню й залишити на деякий час (не витирати).
  4. Демонтувати пінну насадку з пристрою.
  5. Монтувати сопло Multi Jet на пристрій.
  6. Занурити всмоктувальний фільтр всмоктувального шланга у джерело води.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкодження у разі сухого ходу!**

Сухий хід пошкоджує насос пристрою.

Не вмикайте пристрій, якщо всмоктувальний фільтр не повністю занурений у воду.

Вимкніть пристрій, як тільки бак для води або зовнішнє джерело води стає пустим.

7. Увімкнути пристрій.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

**Небезпека травмування струменем!**

Струмінь може спричинити травми очей та вух.

Не спрямовуйте струмінь в очі або вуха людей чи тварин.

8. Налаштувати відповідний тип струменя і змити відсталий бруд.

#### **УВАГА**

**Небезпека пошкодження!**

Пошкодження та несправності пінної насадки через засохлі миюні засоби.

Одразу після використання спорожніть бак для миюного засобу і промийте його та пінну насадку чистою водою, доки в них не залишиться миюного засобу.

9. Очистити пінну насадку та бак для миюного засобу, див. Очищення пінної насадки і бака для миюного засобу.

### **Завершення роботи**

1. Вимкнути пристрій.
2. Демонтувати всмоктувальний шланг.
3. Увімкнути пристрій.
4. Почекати, доки не припинить виступати вода.

5. Вимкнути пристрій.
6. Прибрати пристрій.
7. Прибрати зарядний пристрій і зарядний кабель.

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!**

*Травми і пошкодження.*

*Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.*

1. Демонтувати насадку.
2. Скласти ручку.
3. Під час перевезення транспортним засобом пристрій слід фіксувати від ковзання та перекидання.

## Зберігання

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека отримання травм та ушкоджень!**  
*Якщо не дотримуватися ваги пристрою, існує небезпека травмування та пошкодження.*

*Під час зберігання враховувати вагу пристрою.*

### УВАГА

**Небезпека пошкодження під час морозу!**

*Не повністю спорожнений пристрій може бути пошкоджений під час морозу.*

*Повністю спорожнити пристрій та приладдя, перш ніж поміщати їх на зберігання.*

*Забезпечити захист пристрою від морозу.*

*Зберігайте пристрій у захищеному від морозу місці, а не просто неба.*

1. Завершити роботу.
2. Демонтувати насадку.
3. Очистити пристрій та приладдя.
4. Скласти ручку.

## Коди світлодіодів

| Стан                     | Світлодіод                                         | Значення                                                                                                   |
|--------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пристрій заряджається.   | Світлодіод світиться білим протягом 10 хв і гасне. | Акумулятор повністю заряджений.                                                                            |
|                          | Світлодіод пульсує білим.                          | Акумулятор заряджається.                                                                                   |
| Робота в режимі MAX Mode | Світлодіод світиться жовтим.                       | Рівень заряду акумулятора $\geq 30\%$ .                                                                    |
|                          | Світлодіод блимає жовтим.                          | Рівень заряду акумулятора $< 30\%$ .                                                                       |
|                          | Світлодіод повільно блимає жовтим 5 разів.         | Знижена напруги акумулятора.                                                                               |
| Робота в режимі eco!Mode | Світлодіод світиться білим.                        | Рівень заряду акумулятора $\geq 15\%$ .                                                                    |
|                          | Світлодіод блимає білим.                           | Рівень заряду акумулятора $< 15\%$ .                                                                       |
|                          | Світлодіод повільно блимає білим 5 разів.          | Знижена напруги акумулятора.                                                                               |
| Несправність             | Світлодіод швидко блимає жовтим 15 разів.          | Знижена або надмірна напруга зарядного пристрою.                                                           |
|                          | Світлодіод швидко блимає жовтим 10 разів.          | Акумулятор перегрівся або двигун вийшов з ладу.                                                            |
|                          | Світлодіод повільно блимає жовтим 10 разів.        | Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону для заряджання та розряджання. |

## Догляд та технічне обслуговування

### Очищення

#### Очищення пристрою

1. Чистити пристрій вологою тканиною.

#### Очищення всмоктувального шланга

1. Підвісити фільтрувальний елемент всмоктувального шланга в ємність з чистою водою.
2. Увімкнути пристрій.
3. Промити всмоктувальний шланг чистою водою.
4. Демонтувати всмоктувальний шланг.
5. Дати всмоктувальному шлангу висохнути.

#### Очищення пінної насадки і бака для мийного засобу

1. Демонтувати пінну насадку з баком для мийного засобу з пристрою.

2. Відкрутити пінну насадку на баку для мийного засобу.
3. Промийте пінну насадку та бак для мийного засобу чистою водою.
4. Дати пінній насадці та баку для мийного засобу висохнути.
5. Накрутити пінну насадку на бак для мийного засобу.

#### Очищення фільтра тонкого очищення

### УВАГА

**Небезпека пошкодження через неправильне очищення!**

*Фільтр тонкого очищення може бути пошкоджений через неправильне очищення.*

*Очищайте фільтр тонкого очищення тільки під проточною водою проти напрямку її потоку.*

*Не використовуйте гострі або тверді предмети, як-от голки або дрітні щітки.*



1. Демонтаж фільтра тонкого очищення:  
**Малюнок К**  
а Відкрутити всмоктувальний фільтр.  
б Зняти фільтр тонкого очищення.
2. Помити фільтр тонкого очищення і всмоктувального фільтра чистою проточною водою проти напрямку потоку.
3. Дати фільтру тонкого очищення та всмоктувальному фільтру висохнути.
4. Установити фільтр тонкого очищення у зворотному порядку.

### Заміна акумулятора

Час роботи акумулятора закінчився, якщо пристрій постійно вимикається після короткого періоду роботи і потребує заряджання акумулятора.

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека вибуху та займання у разі використання недозволених акумуляторів або акумуляторних блоків!**

*Тяжкі травми та матеріальні збитки.*

*Замінюйте пошкоджені та зношені акумулятори або акумуляторні блоки виключно на акумулятори або акумуляторні блоки, дозволені компанією Kärcher.*

1. Демонтаж акумулятора:  
**Малюнок L**  
а Відкрити кришку зарядного гнізда.  
б Викрутити гвинт.  
с Зняти кришку.  
д Викрутити гвинт.  
е Вийняти циліндр з акумулятором, тримаючи пристрій донизу.
2. Установити новий акумулятор у зворотному порядку.
3. Утилізувати акумулятор згідно з правилами.

## Допомога в разі несправностей

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Торкання струмоведучих частин**

*Ураження електричним струмом*

*Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої вимкнути пристрій і вийняти акумулятор.*

*Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.*

*Незначні несправності можна усунути самостійно за допомогою опису нижче.*

*У сумнівних випадках слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.*

| Несправність                                | Причина                                                                     | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Світлодіод швидко блимає жовтим 15 разів.   | Знижена або надмірна напруга зарядного пристрою                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірити зарядний роз'єм і зарядний кабель.</li> <li>2. Замінити зарядний пристрій.</li> </ol>                                                                                                                                       |
| Світлодіод швидко блимає жовтим 10 разів.   | Акумулятор перегрівся або двигун вийшов з ладу.                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірити пристрій у сервісному центрі Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                            |
| Світлодіод повільно блимає жовтим 10 разів. | Температура під час розряджання / роботи занадто низька або занадто висока. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вимкнути пристрій.</li> <li>2. Дати пристрою охолонути / нагрітись.</li> <li>3. Увімкнути пристрій і запустити його. Якщо несправність з'являється багато разів, доручити перевірку пристрою сервісній службі Kärcher.</li> </ol>      |
| Пристрій вимикається автоматично.           | Перегрівання пристрою або акумулятора.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дати пристрою або акумулятору охолонути.</li> </ol>                                                                                                                                                                                    |
|                                             | Пристрій або акумулятор перегрітий / занадто холодний.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дати пристрою або акумулятору охолонути чи нагрітись.</li> <li>2. Не залишати пристрій та акумулятор на сонці та не експлуатувати /не зберігати їх за температури навколишнього середовища за межами допустимого діапазону.</li> </ol> |
| Пристрій не створює тиск.                   | Сопло Multi Jet забруднене.                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Видалити забруднення з отвору сопла голкою.</li> <li>2. Промити отвір сопла водою спереду.</li> </ol>                                                                                                                                  |
|                                             | Занадто слабка подача води                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірити подачу води на достатній обсяг.</li> <li>2. Перевірити фільтр тонкого очищення у патрубку для підведення води.</li> </ol>                                                                                                   |

| Несправність        | Причина                                                                                                                                                | Усунення                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пристрій не працює. | Рівень заряду акумулятора занижений.                                                                                                                   | 1. Зарядити акумулятор.                                                                                                                                                                                            |
|                     | Двигун перевантажений, спрацював захисний вимикач двигуна.                                                                                             | 1. Увімкнути пристрій і запустити його.                                                                                                                                                                            |
|                     | Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого діапазону, див. <i>Технічні характеристики</i> , спрацював захисний вимикач двигуна. | 1. Вимкнути пристрій.<br>2. Дати пристрою охолонути або нагрітись.<br>3. Увімкнути пристрій і запустити його.<br>Якщо несправність з'являється багато разів, доручити перевірку пристрою сервісній службі Kärcher. |

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

м. Вінненден, 01.08.2025

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

## Технічні характеристики

### Електричне підключення / акумулятор / акумуляторний блок

|                                                               |        |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Тип акумулятора                                               | Li-Ion |        |
| Номінальна ємність акумулятора                                | Wh     | 18     |
| Номінальна напруга акумулятора                                | V      | 7,2    |
| Ступінь захисту                                               | IPX4   |        |
| Допустима температура навколишнього середовища для заряджання | °C     | 5 - 40 |
| Час заряджання розрядженого акумулятора                       | h      | 3      |
| Час роботи з повністю зарядженим акумулятором – MAX Mode      | min    | 12     |
| Час роботи з повністю зарядженим акумулятором – eco!Mode      | min    | 30     |

### Патрубок для підключення водопостачання

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Тиск на вході (макс.)        | MPa | 1   |
| Температура на вході (макс.) | °C  | 40  |
| Висота всмоктування (макс.)  | m   | 1,5 |

### Робочі характеристики пристрою

|                                                           |       |        |
|-----------------------------------------------------------|-------|--------|
| Макс. робочий тиск                                        | MPa   | 1,5    |
| Макс. продуктивність                                      | l/min | 2,5    |
| Допустима температура навколишнього середовища для роботи | °C    | 5 - 40 |

### Розміри та вага

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.

Виріб: Mobile Outdoor Cleaner (портативна мийка)

Тип: OC Handheld Compact

### Директиви та регламенти

2014/35/ЄС

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

2009/125/ЄС

2019/1782

–

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Ім'я та адреса

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Німеччина)

Телефон: +49 7195 14-0

|                                |    |                   |
|--------------------------------|----|-------------------|
| Bara                           | kg | 0,78              |
| Довжина х ширина х висота      | mm | 254 х<br>71 х 186 |
| Довжина всмоктувального шланга | m  | 5                 |
| Роз'єм зарядки                 |    | USB-C             |

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Мазмұны

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы .....                | 179 |
| Қауіпсіздік нұсқаулары .....                         | 179 |
| Қорғаныс құрал-жабдықтары .....                      | 180 |
| Қоршаған ортаны қорғау .....                         | 180 |
| Мақсатына сәйкес қолдану .....                       | 181 |
| Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....             | 181 |
| Жеткізілім жинағы .....                              | 181 |
| Құрылғыға шолу .....                                 | 181 |
| Пайдалануға енгізу .....                             | 181 |
| Пайдалану .....                                      | 182 |
| Жұмыстың аяқталуы .....                              | 183 |
| Тасымалдау .....                                     | 183 |
| Сақтау .....                                         | 183 |
| Жарық диод кодтары .....                             | 183 |
| Күтім және техникалық қызмет көрсету .....           | 184 |
| Ақаулар кезіндегі көмек .....                        | 184 |
| Кепілдік .....                                       | 185 |
| ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация ..... | 185 |
| Техникалық мағлұматтар .....                         | 186 |

## KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасының көмегімен сіз құрылғыны пайдаланған кезде келесі артықшылықтарға ие боласыз:

- Қолдану бойынша кеңестер және сараптамалық білім
- Өнім туралы ақпарат, керек-жарақтарға шолу және пайдалану жөніндегі нұсқаулар
- Көмек және қызмет көрсету бойынша байланыс деректері
- Интернет-дүкен - эксклюзивті ұсыныстар және тағы басқалар

Қаптамадағы кодты сканерлеңіз немесе KÄRCHER Үй және бақша қосымшасын қосымшалар дүкенінен жүктеп алыңыз және өніміңізді оңай тіркеңіз.

## Қауіпсіздік нұсқаулары



Құрылғыны алғашқы рет пайдалану алдында, осы қауіпсіздік бөлімін және осы түпнұсқалық пайдалану

нұсқаулығын оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.

- Құрылғыдағы нұсқаулары мен ескертулері бар тақтайша қауіпсіз пайдалануға арналған маңызды нұсқауларды береді.

## Қауіп деңгейлері

### ⚠ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Тоқ соғу қауіп

**⚠ ҚАУІП.** Ағынды электрлік құрамдас бөлшектерді қамтитын электр жабдығына тікелей бағыттамаңыз, мысалы. пештердің ішкі бөліктеріне.

**⚠ ЕСКЕРТУ.** Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды.

## Зарядтау құрылғысы

**⚠ ҚАУІП.** Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. • Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз. • Зарядтау құрылғысын жарылғыш ортада қолданбаңыз. • Бұйымның зарядтау ұясына ешқашан ток өткізгіш заттарды, мысалы, ғайка бұрауыш және т.с.с. бұйымдарды салмаңыз.

**⚠ ЕСКЕРТУ.** Бұйымды тек жеткізілім жинағына кіретін түпнұсқа зарядтағыш құрылғымен немесе KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен зарядтағыш құрылғымен зарядтаңыз. • Қуат сымын жылудан, үшкір шеттен, майдан және құрылғының қозғалатын бөліктерінен қорғаңыз. • Зарядтау құрылғысын ашпаңыз. Жөндеу жұмыстары тек білікті қызметкерлермен орындалады. • Зарядтағыш құрылғыны тек рұқсат етілген аккумуляторларды зарядтау үшін қолданыңыз. • Зақым тиген зарядтағыш құрылғыны зарядтау кабелімен бірге түпнұсқа қосалқы бөлшекпен дереу алмастырыңыз. • Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды. • Аккумулятор жинағын 24 сағаттан артық үздіксіз зарядтауға тыйым салынады.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ.** Зарядтағышты дымқыл немесе кір күйінде қолданбаңыз. • Зарядтау құрылғысының желдету саңылауларын бос ұстаңыз. • Аианы розеткадан қуат беру сымынан тартып шығармаңыз. • Құрылғыны қуат сымы арқылы алып жүрмеңіз/тасымалдамаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ.** Қысқа тұйықталу қаупі. Аккумулятор ұстағышының контактілерін металл бөлшектерден қорғаңыз. • Зарядтағыш құрылғыны тек құрғақ жерде қолданып сақтаңыз.

**⚠ ҚАУІП.** Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз.

• Ешқашан контактілер мен сымдарға қол тиізбеңіз. • Бұйымның зарядтау ұясына ешқашан ток өткізгіш заттарды, мысалы, гаука бұрауыш және т.с.с. бұйымдарды салмаңыз.

• Аккумуляторларды балалар немесе физикалық, сезінуге немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар тәжірибе болмаудың немесе білмеудің салдарынан жұтып қоюы мүмкін.

Аккумуляторларды балалардың және аталған адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Аккумуляторды жұту - шұғыл медициналық көмекті қажет ететін төтенше жағдай.

• Құрылғы мен аккумуляторды күшті күн сәулесі, ыстық немесе өрттің әсеріне ұшыратпаңыз.

• Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.

**⚠ ЕСКЕРТУ.** Зақымдалған зарядтағышты немесе зарядтау кабелін түпнұсқа қосалқы бөлшекпен дереу алмастырыңыз. • Зақымдалған батареяларды зарядтамаңыз. Зақымдалған немесе тозған батареяларды KÄRCHER рұқсат еткен батареялармен ауыстырыңыз.

• Зарядтағышты тек рұқсат етілген батареяларды зарядтау үшін пайдаланыңыз.

• Аккумуляторлардан ағатын сұйықтық терінің тітіркенуін тудыруы, күйіп қалуға немесе көздің зақымдануына әкелуі мүмкін. Аккумуляторлардың құрамында жұтқан немесе демді ішке тартқан кезде денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін улы заттар бар. Теріге тиіп кетуді болдырмау үшін қымталанбаған аккумуляторлармен жұмыс істегенде әрқашан қолғап киіңіз. Төгілген сұйықтық теріге немесе көзге тиіп кетсе, сұйықтық тиген аймақтарды дереу және мұқият сумен шайыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.

• Аккумулятор полюстерінің (+/-) қысқа тұйықталуы аккумулятордың жарылуы мен тұтануына әкелуі мүмкін. Аккумулятор мен құрылғыдағы полюстерді (+/-) қысқа тұйықтамаңыз. Аккумуляторларды металл контейнерлерде немесе басқа металл бөлшектермен бірге сақтамаңыз.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ.** Аккумуляторларда қоршаған ортаға елеулі зиян келтіруі мүмкін қауіпті заттар бар. Аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа емес, оларды жинау орнына немесе қайта өңдеу орталығына дұрыс тастаңыз.

**HAZAR AUDARЫҢЫ.** Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында аккумуляторды толығымен зарядтаңыз. • Зарядтағыш құрылғыны тек құрғақ жерде қолданып сақтаңыз. • Қолданылған және ақаулы аккумуляторларды құрылғыдан алып тастап, оларды тиісті ережелерге сәйкес тастаңыз. • Құрылғының аккумулятор бөлігі кездейсоқ ашылып кетуден техникалық қорғалған. Аккумулятор бөлігін құрылғыны пайдалану бойынша нұсқаулығында сипатталғандай ашып, жабыңыз. • Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдаланбаңыз. • Аккумуляторларды орнатқан кезде, аккумулятор бөліміндегі немесе электр қосқыштарындағы белгілерге сәйкес полярлықтың (+/-) дұрыс екендігіне көз жеткізіңіз.

**⚠ ЕСКЕРТУ.** Құрылғы балалардың немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдардың немесе осы нұсқауларды білмейтін адамдардың қолдануы үшін арналмаған.

• Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген,

құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз. • Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз. • Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жерілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөгде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. • Қауіпті аймақтардағы тиісті қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз (мысалы, жанармай құю станциялары). Құрылғыны жарылыс қаупі бар жерлерде ешқашан пайдаланбаңыз.

• Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз. • Жарақат алу қаупі. Ағынды көзге бағыттауға болмайды.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ.** Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды. • Құрылғыны тек сипаттамаға және суретке сай пайдаланыңыз немесе сақтаңыз. • Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз. • Сенімді орнатылуын қамтамасыз ету үшін, құрылғыны берік, тегіс негізге орнатыңыз. • Құрылғы түсіп кеткен кезде зақымдану және жарақат алу қаупі бар. Құрылғымен әрбір жұмыс істеген кезде оның тұрақтылығын қамтамасыз ету керек.

**HAZAR AUDARЫҢЫ.** • Құрылғыға тазалау құралын немесе басқа қоспа құймаңыз. • Құрылғыны зақымдау қаупі. Су баіне ешқашан еріткіштерді, еріткіштерді бар сұйықтықты немесе сұйытылмаған қышқылдарды құймаңыз (мысалы, тазалағыш құралдарды бензинді, бояуға арналған еріткіштер мен ацетонды). • Құрғақ жұмыс салдарынан құрылғының зақымдануы. Құрылғыны тек су ыдысында су болғанда ғана қосыңыз. • Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада қолданбаңыз.

### Құрылғыдағы таңбалар

 ZD010M050200EU Аккумуляторды USB-C зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Бірінші рет зарядтау кезінде және KÄRCHER түпнұсқалық зарядтау құрылғысы пайдаланылмаса, көрсетілген зарядтау уақыты әртүрлі болуы мүмкін.

### Қорғаныс құрал-жабдықтары

#### Қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы

Тоқты артық тұтынған кезде қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы құрылғыны өшіреді.

#### Қоршаған ортаны қорғау

 Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Аккумуляторды ескі құрылғыдан шығарыңыз; шешіп алу пайдалану нұсқаулығында сипатталған.

Аккумуляторды тиісті жинау жүйелерін пайдаланып бөлек тастаңыз.



Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындайтын жұмыстарды, мысалы:

қозғалтқыштарын, түптерін жуу майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі.



Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

Құрылғы велосипедтерді, сыртқы және жаяу серуендеуге арналған құралдарды, бау-бақша құралдары мен жиһаздарын, үй жануарларын орташа қысымды су ағынымен тазалау құралдарына және қоспасыз тазалауға арналған. Kärcher үй жануарларын/душ ағыны параметрімен тек eco! режимінде ғана тазалауды ұсынады.

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Құрылғыға шолу

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз

Суреттер үлгілі, мәліметтер әртүрлі болуы мүмкін

Сурет А

- ① Сору шлангі келтеқұбырлары
- ② Сору себеті
- ③ Сору шлангісі
- ④ Тұтқа

- ⑤ Сору шлангісінің қосылымы
- ⑥ Multi Jet саптамасы
- ⑦ Жарықдиод
- ⑧ eco! режимі түймесі
- ⑨ ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
- ⑩ Зарядтау ұясының қақпағы
- ⑪ Зарядтау ұясы
- ⑫ Жақсы сүзгі
- ⑬ Жуғыш затқа арналған ыдыс
- ⑭ Көбік саптамасы
- ⑮ Зарядтау құрылғысы
- ⑯ Зарядтау кабелі
- ⑰ USB-C жалғағышы
- ⑱ USB-A жалғағышы

## Пайдалануға енгізу

### Аккумуляторды зарядтау

1. Аккумуляторды зарядтаңыз:

**Сурет В**

- a Құрылғыдан зарядтау ұясының қақпағын шығарып, төмен қарай бүктеңіз.
- b Зарядтау кабелінің USB-C жалғағышын зарядтау ұясына жалғаңыз.
- c Зарядтау кабелінің USB-A жалғағышын зарядтау ұясына жалғаңыз.
- d Зарядтау құрылғысын желілік розеткаға жалғаңыз.

Жарық диоды ақ болып жыпылықтай бастайды.

Аккумулятор толығымен зарядталған болса, ол ақ болып жанады.

**Зарядтағаннан кейін**

2. Зарядтау құрылғысын желілік розеткадан ажыратыңыз.

**Нұсқау**

Қажет емес қуат тұтынудан аулақ болыңыз және мүмкіндігінше аккумулятор толығымен зарядталғаннан кейін зарядтау құрылғысын өшіріңіз.

3. USB-C жалғағышын зарядтау розеткасынан ажыратыңыз.
4. Зарядтау ұясының қақпағын құрылғыға мықтап басыңыз.

### Тұтқаны ашу / жабу

1. Тұтқаны ашыңыз:

**Сурет С**

- a Тұтқаны төмен қарай тартыңыз. Тұтқаны орнына түседі.
2. Тұтқаны жабыңыз:
  - a Тұтқаны төмен қарай тартып шығарыңыз.
  - b Тұтқаны алға қарай жабыңыз.

### Қондырғыларды монтаждау

#### Multi Jet саптамасын орнату/бөлшектеу

1. Multi Jet саптаманы орнату:

**Сурет D**

- a Multi Jet саптаманы құрылғыға қарай салыңыз.

- b Multi Jet саптамасын Multi Jet Düse саптамадағы көрсеткі құрылғыдағы жабық құлып белгісін көрсеткенше 90° бұраңыз. Multi Jet саптамасын құлыпталған.

2. Multi Jet саптамасын кері ретпен бөлшектеңіз.

#### Сору шлангісін орнату/бөлшектеу

##### Нұсқау

Құрылғыны тек берілген сору шлангісімен ғана іске қосыңыз. Басқа шлангтерді пайдаланбаңыз.

1. Сорғыш шлангты орнатыңыз:

##### Сурет Е

- a Сорғыш шланг келтеқұбырын құрылғыға салыңыз.
- b Сору шлангі келтеқұбырларын 90° бұраңыз.
2. Сору шлангісін кері тәртіпте бөлшектеңіз.

#### Көбік саптамасын жуғыш құрал ыдыспен орнату/бөлшектеу

1. Көбік саптаманы орнатыңыз:

##### Сурет F

- a Көбік саптамасының саптамасын құрылғыға салыңыз.
- b Көбік саптамасын 90° бұраңыз.
2. Көбік саптамасын кері тәртіпте бөлшектеңіз.

#### Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Дұрыс емес су беру салдарынан зақымдану қаупі*

Құрылғы мен керек-жарақтардың зақымдануы. Құрылғыға тек таза, мөлдір суды сорғызыңыз. Құрылғыны тазалау құралдарын, пестицидтерді немесе басқа қоспаларды сору үшін пайдаланбаңыз.

Құрылғыны сұйықтықтарға батырмаңыз.

1. Сору шлангісін орнатыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Құрғақ жұмыс кезінде зақымдану қаупі бар!*

Құрғақ жұмыс құрылғының сорғысын зақымдайды. Сору себеті толығымен суға батпайтын болса, құрылғыны қоспаңыз.

Су ыдысы немесе сыртқы су көзі бос болған жағдайда құрылғыны өшіріңіз.

2. Сору себетін су көзіне салыңыз (мысалы: суы бар шелекке, канистрге).

#### Пайдалану

#### Құрылғыны қосыңыз / өшіріңіз

##### Қосылуы:

1. Құрылғыны тұтқасынан ұстаңыз.
2. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып тұрыңыз.

##### Сурет G

Құрылғы жұмыс істейді.

Жарық диоды сары болып жанады (MAX режимі).

Жарық диоды ақ түспен жанады (есо! режимі).

##### Өшіру:

3. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін босатыңыз.
- Құрылғы тоқтайды.
- Жарық диоды өшеді.

#### есо! режимін қосу/өшіру

##### Нұсқау

Суды тұтынуды азайту және аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін есо! режимін қосуға болады.

есо! режимі параметрінде су тұтынуы ең жоғары параметрмен (MAX режимі) салыстырғанда орташа 24%-ға және энергия тұтынуы орташа есеппен 54%-ға азаяды.

1. Құрылғыны қосыңыз.
- Құрылғы MAX режимінде іске қосылады.
- Жарық диоды сары түспен жанады.
2. есо! режимі түймесін басыңыз.

##### Сурет H

- Құрылғы есо! режиміне ауысады.
- Жарық диоды ақ түспен жанады.
3. есо! режимі түймесін қайтадан басыңыз.
- Құрылғы MAX режиміне ауысады.

#### Ағын түрін реттеңіз

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі!*

Бүріккіш ағын көз бен құлақтың жарақаттануына әкелуі мүмкін.

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Жұмыс барысында ағын түрін реттеу кезінде зақымдану қаупі!*

Multi Jet саптамасының зақымдануы.

Multi Jet саптамасын құрылғы өшірілген кезде ғана реттеңіз.

- Қажетті ағын түрін (нүктелік ағын, жалпақ ағын, бұрышты тегіс ағын, құю/душ ағыны) орнату үшін Multi Jet саптамасының басын бұраңыз.

##### Сурет I

#### Тазалау құралдарынсыз жұмыс істеу

1. Сору шлангісінің сору себетін су көзіне салыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Құрғақ жұмыс кезінде зақымдану қаупі бар!*

Құрғақ жұмыс құрылғының сорғысын зақымдайды. Сору себеті толығымен суға батпайтын болса, құрылғыны қоспаңыз.

Су ыдысы немесе сыртқы су көзі бос болған жағдайда құрылғыны өшіріңіз.

2. Құрылғыны қосыңыз.

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

*Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі!*

Бүріккіш ағын көз бен құлақтың жарақаттануына әкелуі мүмкін.

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

3. Тазалау процесін орындаңыз.

#### Тазалау құралдарымен пайдалану

### △ ҚАУІП

*Тазалау құралдарымен жұмыс істегенде өмір мен денсаулыққа қауіп!*

Тазалау құралдарын дұрыс пайдаланбау өлімге және денсаулыққа елеулі зиян келтіруі мүмкін. Жұғыш құралдың өндірушісі құраған техникалық төлқұжаттарды, көбінесе жеке қорғаныс құралдары бойынша нұсқауларды қараңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫ

*Судағы бөгде заттар*

Мүліктік залалдар

Бөгде заттармен ластанған суды сормаңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Тазалау құралдарының тым ұзақ жұмыс істеуіне және кебуіне байланысты зақымдану қаупі бар!**

Мүліктік залалдар

Тазартқыш көбікті ыстық беттерге қолданбаңыз және әсер етудің максималды уақытын қадағалаңыз.

Тазартқыш құралдың кебуіне жол бермеңіз.

1. Жуғыш құрал ыдысын жуғыш құралмен толтырыңыз:

### Сурет J

- a Жуғыш құрал ыдысындағы көбік саптамасын бұрап алыңыз.
  - b Жуғыш құрал ыдысын қажетті концентрациядағы сәйкес жуғыш құралмен толтырыңыз.
  - c Көбік саптаманы жуғыш құрал ыдысына бұраңыз.
2. Құрылғыға жуғыш құрал ыдысын сауыты бар көбік саптамасын орнатыңыз.
  3. Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).
  4. Құрылғыдағы көбік саптамасын бөлшектеңіз.
  5. Құрылғыдағы Multi Jet саптамасын орнатыңыз.
  6. Сору шлангісінің сору себетін су көзіне салыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Құрғақ жұмыс кезінде зақымдану қаупі бар!**

Құрғақ жұмыс құрылғының сорғысын зақымдайды.

Сору себеті толығымен суға батпайтын болса, құрылғыны қоспаңыз.

Су ыдысы немесе сыртқы су көзі бос болған жағдайда құрылғыны өшіріңіз.

7. Құрылғыны қосыңыз.

## АБАЙЛАҢЫЗ

**Бүріккіш ағыннан жарақат алу қаупі!**

Бүріккіш ағын көз бен құлақтың жарақаттануына әкелуі мүмкін.

Бүріккіш ағынды адамдар мен жануарлардың көздеріне немесе құлақтарына бағыттамаңыз.

8. Сәйкес ағын түрін орнатыңыз және босатылған кірді шайыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Зақымдану қаупі!**

Кептірілген жуғыш құралдардың әсерінен көбік саптамасының зақымдануы мен ақаулары.

Қолданғаннан кейін дереу жуғыш құрал ыдысын босатып, оны және көбік саптамасын жуғыш құрал қалмайынша таза сумен шайыңыз.

9. Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын тазалаңыз, Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын тазалаңыз. қараңыз.

## Жұмыстың аяқталуы

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Сору шлангісін бөлшектеңіз.
3. Құрылғыны қосыңыз.
4. Басқа су ағып біткенше күтіңіз.
5. Құрылғыны өшіріңіз.
6. Құрылғыны орналастырыңыз.
7. Зарядтау құрылғысы мен зарядтау кабелін қойыңыз.

## Тасымалдау

### АБАЙЛАҢЫЗ

**Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!**

Жарақат алу және зақымдану қаупі.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

1. Керек-жарақтарды бөлшектеңіз.
2. Тұтқаны жабыңыз.
3. Көлік құралында тасымалданғанда, құрылғыны сырғып-жығудан қорғаңыз.

## Сақтау

### АБАЙЛАҢЫЗ

**Жарақат алу және зақымдану қаупі бар!**

Егер құрылғының салмағы ескерілмесе, жарақат алу және зақымдану қаупі бар.

Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Аязға байланысты зақымдану қаупі бар!**

Толығымен төзілмеген құрылғы аяздан зақымдалуы мүмкін.

Сақтамас бұрын құрылғы мен керек-жарақтарды толығымен босатыңыз.

Құрылғыны аяздан қорғаңыз.

Құрылғыны ашық ауада емес, аязсыз жерде сақтаңыз.

1. Жұмыстың аяқталуы.
2. Керек-жарақтарды бөлшектеңіз.
3. Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалаңыз.
4. Тұтқаны жабыңыз.

## Жарық диод кодтары

| Күй                     | Жарық диоды                                                  | Мәні                               |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Құрылғы зарядталуда.    | Жарық диоды 10 мин. бойы ақ болып жанады, содан кейін өшеді. | Аккумулятор толығымен зарядталған. |
|                         | Жарық диоды ақ болып жыпылықтай бастайды.                    | Аккумулятор зарядталуда.           |
| MAX режимінде пайдалану | Жарық диоды сары түспен жанады.                              | Аккумулятор күйі $\geq 30\%$ .     |
|                         | Жарық диоды сары болып жыпылықтайды.                         | Аккумулятор күйі $< 30\%$ .        |
|                         | Жарық диоды ақырын 5 рет сары болып жыпылықтайды.            | Аккумулятордың төмен кернеуі.      |

| Күй                      | Жарық диоды                                        | Мәні                                                                                          |
|--------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| есо! режимінде пайдалану | Жарық диоды ақ түспен жанады.                      | Аккумулятор күйі $\geq 15\%$ .                                                                |
|                          | Жарық диоды ақ болып жыпылықтайды.                 | Аккумулятор күйі $< 15\%$ .                                                                   |
|                          | Жарық диоды ақырын 5 рет ақ болып жыпылықтайды.    | Аккумулятордың төмен кернеуі.                                                                 |
| Ақаулық                  | Жарық диоды 15 рет жылдам сары болып жыпылықтайды. | Зарядтау құрылғысының төмен немесе жоғары кернеуі.                                            |
|                          | Жарық диоды 10 рет жылдам сары болып жыпылықтайды. | Аккумулятор қызып кеткен немесе қозғалтқыш дұрыс жұмыс істемейді.                             |
|                          | Жарық диоды ақырын 10 рет сары болып жыпылықтайды. | Қоршаған орта температурасы зарядтау және заряды біткені үшін рұқсат етілген диапазоннан тыс. |

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Тазалау

#### Құрылғыны тазалаңыз

1. Құрылғыны ылғалды шүберекпен тазалаңыз.

#### Сору шлангісін тазалаңыз

1. Сору шлангісінің сүзгі себетін таза суы бар контейнерге іліп қойыңыз.
2. Құрылғыны қосыңыз.
3. Сору шлангісін таза сумен шайыңыз.
4. Сору шлангісін бөлшектеңіз.
5. Сору шлангісін құрғатыңыз.

#### Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын тазалаңыз.

1. Құрылғыға жуғыш құрал ыдысын сауыты бар көбік саптамасын бөлшектеңіз.
2. Жуғыш құрал ыдысындағы көбік саптамасын бұрап алыңыз.
3. Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын таза сумен шайыңыз.
4. Көбік саптамасын және жуғыш құрал ыдысын кептіріңіз.
5. Көбік саптаманы жуғыш құрал ыдысына бұраңыз.

#### Жұқа сүзгіні тазалаңыз

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

### Дұрыс тазаламау салдарынан зақымдану қаупі бар!

Жұқа сүзгі дұрыс тазаламау салдарынан зақымдалады.

Жұқа сүзгіні тек оның ағынына қарама-қарсы бағытта ағынды су астында тазалаңыз.

Инелер немесе сым щеткалар сияқты өткір немесе қатты заттарды пайдаланбаңыз.

1. Жұқа сүзгіні бөлшектеңіз:

#### Сурет К

- a Сору себетін бұрап алыңыз.
  - b Жұқа сүзгіні алып шешіп алыңыз.
2. Жұқа сүзгіні және сору себетін ағынға қарама-қарсы бағытта таза сумен тазалаңыз.
  3. Жұқа сүзгі мен сору себетін кептіріңіз.
  4. Жұқа сүзгіні кері тәртіпте бөлшектеңіз.

### Аккумуляторды ауыстырыңыз

Құрылғы қысқа мерзімді пайдаланудан кейін үнемі өшіп тұрса және аккумуляторды зарядтау қажет болса, оның қызмет ету мерзімі аяқталады.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

**Рұқсат етілмеген аккумуляторларды немесе аккумуляторлар жинақтарын пайдаланған кезде, жарылыс және өрт қаупі бар!**

Ауыр жарақат және мүлкіктік зиян.

Зақымдалған немесе тозған аккумуляторларды немесе аккумулятор жинақтарын тек Kärcher мақұлдаған аккумуляторлар немесе аккумулятор жинақтарымен ауыстырыңыз.

1. Аккумуляторды шығарып алыңыз:

#### Сурет Л

- a Зарядтау ұясының қақпағын ашыңыз.
  - b Бұранданы бұрап алыңыз.
  - c Қақпақты алып тастаңыз.
  - d Бұранданы бұрап алыңыз.
  - e Құрылғыны төмен қаратып ұстап тұрып, цилиндрді аккумулятормен бірге алыңыз.
2. Жаңа аккумуляторды кері тәртіпте орнатыңыз.
  3. Аккумуляторларды ережелерге сәйкес тастаңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

### ⚠ ҚАУІП

Ток өткізгіш бөлшектермен байланыс

Электр тогының соғуы

Құрылғыда қандай да бір жұмыс жасамас бұрын, оны өшіріп, аккумуляторды алыңыз.

Электр бөліктерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің орындауына рұқсат етіледі.

Сіз кішігірім ақауларды келесі шолудың көмегімен өзіңіз жоя аласыз.

Күмен туындаған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

| Ақаулық                                            | Себебі                                                            | Жою                                                                                     |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Жарық диоды 15 рет жылдам сары болып жыпылықтайды. | Зарядтау құрылғысының төмен немесе жоғары кернеуі                 | 1. Зарядтау порты мен зарядтау кабелін тексеріңіз.<br>2. Зарядтау құрылғысын орнатыңыз. |
| Жарық диоды 10 рет жылдам сары болып жыпылықтайды. | Аккумулятор қызып кеткен немесе қозғалтқыш дұрыс жұмыс істемейді. | 1. Құрылғыны Kärcher қызметіне тексертіңіз.                                             |



| Ақаулық                                                   | Себебі                                                                                                                                                | Жою                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Жарық диоды ақырын 10 рет сары болып жыпылықтайды.</b> | Пайдалану кезінде босату кезіндегі температура/тым төмен немесе тым жоғары.                                                                           | 1. Құрылғыны өшіріңіз.<br>2. Құрылғыны суытып/жылытып алыңыз.<br>3. Құрылғыны қосып, пайдалана бастаңыз.<br>Егер ақаулар бірнеше рет пайда болса, онда құрылғыны Kärcher қызмет көрсету орталығы тексеруі керек.                          |
| <b>Құрылғы өздігінен өшеді.</b>                           | Құрылғының немесе аккумулятордың қызып кетуі.                                                                                                         | 1. Құрылғыны немесе аккумуляторды суытыңыз.                                                                                                                                                                                               |
|                                                           | Құрылғы, яғни аккумулятор қызып кеткен/тым суық.                                                                                                      | 1. Құрылғыны немесе аккумуляторды жылытып алыңыз немесе суытыңыз.<br>2. Құрылғыны және аккумуляторды күн көзіне қоймаңыз немесе оны қоршаған ортаның рұқсат етілген температурасынан тыс жерде пайдаланбаңыз/сақтамаңыз.                  |
| <b>Құрылғы ешқандай қысым жасамайды.</b>                  | Multi Jet саптамасы ластанған.                                                                                                                        | 1. Инені пайдаланып саптаманың саңылауынан кірді алыңыз.<br>2. Саптама асаңылауының алдыңғы жағынан сумен жуып алыңыз.                                                                                                                    |
|                                                           | Су жеткізу жеткіліксіз                                                                                                                                | 1. Жеткілікті су мөлшері беріліп жатыр ма, жоқ па, тексеріңіз.<br>2. Су жеткізу құбырындағы жұқа сүзгіні тексеріңіз.                                                                                                                      |
| <b>Құрылғы жұмыс істемейді.</b>                           | Аккумулятордың зарядтау күйі тым төмен.                                                                                                               | 1. Аккумуляторды зарядтаңыз.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                           | Қозғалтқыш шамадан тыс жүктелген және қозғалтқыштың қорғаныс автоматы іске қосылған.                                                                  | 1. Құрылғыны қосып, пайдалана бастаңыз.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                           | Қоршаған орта температурасы рұқсат етілген ауқымнан тыс, <i>Техникалық мағлұматтар</i> бөлімін қараңыз, қозғалтқыштың қорғаныс автоматы іске қосылды. | 1. Құрылғыны өшіріңіз.<br>2. Құрылғының салқындауына немесе жылуына мүмкіндік беріңіз.<br>3. Құрылғыны қосып, пайдалана бастаңыз.<br>Егер ақаулар бірнеше рет пайда болса, онда құрылғыны Kärcher қызмет көрсету орталығы тексеруі керек. |

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.  
(Мекенжайымыз артқы бетте)  
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.  
Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/ҰҰҰҰ пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, ҰҰҰҰ - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.  
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:  
Мысалы: 30290  
3 Өндірілген жылы  
0 Өндірілген ғасыры  
2 Өндірілген онжылдық  
9 Өндірілген айының екінші саны  
0 Өндірілген айының бірінші саны  
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

## ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келісусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды. Өндіруші осы Сәйкестік туралы декларацияны шығаруға толық жауапкершілік жүктейді.  
Өнім: Жылжымалы аула тазалағыш  
Типі: OC Handheld Compact

### Нұсқаулықтар мен ережелер

2014/35/EC  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EG  
2019/1782  
(EO) 2023/1542

### Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-54  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 61558-1  
EN 61558-2-16

## Атауы және мекенжайы

Құжаттамаы жүргізетін уәкілетті тұлға:

С. Райзер

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2025/08/01

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Телефакс: +49 7195 14-2212

## Техникалық мағлұматтар

### Электр желісіне қосу / Аккумулятор / Аккумулятор жинағы

|                                                           |     |        |
|-----------------------------------------------------------|-----|--------|
| Аккумуляторлар типі                                       |     | Li-Ion |
| Номиналды аккумулятор сыйымдылығы                         | Wh  | 18     |
| Аккумулятордың номиналдық кернеуі                         | V   | 7,2    |
| Қорғаныс класы                                            |     | IPX4   |
| Зарядтау үшін рұқсат етілген қоршаған орта температурасы  | °C  | 5 - 40 |
| Заряды таусылған аккумуляторды зарядтау уақыты            | h   | 3      |
| Толық зарядталған аккумулятор MAX режимімен жұмыс уақыты  | min | 12     |
| Толық зарядталған аккумулятор есо! режимімен жұмыс уақыты | min | 30     |

### Суды қосу

|                              |     |     |
|------------------------------|-----|-----|
| Енгізу қысымы (макс.)        | MPa | 1   |
| Енгізу температурасы (макс.) | °C  | 40  |
| Сору биіктігі (макс.)        | m   | 1,5 |

### Құрылғының техникалық сипаттамалары

|                                                           |       |        |
|-----------------------------------------------------------|-------|--------|
| Макс. жұмыс қысымы                                        | MPa   | 1,5    |
| Макс. айдап шығару күші                                   | l/min | 2,5    |
| Пайдалану үшін рұқсат етілген қоршаған орта температурасы | °C    | 5 - 40 |

### Өлшемдері мен өнімдер

|                           |    |                |
|---------------------------|----|----------------|
| Салмағы                   | kg | 0,78           |
| Ұзындығы x ені x биіктігі | mm | 254 x 71 x 186 |
| Сору ұзындығы             | m  | 5              |

Зарядтау порты

USB-C

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## Съдържание

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Приложение KÄRCHER Home & Garden | 186 |
| Указания за безопасност          | 186 |
| Предпазни устройства             | 188 |
| Защита на околната среда         | 188 |
| Употреба по предназначение       | 188 |
| Аксессуары и резервные части     | 188 |
| Обхват на доставка               | 188 |
| Преглед на уреда                 | 188 |
| Пускане в експлоатация           | 189 |
| Эксплоатация                     | 189 |
| Приключване на работата          | 191 |
| Транспортиране                   | 191 |
| Съхранение                       | 191 |
| Кодове на светодиодите           | 191 |
| Грижа и поддръжка                | 191 |
| Помощ при повреди                | 192 |
| Гарантия                         | 193 |
| Декларация за съответствие на ЕС | 193 |
| Технически данни                 | 193 |

## Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложението KÄRCHER Home & Garden можете да се възползвате от следните предимства при използването на вашия уред:

- Съвети за употреба и експертиза
- Информация за продукта, описание на аксесоарите и инструкции за работа
- Помощ и контакт за сервис
- Онлайн магазин - ексклузивни оферти и много други

Сканирайте кода върху опаковката или изтеглете приложението KÄRCHER Home & Garden от вашия App Store и удобно регистрирайте Вашия продукт.

## Указания за безопасност



Преди първата употреба на уреда прочетете тази глава „Безопасност“ и това оригиналната инструкция.

Процедирайте съответно. Запазете оригиналната инструкция за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злоупотреби.
- Поставете на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

## Степени на опасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

## **ВНИМАНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

### **Опасност от токов удар**

**⚠ ОПАСНОСТ.** Не насочвайте струята на разпръскване директно към оборудване, което съдържа електрически компоненти, напр. вътрешността на фурните.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Уредът съдържа електрически компоненти, не почистявайте уреда под течаща вода.

### **Зарядно устройство**

**⚠ ОПАСНОСТ.** Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. ● Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат. ● Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда. ● Никога не поставяйте проводими предмети, напр. отвертка или подобни, в гнездото за зареждане на уреда.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Зареждайте уреда само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство. ● Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, остри краища, масло и движещи се части на уреда. ● Не отваряйте зарядното устройство. Възлагайте извършването на ремонтни работи на специализиран персонал. ● Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни пакети. ● Незабавно подменяйте с оригинална част повредено зарядно устройство заедно с кабела му за зареждане. ● Уредът съдържа електрически компоненти, не почистявайте уреда под течаща вода. ● Не трябва да зареждате акумулиращата батерия по-дълго от 24 часа без прекъсване.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ.** Не използвайте зарядното устройство в мокро или замърсено състояние. ● Дръжте вентилационните прорези на зарядното устройство открити. ● Не издърпвайте мрежовия щепсел от контакта, като държите мрежовия захранващ кабел. ● Не носете/транспортирайте уреда, като го държите за мрежовия захранващ кабел.

**ВНИМАНИЕ.** Опасност от късо съединение. Пазете контактите на държача на акумулиращата батерия от метални части. ● Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само в сухи помещения.

### **Устройство с вградена акумулаторна батерия**

**⚠ ОПАСНОСТ.** Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. ● Никога не докосвайте контактите или

проводниците. ● Никога не поставяйте проводими предмети, напр. отвертка или подобни, в гнездото за зареждане на уреда. ● Батериите могат да бъдат погълнати от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности поради липса на опит или знания. Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца и други лица. Поглъщането на батерия представлява спешен случай, който изисква незабавна медицинска помощ. ● Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, горещи температури, както и на огън. ● Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Незабавно подменяйте с оригинална част повредено зарядно устройство или кабела му за зареждане. ● Не зареждайте повредени акумулаторни батерии. Подменяйте повредени или износени акумулаторни батерии с одобрени от KÄRCHER акумулаторни батерии. ● Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни батерии. ● Изтичащата от акумулаторната батерия течност може да причини раздразнения, изгаряния или увреждания на очите. Батериите съдържат токсични вещества, които могат да причинят здравословни проблеми при поглъщане или вдишване. Винаги носете ръкавици, когато боравите с изтекъл акумулатор, за да избегнете контакт с кожата. Ако изтекла течност попадне върху кожата или очите, незабавно изплакнете засегнатите места обилно с вода и потърсете медицинска помощ. ● Късото съединение на клемите на акумулатора (+/-) може да доведе до експлозия и запалване. Не свързвайте полюсите (+/-) към акумулатор и уред на късо. Не съхранявайте батериите в метални контейнери или заедно с други метални части.

## **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

● Акумулаторните батерии съдържат опасни вещества, които могат да причинят сериозни щети на околната среда. Не изхвърляйте акумулаторните батерии заедно с битовите отпадъци, а правилно в пункт за събиране или център за рециклиране.

**ВНИМАНИЕ.** Преди да използвате устройството за първи път, заредете напълно акумулаторната батерия. ● Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само в сухи помещения. ● Изхвърляйте изразходваните и дефектните акумулаторни батерии в съответствие с валидните предписания. ● Отделението за акумулаторната батерия на уреда е технически обезопасено срещу случайно отваряне. Отворете и затворете отделението за акумулаторната батерия, както е описано в инструкциите за експлоатация на уреда. ● **ВНИМАНИЕ** Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии. ● Когато инсталирате акумулаторните батерии, следете за правилната полярност (+/-) съгласно маркировката в отделението за акумулаторни батерии или върху електрическите щепселни съединения.

## Безопасно боравене

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Уредът не е предназначен за употреба от деца или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които не са запознати с настоящите инструкции. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилнен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата не бива да си играят с уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. • Използвайте уреда само по предназначение. • Слободавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • В опасни зони (напр. бензостанции) спазвайте съответните правила за безопасност. Никога не използвайте уреда в помещения с риск от експлозия. • Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). • Опасност от нараняване. Не насочвайте струята за разпръскване към очите.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Не използвайте уреда, ако той преди това е паднал, има видими повреди или тече. • Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изображението на фигурата. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. • За да осигурите стабилно положение, поставяйте уреда на устойчива, равна основа. • Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

**ВНИМАНИЕ** • Не наливайте почистващи препарати или други добавки. • Повреда на уреда. Никога не наливайте в резервоара за вода разтворители, течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разредители за бои и ацетон). • Повреда на уреда поради сух ход. Включвайте уреда само ако в резервоара за вода има вода. • Не работете с уреда при температури под 0 °C.

## Символи върху уреда

 **ZD010M050200EU** Заредете акумулаторната батерия със зарядно устройство USB-C. При първоначално зареждане и ако не се използва оригинално зарядно устройство KÄRCHER, посоченото време за зареждане може да се различава.

## Предпазни устройства

### Защитен прекъсвач на двигателя

При твърде високо потребление на ток защитният прекъсвач на двигателя изключва уреда.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Извадете акумулаторната батерия от стария уред, демонтажът е описан в ръководството за експлоатация. Изхвърляйте акумулаторната батерия разделно чрез подходящи събирателни системи.



Работи по почистване, при които се получават съдържащи масло отпадни води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.



В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. Уредът е предназначен за почистване на велосипеди, оборудване за дейности на открито и туризъм, градински инструменти и мебели, както и на домашни любимци, като се използва водна струя със средно налягане със или без добавяне на средства за почистване. Kärcher препоръчва почистването на домашни любимци да се извършва само в eco!Mode с настройка за поливане /душ струя.

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Преглед на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики Илюстрациите са примерни, детайлите могат да се различават

### Фигура А

- 1 Накрайник на смукателен маркуч
- 2 Смукателен филтър

- ③ Смукателен маркуч
- ④ Дръжка
- ⑤ Извод за всмукателен маркуч
- ⑥ Дюза Multi Jet
- ⑦ Светодиод
- ⑧ Бутон eco!Mode
- ⑨ Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- ⑩ Капак на буксата за зареждане
- ⑪ Гнездо за зареждане
- ⑫ Фин филтър
- ⑬ Резервоар за почистващото средство
- ⑭ Дюза за пяна
- ⑮ Зарядно устройство
- ⑯ Кабел за зареждане
- ⑰ Щекер USB-C
- ⑱ Щекер USB A

## Пускане в експлоатация

### Зареждане на акумулаторната батерия

1. Зареждане на акумулаторната батерия:  
**Фигура В**
  - a Освободете капака на буксата за зареждане от уреда и го огънете надолу.
  - b Включете USB-C щепсела на кабела за зареждане в щепселното гнездо за зареждане.
  - c Включете USB-A щепсела на кабела за зареждане в зарядното устройство.
  - d Включете зарядното устройство в контакт. Светодиодът започва да мига в бяло. Ако акумулаторът е напълно зареден, светодиодът свети в бяло.

#### След зареждане

2. Извадете зарядното устройство от контакта.

#### Указание

Избягвайте ненужен разход на енергия и по възможност изключвайте зарядното устройство, щом акумулаторната батерия бъде напълно заредена.

3. Извадете щекера USB-C от гнездото за зареждане.
4. Притиснете добре капака на буксата за зареждане на уреда.

### Разгъване и прибиране на ръчката

1. Разгъване на ръчката:  
**Фигура С**
  - a Сгънете ръчката надолу. Ръчката се фиксира.
2. Сгъване на ръчката:
  - a Издърпайте ръчката надолу.
  - b Сгънете ръчката напред.

### Монтиране на принадлежностите

#### Монтиране/демонтиране на дюзата Multi Jet

1. Монтиране на дюзата Multi Jet :  
**Фигура D**
  - a Поставете дюзата Multi Jet в уреда.

- b Завъртете дюзата Multi Jet на 90°, докато стрелката на нея започне да сочи към символа на затворения катинар на уреда. Дюзата Multi Jet е заключена.
2. Демонтирайте дюзата Multi Jet в обратна последователност.

### Монтиране/демонтиране на смукателния маркуч

#### Указание

Експлоатирайте уреда само с доставения смукателен маркуч. Не използвайте други маркучи.

1. Монтирайте смукателния маркуч:  
**Фигура Е**
  - a Поставете накрайника за смукателен маркуч в уреда.
  - b Завъртете накрайника на смукателния маркуч на 90°.
2. Демонтирайте смукателния маркуч в обратна последователност.

### Монтиране/демонтиране на дюзата за пяна с резервоар за почистващото средство

1. Монтиране на дюзата за пяна:  
**Фигура F**
  - a Поставете накрайника на дюзата за пяна в уреда.
  - b Завъртете дюзата за пяна на 90°.
2. Демонтирайте дюзата за пяна в обратна последователност.

### Изсмукване на водата от открити резервоари

## ВНИМАНИЕ

**Риск от повреда поради неправилно водоснабдяване**

Повреда на уреда и принадлежностите. Позволявайте на уреда да засмуква само чиста вода.

С уреда не засмуквайте средства за почистване, препарати за растителна защита или други добавки.

Не потапяйте уреда в течности.

1. Монтирайте смукателния маркуч.

## ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при работа на сухо!**

Работата на сухо уврежда помпата на уреда.

Не включвайте уреда ако смукателният филтър не е напълно потопен във вода.

Изключете уреда веднага щом резервоарът за вода или външният водоизточник се изпразнят.

2. Потопете смукателния филтър във водоизточник (напр. кофа за вода, бидон).

## Експлоатация

### Включване/изключване на уреда

#### Включване:

1. Дръжте уреда за ръчката.
2. Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ.  
**Фигура G**  
Уредът работи. Светодиодът свети в жълто (Max Mode). Светодиодът свети в бяло (eco!Mode).

#### Изключване:

3. Пуснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ.  
Уредът спира. Светодиодът угасва.

## Включване/изключване на есо!Mode

### Указания

За да се намали консумацията на вода и да се удължи животът на батерията, може да се включи есо!Mode.

При настройката есо!Mode водопотреблението се намалява средно с 24%, а консумацията на енергия - средно с 54% в сравнение с най-високата настройка (MAX Mode).

1. Включете уреда.  
Уредът се стартира в MAX Mode.  
Светодиод свети в жълто.
2. Натиснете бутона есо!Mode.  
**Фигура Н**  
Уредът преминава в есо!Mode.  
Светодиодът светва в бяло.
3. Натиснете отново бутона есо!Mode.  
Уредът преминава в MAX Mode.

## Настройване на вида на струята

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване от разпръсквателната струя!**

Разпръсквателната струя може да причини нараняване на очите и ушите.

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при настройване на вида струя по време на работа.**

Повреда на дюзата Multi Jet.

Регулирайте дюзата Multi Jet само когато уредът е изключен.

- Завъртете дюзата Multi Jet, за да настроите желания вид струя (точкова струя, повърхностна струя, повърхностна струя под ъгъл, струя за поливане/душ струя).

**Фигура I**

## Работа без почистващ препарат

1. Потопете смукателния филтър на смукателния маркуч във водоизточник.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при работа на сухо!**

Работата на сухо уврежда помпата на уреда.

Не включвайте уреда ако смукателният филтър не е напълно потопен във вода.

Изключете уреда веднага щом резервоарът за вода или външният водоизточник се изпразнят.

2. Включете уреда.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване от разпръсквателната струя!**

Разпръсквателната струя може да причини нараняване на очите и ушите.

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

3. Изпълнете процеса на почистване.

## Работа с почистващи препарати

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност за живота и здравето при работа с почистващи препарати!**

Неправилното боравене с почистващи препарати може да доведе до смърт и сериозно увреждане на здравето.

Спазвайте информационните листове за безопасност, предоставени от производителя на почистващите препарати, особено указанията за личните предпазни средства.

### ВНИМАНИЕ

**Чужди вещества във водата**

Материални щети

Не засмуквайте вода, която е замърсена с чужди вещества.

### ВНИМАНИЕ

**Риск от повреда поради прекалено дълго действие на почистващите препарати и изсъхване!**

Материални щети

Не нанасяйте почистващите препарати върху горещи повърхности и сълюдавайте максималното време на действие.

Не оставяйте почистващия препарат да засъхне.

1. Сипете средство за почистване в резервоара за почистващо средство:

**Фигура J**

- a Развийте дюзата за пяна от резервоара за почистващото средство.
  - b Напълнете резервоара за почистващ препарат с подходящ миеш препарат в необходимата концентрация.
  - c Завинтете дюзата за пяна върху резервоара за почистващото средство.
2. Монтирайте дюзата за пяна с резервоара за почистващо средство на уреда.
  3. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да действа (не изсушавайте).
  4. Демонтирайте дюзата за пяна от уреда.
  5. Монтирайте дюзата Multi Jet на уреда.
  6. Потопете смукателния филтър на смукателния маркуч във водоизточник.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда при работа на сухо!**

Работата на сухо уврежда помпата на уреда.

Не включвайте уреда ако смукателният филтър не е напълно потопен във вода.

Изключете уреда веднага щом резервоарът за вода или външният водоизточник се изпразнят.

7. Включете уреда.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване от разпръсквателната струя!**

Разпръсквателната струя може да причини нараняване на очите и ушите.

Не насочвайте разпръсквателната струя към очите или ушите на хора или животни.

8. Настройте подходящ вид струя и изплакнете освободената мръсотия.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда!**

Повреди при работа с неизправности на дюзата за пяна поради засъхнали средства за почистване.

Изпразнете резервоара за почистващото средство веднага след експлоатацията и изплакнете него и дюзата за пяна с чиста вода, докато в тях не остане никакво средство за почистване.

9. Почистете дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство, вижте **Почистване на**

дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство.

## Приключване на работата

1. Изключете уреда.
2. Демонтирайте смукателния маркуч.
3. Включете уреда.
4. Изчакайте, докато спре да изтича вода.
5. Изключете уреда.
6. Приберете уреда.
7. Приберете зарядното устройство и кабела за зареждане.

## Транспортиране

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!**

**Наранявания и повреди.**

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

1. Демонтирайте принадлежностите.
2. Сгънете ръчката.

3. При транспорт в автомобил осигурявайте уреда срещу плъзгане и преобръщане.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от наранявания и повреди!**

Ако не се вземе предвид теглото на уреда, съществува риск от нараняване и повреда. При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради замръзване!**

Ненапълно изпразненият уред може да бъде повреден поради замръзване.

Изпразнете напълно уреда и принадлежностите, преди да ги приберете за съхранение.

Пазете уреда от замръзване.

Съхранявайте уреда на място, където не се очаква замръзване и не навън.

1. Завършете експлоатацията.
2. Демонтирайте принадлежностите.
3. Почистване на уреда и принадлежностите.
4. Сгънете ръчката.

## Кодове на светодиодите

| Статус                  | Светодиод                                                   | Значение                                                                                    |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът се зарежда.      | Светодиодът свети в бяло в продължение на 10 min и изгасва. | Акумулиращата батерия е напълно заредена.                                                   |
|                         | Светодиодът пулсира в бяло.                                 | Акумулиращата батерия се зарежда.                                                           |
| Експлоатация в MAX Mode | Светодиодът свети в жълто.                                  | Ниво на акумулаторната батерия $\geq 30\%$ .                                                |
|                         | Светодиодът мига в жълто.                                   | Ниво на акумулаторната батерия $< 30\%$ .                                                   |
|                         | Светодиодът мига 5 пъти бавно в жълто.                      | Понижено напрежение на акумулаторната батерия.                                              |
| Експлоатация eco!Mode   | Светодиодът светва в бяло.                                  | Ниво на акумулаторната батерия $\geq 15\%$ .                                                |
|                         | Светодиодът мига в бяло.                                    | Ниво на акумулаторната батерия $< 15\%$ .                                                   |
|                         | Светодиодът мига 5 пъти бавно в бяло.                       | Понижено напрежение на акумулаторната батерия.                                              |
| Повреда                 | Светодиодът мига 15 пъти бързо в жълто.                     | Понижено напрежение или свръхнапрежение на зарядното устройство.                            |
|                         | Светодиодът мига 10 пъти бързо в жълто.                     | Акумулаторната батерия е прегряла или двигателят не функционира правилно.                   |
|                         | Светодиодът мига 10 пъти бавно в жълто.                     | Температурата на обкръжаващата среда е извън допустимия диапазон за зареждане и разреждане. |

## Грижа и поддръжка

### Почистване

#### Почистване на уреда

1. Почистете уреда с влажна кърпа.

#### Почистване на смукателния маркуч

1. Закачете филтърния кош на смукателния маркуч в съд с чиста вода.
2. Включете уреда.
3. Промийте смукателния маркуч с чиста вода.
4. Демонтирайте смукателния маркуч.

5. Оставете смукателния маркуч да изсъхне.

#### Почистване на дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство

1. Демонтирайте дюзата за пяна с резервоара за почистващо средство от уреда.
2. Развийте дюзата за пяна от резервоара за почистващото средство.
3. Промийте дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство с чиста вода.
4. Оставете дюзата за пяна и резервоара за почистващото средство да изсъхнат.

5. Завинтете дюзата за пана върху резервоара за почистващото средство.

#### Почистване на финия филтър

### ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреда поради неправилно почистване!**

Финият филтър се поврежда при неправилно почистване.

Почиствайте финия филтър само под течаща вода срещу посоката на движение на течността.

Не използвайте остри или твърди предмети, като например игли или телени четки.

1. Демонтирайте филтъра за фино пречистване:

#### Фигура К

- а Отвийте смукателния филтър.
  - б Извадете филтъра за фино пречистване.
2. Почистете филтъра за фино пречистване и смукателния филтър с течаща, чиста вода обратно на посоката на потока.
  3. Оставете филтъра за фино пречистване и смукателния филтър да изсъхнат.
  4. Монтирайте филтъра за фино пречистване в обратна последователност.

### Смяна на батерията

Акумулаторната батерия е достигнала края на експлоатационния си живот, ако уредът постоянно се изключва след кратък период на експлоатация и батерията трябва да се зареди.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от експлозия и пожар при използване на неразрешени батерии или акумулатори!**

Тежки наранявания, съотв. материални щети. Сменяйте повредените и износени батерии или акумулатори само с такива, които са одобрени от Kärcher.

1. Демонтиране на акумулаторната батерия:

#### Фигура L

- а Отворете капака на буксата за зареждане.
  - б Развийте винта.
  - в Свалете капака.
  - г Развийте винта.
  - д Извадете цилиндъра с акумулаторната батерия, като държите уреда надолу.
2. Монтирайте новата акумулаторна батерия в обратна последователност.
  3. Изхвърлете акумулаторната батерия в съответствие с предписанията.

## Помощ при повреди

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Допир до провеждащи ток части**

Токът удар

Преди всякакви работи по уреда го изключвайте и изваждайте акумулаторната батерия.

Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз.

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами по-малки повреди.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервиз.

| Повреда                                        | Причина                                                                               | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Светодиодът мига 15 пъти бързо в жълто.</b> | Понижено напрежение или свръхнапрежение на зарядното устройство                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете връзката и кабела за зареждане.</li> <li>2. Сменете зарядното устройство.</li> </ol>                                                                                                                                               |
| <b>Светодиодът мига 10 пъти бързо в жълто.</b> | Акумулаторната батерия е прегряла или двигателът не функционира правилно.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уредът трябва да се провери от сервиза на Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                |
| <b>Светодиодът мига 10 пъти бавно в жълто.</b> | Температурата по време на разтоварване/експлоатация е твърде ниска или твърде висока. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изключете уреда.</li> <li>2. Оставете уреда да се охлади/загрее.</li> <li>3. Включете уреда и го пуснете в експлоатация.</li> </ol> <p>Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиз Kärcher.</p>                 |
| <b>Уредът се самоизключва.</b>                 | Прегряване на уреда или на акумулаторната батерия.                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оставете уреда, съотв. акумулаторната батерия, да се охлади.</li> </ol>                                                                                                                                                                      |
|                                                | Уредът, съотв. акумулаторната батерия, са прегрели/твърде студени.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оставете уреда, съотв. акумулаторната батерия, да се охлади или загрее.</li> <li>2. Не поставяйте уреда и акумулаторната батерия на слънце и не ги използвайте/съхранявайте извън допустимата температура на обкръжаващата среда.</li> </ol> |
| <b>Уредът не нагнетява налягане.</b>           | Дюзата Multi Jet е замърсена.                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла.</li> <li>2. Промийте отвора на дюзата отпред с вода.</li> </ol>                                                                                                             |
|                                                | Подаването на вода е твърде слабо                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете подаването на вода за достатъчен дебит.</li> <li>2. Проверете финия филтър в извода за вода.</li> </ol>                                                                                                                            |



| Повреда           | Причина                                                                                                                                           | Отстраняване                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не тръгва. | Състоянието при зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.                                                                               | 1. Заредете акумулиращата батерия.                                                                                                                                                                       |
|                   | Двигателят е претоварен, защитният прекъсвач на двигателя се е задействал.                                                                        | 1. Включете уреда и го пуснете в експлоатация.                                                                                                                                                           |
|                   | Температурата на обкръжаващата среда е извън допустимата област, вж. глава <i>Технически данни</i> , защитният прекъсвач на двигателя е сработил. | 1. Изключете уреда.<br>2. Оставете уреда да се охлади или загрее.<br>3. Включете уреда и го пуснете в експлоатация.<br>Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиз Kärcher. |

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласуване с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Продукт: Mobile Outdoor Cleaner

Тип: OC Handheld Compact

### Директиви и регламенти

2014/35/EC

2014/30/EC

2011/65/EC

2009/125/EO

2019/1782

(EC) 2023/1542

### Приложими хармонизирани стандарти

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### Име и адрес

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Телефон: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Виненден, 2025/08/01

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

## Технически данни

### Електрическо свързване/акумулатор/ акумулаторна батерия

|                                                                               |     |        |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|
| Тип акумулираща батерия                                                       |     | Li-Ion |
| Батерия с номинален капацитет Wh                                              |     | 18     |
| Номинално напрежение на акумулираща батерия                                   | V   | 7,2    |
| Тип защита                                                                    |     | IPX4   |
| Допустима температура на околната среда за зареждането                        | °C  | 5 - 40 |
| Време за зареждане при празна акумулаторна батерия                            | h   | 3      |
| Продължителност на работа при напълно заредена акумулираща батерия - MAX Mode | min | 12     |
| Продължителност на работа при напълно заредена акумулираща батерия - eco!Mode | min | 30     |
| <b>Извод за вода</b>                                                          |     |        |
| Налягане на постъпващата вода (макс.)                                         | MPa | 1      |
| Температура на постъпващата вода (макс.)                                      | °C  | 40     |

|                                                                |       |                |
|----------------------------------------------------------------|-------|----------------|
| Височина на засмукване (макс.)                                 | m     | 1,5            |
| <b>Данни за мощността на уреда</b>                             |       |                |
| Работно налягане макс.                                         | MPa   | 1,5            |
| Макс. производителност                                         | l/min | 2,5            |
| Допустима температура на обкръжаващата среда за експлоатацията | °C    | 5 - 40         |
| <b>Размери и тегла</b>                                         |       |                |
| Тегло                                                          | kg    | 0,78           |
| Дължина x ширина x височина                                    | mm    | 254 x 71 x 186 |
| Дължина на всмукателния маркуч                                 | m     | 5              |
| Извод за зареждане                                             |       | USB-C          |

Запазваме си правото на технически промени.

## البيانات الفنية

| وصلة كهربائية / البطارية / علية البطارية |              |                                                                   |
|------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------|
| Li-Ion                                   | نوع البطارية |                                                                   |
| 18                                       | Wh           | سعة البطارية الاسمية                                              |
| 7,2                                      | V            | الجهد الاسمي للبطارية                                             |
| IPX4                                     | نوع الحماية  |                                                                   |
| 40 - 5                                   | C°           | درجة الحرارة المحيطة المسموح بها للشحن                            |
| 3                                        | h            | مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة                               |
| 12                                       | min          | مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الأقصى MAX     |
| 30                                       | min          | مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بالكامل - الوضع الاقتصادي !eco |
| وصلة المياه                              |              |                                                                   |
| 1                                        | MPa          | ضغط التدفق (الأقصى)                                               |
| 40                                       | C°           | درجة حرارة التدفق (القصى)                                         |
| 1,5                                      | m            | مستوى الشفط (الأقصى)                                              |
| أداء الجهاز                              |              |                                                                   |
| 1,5                                      | MPa          | ضغط التشغيل الأقصى                                                |
| 2,5                                      | l/min        | أقصى قدرة للناقل                                                  |
| 40 - 5                                   | C°           | درجة الحرارة المحيطة المسموح بها للتشغيل                          |
| الأبعاد الوزن                            |              |                                                                   |
| 0,78                                     | kg           | الوزن                                                             |
| x 254<br>x 186 71                        | mm           | الطول x العرض x الارتفاع                                          |
| 5                                        | m            | طول خرطوم الشفط                                                   |
| USB-C                                    | وصلة الشحن   |                                                                   |

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

## إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

نعلن بموجب ما يلي أن المنتج التالي يتوافق مع الأحكام المعنية الواردة في التوجيهات واللوائح المدرجة. يتوقف سريان هذا الإقرار في حالة إدخال تعديلات على المنتج لا تتوافق معنا. الشركة المصنعة هي الجهة الوحيدة المسؤولة عن إصدار إعلان المطابقة هذا.

المنتج: جهاز تنظيف Mobile Outdoor Cleaner  
الطرز: OC Handheld Compact

### التوجيهات واللوائح

EU/2014/35

EU/2014/30

EU/2011/65

EG/2009/125

2019/1782

(الاتحاد الأوروبي) 2023/1542

### المعايير المطابقة

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

### الاسم والعنوان

وكيل التوثيق:

إس رايزر

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

(ألمانيا) Winnenden 71364

الهاتف: +49 7195 14-0

فاكس: +49 7195 14-2212

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

وينندين، 10/08/2025

يتصرف الموقعون أدناه بالنيابة عن مجلس الإدارة وبموجب تفويض منها.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

(ألمانيا) Winnenden 71364

تليفون: +49 7195 14-0

فاكس: +49 7195 14-2212

## المساعدة في حالة حدوث أعطال



**ملاحظة:** ملامسة الأجزاء الموصلة للكهرباء

صعق كهربائي

أوقف تشغيل الجهاز وأزل البطارية قبل القيام بأي أعمال على الجهاز.

عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

يمكنك التغلب على الاختلالات الطفيفة بنفسك بالاستعانة بالعرض العام التالي.

وإذا ساورك الشك، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء المعتمدة.

| الأعطال                                    | السبب                                                                                        | حل المشكلة                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 15 مرة.  | انخفاض أو ارتفاع جهد الشاحن                                                                  | 1. تحقق من وصلة الشحن وكابل الشحن.<br>2. استبدال جهاز الشحن.                                                                                                                  |
| تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 10 مرات. | البطارية ساخنة جداً أو المحرك يعاني من خلل.                                                  | 1. افحص الجهاز بالاستعانة بمركز خدمة Kärcher.                                                                                                                                 |
| تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 10 مرات.  | درجة الحرارة أثناء التفرغ / التشغيل منخفضة جداً أو مرتفعة جداً.                              | 1. إيقاف الجهاز.<br>2. اترك الجهاز يبرد / يسخن.<br>3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.<br>في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة عملاء شركة Kärcher.    |
| الجهاز يتوقف تلقائياً.                     | ارتفاع حرارة الجهاز أو البطارية.                                                             | 1. اترك الجهاز أو البطارية تبرد.                                                                                                                                              |
|                                            | الجهاز أو البطارية ساخنة جداً / باردة جداً.                                                  | 1. اترك الجهاز أو البطارية تبرد أو تسخن.<br>2. لا تعرض الجهاز أو البطارية لأشعة الشمس ولا تُشغلهما / تخزنهما خارج درجة الحرارة المسموح بها.                                   |
| الجهاز لا يولد ضغطاً.                      | الفوهة النفثة المتعددة متسخة.                                                                | 1. قم بإزالة الانساختات من ثقب الفوهة باستخدام إبرة.<br>2. اشطف فتحة الفوهة بالماء من الأمام.                                                                                 |
|                                            | الإمداد بالمياه منخفض للغاية                                                                 | 1. قم بفحص الإمداد بالمياه من حيث وجود كمية الإمداد الكافية.<br>2. افحص الفلتر الدقيق في وصلة الماء.                                                                          |
| الجهاز لا يعمل.                            | حالة شحن البطارية منخفضة للغاية.                                                             | 1. شحن البطارية.                                                                                                                                                              |
|                                            | إذا كان المحرك عليه عبء، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.                                      | 1. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.                                                                                                                                           |
|                                            | درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به، انظر البيانات الفنية، تم تحرير مفتاح حماية المحرك. | 1. إيقاف الجهاز.<br>2. اترك الجهاز ليبرد أو ليسخن.<br>3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.<br>في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة عملاء شركة Kärcher. |

## أكواد مصابيح LED

| الحالة                          | لمبة LED                                         | المعنى                                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| جار شحن الجهاز.                 | تضيء لمبة LED باللون الأبيض لمدة 10 دقائق وتطفئ. | تم شحن البطارية بالكامل.                                    |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأبيض.                     | جار شحن البطارية.                                           |
|                                 | تضيء لمبة LED باللون الأصفر.                     | مستوى شحن البطارية ≤ 30 %.                                  |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأصفر.                     | مستوى شحن البطارية > 30 %.                                  |
| التشغيل في الوضع الأقصى MAX     | تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 5 مرات.         | انخفاض جهد البطارية.                                        |
|                                 | تضيء لمبة LED باللون الأبيض.                     | مستوى شحن البطارية ≤ 15 %.                                  |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأبيض.                     | مستوى شحن البطارية > 15 %.                                  |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأبيض ببطء 5 مرات.         | انخفاض جهد البطارية.                                        |
| التشغيل في الوضع الاقتصادي! eco | تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 15 مرة.        | انخفاض أو ارتفاع جهد الشاحن.                                |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأصفر بسرعة 10 مرات.       | البطارية ساخنة جداً أو المحرك يعاني من خلل.                 |
|                                 | تومض لمبة LED باللون الأصفر ببطء 10 مرات.        | درجة الحرارة المحيطة خارج النطاق المسموح به للشحن والتفريغ. |
|                                 |                                                  |                                                             |

### العناية والصيانة

#### التنظيف

##### تنظيف الجهاز

1. تنظيف الجهاز باستخدام منديل رطب.

##### تنظيف خرطوم الشفط

1. قم بتعليق سلة الفلتر الخاصة بخرطوم الشفط في وعاء به ماء صافي.
2. تشغيل الجهاز.
3. اشطف خرطوم الشفط بالماء النظيف.
4. ركب خرطوم الشفط.
5. اترك خرطوم الشفط يجف.

##### تنظيف فوهة الرغوة وخزان مادة التنظيف

1. فك فوهة الرغوة مع خزان مادة التنظيف في الجهاز.
2. اربط فوهة الرغوة في خزان مادة التنظيف.
3. اشطف فوهة الرغوة وخزان مادة التنظيف بالماء النقي.
4. اترك فوهة الرغوة وخزان مادة التنظيف حتى يجف.
5. ركب فوهة الرغوة على خزان مادة التنظيف.

##### تنظيف الفلتر الدقيق

#### تنبيه

##### خطر حدوث ضرر بسبب التنظيف غير السليم!

تضرر الفلتر الدقيق بسبب التنظيف غير السليم.  
لا تنظف الفلتر الدقيق إلا تحت المياه الجارية عكس اتجاه التدفق الخاص به.

1. لا تستخدم أشياء حادة أو صلبة مثل الإبر أو الفرش السلكية.
1. فك الفلتر الدقيق:

##### صورة إيضاحية K

- a قم بفك سلة الشفط.
- b اسحب الفلتر الدقيق.
2. نظف الفلتر الدقيق وسلة الشفط بمياه جارية ونظيفة عكس اتجاه التدفق.
3. اترك الفلتر الدقيق وسلة الشفط ليجفًا.
4. ركب الفلتر الدقيق بالترتيب العكسي.

### استبدال البطارية

تنتهي دورة حياة البطارية عندما يقوم الجهاز بالإيقاف المتكرر بعد فترة قصيرة من التشغيل ويصبح من الضروري شحن البطارية.

#### ⚠ تحذير

**خطر الانفجار والاشتعال عند استخدام بطاريات أو حزم بطاريات غير معتمدة!**

إصابات جسيمة وأضرار مادية.  
استبدل البطاريات أو حزم البطاريات التالفة أو المهترئة فقط ببطاريات أو حزم بطاريات معتمدة من Kärcher.

#### صورة إيضاحية L

- a افتح غطاء مقبس الشحن.
  - b إخراج البرغي.
  - c نزع الغطاء.
  - d إخراج البرغي.
  - e أخرج الأسطوانة مع البطارية، مع إبقاء الجهاز موجهًا للأسفل.
2. ركب البطارية الجديدة بالترتيب العكسي.
  3. تخلص من البطارية بطريقة صحيحة وفق التعليمات.

### ⚠ تنويه

#### خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز

1. عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.
2. قم بتفكيك الملحقات.
3. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب عند نقله في مركبة.

### التخزين

### ⚠ تنويه

#### خطر الإصابة وخطر التعرض لأضراراً

- إذا لم يتم مراعاة وزن الجهاز، فهناك خطر الإصابة والتلف.
- احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

### تنبيه

#### خطر التلف من الصقيع!

1. من الممكن حدوث تلف بالأجهزة غير المفرغة بالكامل بسبب الصقيع.
2. أفرغ الجهاز والملحقات تماماً قبل تخزينها.
3. عليك حماية الجهاز من التجمد.
4. قم بتخزين الجهاز في مكان خالي من الصقيع، وليس في الهواء الطلق.
1. قم بإنهاء التشغيل.
2. قم بتفكيك الملحقات.
3. نظف الجهاز والملحقات.
4. اطلو المقبض.

### ⚠ خطر

خطر على الحياة والصحة بسبب التعامل مع مواد التنظيف! التعامل الخاطئ مع مواد التنظيف يؤدي إلى الوفاة وإلحاق أضرار جسيمة بالصحة. احرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

### تنبيه

#### المواد الغريبة في الماء

أضرار مادية  
لا تشغط الماء الملوئ بمواد غريبة.

### تنبيه

#### خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جداً لمواد التنظيف وجفافها!

أضرار مادية  
لا تضع رغوة التنظيف على الأسطح الساخنة وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.  
لا تترك رغوة التنظيف حتى تجف.  
1. املا خزان مادة التنظيف في خزان مادة التنظيف:

### صورة إيضاحية لـ

- a اربط فوهة الرغوة في خزان مادة التنظيف.
- b املا خزان مواد التنظيف بمادة تنظيف مناسبة بالتركيز المطلوب.
- c ركب فوهة الرغوة على خزان مادة التنظيف.
2. ركب فوهة الرغوة مع خزان مادة التنظيف على الجهاز.
3. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على السطح الجاف واتركه ليظهر أثره (لا يحف).
4. قم بتفكيك فوهة الرغوة في الجهاز.
5. ركب الفوهة النفاثة المتعددة في الجهاز.
6. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في مصدر الماء.

### تنبيه

#### خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف!

سيؤدي التشغيل على الجاف إلى تضرر مضخة الجهاز.  
لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.  
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغاً.  
7. تشغيل الجهاز.

### ⚠ تنويه

#### خطر الإصابة بسبب تيار الرش!

قد يتسبب تيار الرش في إصابات بالعينين والأذنين.  
لا توجه تيار الرش على عيون وأذان الأشخاص أو الحيوانات.  
8. اصبط نوع النفاث المناسب واشطف الأوساخ السائبة.

### تنبيه

#### خطر حدوث أضرار!

أضرار وأعطال في وظيفة فوهة الرغوة بسبب جفاف مادة التنظيف.  
بعد الاستخدام مباشرة، أفرغ خزان مادة التنظيف واشطفه مع فوهة الرغوة بالماء النظيف حتى لا تبقى أي من مادة التنظيف فيه.  
9. قم بتنظيف فوهة الرغوة وخزان مادة التنظيف، انظر تنظيف فوهة الرغوة وخزان مادة التنظيف.

### إنهاء التشغيل

1. إيقاف الجهاز.
2. ركب خرطوم الشفط.
3. تشغيل الجهاز.
4. انتظر حتى لا يتسرب أي ماء.
5. إيقاف الجهاز.
6. قم بتخزين الجهاز.
7. خزن الشاحن وكابل الشحن.

1. فرد المقبض:  
**صورة إيضاحية C**  
a اطو المقبض إلى الأسفل.  
ينغلق المقبض في مكانه.
2. طوي المقبض:  
a اسحب المقبض إلى الأسفل.  
b اطو المقبض إلى الأمام.

### تركيب الملحقات

#### تركيب / تفكيك الفوهة النفثة المتعددة

1. تركيب الفوهة النفثة المتعددة:  
**صورة إيضاحية D**  
a أدخل الفوهة النفثة المتعددة في الجهاز.  
b أدر الفوهة النفثة المتعددة بزاوية 90 درجة حتى يشير السهم الموجود على الفوهة النفثة المتعددة إلى رمز القفل المغلق في الجهاز.  
تم قفل الفوهة النفثة المتعددة.
2. قم بتفكيك الفوهة النفثة المتعددة بالترتيب العكسي.

#### تركيب / تفكيك خرطوم الشفط

#### إرشاد

- اقتصر على تشغيل الجهاز باستخدام خرطوم الشفط المرفق ولا تستخدم أي خراطيم أخرى.
1. تركيب خرطوم الشفط:

#### صورة إيضاحية E

- a أدخل فوهة خرطوم الشفط في الجهاز.
- b أدر فوهة خرطوم الشفط بمقدار 90 درجة.
2. قم بتفكيك خرطوم الشفط بترتيب عكسي.

#### تركيب / تفكيك فوهة الرغوة مع خزان المنظف

1. تركيب فوهة الرغوة:

#### صورة إيضاحية F

- a أدخل موصل فوهة الرغوة في الجهاز.
- b أدر فوهة الرغوة بمقدار 90 درجة.
2. قم بتفكيك فوهة الرغوة بالترتيب العكسي.

### شفط المياه من الخزان المفتوح

#### تنبيه

**خطر حدوث ضرر بسبب الإمداد غير السليم بالمياه.**

- تضرر الجهاز والملحقات.  
دع الجهاز بشفط الماء التنظيف والصافي فقط.  
لا تشفط بالجهاز أي مواد تنظيف أو مبيدات نباتية أو أي إضافات أخرى.  
لا تغمر الجهاز بالسوائل أبدًا.
1. قم بتركيب خرطوم الشفط.

#### تنبيه

**خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف!**

- سيؤدي التشغيل على الجاف إلى تضرر مضخة الجهاز.  
لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.  
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغًا.
2. اغمر سلة الشفط في مصدر الماء (مثل دلو مياه، أو حاوية).

## التشغيل

### تشغيل/إيقاف الجهاز

#### تشغيل:

1. أمسك الجهاز من المقبض.
2. استمر في الضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

#### صورة إيضاحية G

- وسيعمل الجهاز.  
تضيء لمبة LED باللون الأصفر (الوضع الأقصى Max).  
تضيء لمبة LED باللون الأبيض (الوضع الاقتصادي Ieco).

#### إيقاف التشغيل:

3. حرر زر التشغيل / الإيقاف.  
الجهاز يتوقف.  
تتطفئ لمبة LED.

### تشغيل / إيقاف تشغيل الوضع الاقتصادي Ieco!

#### إرشاد

- لتقليل استهلاك المياه وزيادة عمر البطارية، يمكن تفعيل الوضع الاقتصادي Ieco!  
في إعداد الوضع الاقتصادي Ieco، يقل استهلاك المياه بمعدل 24 % واستهلاك الطاقة بمعدل 54 % مقارنة بأعلى إعداد (الوضع الأقصى MAX).
1. تشغيل الجهاز.

يبدأ الجهاز في الوضع الأقصى MAX.

تضيء لمبة LED باللون الأصفر.

2. اضغط على زر الوضع الاقتصادي Ieco.

#### صورة إيضاحية H

- ينتقل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي Ieco.  
تضيء لمبة LED باللون الأبيض.
3. اضغط على زر الوضع الاقتصادي Ieco مرة أخرى.  
ينتقل الجهاز إلى الوضع الأقصى MAX.

### ضبط نوع النفث

#### ⚠ تنويه

**خطر الإصابة بسبب تيار الرش!**

قد يتسبب تيار الرش في إصابات العينين والأذنين.  
لا توجه تيار الرش على عيون وأذان الأشخاص أو الحيوانات.

#### تنبيه

**خطر حدوث ضرر عند ضبط نوع النفث أثناء التشغيل.**

- تلف فوهة النفث المتعدد .  
اضبط الفوهة النفثة المتعددة فقط عندما يكون الجهاز متوقفًا.
- أدر الفوهة النفثة المتعددة لضبط نوع الشعاع المرغوب (شعاع تقطعي، شعاع مسطح، شعاع مسطح مائل، شعاع ري / دش).

#### صورة إيضاحية I

### التشغيل بدون استخدام مواد تنظيف

1. اغمر سلة الشفط الخاصة بخرطوم الشفط في مصدر الماء.

#### تنبيه

**خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف!**

- سيؤدي التشغيل على الجاف إلى تضرر مضخة الجهاز.  
لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كانت سلة الشفط مغمورة في الماء بالكامل.  
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه أو مصدر المياه الخارجي فارغًا.
2. تشغيل الجهاز.

#### ⚠ تنويه

**خطر الإصابة بسبب تيار الرش!**

قد يتسبب تيار الرش في إصابات العينين والأذنين.  
لا توجه تيار الرش على عيون وأذان الأشخاص أو الحيوانات.

3. قم بتنفيذ عملية التنظيف.

توصي شركة Kärcher بتنظيف الحيوانات الأليفة فقط في الوضع الاقتصادي Ieco باستخدام إعداد نفث الماء الري/الدش.

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## نظرة عامة للجهاز

الاشكال، انظر صفحة الصور  
الرسم التوضيحية التالية، وقد تختلف التفاصيل  
صورة إيضاحية A

- ① فوهة خرطوم الشفط
- ② سلة الشفط
- ③ خرطوم شفط
- ④ مقبض
- ⑤ وصلة خرطوم الشفط
- ⑥ فوهة نفث متعددة
- ⑦ لمبة LED
- ⑧ زر الوضع الاقتصادي Ieco
- ⑨ زر التشغيل / الإيقاف
- ⑩ غطاء مقبس الشحن
- ⑪ علبه الشحن
- ⑫ فلتر دقيق
- ⑬ خزان مواد التنظيف
- ⑭ المنفذ الرغوي
- ⑮ جهاز الشحن
- ⑯ كابل الشحن
- ⑰ موصل USB-C
- ⑱ موصل USB-A

## بدء التشغيل

### شحن البطارية

1. اشحن البطارية:

صورة إيضاحية B

- a أفضل غطاء مقبس الشحن عن الجهاز وإثنته إلى الأسفل.
  - b وصل موصل USB-C الخاص بكابل الشحن في مقبس الشحن.
  - c وصل موصل USB-A الخاص في كابل الشحن بالشاحن.
  - d وصل الشاحن بمقبس تيار كهربائي.
- تبدأ لمبة LED بالوميض باللون الأبيض.
- إذا كان قد تم شحن البطارية بالكامل، سيضيء مصباح LED باللون الأبيض.

بعد الشحن

2. أفضل الشاحن من مقبس الطاقة.

إرشاد

- تجنب استهلاك الطاقة غير الضروري وقم بفصل جهاز الشحن بقدر المستطاع إذا تم شحن البطارية بالكامل.
- أفضل موصل USB-C من مقبس الشحن.
- اضغط غطاء مقبس الشحن على الجهاز بإحكام.

الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفة المخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الإسبست مثلا). • خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشرح أو الصور فقط. • لا ترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغلا. • لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية. • حوادث واضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

⚠ **تنبيه** • لا تملأ أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبدا. • أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلا) في خزان المياه. • تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية.

## الرموز على الجهاز

شحن البطارية بشاحن USB-C. عند الشحن لأول مرة وفي حالة عدم استخدام شاحن KÄRCHER الأصلي، قد يختلف وقت الشحن المذكور.

## تجهيزات السلامة

### مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

### حماية البيئة

المواد المستخدمة في التخلص قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التخلص بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمت أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية. قم بإزالة البطارية من الجهاز القديم، حيث تم شرح طريقة الإزالة في دليل التشغيل. تخلص من البطارية بشكل منفصل عبر أنظمة تجميع مناسبة.

أعمال التنظيف التي ينتج عنها مياه صرف تحتوي على الزيت، مثل يسمح بغسل المحركات وغسل الجزء السفلي من الهيكل فقط في أماكن الغسيل المزودة بفواصل للزيت. استخدم المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الخالية حول المحتويات على الموقع:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. الجهاز مخصص لتنظيف الدراجات، ومعدات الأنشطة الخارجية والتجول. وأدوات وأثاث الحدائق، والحيوانات الأليفة، باستخدام نفث ماء متوسط الضغط، سواء مع أو بدون إضافة مواد تنظيف.



## جهاز الشحن

**⚠️ خطر** • لا تلمس القابض الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • خطر الانفجار: عدم شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. • لا تستخدم جهاز الشحن في الأماكن القابلة للانفجار. • لا تقوم أبداً بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلاً مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز.

**⚠️ تحذير** • قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER فقط. • قم بحماية كابل الشبكة من الحرارة، والحواف الحادة، والزيت وأجزاء الجهاز المتحركة. • لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط. • استخدم جهاز الشحن لشحن علب البطاريات المعتمدة فقط. • عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلية فقط. • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. • لا يسمح بشحن علبة البطارية لمدة أطول من 24 ساعة متواصلة.

**⚠️ تنبيه** • لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو متسخة. • حافظ على أن تكون فتحات تهوية جهاز الشحن مفتوحة. • لا تشد قابض الشبكة من كابل الشبكة من المقبس. • لا تحمل/لا تقطع جهاز الشحن من كابل وصلة الشبكة.

**تنبيه** • خطر المماس الكهربائي. قم بحماية ملامسات حامل البطارية من الأجزاء المعدنية. • استخدم وخرن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.

## الجهاز المزود ببطارية مدمجة

**⚠️ خطر** • لا تلمس القابض الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • لا تلمس أبداً أي ملامسات أو وصلات. • لا تقوم أبداً بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلاً مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز. • قد يبلغ الأطفال أو من يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية البطاريات بسبب نقص الخبرة أو المعرفة. ابق البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال وهؤلاء الأشخاص. ابتلاع البطارية حالة طارئة تتطلب تلقى عناية طبية فورية. • لا تعرض الجهاز والبطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

**⚠️ تحذير** • عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف أو كابل الشحن بقطع أصلية فقط. • لا تقوم بشحن بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة أو المتآكلة بأخرى معتمدة من قبل شركة KÄRCHER. • استخدم جهاز الشحن لشحن البطاريات المعتمدة فقط. • تحذير السائل المتسرب من البطارية قد يسبب تهيجات جلدية أو حروق أو بضر العينين. تحتوي البطاريات على مواد سامة قد تسبب مشاكل صحية إذا تم ابتلاعها أو استنشاقها. ارتد دائماً القفازات عند التعامل مع البطارية التي بها تسرب لتجنب ملامسة الجلد. إذا لامس السائل المتسرب الجلد أو العينين، فاشطف المناطق المصابة على الفور وجيداً بالماء واستشر الطبيب. • قد يتسبب قصر الدائرة الطرفية (-/+ ) للبطارية في حدوث انفجار واشتعال. لا تقصر الاقطاب (-/+) في البطارية والجهاز. لا تقم بتخزين البطاريات في حاويات معدنية أو بأجزاء معدنية أخرى.

**⚠️ تنبيه** • تحتوي البطاريات على مكونات خطيرة قد تسبب أضراراً جسيمة بالبشرة. لا تتدخل مع البطاريات عند الغثاءات المنزلية، ولكن بشكل صحيح في نقطة التجميع أو مركز إعادة التدوير.

**تنبيه** • اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة • استخدم وخرن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط. • يجب التخلص من علب البطاريات المستخدمة والتالفة طبقاً للقوانين السارية. • حيز بطارية الجهاز محمي تقنياً من الفتح العرضي، افح حيز البطارية وأغلقه كما هو موضح في دليل مالك الجهاز. • لا تستخدم البطاريات التالفة أو المعدلة. • عند تركيب البطاريات، تأكد من القطبية الصحيحة (-/+) وفقاً للعلامات الموجودة في حيز البطارية أو على القوابض الكهربائية.

## التعامل السليم

**⚠️ تحذير** • يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقات بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو تدين لا تتوافر لديهم

## المحتويات

|     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| 195 | تطبيق KÄRCHER Home & Garden App .....          |
| 195 | إرشادات السلامة .....                          |
| 196 | تجهيزات السلامة .....                          |
| 196 | حماية البيئة .....                             |
| 196 | الاستخدام المطابق للتعليمات .....              |
| 196 | الملحقات التكميلية وقطع الغيار .....           |
| 196 | محتوى التسليم .....                            |
| 196 | نظرة عامة للجهاز .....                         |
| 196 | بدء التشغيل .....                              |
| 197 | التشغيل .....                                  |
| 198 | إنهاء التشغيل .....                            |
| 198 | النقل .....                                    |
| 198 | التخزين .....                                  |
| 199 | أكواد مصابيح LED .....                         |
| 199 | العناية والصيانة .....                         |
| 200 | المساعدة في حالة حدوث أعطال .....              |
| 201 | الضمان .....                                   |
| 201 | إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي ..... |
| 201 | البيانات الفنية .....                          |

## تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden App، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:

- نصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الانترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير
- امسح الكود على العبوة أو حمل تطبيق KÄRCHER Home & Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجل منتجك بسهولة.

## إرشادات السلامة

اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي لهذا أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

## درجات الخطر

### ⚠️ خطر

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحوادث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تحذير

• إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

### تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تخفف المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

## خطر الصدمة الكهربائية

**⚠️ خطر** • لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثلاً داخل حيز الأفران.

**⚠️ تحذير** • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.



## Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikgeräten (EAG) daraufhin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & Co. KG, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie unter <https://www.kaercher.com/de/onlineshop/onlineshop-infos.html>. Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



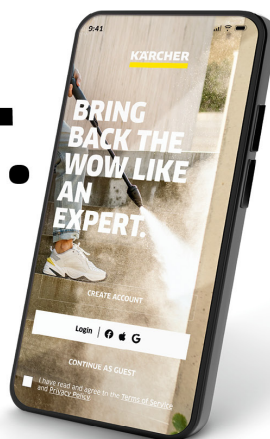
Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>.

# REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download  
and easy product registration in Home & Garden App  
or website.

[karcher.com/register](https://karcher.com/register)



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

[karcher.com/dealersearch](https://karcher.com/dealersearch)

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)